

sa 2800, got., Demonstr. Pron., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 167, 281 Anm. 1, Krause, Handbuch des Gotischen 69,1b, 94,3, 107, 111,1,3b,c, 179, 180): nhd. der, dieser; ne. this, this very one, the very same, that one there; ÜG.: gr. αὐτός, ἐκεῖνος, τό (=þata), οὗτος; ÜE.: lat. hic, ille, ipse, is, iste; Hw.: vgl. krimgot. the; Q.: Bi (340-380), Kal (29. Okt.), Sk, UrkA, UrkN, Ver, Sal; E.: germ. *sa, Pron., der, dieser; idg. *se-, Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882, Lehmann S1, Th 34 (þis); R.: þata anþar: nhd. übrigens; ne. incidentally; ÜG.: gr. τὸ λοιπόν; ÜE.: lat. de cetero; z. B. 2Kr 13,11 A B; R.: þat-ist: nhd. das ist; ne. that is; ÜG.: gr. τοῦτο ἐστίν; ÜE.: lat. hoc est; z. B. Joh 6,29 CA; B.: inuþ-þaim 1Tm 4,15 B; inuþ-þis Rom 13,6 A; 2Kr 2,8 A; 2Kr 5,9 A; 2Kr 6,17 A; 2Kr 7,13 A; jas-sa Mat 26,2 C; Mat 26,71 C; jas-so 1Kr 15,10 A; 1Kr 15,14 A; jaþ-þai 1Kr 15,18 A; 1Tm 3,10 A; jaþ-þana 1Kr 11,26 A; jaþ-þans 1Kr 1,16 A; 2Tm 3,5 A; Tit 1,9 A; jaþ-þata 2Kr 2,3 A; 2Kr 8,2 A; jaþ-þis 1Kr 11,28 A; jaþ-þo Eph 1,10 A; Kol 1,16 A; niþ-þaim Mrk 16,13 CAS; Nom. Sg. M. sa Mat 5,25 CA2; Mat 5,32 CA; Mat 5,48 CA; Mat 6,14 CA; Mat 6,26 CA; Mat 6,32 CA; Mat 7,13 CA; Mat 7,14 CA; Mat 7,17 CA; Mat 7,21 CA; Mat 8,8 CA2; Mat 8,13 CA; Mat 8,17 CA; Mat 8,27 CA; Mat 9,3 CA; Mat 9,6 CA; Mat 9,11 CA; Mat 9,15 CA; Mat 9,33 CA; Mat 10,23 CA; Mat 10,40 CA2; Mat 10,41 CA2; Mat 11,3 CA; Mat 11,10 CA; Mat 11,11 CA; Mat 11,14 CA; Mat 11,19 CA; Mat 25,40 C; Mat 26,68 C; Mat 26,71 CA; Mat 27,3 CA; Mat 27,11 CA; Mat 27,14 CA; Mat 27,15 CA; Mat 27,47 CA; Mat 27,54 CA; Joh 6,14 CA2; Joh 6,33 CA; Joh 6,35 CA; Joh 6,41 CA; Joh 6,42 CA3; Joh 6,45 CA; Joh 6,46 CA; Joh 6,48 CA; Joh 6,50 CA; Joh 6,51 CA3; Joh 6,52 CA; Joh 6,57 CA; Joh 6,58 CA; Joh 6,71 CA; Joh 7,15 CA; Joh 7,25 CA; Joh 7,26 CA; Joh 7,31 CA; Joh 7,35 CA; Joh 7,39 CA; Joh 7,40 CA2; Joh 7,41 CA; Joh 7,46 CA; Joh 8,19 CA; Joh 8,47 CA; Joh 9,3 CA; Joh 9,8 CA; Joh 9,9 CA; Joh 9,12 CA; Joh 9,16 CA; Joh 9,19 CA; Joh 9,20 CA; Joh 9,24 CA; Joh 9,30 CA; Joh 9,33 CA; Joh 9,37 CA; Joh 10,2 CA; Joh 10,11 CA; Joh 10,12 CA; Joh 10,13 CA; Joh 10,14 CA; Joh 11,27 CA; Joh 11,37 CA2; Joh 11,44 CA; Joh 12,1 CA; Joh 12,3 CA; Joh 12,4 CA; Joh 12,13 CA; Joh 12,26 CA; Joh 12,31 CA; Joh 12,34 CA2; Joh 13,26 CA; Joh 14,6 CA; Joh 14,10 CA; Joh 14,21 CA; Joh 14,22 CA; Joh 14,26 CA3; Joh 15,4 CA; Joh 15,26 CA; Joh 16,11 CA; Joh 17,5 CA; Joh 17,12 CA; Joh 18,2 CA; Joh 18,5 CA; Joh 18,12 CA; Joh 18,13 CA; Joh 18,16 CA; Joh 18,19 CA; Joh 18,30 CA; Joh 18,40 CA; Joh 19,5 CA2; Joh 19,11 CA; Luk 1,13 CA; Luk 1,19 CA2; Luk 1,28 CA; Luk 1,35 CA; Luk 1,36 CA; Luk 1,38 CA; Luk 1,49 CA; Luk 2,10 CA; Luk 2,25 CA; Luk 2,34 CA; Luk 2,43 CA; Luk 2,48 CA; Luk 3,11 CA; Luk 3,15 CA; Luk 3,19 CA; Luk 3,22 CA2; Luk 4,6 CA; Luk 4,22 CA; Luk 4,27 CA; Luk 4,34 CA; Luk 4,35 CA; Luk 5,21 CA; Luk 5,24 CA; Luk 5,34 CA; Luk 5,35 CA; Luk 5,36 CA; Luk 6,5 CA; Luk 6,47 CA; Luk 6,49 CA; Luk 7,6 CA; Luk 7,7 CA; Luk 7,15 CA; Luk 7,19 CA; Luk 7,20 CA2; Luk 7,27 CA; Luk 7,28 CA; Luk 7,33 CA; Luk 7,39 CA2; Luk 7,49 CA; Luk 8,25 CA; Luk 8,33 CA; Luk 8,36 CA; Luk 8,38 CA; Luk 8,44 CA; Luk 8,45 CA2; Luk 9,7 CA; Luk 9,9 CA; Luk 9,35 CA2; Luk 9,42 CA; Luk 9,48 CA2; Luk 14,18 CA; Luk 14,21 CA2; Luk 14,22 CA; Luk 14,23 CA; Luk 14,30 CA; Luk 15,2 CA; Luk 15,12 CA; Luk 15,13 CA; Luk 15,21 CA; Luk 15,22 CA; Luk 15,24 CA; Luk 15,25 CA; Luk 15,30 CA; Luk 16,1 CA; Luk 16,3 CA; Luk 16,8 CA; Luk 16,10 CA; Luk 16,18 CA; Luk 16,22 CA; Luk 17,18 CA; Luk 18,11 CA2; Luk 18,13 CA; Luk 18,14 CA; Luk 19,9 CA; Luk 19,16 CA; Luk 19,20 CA; Luk 19,38 CA; Luk 20,13 CA; Luk 20,14 CA2; Luk 20,28 CA; Luk 20,29 CA; Luk 20,30 CA; Mrk 1,7 CA; Mrk 1,11 CA; Mrk 1,24 CA; Mrk 1,26 CA; Mrk 2,4 CA; Mrk 2,7 CA; Mrk 2,20 CA; Mrk 2,21 CA; Mrk 2,28 CA; Mrk 3,25 CA; Mrk 3,35 CA; Mrk 4,3 CA; Mrk 4,14 CA; Mrk 4,39 CA; Mrk 4,41 CA; Mrk 5,29 CA; Mrk 6,3 CA2; Mrk 6,14 CA; Mrk 6,16 CA; Mrk 6,17 CA; Mrk 6,26 CA; Mrk 6,27 CA; Mrk 9,7 CA2; Mrk 9,20 CA; Mrk 9,24 CA; Mrk 10,47 CA; Mrk 10,51 CA; Mrk 11,9 CA; Mrk 11,25 CA; Mrk 11,26 CA; Mrk 12,7 CA2; Mrk 12,11 CA; Mrk 12,16 CA; Mrk 12,20 CA; Mrk 12,21 CA; Mrk 12,32 CA; Mrk 13,18 CA; Mrk 14,15 CA; Mrk 14,42 CA;

Mrk 14,44 CA2; Mrk 14,60 CA; Mrk 14,61 CA2; Mrk 14,63 CA; Mrk 14,69 CA; Mrk 15,7 CA; Mrk 15,26 CA; Mrk 15,29 CA; Mrk 15,32 CA2; Mrk 15,39 CA4; Mrk 16,4 CA; Mrk 16,16 CAS; Rom 8,9 A; Rom 9,12 A; Rom 9,33 A; Rom 10,1 A; Rom 10,5 A; Rom 10,11 A; Rom 10,12 A; Rom 11,26 A; Rom 12,8 A3; Rom 13,2 A CC; Rom 14,3 A2; Rom 15,12 CC; Rom 16,22 A; Rom 16,23 A; 1Kr 1,21 A; 1Kr 7,13 A; 1Kr 7,14 A; 1Kr 7,15 A; 1Kr 8,11 A; 1Kr 11,25 A; 1Kr 12,11 A; 1Kr 15,9 A; 1Kr 15,47 A2; 1Kr 15,48 A2 B; 2Kr 1,21 A B; 2Kr 2,2 A B; 2Kr 2,7 A B; 2Kr 4,14 B; 2Kr 4,16 B (teilweise kursiv) B (ganz kursiv); 2Kr 5,1 B; 2Kr 7,6 A B; 2Kr 9,10 B; 2Kr 10,11 B; 2Kr 10,17 B; 2Kr 11,4 B; 2Kr 11,31 B; Eph 2,14 A B; Eph 4,10 A; Eph 6,21 B; Gal 2,3 A B; Gal 4,23 A B2; Gal 4,29 B; Gal 5,10 B2; Gal 6,6 A B; Kol 3,25 B; Kol 4,7 A B; Kol 4,10 A B; Kol 4,12 A2 B; Kol 4,14 B; 1Th 3,5 B; 1Th 5,4 B; 2Th 2,4 A; 1Tm 2,6 A B; 1Tm 5,18 A; 1Tm 6,15 B; 2Tm 4,8 A B; Phm 23 A; Neh 7,2 D; Sk 1,8 E (= Joh 1,29); Sk 3,24 E (= Mrk 1,7); Sk 4,4 E (= Joh 3,26); Sk 4,13 E (= Joh 3,31); Sk 4,18 E (= Joh 3,31 f.); Sk 4,27 Enb (teilweise in spitzen Klammern) (falsche Lesung Streitbergs); Sk 5,12 Enb; Sk 5,14 Enb; Sk 7,22 Enb; Sk 8,7 E (= Joh 7,46); Sk 8,23 Enb; sau Joh 9,2 CA; Joh 9,19 CA; Nom. Sg. F. so Mat 6,4 CA; Mat 8,15 CA; Mat 8,32 CA; Mat 8,34 CA; Mat 9,22 CA; Mat 9,24 CA; Mat 9,25 CA2; Mat 9,26 CA; Mat 27,56 CA2; Mat 27,61 CA; Mat 27,64 CA; Joh 6,4 CA; Joh 7,2 CA; Joh 7,7 CA; Joh 7,16 CA; Joh 7,20 CA; Joh 7,49 CA; Joh 8,13 CA; Joh 8,14 CA; Joh 8,32 CA; Joh 8,54 CA; Joh 11,4 CA; Joh 11,25 CA; Joh 12,17 CA; Joh 12,19 CA; Joh 12,30 CA; Joh 12,34 CA; Joh 14,17 CA; Joh 14,19 CA; Joh 14,27 CA; Joh 14,31 CA; Joh 15,18 CA; Joh 15,19 CA2; Joh 16,4 CA; Joh 16,20 CA; Joh 17,3 CA; Joh 17,14 CA; Joh 17,21 CA; Joh 17,23 CA; Joh 17,25 CA; Joh 18,17 CA; Joh 18,35 CA; Joh 18,38 CA; Luk 1,29 CA; Luk 1,36 CA; Luk 1,45 CA; Luk 1,60 CA; Luk 2,48 CA; Luk 3,9 CA; Luk 4,29 CA; Luk 6,6 CA; Luk 6,10 CA2; Luk 6,49 CA; Luk 7,39 CA; Luk 8,9 CA; Luk 8,11 CA; Luk 8,42 CA; Luk 8,47 CA; Luk 9,36 CA; Luk 18,5 CA; Luk 20,6 CA; Luk 20,32 CA; Mrk 1,27 CA2; Mrk 1,31 CA; Mrk 1,33 CA; Mrk 3,5 CA; Mrk 3,24 CA; Mrk 3,33 CA; Mrk 4,1 CA; Mrk 5,13 CA; Mrk 5,33 CA; Mrk 5,42 CA; Mrk 6,2 CA2; Mrk 6,19 CA; Mrk 6,28 CA; Mrk 7,6 CA; Mrk 7,26 CA; Mrk 11,10 CA; Mrk 12,16 CA; Mrk 12,22 CA; Mrk 12,30 CA; Mrk 12,37 CA; Mrk 14,8 CA; Mrk 14,9 CA2; Mrk 14,55 CA; Mrk 15,1 CA; Mrk 15,40 CA; Mrk 15,47 CA; Mrk 16,1 CA2; Rom 7,17 A; Rom 10,6 A; Rom 11,15 A; Rom 11,18 A; Rom 11,27 A; 1Kr 1,25 A; 1Kr 5,6 A; 1Kr 7,12 A; 1Kr 7,14 A; 1Kr 11,25 A; 1Kr 15,14 A; 1Kr 15,17 A; 2Kr 1,11 A B; 2Kr 1,12 A B; 2Kr 3,5 A B; 2Kr 7,8 A B; 2Kr 7,10 B; 2Kr 7,14 A B; 2Kr 9,3 A B; 2Kr 11,10 B; Eph 3,3 B; Eph 3,8 B; Eph 3,10 A B; Gal 4,26 B; Gal 4,27 B2; Gal 5,8 B; Kol 4,16 B; 1Th 5,27 A B; 2Th 3,17 A B; 1Tm 5,6 A B; Tit 1,13 A; Neh 5,13 D; Neh 6,15 D; Neh 7,1 D; Sk 3,1 Enb; Sk 3,9 Enb; Sk 4,1 E (= Joh 3,29); Sk 4,7 Enb; Sk 7,14 E (= Joh 6,13, Luk 9,17); Sk 8,16 E (= Joh 7,49); Nom. Sg. F. sô Ver 8,14 V; Nom. Pl. M. pai Mat 5,46 CA; Mat 6,2 CA; Mat 6,5 CA; Mat 6,7 CA; Mat 6,16 CA; Mat 7,13 CA; Mat 7,14 CA; Mat 8,12 CA; Mat 8,27 CA; Mat 8,33 CA; Mat 9,12 CA; Mat 9,14 CA; Mat 9,28 CA; Mat 25,44 C; Mat 25,46 C2; Mat 26,73 CA C; Mat 27,1 CA C2; Mat 27,6 CA; Mat 27,44 CA2; Mat 27,49 CA; Mat 27,54 CA; Mat 27,64 CA; Joh 6,5 CA; Joh 6,14 CA; Joh 6,61 CA; Joh 6,64 CA; Joh 7,1 CA; Joh 7,3 CA; Joh 7,5 CA; Joh 7,10 CA; Joh 7,26 CA; Joh 7,32 CA2; Joh 7,35 CA; Joh 7,39 CA; Joh 7,45 CA; Joh 7,46 CA; Joh 7,47 CA; Joh 8,13 CA; Joh 8,48 CA; Joh 8,52 CA; Joh 8,57 CA; Joh 9,8 CA; Joh 9,15 CA; Joh 9,20 CA; Joh 9,22 CA; Joh 9,23 CA; Joh 9,39 CA2; Joh 9,40 CA; Joh 10,31 CA; Joh 10,33 CA; Joh 11,8 CA; Joh 11,12 CA; Joh 11,31 CA; Joh 11,36 CA; Joh 11,45 CA; Joh 11,47 CA2; Joh 12,10 CA; Joh 12,19 CA; Joh 12,21 CA; Joh 13,22 CA; Joh 16,29 CA; Joh 17,11 CA; Joh 17,21 CA; Joh 17,24 CA; Joh 17,25 CA; Joh 18,21 CA; Joh 19,2 CA; Joh 19,6 CA; Luk 1,66 CA; Luk 2,15 CA3; Luk 2,18 CA; Luk 2,20 CA; Luk 2,41 CA; Luk 2,47 CA; Luk 3,14 CA; Luk 5,21 CA; Luk 5,31 CA; Luk 5,33 CA; Luk 5,37 CA; Luk 6,7 CA; Luk 6,18 CA; Luk 6,32 CA; Luk 6,33 CA; Luk 7,10 CA; Luk 7,14 CA; Luk 7,20 CA; Luk 7,25 CA; Luk 7,49 CA; Luk 8,1 CA; Luk 8,7 CA; Luk 8,12 CA2; Luk 8,13 CA2; Luk 8,14 CA; Luk 8,15 CA2; Luk 8,16 CA; Luk 8,21 CA2; Luk 8,33 CA; Luk 8,34 CA; Luk 8,36 CA; Luk 8,45 CA; Luk 9,12 CA; Luk 9,31 CA; Luk 9,32 CA; Luk 10,17 CA; Luk 10,20 CA; Luk 14,29 CA; Luk

16,8 CA; Luk 16,14 CA; Luk 17,17 CA2; Luk 18,11 CA; Luk 18,24 CA; Luk 18,26 CA; Luk 18,39 CA; Luk 19,32 CA; Luk 19,33 CA; Luk 19,40 CA; Luk 19,47 CA2; Luk 20,1 CA; Luk 20,10 CA; Luk 20,14 CA; Luk 20,19 CA; Luk 20,31 CA; Luk 20,33 CA; Luk 20,34 CA; Mrk 1,22 CA; Mrk 1,36 CA; Mrk 2,8 CA; Mrk 2,16 CA; Mrk 2,17 CA; Mrk 2,18 CA; Mrk 2,22 CA; Mrk 2,25 CA; Mrk 3,8 CA; Mrk 3,22 CA; Mrk 3,33 CA; Mrk 3,34 CA; Mrk 4,7 CA; Mrk 4,10 CA; Mrk 4,15 CA; Mrk 4,16 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 4,18 CA3; Mrk 4,19 CA; Mrk 4,20 CA2; Mrk 5,13 CA; Mrk 5,14 CA; Mrk 7,5 CA4; Mrk 8,9 CA; Mrk 9,1 CA; Mrk 9,11 CA; Mrk 10,13 CA; Mrk 10,23 CA; Mrk 10,24 CA; Mrk 10,41 CA; Mrk 10,42 CA; Mrk 11,9 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 11,14 CA; Mrk 11,18 CA; Mrk 11,27 CA; Mrk 12,7 CA; Mrk 12,10 CA; Mrk 12,22 CA; Mrk 12,23 CA; Mrk 12,25 CA; Mrk 12,35 CA; Mrk 13,19 CA; Mrk 14,12 CA; Mrk 14,16 CA; Mrk 14,51 CA; Mrk 14,53 CA; Mrk 14,55 CA; Mrk 14,60 CA; Mrk 14,70 CA; Mrk 15,1 CA; Mrk 15,3 CA; Mrk 15,10 CA; Mrk 15,11 CA; Mrk 15,29 CA; Mrk 15,31 CA; Mrk 15,32 CA; Rom 8,5 A2; Rom 8,8 A; Rom 9,6 A A (ganz in spitzen Klammern); Rom 9,26 A; Rom 11,24 A; Rom 11,31 A; Rom 13,2 A CC; Rom 13,3 A CC; Rom 16,21 A; 1Kr 9,5 A; 1Kr 9,24 A; 1Kr 10,17 A; 1Kr 10,18 A; 1Kr 15,6 A; 1Kr 15,23 A; 1Kr 15,29 A; 1Kr 15,48 A2 B; 1Kr 16,17 B; 2Kr 5,15 A B; 2Kr 11,13 B; 2Kr 13,12 A B; Eph 1,12 A B; Eph 2,3 A B; Eph 2,11 A B; Gal 1,2 B; Gal 1,7 B; Gal 2,6 A B; Gal 2,13 B; Gal 5,12 B; Gal 5,21 A B; Gal 6,1 A B; Gal 6,12 A B; Gal 6,13 A B; Kol 4,11 A B; 1Th 4,13 B; 1Th 4,15 B2; 1Th 4,16 B; 1Th 4,17 B2; 1Th 5,6 B; 1Tm 3,13 A; 1Tm 5,20 A; 2Tm 2,10 B; 2Tm 3,8 A B; Tit 1,10 A; Neh 5,16 D; Neh 5,17 D2; Sk 6,27 E (= Mat 5,8); Sk 6,28 E (= Mat 5,8); Sk 8,3 E (= Joh 7,45); Sk 8,6 E (= Joh 7,46); Dat. Pl. þaim Mat 5,15 CA; Mat 5,21 CA; Mat 5,33 CA; Mat 5,37 CA; Mat 5,44 CA; Mat 6,8 CA; Mat 6,12 CA; Mat 6,26 CA; Mat 7,15 CA; Mat 8,10 CA; Mat 9,11 CA; Mat 11,1 CA; Mat 11,7 CA2; Mat 11,12 CA; Mat 25,41 C; Mat 26,70 C; Mat 26,71 CA C; Mat 27,5 CA; Mat 27,7 CA; Mat 27,12 CA; Joh 6,7 CA; Joh 6,11 CA; Joh 6,13 CA2; Joh 6,67 CA; Joh 7,45 CA; Joh 8,23 CA2; Joh 8,31 CA; Joh 9,15 CA; Joh 10,12 CA; Joh 10,38 CA; Joh 11,16 CA; Joh 12,42 CA; Joh 13,29 CA; Joh 14,12 CA; Joh 16,17 CA; Joh 17,10 CA; Luk 1,39 CA; Luk 1,50 CA; Luk 1,65 CA; Luk 1,79 CA; Luk 2,18 CA; Luk 2,33 CA; Luk 2,38 CA; Luk 2,49 CA; Luk 3,7 CA; Luk 3,8 CA; Luk 4,2 CA; Luk 4,36 CA; Luk 4,43 CA; Luk 5,30 CA; Luk 6,4 CA; Luk 6,12 CA; Luk 6,24 CA; Luk 6,27 CA2; Luk 6,28 CA; Luk 6,33 CA; Luk 6,35 CA; Luk 7,24 CA; Luk 7,32 CA; Luk 8,4 CA; Luk 8,10 CA; Luk 9,61 CA; Luk 14,10 CA; Luk 14,17 CA; Luk 18,9 CA; Luk 19,24 CA; Luk 19,39 CA; Luk 20,1 CA; Luk 20,10 CA; Luk 20,16 CA; Luk 20,46 CA; Mrk 1,27 CA; Mrk 1,38 CA; Mrk 2,16 CA2; Mrk 2,26 CA; Mrk 3,6 CA; Mrk 3,9 CA; Mrk 3,22 CA; Mrk 4,10 CA; Mrk 4,11 CA; Mrk 4,24 CA; Mrk 6,21 CA2; Mrk 6,22 CA; Mrk 8,31 CA2; Mrk 8,33 CA2; Mrk 8,38 CA; Mrk 9,16 CA; Mrk 10,13 CA; Mrk 10,24 CA; Mrk 10,33 CA; Mrk 11,11 CA; Mrk 12,2 CA2; Mrk 12,31 CA; Mrk 12,33 CA; Mrk 13,17 CA; Mrk 14,10 CA; Mrk 14,43 CA; Mrk 14,69 CA; Mrk 15,1 CA; Mrk 15,7 CA; Mrk 15,31 CA; Mrk 16,10 CA; Mrk 16,13 CAS; Mrk 16,14 CAS2; Mrk 16,17 CAS; Rom 8,1 A; Rom 8,4 A; Rom 8,37 A; Rom 10,4 A; Rom 10,20 A2; Rom 11,22 A; Rom 12,16 A; Rom 14,18 CC; 1Kr 1,18 A2; 1Kr 1,24 A; 1Kr 5,10 A2; 1Kr 7,8 A; 1Kr 7,10 A; 1Kr 7,12 A; 1Kr 7,15 A; 1Kr 8,9 A; 1Kr 9,20 A; 1Kr 9,21 A; 1Kr 9,22 A; 1Kr 10,33 A; 1Kr 14,22 A4; 1Kr 15,5 A; 1Kr 16,1 A B; 1Kr 16,15 B; 1Kr 16,16 B2; 2Kr 1,1 B2; 2Kr 2,15 A2 B2; 2Kr 4,2 A B; 2Kr 4,3 A B; 2Kr 7,8 B; 2Kr 10,12 B; 2Kr 11,5 B; 2Kr 11,30 B; 2Kr 12,11 A B; 2Kr 12,18 A B; 2Kr 13,2 A B; Eph 1,1 A2 B2; Eph 1,19 A B; Eph 2,7 A B; Eph 2,10 A B; Eph 2,17 A B; Eph 2,19 A B; Eph 3,5 B; Eph 3,10 A B; Eph 3,18 A B; Eph 6,12 A B; Eph 6,18 A B; Gal 1,22 A B; Gal 2,6 A B; Gal 4,8 A; Gal 4,9 A; Gal 5,21 A B; Php 1,23 B; Php 1,28 B; Php 3,14 A2 B2; Kol 1,26 A B; Kol 3,2 A B; Kol 3,7 A B; Kol 3,22 B (ganz in spitzen Klammern); Kol 4,5 A B; 1Th 2,10 B; 1Th 2,14 B; 1Th 3,3 B; 1Th 3,13 B; 1Th 4,12 B; 1Th 4,18 B; 1Th 5,27 A B; 2Th 1,6 A; 2Th 1,10 A2; 1Tm 1,16 B; 1Tm 1,18 A B2; 1Tm 2,2 A B; 1Tm 3,7 A; 1Tm 3,16 A; 1Tm 4,12 B; 1Tm 4,16 B; 1Tm 5,16 A (ganz kursiv); 1Tm 6,3 A B; 1Tm 6,5 A; 2Tm 2,14 B; 2Tm 2,22 A B; 2Tm 3,6 A B; Neh 5,17 D; Neh 5,18 D; Sk 3,18 Enb; Sk 4,2 Enb; Sk 6,11 Enb; Sk 6,21 Enb; Sk 6,25 Enb; Sk 7,17 Enb; Sk 7,18 Enb; Sk 7,26 E (= Joh

6,12); Sk 7,27 E (= Joh 6,12); Sk 8,4 E (= Joh 7,45); Sk 8,24 Enb; þaimuh 2Th 3,12 A B; 1Tm 6,8 A B; Dat. Sg. M. N. þamma Mat 5,15 CA; Mat 5,37 CA; Mat 5,39 CA; Mat 5,40 CA; Mat 5,42 CA2; Mat 6,1 CA; Mat 6,6 CA; Mat 6,13 CA; Mat 6,18 CA; Mat 7,25 CA; Mat 8,9 CA; Mat 8,13 CA; Mat 9,2 CA; Mat 9,6 CA; Mat 9,16 CA; Mat 11,11 CA; Mat 26,69 C; Mat 26,71 CA C; Mat 27,19 CA; Mat 27,42 CA; Mat 27,61 CA; Mat 27,64 CA; Joh 6,10 CA; Joh 6,23 CA; Joh 6,44 CA; Joh 6,54 CA; Joh 6,66 CA; Joh 7,33 CA; Joh 7,37 CA; Joh 8,23 CA2; Joh 8,26 CA; Joh 9,5 CA; Joh 9,6 CA2; Joh 9,9 CA; Joh 9,17 CA; Joh 9,27 CA; Joh 9,28 CA; Joh 9,30 CA; Joh 9,31 CA; Joh 9,39 CA; Joh 10,20 CA; Joh 11,24 CA; Joh 11,30 CA; Joh 11,37 CA; Joh 11,38 CA; Joh 12,16 CA; Joh 12,21 CA; Joh 12,25 CA; Joh 12,44 CA; Joh 12,46 CA; Joh 13,16 CA; Joh 13,24 CA; Joh 13,27 CA; Joh 13,35 CA; Joh 15,8 CA; Joh 15,19 CA2; Joh 16,5 CA; Joh 16,28 CA; Joh 16,30 CA; Joh 16,33 CA; Joh 17,5 CA; Joh 17,6 CA; Joh 17,11 CA2; Joh 17,12 CA; Joh 17,14 CA2; Joh 17,15 CA2; Joh 17,16 CA2; Joh 18,15 CA; Joh 18,16 CA; Joh 18,22 CA; Joh 18,24 CA; Joh 18,36 CA2; Joh 18,37 CA3; Joh 18,38 CA; Joh 19,7 CA; Joh 19,12 CA; Luk 1,18 CA; Luk 1,34 CA; Luk 1,61 CA; Luk 2,7 CA; Luk 2,8 CA; Luk 2,13 CA; Luk 2,26 CA; Luk 2,50 CA; Luk 3,7 CA; Luk 3,11 CA; Luk 4,3 CA; Luk 4,35 CA; Luk 5,2 CA; Luk 5,3 CA; Luk 5,19 CA; Luk 5,20 CA; Luk 5,24 CA; Luk 5,36 CA2; Luk 6,5 CA; Luk 6,8 CA2; Luk 6,11 CA; Luk 6,23 CA; Luk 6,29 CA2; Luk 6,30 CA; Luk 6,42 CA3; Luk 6,48 CA; Luk 7,6 CA; Luk 7,8 CA; Luk 7,11 CA; Luk 7,28 CA; Luk 7,38 CA; Luk 8,13 CA; Luk 8,24 CA; Luk 8,29 CA3; Luk 8,32 CA; Luk 8,33 CA; Luk 9,34 CA; Luk 9,35 CA2; Luk 9,37 CA; Luk 9,42 CA; Luk 9,43 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 9,45 CA; Luk 10,5 CA; Luk 10,7 CA; Luk 10,16 CA; Luk 10,20 CA; Luk 14,10 CA; Luk 14,12 CA; Luk 14,23 CA; Luk 14,31 CA; Luk 15,4 CA; Luk 16,5 CA; Luk 16,12 CA; Luk 16,22 CA; Luk 17,6 CA; Luk 17,24 CA; Luk 17,25 CA; Luk 17,30 CA2; Luk 18,30 CA2; Luk 19,5 CA; Luk 19,9 CA; Luk 19,19 CA; Luk 19,24 CA; Luk 19,26 CA; Luk 19,42 CA; Luk 20,15 CA; Luk 23,12 G; Mrk 1,10 CA; Mrk 1,20 CA; Mrk 1,25 CA; Mrk 2,5 CA; Mrk 2,9 CA; Mrk 2,10 CA; Mrk 2,21 CA2; Mrk 2,28 CA; Mrk 3,3 CA2; Mrk 3,5 CA; Mrk 3,17 CA; Mrk 3,22 CA; Mrk 4,28 CA; Mrk 5,8 CA; Mrk 5,11 CA; Mrk 5,29 CA; Mrk 5,34 CA; Mrk 5,35 CA; Mrk 5,36 CA; Mrk 6,2 CA; Mrk 6,3 CA; Mrk 6,25 CA; Mrk 7,36 CA; Mrk 8,12 CA; Mrk 8,26 CA; Mrk 9,7 CA2; Mrk 9,9 CA; Mrk 9,23 CA; Mrk 9,25 CA2; Mrk 9,32 CA; Mrk 10,9 CA; Mrk 10,30 CA2; Mrk 11,23 CA; Mrk 12,8 CA; Mrk 12,17 CA; Mrk 14,12 CA; Mrk 14,13 CA; Mrk 14,14 CA; Mrk 14,52 CA; Mrk 14,67 CA; Mrk 15,30 CA; Mrk 15,32 CA; Mrk 15,45 CA; Mrk 15,46 CA; Mrk 16,2 CA; Mrk 16,8 CA; Rom 7,2 A; Rom 7,4 A; Rom 7,22 A; Rom 7,23 A; Rom 7,24 A; Rom 9,9 A; Rom 9,12 A2; Rom 9,20 A; Rom 9,21 A; Rom 9,26 A; Rom 12,2 CC; Rom 13,3 A CC; Rom 13,4 A CC; Rom 13,6 A; Rom 13,9 A2; Rom 14,3 A; Rom 14,14 CC2; 1Kr 4,4 A; 1Kr 5,10 A; 1Kr 5,11 A; 1Kr 7,24 A; 1Kr 11,22 A; 1Kr 12,12 A; 1Kr 12,15 A2; 1Kr 12,16 A2; 1Kr 15,28 A; 2Kr 1,9 A B; 2Kr 1,12 A B; 2Kr 2,6 A B; 2Kr 2,14 A B; 2Kr 2,16 A B; 2Kr 4,13 B; 2Kr 5,2 A B; 2Kr 5,5 A B; 2Kr 5,6 A B (teilweise kursiv); 2Kr 5,8 A B; 2Kr 5,15 A B; 2Kr 5,16 A B; 2Kr 5,18 A B; 2Kr 7,11 A B; 2Kr 8,9 A B; 2Kr 8,10 A B; 2Kr 8,14 A B; 2Kr 9,4 A B; 2Kr 11,17 B; 2Kr 12,18 A B; Eph 1,6 A B; Eph 1,13 A B; Eph 1,21 A2 B2; Eph 3,8 B; Eph 3,9 A B; Eph 3,20 A B; Eph 4,24 A2 B2; Eph 6,13 A B; Eph 6,18 A B; Gal 1,4 B (teilweise kursiv); Gal 1,6 B; Gal 4,30 B; Gal 5,8 B; Gal 5,14 B; Gal 6,6 A B; Gal 6,8 A B; Php 1,18 B; Php 4,13 B; Kol 1,7 B; Kol 1,9 B; Kol 2,20 A B; Kol 3,10 B; Kol 4,9 A B; 1Th 3,3 B; 2Th 3,3 B; 1Tm 1,12 B; 1Tm 1,15 B; 1Tm 6,7 A B; 1Tm 6,12 A B; 2Tm 3,8 A B; Neh 5,14 D; Neh 5,16 D; Sk 3,11 Enb; Sk 5,5 Enb; Sk 5,9 Enb; Sk 6,7 E (= Joh 5,37); Sk 7,8 E (= Joh 6,10, Luk 9,15); Sk 7,21 Enb; Akk. Sg. M. þana Mat 5,16 CA; Mat 5,26 CA; Mat 6,11 CA; Mat 7,14 CA; Mat 8,28 CA; Mat 9,6 CA; Mat 9,8 CA; Mat 10,28 CA; Mat 10,40 CA; Mat 26,72 CA C; Mat 26,74 CA C; Mat 27,7 CA; Mat 27,64 CA; Mat 27,66 CA; Joh 6,27 CA3; Joh 6,32 CA; Joh 6,34 CA; Joh 6,35 CA2; Joh 6,37 CA; Joh 6,40 CA; Joh 6,58 CA; Joh 6,71 CA; Joh 7,27 CA; Joh 8,28 CA; Joh 9,13 CA; Joh 9,17 CA; Joh 9,24 CA; Joh 9,29 CA; Joh 10,36 CA; Joh 10,40 CA; Joh 10,41 CA; Joh 11,19 CA; Joh 11,27 CA; Joh 11,39 CA; Joh 11,41 CA; Joh 12,45 CA; Joh 12,48 CA; Joh 13,20 CA2; Joh 13,26 CA2; Joh 13,30 CA; Joh 14,4 CA; Joh 14,5 CA; Joh 14,8

CA; Joh 14,9 CA; Joh 15,21 CA; Joh 16,28 CA; Joh 16,33 CA; Joh 18,2 CA; Joh 18,5 CA; Joh 18,7 CA; Joh 18,11 CA2; Joh 18,29 CA; Joh 18,39 CA; Joh 18,40 CA; Joh 19,5 CA; Joh 19,12 CA; Luk 1,20 CA; Luk 2,7 CA; Luk 6,15 CA2; Luk 7,3 CA; Luk 7,10 CA; Luk 7,43 CA; Luk 8,22 CA; Luk 8,23 CA; Luk 8,33 CA; Luk 8,35 CA; Luk 8,49 CA; Luk 8,51 CA; Luk 9,19 CA; Luk 9,41 CA; Luk 9,42 CA; Luk 9,48 CA; Luk 10,11 CA; Luk 14,9 CA (teilweise kursiv); Luk 15,23 CA; Luk 15,27 CA; Luk 15,30 CA; Luk 16,8 CA; Luk 19,14 CA; Luk 19,24 CA; Luk 19,33 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Luk 19,35 CA2; Luk 20,12 CA; Luk 20,13 CA2; Luk 20,16 CA; Luk 20,18 CA; Mrk 1,19 CA; Mrk 2,14 CA; Mrk 3,18 CA2; Mrk 3,27 CA2; Mrk 5,15 CA2; Mrk 5,16 CA; Mrk 5,35 CA; Mrk 8,28 CA; Mrk 8,36 CA; Mrk 9,21 CA; Mrk 9,28 CA; Mrk 9,37 CA; Mrk 10,39 CA; Mrk 10,49 CA; Mrk 11,5 CA; Mrk 11,7 CA; Mrk 11,20 CA; Mrk 12,4 CA; Mrk 12,6 CA; Mrk 12,9 CA; Mrk 14,44 CA; Mrk 14,62 CA; Mrk 14,71 CA; Mrk 15,9 CA; Mrk 15,15 CA; Mrk 15,44 CA; Mrk 16,3 CA; Mrk 16,6 CA2; Rom 8,37 A; Rom 13,4 A CC; Rom 14,3 A; 1Kr 5,3 A; 1Kr 5,5 A; 1Kr 5,13 A; 1Kr 7,13 A; 1Kr 8,10 A; 1Kr 10,3 A; 1Kr 11,26 A; 1Kr 11,27 A2; 1Kr 15,27 A; 1Kr 16,12 B; 2Kr 4,13 B; 2Kr 5,21 A B; 2Kr 9,5 A2 B2; 2Kr 9,10 B; 2Kr 12,2 A B; 2Kr 12,3 A B; 2Kr 12,5 A B; Eph 4,22 A2 B2; Eph 4,30 A B; Gal 4,29 B; Gal 5,13 B; Gal 6,1 A B; Kol 3,9 B; 2Th 3,14 A B; Phm 17 A; Sk 1,16 Enb; Sk 2,4 Enb; Sk 2,16 Enb; Sk 2,24 Enb; Sk 2,26 Enb; Sk 5,2 Enb; Sk 5,3 Enb; Sk 5,6 Enb; Akk. Pl. M. þans Mat 5,44 CA2; Mat 5,46 CA; Mat 5,47 CA; Mat 8,16 CA2; Mat 8,22 CA; Mat 8,33 CA; Mat 10,1 CA; Mat 10,25 CA; Mat 10,28 CA; Mat 27,3 CA; Mat 27,6 CA2; Joh 6,10 CA; Joh 6,11 CA; Joh 9,18 CA; Joh 12,8 CA; Joh 17,9 CA; Joh 17,20 CA2; Joh 18,8 CA; Joh 18,21 CA; Luk 1,24 CA; Luk 2,43 CA; Luk 4,18 CA; Luk 5,9 CA; Luk 5,37 CA; Luk 6,27 CA; Luk 6,28 CA; Luk 6,32 CA2; Luk 6,35 CA; Luk 7,31 CA; Luk 9,1 CA; Luk 9,2 CA; Luk 9,11 CA; Luk 9,16 CA; Luk 9,32 CA2; Luk 9,60 CA; Luk 10,9 CA; Luk 14,19 CA; Luk 18,7 CA2; Luk 18,31 CA; Luk 19,10 CA; Luk 19,15 CA; Luk 19,45 CA; Luk 20,20 CA; Mrk 1,19 CA; Mrk 1,32 CA; Mrk 2,22 CA; Mrk 3,34 CA; Mrk 5,40 CA; Mrk 6,7 CA; Mrk 6,55 CA; Mrk 7,6 CA; Mrk 8,4 CA; Mrk 8,6 CA; Mrk 8,7 CA2; Mrk 8,19 CA; Mrk 8,20 CA; Mrk 8,33 CA; Mrk 9,16 CA; Mrk 9,35 CA; Mrk 10,32 CA; Mrk 11,15 CA; Mrk 12,9 CA; Mrk 13,20 CA2; Mrk 13,22 CA; Mrk 13,27 CA; Mrk 14,7 CA; Rom 9,3 A; Rom 10,12 A; Rom 11,18 A; Rom 11,21 A; Rom 12,14 A; 1Kr 1,21 A; 1Kr 5,12 A2; 1Kr 5,13 A; 1Kr 9,3 A; 1Kr 9,20 A; 1Kr 11,22 A; 1Kr 16,3 A B; 1Kr 16,18 B; 2Kr 1,4 B; 2Kr 5,12 A B; 2Kr 8,4 A B (teilweise kursiv); 2Kr 9,2 A B; 2Kr 10,2 B; 2Kr 11,19 B; Eph 1,15 A B (teilweise kursiv); Eph 2,15 A B; Eph 2,16 A B; Eph 6,12 A B; Gal 2,12 B; Gal 4,5 A; Php 2,29 A B; Php 3,2 A2 B2; Php 3,17 A B; Php 3,18 A B; Kol 3,5 A B; Kol 4,13 A B; Kol 4,15 B; 1Th 4,13 B; 1Th 4,14 B; 1Th 4,15 B; 1Th 5,12 B; 1Th 5,14 B3; 1Tm 5,20 A; 2Tm 2,10 B; 2Tm 2,19 B; 2Tm 2,25 A B; 2Tm 3,5 B; Tit 1,9 B; Sk 1,19 Enb; Sk 3,17 Enb; Sk 7,7 E (= Joh 6,10); Sk 7,11 Enb; þanuh Joh 6,27 CA; þanzuh Sk 1,20 Enb; Nom. Akk. Sg. N. þata Mat 5,29 CA; Mat 5,37 CA; Mat 5,46 CA; Mat 5,47 CA; Mat 6,23 CA2; Mat 6,30 CA; Mat 6,32 CA; Mat 7,12 CA; Mat 7,13 CA; Mat 7,14 CA; Mat 8,3 CA; Mat 8,5 CA; Mat 8,9 CA; Mat 8,12 CA; Mat 8,17 CA; Mat 8,24 CA; Mat 9,15 CA; Mat 9,18 CA; Mat 9,28 CA; Mat 11,16 CA; Mat 25,41 C2; Mat 27,9 CA; Mat 27,58 CA; Mat 27,59 CA; Mat 27,66 CA; Joh 6,1 CA; Joh 6,9 CA; Joh 6,21 CA; Joh 6,22 CA; Joh 6,55 CA2; Joh 6,59 CA; Joh 6,60 CA; Joh 6,61 CA2; Joh 6,63 CA; Joh 7,1 CA; Joh 7,4 CA; Joh 7,19 CA; Joh 7,23 CA; Joh 7,32 CA; Joh 7,36 CA; Joh 8,26 CA; Joh 8,28 CA; Joh 8,30 CA; Joh 9,6 CA2; Joh 9,11 CA; Joh 9,14 CA; Joh 9,22 CA; Joh 9,40 CA; Joh 10,9 CA; Joh 10,35 CA; Joh 11,4 CA; Joh 11,7 CA; Joh 11,11 CA; Joh 11,26 CA; Joh 11,28 CA; Joh 11,43 CA; Joh 12,5 CA; Joh 12,6 CA; Joh 12,7 CA; Joh 12,16 CA2; Joh 12,36 CA; Joh 12,38 CA; Joh 12,41 CA; Joh 12,48 CA; Joh 13,17 CA2; Joh 13,18 CA; Joh 13,21 CA; Joh 14,13 CA; Joh 14,24 CA; Joh 14,25 CA; Joh 15,1 CA; Joh 15,5 CA; Joh 15,11 CA; Joh 15,12 CA; Joh 15,17 CA; Joh 15,21 CA; Joh 15,25 CA; Joh 16,1 CA; Joh 16,3 CA; Joh 16,4 CA2; Joh 16,6 CA; Joh 16,9 CA (ganz in eckigen Klammern); Joh 16,13 CA; Joh 16,17 CA; Joh 16,18 CA; Joh 16,19 CA; Joh 16,25 CA; Joh 16,33 CA; Joh 17,1 CA; Joh 17,6 CA; Joh 17,12 CA; Joh 17,13 CA; Joh 18,1 CA; Joh 18,9 CA; Joh 18,22 CA; Joh 18,23 CA; Joh 18,34 CA; Joh 18,38 CA;

Joh 19,8 CA; Luk 1,18 CA; Luk 1,19 CA; Luk 1,20 CA; Luk 1,34 CA; Luk 1,43 CA; Luk 1,44 CA; Luk 1,59 CA; Luk 1,62 CA; Luk 1,66 CA; Luk 1,80 CA; Luk 2,12 CA; Luk 2,15 CA; Luk 2,16 CA; Luk 2,17 CA2; Luk 2,21 CA; Luk 2,27 CA; Luk 2,40 CA; Luk 3,5 CA; Luk 3,20 CA; Luk 4,6 CA2; Luk 4,28 CA; Luk 4,36 CA; Luk 5,6 CA; Luk 5,13 CA; Luk 5,15 CA; Luk 5,24 CA; Luk 5,27 CA; Luk 5,36 CA; Luk 5,37 CA; Luk 5,39 CA; Luk 6,3 CA; Luk 6,33 CA; Luk 7,4 CA; Luk 7,8 CA; Luk 7,9 CA; Luk 7,17 CA; Luk 8,1 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 8,5 CA; Luk 8,7 CA; Luk 8,8 CA; Luk 8,11 CA2; Luk 8,12 CA; Luk 8,13 CA; Luk 8,14 CA; Luk 8,15 CA2; Luk 8,34 CA; Luk 8,35 CA; Luk 8,56 CA; Luk 9,21 CA; Luk 9,34 CA; Luk 9,43 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 9,45 CA; Luk 9,46 CA; Luk 9,48 CA; Luk 10,1 CA; Luk 10,8 CA; Luk 10,11 CA; Luk 10,28 CA; Luk 14,15 CA; Luk 14,18 CA; Luk 14,21 CA; Luk 15,4 CA; Luk 15,6 CA; Luk 15,13 CA; Luk 15,26 CA; Luk 15,31 CA; Luk 16,2 CA; Luk 16,11 CA; Luk 16,12 CA; Luk 16,15 CA; Luk 17,24 CA; Luk 18,4 CA; Luk 18,21 CA; Luk 18,22 CA; Luk 18,23 CA; Luk 18,27 CA; Luk 18,31 CA; Luk 18,34 CA; Luk 18,36 CA; Luk 19,4 CA; Luk 19,11 CA; Luk 19,15 CA; Luk 19,23 CA2; Luk 19,28 CA; Luk 19,44 CA; Luk 20,2 CA2; Luk 20,8 CA; Luk 20,14 CA; Luk 20,17 CA; Mrk 1,15 CA; Mrk 1,27 CA; Mrk 1,42 CA2; Mrk 1,45 CA; Mrk 2,4 CA; Mrk 2,8 CA; Mrk 2,9 CA; Mrk 2,11 CA; Mrk 2,22 CA; Mrk 3,28 CA; Mrk 4,4 CA; Mrk 4,7 CA; Mrk 4,15 CA2; Mrk 4,16 CA; Mrk 4,19 CA2; Mrk 4,20 CA; Mrk 4,27 CA; Mrk 4,33 CA; Mrk 5,14 CA; Mrk 5,32 CA; Mrk 5,36 CA; Mrk 5,39 CA; Mrk 5,40 CA; Mrk 5,41 CA; Mrk 5,43 CA; Mrk 6,2 CA; Mrk 6,3 CA; Mrk 6,28 CA; Mrk 6,55 CA; Mrk 7,9 CA; Mrk 7,15 CA3; Mrk 7,18 CA; Mrk 7,20 CA2; Mrk 8,12 CA; Mrk 8,26 CA; Mrk 8,32 CA; Mrk 9,10 CA2; Mrk 9,21 CA; Mrk 9,23 CA; Mrk 9,29 CA; Mrk 9,43 CA; Mrk 9,45 CA; Mrk 10,10 CA; Mrk 10,40 CA; Mrk 11,3 CA; Mrk 11,23 CA; Mrk 11,28 CA3; Mrk 11,29 CA; Mrk 11,33 CA; Mrk 12,7 CA; Mrk 12,10 CA; Mrk 12,33 CA2; Mrk 13,29 CA; Mrk 14,5 CA; Mrk 14,47 CA; Mrk 14,72 CA; Mrk 15,28 CA2; Mrk 15,45 CA; Mrk 16,5 CA; Mrk 16,12 CA; Mrk 16,17 CAS; Mrk 16,20 CAS; Rom 7,13 A2; Rom 7,15 A; Rom 7,16 A; Rom 7,17 A; Rom 7,19 A (ganz in spitzen Klammern); Rom 7,20 A; Rom 8,3 A; Rom 9,17 A; Rom 9,22 A; Rom 10,8 A; Rom 10,11 A; Rom 12,4 CC; Rom 12,16 A; Rom 12,20 A CC; Rom 13,9 A; Rom 13,11 A2; Rom 14,13 CC; Rom 15,5 CC; 1Kr 1,16 A; 1Kr 1,18 A; 1Kr 5,3 A; 1Kr 5,7 A; 1Kr 7,19 A2; 1Kr 7,26 A; 1Kr 9,8 A2; 1Kr 10,4 A; 1Kr 11,5 A; 1Kr 11,24 A3; 1Kr 11,25 A; 1Kr 15,5 A; 1Kr 15,50 A B; 1Kr 15,53 A2 B2; 1Kr 15,54 A2 B; 1Kr 16,1 A B; 2Kr 1,17 A2 B2; 2Kr 1,18 A2 B2; 2Kr 1,20 A B; 2Kr 2,1 A B; 2Kr 2,3 B; 2Kr 2,6 A B; 2Kr 2,7 A B; 2Kr 3,10 A B; 2Kr 3,11 A2 B2; 2Kr 3,14 A B; 2Kr 3,16 A B; 2Kr 4,1 A B; 2Kr 4,7 A B; 2Kr 4,17 B; 2Kr 5,4 A B (teilweise kursiv); 2Kr 5,15 A B; 2Kr 6,13 A B; 2Kr 7,11 A B; 2Kr 8,2 B; 2Kr 8,10 A B; 2Kr 8,20 A B; 2Kr 9,2 A B; 2Kr 10,7 B; 2Kr 10,11 B; 2Kr 11,28 B; 2Kr 12,13 A B; 2Kr 12,14 A B; 2Kr 13,1 A B; 2Kr 13,7 A B; 2Kr 13,10 A B; 2Kr 13,11 A B; Eph 2,8 A B; Eph 3,9 B; Eph 4,17 A B; Eph 5,5 B; Eph 6,8 B; Eph 6,9 B; Eph 6,10 A B; Gal 2,7 A B; Gal 2,10 B; Gal 2,18 A; Gal 4,13 A; Gal 4,21 A B; Gal 4,30 B; Gal 5,17 A B; Gal 5,21 A2 B2; Gal 6,7 A; Gal 6,9 A B; Php 1,19 B; Php 1,22 B; Php 1,25 B; Php 1,28 B; Php 1,29 B; Php 2,2 B; Php 2,5 B; Php 3,1 A B; Php 3,15 A2 B2; Php 4,2 A B; Php 4,8 B2; Php 4,9 B; Kol 2,14 B; Kol 3,20 B; Kol 4,5 B; Kol 4,17 B; 1Th 2,14 B; 1Th 4,3 B; 1Th 4,10 B; 1Th 5,18 B; 2Th 3,1 B; 2Th 3,10 A B; 1Tm 1,15 B; 1Tm 1,18 A B; 1Tm 3,1 A B; 1Tm 3,14 A; 1Tm 4,6 A B; 1Tm 4,9 B; 1Tm 4,11 B; 1Tm 5,4 A B; 1Tm 5,7 A B; 1Tm 5,21 A; 1Tm 6,2 A B; 1Tm 6,11 A B; 1Tm 6,13 B; 2Tm 1,12 A2 B2; 2Tm 1,14 A B (teilweise kursiv); 2Tm 2,11 B; 2Tm 2,19 B; 2Tm 3,1 A B; Phm 18 A; Neh 5,13 D; Neh 6,16 D; Sk 1,6 Enb; Sk 1,15 Enb; Sk 2,25 Enb; Sk 2,26 Enb; Sk 3,4 Enb; Sk 4,20 E (= Joh 3,32); Sk 5,23 Enb; Sk 5,26 Enb; Sk 7,6 E (= Joh 6,9); pa.. 1Tm 6,13 A (=pata); pat-ist Joh 6,29 CA; Mrk 7,2 CA; Rom 7,18 A; Rom 9,8 A; Rom 9,9 A; Rom 10,6 A; Rom 10,7 A; Rom 10,8 A; 1Kr 9,3 A; Phm 12 A; Gen. Sg. M. N. pis Mat 5,35 CA; Mat 5,45 CA; Mat 7,21 CA; Mat 9,23 CA; Mat 10,33 CA; Mat 11,12 CA; Mat 27,9 CA; Mat 27,58 CA; Mat 27,60 CA; Joh 6,38 CA; Joh 6,40 CA; Joh 6,50 CA; Joh 6,51 CA; Joh 6,53 CA; Joh 6,60 CA; Joh 7,16 CA; Joh 7,18 CA; Joh 8,44 CA; Joh 9,4 CA; Joh 9,5 CA; Joh 9,18 CA; Joh 10,16 CA; Joh 11,9 CA; Joh 11,39 CA; Joh 12,11 CA; Joh 12,31 CA; Joh

14,24 CA; Joh 15,3 CA; Joh 15,19 CA; Joh 15,20 CA; Joh 16,11 CA; Joh 18,10 CA; Joh 18,13 CA; Joh 18,15 CA; Joh 18,17 CA; Joh 18,25 CA; Joh 18,26 CA; Luk 1,2 CA; Luk 3,1 CA2; Luk 4,5 CA; Luk 4,29 CA; Luk 4,37 CA; Luk 4,38 CA; Luk 6,49 CA; Luk 7,31 CA; Luk 7,36 CA; Luk 7,37 CA; Luk 8,49 CA; Luk 14,24 CA; Luk 16,8 CA; Luk 16,21 CA; Luk 18,34 CA; Luk 19,31 CA; Luk 19,33 CA; Luk 19,34 CA; Luk 19,37 CA; Luk 20,10 CA; Luk 20,13 CA; Luk 20,15 CA; Luk 20,34 CA; Mrk 1,16 CA; Mrk 4,17 CA; Mrk 5,7 CA; Mrk 5,38 CA; Mrk 5,40 CA; Mrk 6,24 CA; Mrk 6,25 CA; Mrk 7,29 CA; Mrk 8,15 CA; Mrk 8,23 CA; Mrk 9,24 CA; Mrk 10,7 CA; Mrk 10,22 CA; Mrk 11,3 CA; Mrk 12,2 CA; Mrk 12,9 CA; Mrk 13,28 CA; Mrk 14,4 CA; Mrk 14,54 CA; Mrk 14,61 CA; Mrk 14,66 CA; Mrk 15,40 CA; Mrk 15,43 CA; Mrk 15,46 CA; Mrk 16,2 CA; Mrk 16,3 CA; Rom 7,3 A; Rom 7,24 A; Rom 11,24 A; 1Kr 1,20 A2; 1Kr 5,10 A; 1Kr 9,7 A; 1Kr 10,28 A; 1Kr 11,28 A; 1Kr 12,15 A; 1Kr 12,16 A; 1Kr 15,49 A2 B2; 2Kr 2,8 B; 2Kr 3,7 A B; 2Kr 3,13 A B; 2Kr 4,4 A B; 2Kr 4,16 B (ganz kursiv); 2Kr 5,9 B; 2Kr 6,17 B; 2Kr 7,10 A B; 2Kr 7,12 A2 B2; 2Kr 7,13 B; 2Kr 9,12 B; 2Kr 9,13 B; 2Kr 13,3 A B; Eph 1,11 A B (teilweise kursiv); Eph 1,23 A B; Eph 2,2 A2 B2; Eph 3,14 A B; Eph 3,19 A B; Eph 4,18 A B; Eph 6,12 A B; Eph 6,16 A B; Gal 2,20 A; Gal 4,3 A; Kol 2,20 A B; Kol 3,10 B; 1Th 3,7 B; 1Th 4,8 B; 1Th 5,11 B; 1Tm 1,11 B; 1Tm 6,13 B2; 2Tm 1,9 A B; 2Tm 2,10 B; Neh 5,18 D; Sk 1,3 Enb; Sk 1,22 Enb; Sk 1,23 Enb; Sk 2,4 Enb; Sk 2,9 Enb; Sk 2,10 Enb; Sk 2,14 Enb; Sk 3,23 Enb; Sk 4,6 Enb; Sk 4,12 Enb; Sk 4,25 Enb; Sk 6,15 Enb; Sk 6,17 Enb; Sk 6,22 Enb; Dat. F. Sg. þizai Mat 9,22 CA; Mat 10,23 CA; Mat 27,15 CA; Mat 27,64 CA; Joh 6,33 CA; Joh 7,4 CA; Joh 7,11 CA; Joh 7,43 CA; Joh 12,20 CA; Joh 12,27 CA2; Joh 12,31 CA; Joh 14,22 CA; Joh 14,30 CA; Joh 15,13 CA; Luk 1,21 CA; Luk 2,27 CA; Luk 2,38 CA; Luk 4,20 CA; Luk 4,28 CA; Luk 4,33 CA; Luk 4,38 CA; Luk 4,39 CA; Luk 5,14 CA; Luk 6,38 CA; Luk 7,9 CA; Luk 7,21 CA; Luk 7,37 CA; Luk 7,44 CA; Luk 7,50 CA; Luk 8,15 CA; Luk 9,5 CA; Luk 9,13 CA; Luk 9,16 CA; Luk 9,38 CA; Luk 9,43 CA; Luk 10,11 CA; Luk 10,12 CA; Luk 10,21 CA; Luk 17,34 CA; Luk 18,3 CA; Luk 19,39 CA; Luk 19,47 CA; Luk 20,19 CA; Luk 20,33 CA; Mrk 1,13 CA; Mrk 1,22 CA; Mrk 1,23 CA; Mrk 1,29 CA; Mrk 4,20 CA; Mrk 6,11 CA; Mrk 6,22 CA; Mrk 6,28 CA; Mrk 7,13 CA; Mrk 7,17 CA; Mrk 8,2 CA; Mrk 8,6 CA; Mrk 8,38 CA; Mrk 9,17 CA; Mrk 10,11 CA; Mrk 10,39 CA; Mrk 11,19 CA; Mrk 12,23 CA; Mrk 12,31 CA; Mrk 15,15 CA; Mrk 15,20 CA; Mrk 16,9 CA; Mrk 16,15 CAS; Rom 8,39 A; Rom 11,11 A; Rom 11,17 A; Rom 11,30 A; 1Kr 4,9 A; 1Kr 5,9 A; 1Kr 7,20 A; 1Kr 11,5 A; 1Kr 14,21 A; 1Kr 15,19 A; 2Kr 1,1 B; 2Kr 1,15 A B; 2Kr 3,10 A B; 2Kr 5,2 A B; 2Kr 5,4 A B; 2Kr 8,7 A2 B2; 2Kr 8,19 A B; 2Kr 8,20 A B; 2Kr 9,3 A B; 2Kr 11,3 B; Eph 2,2 A B; Eph 2,11 A B; Eph 3,7 B; Eph 3,20 A B; Gal 2,13 B; Gal 4,25 B; Gal 4,30 B; Gal 6,16 A B; Php 3,6 A B; 1Tm 1,4 A B; 1Tm 1,10 B; 1Tm 1,14 B; 1Tm 3,13 A; 1Tm 6,3 A B; 2Tm 2,1 B; Tit 2,1 A; Neh 5,15 D; Neh 5,18 D2; Sk 7,20 Enb; Gen. Pl. M. N. þize Mat 5,20 CA; Mat 6,29 CA; Mat 9,3 CA; Mat 10,42 CA; Mat 25,40 C; Mat 25,45 C; Mat 26,73 CA C; Mat 27,47 CA; Mat 27,52 CA; Joh 6,8 CA; Joh 6,11 CA; Joh 6,26 CA; Joh 6,60 CA; Joh 6,71 CA; Joh 7,25 CA; Joh 7,40 CA; Joh 7,48 CA; Joh 9,16 CA; Joh 9,40 CA; Joh 10,5 CA; Joh 10,7 CA; Joh 10,13 CA; Joh 10,19 CA; Joh 10,32 CA; Joh 11,45 CA; Joh 12,2 CA; Joh 12,4 CA; Joh 12,6 CA; Joh 12,20 CA; Joh 13,23 CA; Joh 13,28 CA; Joh 14,11 CA; Joh 16,4 CA; Joh 18,3 CA; Joh 18,17 CA; Joh 18,25 CA; Joh 18,26 CA; Joh 19,13 CA; Luk 1,4 CA; Luk 1,45 CA; Luk 1,70 CA; Luk 1,71 CA; Luk 4,6 CA; Luk 5,3 CA; Luk 5,9 CA; Luk 6,17 CA; Luk 7,42 CA; Luk 8,22 CA; Luk 8,37 CA; Luk 9,8 CA; Luk 9,19 CA; Luk 9,26 CA; Luk 9,27 CA; Luk 14,14 CA; Luk 14,24 CA; Luk 15,4 CA; Luk 17,22 CA; Luk 18,16 CA; Luk 18,29 CA; Luk 20,33 CA; Luk 20,39 CA; Mrk 2,6 CA; Mrk 4,31 CA; Mrk 5,22 CA; Mrk 6,15 CA; Mrk 6,26 CA2; Mrk 7,1 CA; Mrk 7,2 CA; Mrk 7,3 CA; Mrk 9,1 CA; Mrk 9,37 CA; Mrk 9,42 CA2; Mrk 10,14 CA; Mrk 11,5 CA; Mrk 11,15 CA; Mrk 12,13 CA; Mrk 12,28 CA; Mrk 13,20 CA; Mrk 14,10 CA; Mrk 14,43 CA; Mrk 14,47 CA; Mrk 15,35 CA; Rom 9,17 A (ganz kursiv); Rom 10,15 A2; Rom 11,17 A; Rom 15,3 CC; 1Kr 1,19 A2; 1Kr 9,7 A; 1Kr 10,27 A; 2Kr 4,4 A B; 2Kr 4,18 B; 2Kr 9,12 B; 2Kr 11,12 B; 2Kr 12,13 A B; 2Kr 12,21 A B; Eph 3,8 B; Eph 3,13 A B; Gal 2,4 A; Php 2,26 A; Php 3,19 B; Kol 2,17 B; 1Tm 5,21 A; Tit 1,5 B; Neh 6,17 D; Sk 1,23 Enb; Sk 2,23 Enb; Sk 2,24

Enb; Sk 3,14 Enb; Sk 4,8 Enb; Sk 5,4 Enb; Sk 5,10 Enb; Sk 7,16 E (= Joh 6,11); Sk 8,10 Enb; Sk 8,15 E E (teilweise kursiv) (= Joh 7,48); SkB 8,15 E (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs) (= Joh 7,48); Sk 8,22 E (= Joh 7,48); Kal 1,1 A; Kal 1,7 A; UrkN 1,4 UrkN; UrkN 2,4 UrkN; UrkN 3,4 UrkN; UrkN 4,4 UrkN (teilweise in spitzen Klammern); Gen. Pl. F. *þizo* Mat 5,19 CA; Luk 4,26 CA; Luk 16,21 CA; 2Kr 1,6 B; 1Tm 5,23 A B; Kal 2,20 A; Gen. Sg. F. *þizos* Joh 6,51 CA; Joh 7,31 CA; Joh 7,40 CA; Joh 11,42 CA; Joh 12,3 CA; Joh 16,21 CA; Luk 1,27 CA; Luk 7,12 CA2; Luk 8,14 CA; Luk 8,51 CA; Mrk 3,9 CA; Mrk 4,10 CA; Mrk 4,19 CA; Mrk 8,27 CA; Mrk 8,35 CA; Mrk 10,29 CA; Rom 11,25 A; 1Kr 1,21 A; 1Kr 7,26 A; 2Kr 1,6 B; 2Kr 3,14 A B; 2Kr 5,1 B; 2Kr 8,8 A B; 2Kr 9,4 B; 2Kr 9,15 CA; 2Kr 11,17 B; Eph 2,4 A B; Eph 3,9 B; Eph 4,1 A B; Gal 4,27 B2; Php 3,14 A B; Kol 1,27 A B; 2Th 1,11 A; 1Tm 4,8 A2 B2; 1Tm 4,14 B; 2Tm 1,5 A; 2Tm 2,4 B; Neh 5,16 D; Sk 1,6 Enb; Sk 1,9 E (= Joh 1,29); Sk 1,24 Enb; Akk. Sg. F., Nom. Pl. N., Akk. Pl. N. *þo* Mat 5,24 CA2; Mat 5,30 CA; Mat 5,32 CA; Mat 5,39 CA; Mat 7,24 CA; Mat 7,26 CA; Mat 7,28 CA; Mat 8,31 CA2; Mat 9,22 CA; Mat 10,39 CA; Mat 11,12 CA; Mat 26,1 C; Mat 26,65 C; Mat 27,53 CA; Mat 27,54 CA2; Joh 6,1 CA; Joh 6,14 CA; Joh 6,63 CA; Joh 7,8 CA2; Joh 7,10 CA; Joh 7,12 CA; Joh 7,17 CA; Joh 7,24 CA; Joh 7,32 CA; Joh 8,20 CA; Joh 9,10 CA; Joh 9,21 CA; Joh 10,3 CA3; Joh 10,4 CA2; Joh 10,6 CA; Joh 10,8 CA; Joh 10,12 CA2; Joh 10,14 CA; Joh 10,15 CA; Joh 10,16 CA; Joh 10,17 CA; Joh 10,18 CA4 CA (ganz in spitzen Klammern); Joh 10,21 CA; Joh 10,25 CA; Joh 10,27 CA; Joh 10,28 CA; Joh 10,29 CA; Joh 11,11 CA; Joh 12,18 CA; Joh 14,10 CA2; Joh 14,12 CA; Joh 14,24 CA; Joh 15,24 CA; Joh 16,8 CA; Joh 16,22 CA; Joh 17,8 CA; Joh 17,9 CA; Joh 17,18 CA; Joh 18,1 CA; Joh 19,5 CA; Luk 1,65 CA; Luk 2,6 CA; Luk 2,18 CA; Luk 2,19 CA; Luk 2,51 CA; Luk 4,21 CA; Luk 4,22 CA2; Luk 4,23 CA; Luk 4,32 CA; Luk 4,38 CA; Luk 5,4 CA; Luk 5,7 CA; Luk 5,11 CA; Luk 6,10 CA; Luk 6,47 CA; Luk 7,1 CA; Luk 7,13 CA; Luk 7,18 CA; Luk 7,44 CA; Luk 8,32 CA; Luk 8,33 CA; Luk 8,52 CA; Luk 9,7 CA; Luk 9,11 CA; Luk 9,12 CA; Luk 9,24 CA; Luk 9,25 CA; Luk 9,28 CA; Luk 9,44 CA; Luk 9,47 CA; Luk 10,2 CA; Luk 10,7 CA; Luk 10,21 CA2; Luk 15,3 CA; Luk 15,4 CA; Luk 15,22 CA; Luk 16,14 CA; Luk 17,10 CA; Luk 17,31 CA; Luk 17,33 CA; Luk 18,5 CA; Luk 18,9 CA; Luk 18,11 CA; Luk 18,16 CA2; Luk 18,34 CA; Luk 19,30 CA; Luk 19,41 CA2; Luk 19,42 CA; Luk 20,1 CA; Luk 20,9 CA; Luk 20,19 CA2; Luk 20,25 CA2; Luk 20,28 CA; Luk 20,30 CA; Luk 20,31 CA; Luk 20,33 CA; Luk 24,17 G; Mrk 1,18 CA; Mrk 1,31 CA2; Mrk 3,5 CA; Mrk 4,13 CA; Mrk 4,30 CA; Mrk 4,36 CA; Mrk 5,4 CA; Mrk 5,12 CA2; Mrk 5,13 CA; Mrk 5,14 CA; Mrk 5,16 CA; Mrk 5,23 CA; Mrk 5,30 CA; Mrk 5,31 CA; Mrk 5,32 CA; Mrk 5,33 CA; Mrk 6,11 CA; Mrk 6,17 CA; Mrk 7,14 CA; Mrk 7,17 CA; Mrk 7,23 CA; Mrk 7,26 CA; Mrk 7,30 CA; Mrk 8,6 CA; Mrk 8,25 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 8,35 CA; Mrk 9,43 CA; Mrk 10,5 CA; Mrk 10,8 CA; Mrk 10,14 CA2; Mrk 10,16 CA; Mrk 10,20 CA; Mrk 11,2 CA2; Mrk 11,16 CA; Mrk 11,32 CA; Mrk 12,12 CA2; Mrk 12,17 CA2; Mrk 12,19 CA; Mrk 12,21 CA; Mrk 12,22 CA; Mrk 12,23 CA; Mrk 13,24 CA; Mrk 13,28 CA; Mrk 14,5 CA; Mrk 14,6 CA; Mrk 14,13 CA; Mrk 14,58 CA; Mrk 14,64 CA; Mrk 15,11 CA; Mrk 15,29 CA2; Mrk 16,15 CA2; Rom 6,23 A; Rom 7,11 A; Rom 8,5 A2; Rom 9,8 A; Rom 9,25 A2; Rom 9,30 A; Rom 10,5 A2; Rom 11,18 A; Rom 13,1 A CC; Rom 16,22 A; 1Kr 1,21 A; 1Kr 4,6 A (ganz in spitzen Klammern); 1Kr 4,11 A; 1Kr 7,12 A; 1Kr 7,28 A; 1Kr 10,19 A; 1Kr 10,20 A (ganz in eckigen Klammern); 1Kr 12,19 A; 1Kr 14,25 A; 1Kr 15,27 A; 1Kr 15,28 A; 2Kr 1,4 B; 2Kr 1,8 B; 2Kr 3,18 A B; 2Kr 4,18 B2; 2Kr 5,10 A B; 2Kr 5,17 A B; 2Kr 7,1 A B; 2Kr 7,15 A B; 2Kr 8,1 A B; 2Kr 8,6 A B; 2Kr 8,16 A B; 2Kr 10,7 B; 2Kr 11,28 B; Eph 1,10 A B; Eph 2,14 A B; Eph 3,8 B; Eph 3,19 A B; Eph 4,15 A; Eph 5,25 A; Eph 5,26 A; Eph 6,12 A B; Gal 2,9 A B; Gal 5,10 B; Gal 5,17 A B; Gal 5,23 A B; Php 1,30 B; Php 2,2 B; Php 2,4 B2; Php 3,1 A B; Php 3,2 A B; Php 3,9 A2 B; Kol 1,16 A B2; Kol 1,20 A2 B2; Kol 1,23 A B; Kol 2,15 B; Kol 3,8 A B; Kol 3,14 B (ganz in spitzen Klammern); Kol 4,4 A B; Kol 4,15 B; 1Th 5,1 B; 1Tm 1,18 B; 1Tm 4,7 A B; 1Tm 4,15 B; 1Tm 6,12 A B; 1Tm 6,14 B; 2Tm 2,2 B; 2Tm 2,16 B; 2Tm 3,15 A B; 2Tm 4,7 A B; 2Tm 4,10 A B; Neh 5,15 D; Neh 5,18 D2; Sk 1,7 Enb; Sk 1,18 Enb; Sk 2,7 Enb; Sk 2,13 Enb; Sk 3,12 Enb (teilweise kursiv); SkB 3,12 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); Sk 3,15 Enb; Sk 4,6 Enb;

Sk 4,20 E (= Joh 3,32); Sk 4,24 Enb; Sk 4,26 Enb; Sk 5,18 Enb; Sk 6,4 Enb; Sk 6,7 E (= Joh 5,35); Sk 6,8 E2 (= Joh 5,35); Sk 6,14 Enb; Sk 7,8 E (= Joh 6,10, Luk 9,15); Sk 8,26 Enb; Sal 6 S; UrkA 1 UrkA; Nom. Akk. Pl. F. þos Mat 9,4 CA; Mat 9,36 CA; Mat 11,20 CA; Mat 11,21 CA (ganz kursiv); Mat 11,23 CA; Joh 6,12 CA; Joh 11,3 CA; Joh 14,21 CA; Luk 1,1 CA; Luk 4,17 CA; Luk 4,20 CA; Luk 4,41 CA; Luk 7,47 CA; Luk 8,29 CA; Luk 8,38 CA; Luk 9,11 CA; Luk 9,12 CA; Luk 9,18 CA; Luk 18,20 CA; Luk 19,24 CA; Mrk 1,34 CA; Mrk 4,13 CA; Mrk 5,4 CA; Mrk 5,12 CA; Mrk 6,14 CA; Mrk 10,19 CA; Mrk 13,25 CA; Mrk 14,56 CA; Mrk 15,24 CA; Mrk 16,20 CA; Rom 7,5 A; Rom 9,30 A; Rom 10,21 A (ganz kursiv); 2Kr 10,10 B; Gal 4,24 B; Php 4,3 A B; Kol 2,14 B; Kol 3,19 B; 2Th 3,14 A B; 2Tm 2,23 A B; 2Tm 3,15 A B; Neh 6,16 D; Sk 7,24 E (= Joh 6,12); Son.: Der alte Instrumental þe ist verselbständigt, sa-ei statt saei Luk 1,20 (þana ei), Luk 17,30 (þamma ei), Kol 1,9 (þamma ei), Neh 5,14 (þamma ei), 2Tm 3,8 (þamma ei), vgl. auch Luk 8,1 (þata ei); þize Luk 8,12 CA, 1Kr 8,11 A, 1Kr 10,30 A s. saei, so auch Schulze; s. a. Anhang 1

***sab-a-**, got., (sw.) Adj.: nhd. weise?; ne. wise?; Q.: PN, Savaricus, Sabigota, Savildi, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 83; E.: s. germ. *sabjan, st. V., wahrnehmen, schmecken, wissen; idg. *sap-, *sab-, V., schmecken, wahrnehmen, Pokorny 880

saban* 1, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2): nhd. feine Leinwand; ne. fine linen; ÜG.: gr. σινδών; ÜE.: lat. sindon; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. σάβανον, lat. sabanum (3. Jh.); E.: s. lat. sabanum, N., großes leinenes Tuch, Serviette; s. gr. σάβανον (sábanon), N., großes leinenes Tuch, Serviette; Lw. aus dem Semitischen, vgl. arab. sabanijjat, Sb., in Saban bei Bagdad hergestellter Stoff, Lehmann S2; B.: Dat. Sg. sabana Mat 27,59 CA

***sabbat-e**, got., st. M. (u/i): Vw.: s. afar-; E.: s. sabbatō

sabbatō 28, got., M. (indekl., z. T. u/i): nhd. Sabbat; ne. Sabbath, Saturday; ÜG.: gr. σάββατον, σάββατον (= Sabbatō dags); ÜE.: lat. sabbatum; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. σαββάτω (sabbátō) (Dat. Sg.), lat. sabbatum, aram.-hebr. sabbāt; E.: s. gr. σάββατον (sábbaton), N., Sabbat; hebr. shābbath, V., rufen, Lehmann S3; B.: Gen. Sg. sabbataus Luk 18,12 CA; Gen. Pl. sabbate Joh 9,16 CA; Mrk 16,1 CA; 1Kr 16,2 A B; sabbatim Luk 4,31 CA; Mrk 2,24 CA; Mrk 3,4 CA; sabbato Joh 7,22 CA; Joh 7,23 CA2; Joh 9,14 CA; Luk 4,16 CA; Luk 6,1 CA; Luk 6,2 CA; Luk 6,5 CA; Luk 6,6 CA; Luk 6,7 CA; Luk 6,9 CA; Mrk 1,21 CA; Mrk 2,23 CA; Mrk 2,27 CA2; Mrk 2,28 CA; Mrk 3,2 CA; Mrk 6,2 CA; Mrk 15,42 CA; Mrk 16,9 CA; Dat. Pl. sabbatum Kol 2,16 B; Son.: Auf ein vulgärgr.-arian. sámbaton und ein gotisches sambatōn deuten ahd. sambaztag, Samstag, abulg. sobota, rumän. sambata, ungar. szombat, pers. samba.

sada 1, kringgot., Num. Kard.: nhd. hundert; ne. hundred; lat. centum; Hw.: s. hund*; Q.: BKV (1562); I.: Lw. aus einem av. Dialekt, vgl. osset. sādä, npers. sad = av. satəm, ai. satám, Num. Kard., hundert, Lehmann S4; s. idg. *kmtóm, Num. Kard., hundert, Pokorny 192; vgl. idg. *dek̑m, *dek̑mt, *deku-, Num. Kard., zehn, Pokorny 191; B.: sada Feist 403 = Stearns 12

Saddukaieis 2, got., st. M. (i), Pl.: nhd. Saduzäer; ne. Sadducees, Zadokites; ÜG.: gr. Σαδδουκαῖοι; ÜE.: lat. Sadducaei; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. Σαδδουκαῖοι (Saddukaioi); E.: s. gr. Σαδδουκαῖοι (Saddukaioi), M. Pl., Saduzäer; hebr. Čaddūqī, M. Pl., Sadduzäer; vgl. hebr. Čaddūq, Sb.=PN, Zadok, Gerech; B.: Gen. Pl. Saddukaie Luk 20,27 CA; Nom. Pl. Saddukaieis Mrk 12,18 CA

sad-s, got., Adj. (a): Vw.: s. saþs*

sa-ei 942=938, got., Relat.-Pron., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 172, 347 Anm. 1, 348, 349 Anm. 1, 350, 351, Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 3, 184): nhd. der, welcher; ne. the one who, the one which, he who, she who, which, the one that; ÜG.: gr. ἐὼν μήτις (= niba saei), εἷτις, οἷος, ὅς, ὅς ἐάν, ὅσπερ, ὅσος, ὅστις, τίς; ÜE.: lat. qui, quicumque (CB Mrk 9,41, Mrk 9,42, Mrk 10,1); Hw.: s. sa; Q.: Bi (340-380), Sk, Ver; E.: s. sa, ei; B.: jas-saei 2Kr 8,15 A; nip-patei Rom 9,7 A; saei Mat 5,19 CA2; Mat 5,21 CA; Mat 5,22 CA2; Mat 5,28 CA; Mat 5,31 CA; Mat 5,32 CA; Mat 6,4 CA; Mat 6,6 CA; Mat 6,18 CA; Mat 7,21 CA; Mat 7,24 CA2; Mat 7,26 CA2; Mat 10,32 CA2; Mat 10,33 CA2; Mat 10,37 CA2; Mat 10,38 CA; Mat 10,39 CA2; Mat 10,42 CA; Mat 11,6 CA; Mat 11,10 CA; Mat 11,14

CA; Mat 11,15 CA; Mat 27,17 CA; Mat 27,57 CA; Mat 27,62 CA; Joh 5,45 CA; Joh 6,9 CA; Joh 6,33 CA; Joh 6,40 CA; Joh 6,44 CA; Joh 6,46 CA; Joh 6,47 CA; Joh 6,50 CA2; Joh 6,54 CA; Joh 6,56 CA; Joh 6,57 CA; Joh 6,58 CA2; Joh 6,63 CA; Joh 6,64 CA; Joh 7,18 CA2; Joh 7,28 CA; Joh 7,38 CA; Joh 7,50 CA; Joh 8,12 CA; Joh 8,16 CA; Joh 8,18 CA2; Joh 8,26 CA; Joh 8,29 CA; Joh 8,34 CA; Joh 8,50 CA; Joh 8,53 CA; Joh 8,54 CA; Joh 9,8 CA; Joh 9,13 CA; Joh 9,24 CA; Joh 9,37 CA; Joh 10,1 CA; Joh 10,12 CA; Joh 11,16 CA; Joh 11,25 CA; Joh 11,26 CA; Joh 12,25 CA2; Joh 12,35 CA; Joh 12,44 CA; Joh 12,45 CA; Joh 12,46 CA; Joh 12,48 CA; Joh 12,49 CA; Joh 13,18 CA; Joh 13,20 CA2; Joh 14,9 CA; Joh 14,10 CA; Joh 14,12 CA; Joh 14,21 CA3; Joh 14,24 CA; Joh 14,30 CA; Joh 15,5 CA; Joh 15,6 CA; Joh 15,23 CA; Joh 18,13 CA; Joh 18,14 CA; Joh 18,16 CA; Joh 18,37 CA; Luk 1,35 CA; Luk 1,61 CA; Luk 2,11 CA; Luk 3,11 CA; Luk 5,18 CA; Luk 5,21 CA; Luk 6,16 CA; Luk 6,48 CA; Luk 7,2 CA; Luk 7,23 CA; Luk 7,27 CA; Luk 7,39 CA; Luk 7,49 CA; Luk 8,8 CA; Luk 8,18 CA2; Luk 8,37 CA; Luk 9,24 CA2; Luk 9,26 CA; Luk 9,48 CA2; Luk 9,50 CA CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 10,16 CA3; Luk 14,10 CA; Luk 14,11 CA2; Luk 14,15 CA; Luk 14,27 CA; Luk 14,33 CA; Luk 14,35 CA; Luk 15,30 CA; Luk 16,1 CA; Luk 16,10 CA; Luk 16,18 CA; Luk 17,7 CA; Luk 17,31 CA2; Luk 17,33 CA2; Luk 18,14 CA2; Luk 18,17 CA; Luk 18,30 CA; Luk 20,2 CA; Luk 20,18 CA; Mrk 1,2 CA; Mrk 3,19 CA; Mrk 3,29 CA; Mrk 3,35 CA; Mrk 4,9 CA; Mrk 4,25 CA2; Mrk 5,3 CA; Mrk 5,15 CA; Mrk 5,18 CA; Mrk 7,10 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 8,35 CA2; Mrk 8,38 CA; Mrk 9,37 CA2; Mrk 9,38 CA; Mrk 9,39 CA; Mrk 9,40 CA; Mrk 9,41 CA; Mrk 9,42 CA; Mrk 10,11 CA; Mrk 10,15 CA; Mrk 10,29 CA; Mrk 10,30 CA; Mrk 10,43 CA; Mrk 10,44 CA; Mrk 15,42 CA; Mrk 15,43 CA; Mrk 16,16 CA; Rom 8,34 A2; Rom 9,5 A; Rom 10,13 A; Rom 13,8 A; Rom 14,2 A; Rom 14,18 CC; 1Kr 4,4 A; 1Kr 4,5 A; 1Kr 7,22 A2; 1Kr 9,25 A; 1Kr 11,27 A; 1Kr 11,29 A; 1Kr 15,10 A; 2Kr 1,4 B; 2Kr 1,19 A B; 2Kr 2,2 A B; 2Kr 4,4 A B; 2Kr 4,6 A2 B2; 2Kr 5,5 A2 B2; 2Kr 8,15 A B2; 2Kr 8,23 A B; 2Kr 9,6 A2 B2; 2Kr 10,18 B; 2Kr 13,3 A B; Eph 1,9 A B; Eph 2,14 A B; Eph 4,6 A; Eph 4,10 A2; Eph 4,28 A B; Eph 5,28 A; Gal 1,23 A B; Gal 2,8 A B; Gal 3,5 A; Gal 5,10 B; Gal 6,8 A2 B2; Php 2,6 B; Php 3,21 A B; Kol 1,7 B; Kol 1,8 B; Kol 1,12 A B; Kol 1,13 A B; Kol 1,15 A B; Kol 1,18 A B; Kol 1,24 A (ganz in eckigen Klammern) B (ganz in eckigen Klammern); Kol 2,12 B; Kol 3,10 B; Kol 4,9 A B; Kol 4,11 A B; 1Th 2,12 B; 1Th 4,8 B2; 1Th 5,10 B; 1Th 5,24 A2 B2; 2Th 2,16 B; 2Th 3,3 B; 1Tm 2,4 A B; 1Tm 3,15 A; 1Tm 3,16 A (teilweise kursiv); 1Tm 4,10 B; 1Tm 6,16 B; 2Tm 1,14 A B; 2Tm 2,19 B; 2Tm 4,1 A B; Sk 1,1 E (= Rom 3,11); Sk 1,8 E (= Joh 1,29); Sk 2,6 E (= Joh 3,3); Sk 2,19 E (= Joh 3,5); Sk 4,3 E (= Joh 3,26); Sk 6,17 E (= Joh 5,37); Sk 7,2 Enb; Sk 7,3 E (= Joh 6,9); Sk 7,22 Enb; soei Joh 11,2 CA; Luk 8,43 CA; 1Kr 7,13 A; Kol 3,5 A (teilweise kursiv); 1Tm 5,5 A B; paiei Mat 11,8 CA; Joh 6,64 CA; Joh 7,49 CA; Joh 11,33 CA; Luk 1,2 CA; Luk 5,10 CA; Luk 5,17 CA; Luk 5,29 CA; Luk 6,3 CA; Luk 6,18 CA; Luk 8,4 CA; Luk 8,13 CA; Luk 8,14 CA; Luk 9,27 CA; Luk 9,30 CA; Luk 9,61 CA; Luk 10,30 CA; Luk 15,7 CA; Luk 18,9 CA; Luk 19,27 CA; Luk 20,27 CA; Luk 20,35 CA; Mrk 4,16 CA; Mrk 4,20 CA; Mrk 5,16 CA; Mrk 10,42 CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 12,18 CA; Mrk 15,7 CA; Rom 9,4 A; Rom 11,22 A; 1Kr 10,17 A; 1Kr 12,22 A (teilweise kursiv); 1Kr 15,23 A (ganz in eckigen Klammern); Eph 4,19 A B; Eph 6,24 B; Gal 2,4 A B; Gal 2,9 B (teilweise kursiv); Gal 5,24 A B; Php 1,17 B; Php 3,19 A B; Kol 3,5 A B; Kol 4,9 A B; Kol 4,11 A2 B2; Kol 4,13 A B; 1Th 2,15 B; 1Th 4,12 B; 1Th 4,13 B; 1Th 4,14 B; 1Th 5,7 B2; 2Th 1,9 A; 1Tm 6,2 A2 B2; 1Tm 6,9 A2 B2; 2Tm 1,15 A B; 2Tm 2,2 B; 2Tm 2,18 B; 2Tm 2,19 B; 2Tm 3,6 A B; 2Tm 3,12 A B; 2Tm 4,8 A B; Tit 1,11 A; Neh 5,15 D; Neh 6,14 D; Neh 6,17 D; Sk 4,27 Enb; Sk 8,16 E (= Joh 7,47f.); paimei Mat 11,20 CA; Mat 27,56 CA; Joh 7,31 CA; Joh 10,35 CA; Luk 1,25 CA; Luk 6,34 CA; Luk 19,15 CA; Mrk 10,40 CA; Mrk 15,40 CA; Rom 9,5 A; 1Kr 16,19 B; 2Kr 2,3 A B; 2Kr 4,4 A B; 2Kr 5,10 A B; Eph 2,2 A B; Eph 2,3 A B; Gal 2,2 A B; Gal 2,5 A B; Gal 4,9 A; Php 4,11 B; Kol 1,24 A B; Kol 1,27 A B; Kol 3,2 A B; Kol 3,7 A B; 1Tm 1,6 A B; 1Tm 6,4 A B; 1Tm 6,5 A B; 2Tm 3,14 A B; pammei Joh 5,45 CA; Joh 6,5 CA; Joh 6,23 CA; Joh 6,29 CA; Joh 7,25 CA; Joh 11,6 CA; Joh 13,26 CA; Joh 18,26 CA; Luk 1,22 CA; Luk 1,78 CA; Luk 4,29 CA; Luk 5,25 CA; Luk

7,4 CA; Luk 7,43 CA; Luk 7,45 CA; Luk 7,47 CA; Luk 8,35 CA; Luk 8,38 CA; Luk 9,34 CA; Luk 9,51 CA; Luk 10,20 CA; Luk 10,22 CA; Luk 15,6 CA; Luk 15,9 CA; Luk 17,15 CA; Luk 17,29 CA; Luk 18,1 CA; Luk 19,30 CA; Luk 20,17 CA; Mrk 2,4 CA; Mrk 6,16 CA; Mrk 7,5 CA; Mrk 7,18 CA; Mrk 11,2 CA; Mrk 12,10 CA; Mrk 14,44 CA; Mrk 15,12 CA; Mrk 16,4 CA; Rom 7,6 A; Rom 8,3 A; Rom 10,14 A2; Rom 13,7 A4; 1Kr 7,24 A; 1Kr 15,1 A; 2Kr 1,10 A B; 2Kr 2,10 A B; 2Kr 2,13 A B; 2Kr 5,4 A B; 2Kr 8,11 A B; 2Kr 11,12 B; 2Kr 11,21 B; 2Kr 13,10 A B; Eph 1,7 A B; Eph 1,11 A B; Eph 1,13 A2 B2; Eph 2,21 B; Eph 2,22 B; Eph 3,12 A B; Eph 3,15 A B; Eph 4,16 A; Eph 4,30 A B; Eph 5,18 A; Eph 6,16 A B; Gal 1,5 B; Gal 4,18 A; Gal 5,1 B; Php 2,24 B; Php 3,12 A B; Php 3,16 A B; Php 4,10 B; Kol 1,14 A B; Kol 1,29 A B; Kol 2,19 B; Kol 3,15 B; 2Th 1,11 A; 1Tm 2,7 A B; 2Tm 1,3 A; 2Tm 1,12 A B; 2Tm 2,4 B; 2Tm 2,26 A B; 2Tm 4,15 A; Sk 4,4 E (= Joh 3,26); Sk 8,17 Enb (teilweise kursiv); SkB 8,17 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); þane Luk 10,5 CA; þanei Mat 11,10 CA; Mat 27,15 CA; Joh 6,27 CA; Joh 6,51 CA; Joh 7,28 CA; Joh 7,39 CA; Joh 8,54 CA; Joh 9,19 CA; Joh 10,36 CA; Joh 11,3 CA; Joh 12,1 CA; Joh 12,9 CA; Joh 13,20 CA; Joh 13,23 CA; Joh 13,24 CA; Joh 14,17 CA; Joh 14,26 CA; Joh 15,26 CA; Joh 17,3 CA; Joh 17,5 CA; Joh 17,22 CA; Joh 17,24 CA; Joh 18,1 CA; Joh 18,11 CA; Luk 1,73 CA; Luk 6,14 CA; Luk 7,27 CA; Luk 9,4 CA; Luk 9,9 CA; Luk 17,27 CA; Luk 19,20 CA; Luk 20,18 CA; Mrk 10,38 CA; Mrk 10,39 CA; Mrk 11,21 CA; Mrk 14,71 CA; Mrk 15,6 CA; Rom 9,15 A A (ganz kursiv); Rom 9,18 A2; Rom 14,15 CC; 1Kr 10,16 A2; 1Kr 15,15 A; 2Kr 8,22 A B; 2Kr 10,18 B; 2Kr 11,4 B2; Eph 3,11 A B; Eph 6,22 B; Gal 2,4 A B; Gal 6,14 A B (teilweise kursiv); Kol 1,28 A B; Kol 4,8 A B; Kol 4,10 A B; 1Tm 6,15 B; 1Tm 6,16 B; 2Tm 4,8 A B; 2Tm 4,13 A; Phm 13 A; Sk 6,24 E (= Joh 5,35f.); þanzei Joh 17,6 CA; Joh 17,9 CA; Joh 17,11 CA; Joh 17,12 CA; Joh 18,9 CA; Luk 5,9 CA; Luk 6,4 CA; Luk 6,13 CA; Mrk 2,26 CA; Mrk 3,13 CA; Mrk 13,20 CA; Rom 9,24 A; 1Kr 16,3 A B; Gal 4,19 A B; Php 3,18 A B; 1Tm 1,20 A B; 1Tm 4,3 A B; Tit 1,11 A; Sk 5,8 E (= Joh 5,35f.); Sk 7,12 Enb; þatei Mat 5,18 CA; Mat 5,25 CA; Mat 6,12 CA; Mat 10,26 CA2; Mat 10,27 CA2; Mat 11,4 CA; Mat 11,20 CA (ganz kursiv); Mat 26,74 CA C; Mat 26,75 CA C; Mat 27,9 CA; Mat 27,46 CA; Mat 27,60 CA; Joh 6,6 CA; Joh 6,13 CA; Joh 6,37 CA; Joh 6,51 CA; Joh 7,36 CA; Joh 8,25 CA; Joh 8,26 CA; Joh 8,29 CA; Joh 8,38 CA2; Joh 8,55 CA; Joh 9,7 CA; Joh 9,23 CA; Joh 10,6 CA; Joh 10,29 CA; Joh 11,45 CA; Joh 11,46 CA; Joh 12,38 CA; Joh 12,48 CA; Joh 13,27 CA; Joh 14,13 CA; Joh 14,24 CA; Joh 14,26 CA; Joh 15,3 CA; Joh 15,14 CA; Joh 15,15 CA; Joh 15,20 CA; Joh 16,18 CA; Joh 17,2 CA; Joh 17,4 CA; Joh 17,24 CA; Joh 18,9 CA; Joh 18,21 CA; Joh 18,32 CA; Luk 2,15 CA; Luk 2,17 CA; Luk 2,50 CA; Luk 3,13 CA; Luk 4,11 CA; Luk 5,3 CA; Luk 5,14 CA; Luk 6,2 CA; Luk 6,3 CA; Luk 6,46 CA; Luk 6,49 CA; Luk 7,22 CA; Luk 8,17 CA2; Luk 8,18 CA; Luk 8,26 CA; Luk 9,17 CA; Luk 10,24 CA2; Luk 17,9 CA; Luk 18,22 CA; Luk 19,11 CA; Luk 19,21 CA2; Lu

***sag-**, got., M.: nhd. Mann?, Genosse; ne. man? (M.), comrade; Q.: PN, Sagildus, Sagulfus, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 83; E.: germ. *sagja-, *sagjaz, *sagwja-, *sagwjaz, st. M. (a), Begleiter, Gefährte; vgl. idg. *sekʷ- (1), V., folgen, Pokorny 896

saggq-jan* 1, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. senken; ne. cause to sink, immerse (tr.), plunge (V.) (tr.); ÜG.: gr. βυθίζειν; ÜE.: lat. (mergere); Vw.: s. uf-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sankwjan, sw. V., senken; B.: 3. Pers. Pl. Präs. saggqjand 1Tm 6,9 A B

saggq-s* 1, sagq*, got., st. M. (a): nhd. Untergang, Westen; ne. sinking (N.), going down, sinking of the sun, occident, west (N.), setting (N.); ÜG.: gr. δύσμαι; ÜE.: lat. occidens; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. δύσμαι; E.: germ. *sankwa-, *sankwam, st. N. (a), Untergang, Versenkung; vgl. idg. *sengʷ-?, V., fallen, sinken, Pokorny 906; B.: Dat. Sg. saggqa Mat 8,11 CA

saggw-s* 4, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 77,1, 88,4, 131,1): nhd. Gesang, Musik (= saggweis); ne. song, singing (N.), vocal music (= saggweis), reading (N.), lecture; ÜG.: gr. ἀνάγνωσις (= saggws bōkō), συμφωνία, ὥδη; ÜE.: lat. canticum, lectio (= saggws bōkō), symphonia; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. συμφωνία, ἀνάγνωσις; E.: germ. *sangwa-, *sangwaz, st. M. (a), Sang, Gesang; vgl.

idg. *seng^uh-, V., singen, sprechen, Pokorny 906; R.: saggws bōkō: nhd. Vorlesung, Rezitation; ne. chanted reading; ÜG.: gr. ἀνάγνωσις; ŪE.: lat. lectio; 1Tm 4,13 B; B.: Dat. Sg. saggwa 1Tm 4,13 B; Dat. Pl. saggwim Eph 5,19 A; Kol 3,16 B; Akk. Pl. saggwins Luk 15,25 CA

***sag-j-a**, got., M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,3): nhd. Gefolgsmann?, Begleiter?, Büttel?, Ansager?, Gerichtsbote?, Verkünder?; ne. court messenger, bearer of official tidings; Q.: lat.-got. saio; E.: germ. *sagjō-, *sagjōn, *sagja-, *sagian, sw. M. (n), Ansager, Büttel; vgl. idg. *sek^u- (2), V., wittern, spüren, bemerken, sehen, zeigen, sagen, Pokorny 897?

***sag-ji-s**, got., M. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,3): nhd. Gefolgsmann?, Begleiter?, Büttel?, Ansager?, Gerichtsbote?, Verkünder?; ne. court messenger, bearer of official tidings; Q.: lat.-got. saio; E.: s. germ. *sagjō-, *sagjōn, *sagja-, *sagian, germ., sw. M. (n): nhd. Ansager, Büttel; vgl. idg. *sek^u- (2), V., wittern, spüren, bemerken, sehen, zeigen, sagen, Pokorny 897?; Son.: Nach Gamillscheg RFE. P 1932, 141, ist mittellateinisch sagio nicht gotisch sondern altfränkisch.

sagq*, got., st. M. (a): Vw.: s. saggqs*

sagq-jan*, got., sw. V. (1): Vw.: s. saggqjan*

***sag-w-a**, got., st. F. (wō): Vw.: s. saupā*

sa-h 74, got., Demonstr. Pron., (Krause, Handbuch des Gotischen 181): nhd. der und kein anderer, eben der, und dieser; ne. this and no other, precisely that one, and who, a person who; ÜG.: gr. αὐτός, ἐκεῖνος, οὗτος, καὶ οὗτος; ŪE.: lat. hic, ille, ipse, qui; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. sa, -uh; B.: Nom. Sg. M. sah Mat 5,19 CA; Mat 27,58 CA; Joh 7,18 CA; Joh 8,35 CA; Joh 10,1 CA; Joh 12,49 CA; Joh 18,10 CA; Joh 18,15 CA; Joh 18,26 CA; Joh 18,40 CA; Luk 1,32 CA; Luk 3,16 CA; Luk 8,41 CA; Luk 16,20 CA; Luk 17,16 CA; Luk 19,2 CA; Luk 20,17 CA; Mrk 6,16 CA; Mrk 12,10 CA; Sk 2,12 Enb; Sk 3,26 E (= Luk 3,16); Sk 6,18 E (= Joh 5,37); Nom. Sg. F. soh Joh 17,3 CA; Luk 2,2 CA; Luk 2,36 CA; Luk 2,37 CA2; Luk 2,38 CA; Mrk 16,10 CA; Sk 8,7 Enb; þaih Luk 17,12 CA; Mrk 3,11 CA; þaip-þan Rom 12,4 CC; 1Kr 12,12 A; þammuh Joh 10,3 CA; Sk 2,8 Enb; Sk 5,27 Enb; Sk 6,25 E (= Joh 5,37); þanuh Mat 27,58 CA; Php 2,23 B; Joh 6,27 CA; Phm 11 A; Nom. Sg. N., Akk. Sg. N. þatuh Mat 27,44 CA; Joh 6,6 CA; Joh 6,40 CA; Joh 7,9 CA; Joh 7,39 CA; Joh 8,40 CA; Joh 13,28 CA; Joh 14,8 CA; 1Kr 15,1 A; 2Kr 4,15 B; Gal 6,7 B; Php 3,7 A B; 1Tm 4,16 B; Sk 1,15 Enb; Sk 3,3 Enb; Sk 5,4 Enb; þatuþ-þan Joh 12,6 CA; Joh 12,16 CA; Joh 12,33 CA; 1Kr 7,6 A; 1Kr 9,23 A; 1Kr 12,11 A; 2Kr 1,17 A B; 2Kr 9,6 A B; 2Kr 12,19 A B; Eph 4,9 A; 1Th 4,15 B; 1Tm 2,3 A B; þizuh Mat 27,57 CA; Luk 9,26 CA; 2Kr 13,9 A B; þoh Sk 8,17 Enb

***sah-r-j-a?**, got., sw. M. (n): nhd. Korb; ne. basket; Q.: span. sera, port. ceira, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 83; E.: vgl. germ. *segō, st. F. (ō), Säge; idg. *sēk- (2), V., schneiden, Pokorny 895

***sah-s**, got., st. M. (a): nhd. Schwert, Messer (N.); ne. sword, knife; Q.: Gamillscheg I, 321; E.: germ. *sahsa-, *sahsam, st. N. (a), Felsbrocken, Sachs; vgl. idg. *sēk- (2), V., schneiden, Pokorny 895

***sah-t-a-ba?**, got., Adv.: nhd. bestreitbar; ne. disputably, controvertibly; Vw.: s. un-; E.: germ. *sahta-, *sahtaz, Adj., gestritten, gestritten habend; s. got. sahts; vgl. idg. *sāg-, *seh₂g-, V., suchen, nachspüren, Pokorny 876

***sah-t-s** (1), got., st. F. (i): nhd. Vorwurf; ne. refutation, confutation; Vw.: s. fri-, ga-, in-; E.: germ. *sahti-, *sahtiz, st. F. (i), Vorwurf; s. got. sakan; s. idg. *sāg-, *seh₂g-, V., suchen, nachspüren, Pokorny 876

***sah-t-s** (2), got., Adj. (a) = Part. Prät.: nhd. bestritten; ne. disputed (Adj.); Vw.: s. un-; E.: s. sakan

sa-hvaz-uh 14, got., Pron.: nhd. wer auch immer; ne. who ever, everyone who, anyone who; ÜG.: gr. πᾶς ὁ, ὁ τι ἐάν, ὅς (= sahvazuh saei), ὁ ἐάν, ὅστις ἐάν, πᾶς ὅστις; ŪE.: lat. quicumque; Q.: Bi (340-380); E.: s. sa, hvaz, -uh; B.: sahvazuh Mat 10,32 CA; Joh 16,2 CA; Joh 19,12 CA; Luk 7,23 CA; Luk 9,48 CA2; Luk 18,14 CA; Mrk 9,37 CA; Mrk 9,42 CA; Mrk 10,11 CA; Mrk 10,43 CA; Gal 5,10 B; N. Sg. þatahvah Joh 15,7 CA; Joh 15,16 CA

sai 101, got., Adv., Interj., (Krause, Handbuch des Gotischen 61,5c): nhd. siehe (Interj.); ne. see (Interj.), look (Interj.), behold (Interj.); ÜG.: gr. ἄρα οὖν (= sai nu), (εἰδέναι), ἴδε, ἴδετε, ἰδοῦ, μή (= sai jau), νῦν, νῦνι (= nu sai); ÜE.: lat. ecce; Hw.: s. saihvan; Q.: Bi (340-380), Sk, Ver; E.: s. saihvan, vgl. die Deutungsversuche bei Feist 403, Lehmann S5; B.: sai Mat 8,2 CA; Mat 8,24 CA; Mat 8,29 CA; Mat 8,32 CA; Mat 8,34 CA; Mat 9,10 CA; Mat 9,20 CA; Mat 9,32 CA; Mat 11,8 CA; Mat 11,10 CA; Mat 11,19 CA (ganz kursiv); Mat 26,65 C; Joh 7,26 CA; Joh 7,48 CA; Joh 11,3 CA; Joh 11,36 CA; Joh 12,15 CA; Joh 12,19 CA; Joh 16,29 CA; Joh 16,32 CA; Joh 18,21 CA; Joh 19,4 CA; Joh 19,5 CA (ganz in spitzen Klammern); Luk 1,20 CA (ganz in spitzen Klammern); Luk 1,31 CA; Luk 1,36 CA; Luk 1,38 CA; Luk 1,44 CA; Luk 1,48 CA; Luk 2,10 CA; Luk 2,34 CA; Luk 2,48 CA; Luk 5,12 CA; Luk 5,18 CA; Luk 6,23 CA; Luk 7,12 CA; Luk 7,25 CA; Luk 7,27 CA; Luk 7,34 CA; Luk 7,37 CA; Luk 8,41 CA; Luk 9,30 CA; Luk 9,38 CA; Luk 9,39 CA; Luk 10,3 CA; Luk 10,19 CA; Luk 10,25 CA; Luk 15,29 CA; Luk 17,21 CA3; Luk 17,23 CA2; Luk 18,28 CA; Luk 18,31 CA; Luk 19,2 CA; Luk 19,8 CA; Luk 19,20 CA; Mrk 1,2 CA; Mrk 1,12 CA; Mrk 2,24 CA; Mrk 3,32 CA; Mrk 3,34 CA; Mrk 4,3 CA; Mrk 5,22 CA; Mrk 10,23 CA; Mrk 10,28 CA; Mrk 10,33 CA; Mrk 11,21 CA; Mrk 13,21 CA2; Mrk 13,23 CA; Mrk 14,41 CA; Mrk 14,42 CA; Mrk 15,4 CA; Mrk 15,35 CA; Mrk 16,6 CA; Rom 7,6 A; Rom 9,33 A; Rom 11,22 A; 1Kr 15,51 A B; 2Kr 5,17 A B; 2Kr 6,2 A2 B2; 2Kr 6,9 A B; 2Kr 8,11 A B; 2Kr 8,22 A B; 2Kr 12,14 A B; Eph 2,13 A B; Eph 2,19 A B; Gal 1,20 B; Gal 4,9 A; Gal 5,2 B; Gal 6,11 A B; 1Th 3,8 B; Sk 1,8 E (= Joh 1,29); Sk 4,4 E (= Joh 3,26); Sk 8,14 E (teilweise kursiv) (= Joh 7,48); SkB 8,14 E (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs) (= Joh 7,48); Ver 22,35 V; Son.: vgl. PBB 8, 311 f.

sái-an 30, got., red. abl. V., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 212,2, Krause, Handbuch des Gotischen 56 Anm. 3, 58, 77,2, 83, 236): nhd. säen; ne. sow (2), seed (V.), plant seed; ÜG.: gr. σπείρειν; ÜE.: lat. seminare, serere; Vw.: s. in-; Q.: Bi (340-380), Ver; E.: germ. *sejan, *sæjan, sw. V., säen; s. idg. *seī- (2), *sē-, *sai-, *sī-, *sə-, V., Sb., senden, werfen, fallen, fallen lassen, säen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889, Lehmann S6; B.: saiaida Mrk 4,15 CA; Mrk 4,31 CA; Mrk 4,32 CA; saian Luk 8,5 CA; Mrk 4,3 CA; Ver 22,35 V; Nom. Pl. M. Part. Prät. saianans Mrk 4,16 CA; Mrk 4,18 CA; Mrk 4,20 CA; 3. Pers. Pl. Präs. saian Mat 6,26 CA; saianan 2Kr 9,10 B; Part. Präs. saians Luk 8,5 CA; Mrk 4,3 CA; Ver 22,35 V (teilweise kursiv); 3. Pers. Sg. Präs. saiiþ 2Kr 9,6 B2; Gal 6,7 B; Gal 6,8 B2; saijands Mrk 4,14 CA; saijiþ Mrk 4,14 CA; 2Kr 9,6 A2; Gal 6,7 A; Gal 6,8 A2; 1. Pers. Sg. Prät. saiso Luk 8,5 CA; Luk 19,22 CA; Mrk 4,4 CA; 2. Pers. Sg. Prät. saisost Luk 19,21 CA; Son.: Nach Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch saían.

saiþ-s 4, got., seis, kringot., Num. Kard., (Krause, Handbuch des Gotischen 171): nhd. sechs; ne. six; ÜG.: gr. ἕξ; ÜE.: lat. sex; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *sehs, Num. Kard., sechs; idg. *sueks, *seks, *kseks, *ksueks, *ueks, *uks, Num. Kard., sechs, Pokorny 1044, Lehmann S7; R.: saihs tigjus: nhd. sechzig; ne. sixty; ÜG.: gr. ἑξήκοντα; ÜE.: lat. sexaginta; Dat. Pl. saihs tigung 1Tm 5,9 A B; B.: saihs Luk 4,25 CA (Dat.); Mrk 9,2 CA (Akk.); 1Tm 5,9 A B (Dat.); seis Feist 415 = Stearns 12

saiþ-s-ta 4, got., Num. Ord.: nhd. sechste; ne. sixth; ÜG.: gr. ἕκτος; ÜE.: lat. sextus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sehstō-, *sehstōn, *sehsta-, *sehsta-, Num. Ord., sechste; idg. *suektos, *sektos, Num. Ord., sechste, Pokorny 1044; B.: Nom. Sg. saihsta Luk 1,36 CA; Dat. Sg. saihstin Luk 1,26 CA; Nom. Sg. F. saihsto Mrk 15,33 CA; Dat. Sg. F. saihston Mat 27,45 CA

***saiþ-s** tig-ju-s, (saihstigung), got., Num. Kard.: Vw.: s. saíhs, tigjus

saihv-an 106, got., st. V. (5), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 208, Krause, Handbuch des Gotischen 61,3a, 100,2, 106,1, 230): nhd. sehen; ne. see (1), look (V.), observe, view (V.); ÜG.: gr. βλέπειν, εἰδέναι, θεᾶσθαι, θεωρεῖν, ἰδεῖν, ὁρᾶν, ὁρᾶσθαι; ÜE.: lat. aspicere, videre; Vw.: s. *and-, at-, bi-, ga-, in-, þairh-, us-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *sehwan, st. V., sehen; s. idg. *sekυ- (2), V., wittern, spüren, bemerken, sehen, zeigen, sagen, Pokorny 897?; idg. *sekυ- (1), V., folgen, Pokorny 896?, Lehmann S8; R.: saihvan faura: nhd. sich hüten vor; ne. beware; ÜG.: gr. βλέπειν ἀπό; ÜE.: lat. cavere a; Mrk 12,38 CA; R.: saihvan in andwairþja

manne: nhd. Rücksicht nehmen auf; ne. have regard for; ÜG.: gr. βλέπειν εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων; ÜE.: lat. videre in faciem hominum; Mrk 12,14 CA; B.: 3. Pers. Sg. Prät. sah̅ Joh 6,46 CA; Joh 12,41 CA; Joh 18,26 CA; Luk 20,37 CA; 1Kr 9,1 A; Kol 2,18 B; 1Tm 6,16 B; sah̅t Joh 8,57 CA; sai̅h Mat 8,4 CA; Joh 7,52 CA; Joh 11,34 CA; Mrk 1,44 CA; 2Kr 7,11 A (teilweise in eckigen Klammern) B; Kol 4,17 B; Sk 8,27 E (= Joh 7,52); sai̅hva Joh 9,15 CA; Joh 9,25 CA; Joh 16,22 CA; sai̅haima Joh 6,30 CA; Luk 2,15 CA; sai̅hvaina Joh 7,3 CA; Joh 9,39 CA; Joh 17,24 CA; Luk 8,16 CA; Mrk 4,12 CA; sai̅hvaip̅ 1Kr 16,10 B; sai̅hvam Mat 27,49 CA; Mrk 15,36 CA; 1Kr 13,12 A; sai̅hvan Mat 6,1 CA; Mat 11,7 CA; Mat 11,8 CA; Mat 11,9 CA; Luk 2,26 CA; Luk 7,24 CA; Luk 7,25 CA; Luk 7,26 CA; Luk 8,35 CA; Luk 10,24 CA; Luk 14,18 CA; Mrk 5,14 CA; Mrk 5,32 CA; 1Kr 16,7 A B; 1Tm 6,16 B (teilweise kursiv); sai̅hvand Luk 10,23 CA; sai̅hvandans Joh 9,8 CA; Joh 9,39 CA; Joh 11,45 CA; Luk 8,10 CA; Mrk 4,12 CA; sai̅hvandeins Mat 27,55 CA; Mrk 15,40 CA; sai̅hvands Joh 9,7 CA; Luk 9,62 CA; Mrk 5,22 CA; sai̅hvats Mat 9,30 CA; sai̅hvis Mrk 5,31 CA; Mrk 12,14 CA; sai̅hvip̅ Mat 5,28 CA; Mat 6,4 CA; Mat 6,6 CA; Mat 6,18 CA; Joh 6,40 CA; Joh 9,19 CA; Joh 9,21 CA; Joh 12,19 CA; Joh 12,45 CA2; Joh 14,17 CA; Joh 14,19 CA2; Joh 16,10 CA; Joh 16,16 CA; Joh 16,17 CA; Joh 16,19 CA; Luk 8,18 CA; Luk 10,23 CA; Luk 10,24 CA; Mrk 4,24 CA; Mrk 8,15 CA; Mrk 12,38 CA; Mrk 13,23 CA; 1Kr 10,18 A; 1Kr 16,10 A; 2Kr 10,7 B; Gal 5,15 B; Php 3,2 A3 B3; 1Th 5,15 B; seh̅veina Joh 12,9 CA; seh̅vi Joh 6,46 CA; Luk 2,26 CA; seh̅vum Mat 25,38 C; Mat 25,39 C; Mat 25,44 C; Mrk 9,38 CA; 3. Pers. Pl. Prät. seh̅vun Joh 6,22 CA; Joh 13,22 CA; Joh 19,6 CA; Luk 2,30 CA; Luk 19,37 CA; Mrk 15,47 CA; Sk 6,27 Enb; seh̅vup̅ Joh 6,26 CA

***sai̅h-an-d-s?**, got., sw. Adj. = Part. Präs.: Vw.: s. un-; E.: s. sai̅hvan

***sai̅h-an-s?**, got.: Vw.: s. *ga-, unga-

***sai-l**, *sails, got., st. M.?, N.?(a): nhd. Seil; ne. rope, cable; Hw.: s. insailjan; Q.: Regan 102, Schubert 70; E.: germ. *saila-, *sailam, st. N. (a), Seil; s. idg. *sēi- (3), *sē-, *sēi-, *sī-, V., Sb., binden, Strick (M.) (1), Riemen (M.) (1), Pokorny 891

***sai-l-jan**, got., sw. V. (1): nhd. »seilen«; ne. tie ropes onto; Vw.: s. in-; E.: germ. *sailjan, sw. V., seilen, an Seilen ziehen; s. idg. *sēi- (3), *sē-, *sēi-, *sī-, V., Sb., binden, Strick (M.) (1), Riemen (M.) (1), Pokorny 891

***sai-l-s**, got., st. M.?, N.?(a): Vw.: s. *sail

sai-n-jan* 1, got., sw. V. (1): nhd. zögern, säumen; ne. be slow, delay (V.) (tr.), be tardy, be detained; ÜG.: gr. βραδύνειν; ÜE.: lat. tardare; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sainjan, sw. V., zögern, säumen; s. idg. *sēi- (2), *sē-, *sēi-, *sī-, *sə-, V., Sb., senden, werfen, fallen lassen, säen, säumen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889, Lehmann S9; B.: 1. Pers. Sg. Opt. Präs. sainjau 1Tm 3,15 A

***sai-n-us**, got., Adj. (u): nhd. langsam, saumselig; ne. dilatory, tardy; Hw.: s. sainjan; Q.: Regan 102, Schubert 70; E.: germ. *saina-, *sainaz, *sainja-, *sainjaz, Adj., langsam, träge; vgl. idg. *sēi- (2), *sē-, *sēi-, *sī-, *sə-, V., Sb., senden, werfen, fallen lassen, säen, säumen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889

sai-o 29, saius, lat.-got., M.: nhd. Gefolgsmann?, Begleiter?, Büttel?, Ansager?, Gerichtsbote?, Verkünder?; ne. court messenger, bearer of official tidings; Hw.: s. *sagja?, *sagjis?; Q.: Cassiodor Senator (507-536); E.: s. germ. *sagjō-, *sagjōn, *sagja-, *sagjan, germ., sw. M. (n): nhd. Ansager, Büttel; vgl. idg. *sekʷ- (2), V., wittern, spüren, bemerken, sehen, zeigen, sagen, Pokorny 897?; B.: saio Cassiodori Senatori Variae rec. Mommsen, T., Neudruck 1972 27,25; 49,19; 52,28; 57,21; 89,23; 103,20; 120,23; 126,1,6,20,27; 128,10; 129,4; 132,1; 135,13; 146,23; 149,4; 154,25; 155,5; 157,22; 159,1; 223,6,14,15,18; 255,10; 257,13; 276,31; saionem 223,6; saiones 135,26; 223,7; 268,31; 278,29; 283,14; 361,21; Son.: Als saio erscheinen folgende Personen: Aliulfus, Amara, Candac, Duda, Dumerit, Frumarip̅, Gesila, Gudinandus, Gudisal, Guduin, Leodefridus, Mannila, Nanduin, Quidila, Tata, Triwila, Tutizar, Vera, Wiligis.

sai-r 2, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 61 Anm. 2, 119,2): nhd. Schmerz; ne. pain, pang, throe; ÜG.: gr. ὀδύνη, ὀδίν; ÜE.: lat. dolor; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *saira-, *sairam, st. N. (a), Schmerz; s. idg. *sāi-, Sb., V., Schmerz, Krankheit, versehren, Pokorny 877, Lehmann S10; B.: Nom. Sg. sair 1Th 5,3 B; Dat. Pl. sairam 1Tm 6,10 A B

sai-u-s lat.-got., M.: Vw.: s. saio

sai-w-al-a 42, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,1): nhd. Seele; ne. soul; ÜG.: gr. ψυχή; ÜE.: lat. anima; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. ψυχή, lat. anima; E.: Etymologie unbekannt, germ. *saiwalō, st. F. (ō), Seele, Lehmann S11; B.: saiwala Mat 6,25 CA; Mat 10,39 CA; Joh 10,11 CA; Joh 10,15 CA; Joh 10,17 CA; Joh 10,24 CA; Joh 12,25 CA2; Joh 12,27 CA (Nom. Sg.); Joh 13,37 CA; Joh 13,38 CA; Joh 15,13 CA; Luk 1,46 CA; Luk 2,35 CA; Luk 6,9 CA; Luk 9,24 CA; Luk 14,26 CA; Luk 17,33 CA; Mrk 3,4 CA; Mrk 8,35 CA; Mrk 10,45 CA; 1Th 5,23 A B; saiwalai Mat 6,25 CA; Mat 10,28 CA2; Mat 10,39 CA; Luk 9,24 CA; Luk 10,27 CA; Mrk 8,35 CA; Mrk 8,36 CA; Mrk 12,30 CA; Mrk 12,33 CA; 2Kr 1,23 A B; Php 1,27 B; Php 2,30 A B; Kol 3,23 B; Sk 2,22 Enb; saiwalo Rom 13,1 A CC; saiwalom Luk 9,56 CA; saiwalos Mrk 8,37 CA; 2Kr 12,15 A B; Sk 4,8 Enb

***sai-w-al-s?**, got., Adj. (a): Vw.: s. sama-; E.: s. saiwala

sai-w-s* 6, got., st. M. (i oder a), (Krause, Handbuch des Gotischen 88,4, 120 Anm. 2): nhd. See (M.), Marschland; ne. lake, drained swampland, sea, marshland; ÜG.: gr. λίμνη; ÜE.: lat. palus, stagnum; Vw.: s. mari-; Q.: Bi (340-380), UrkN; I.: ? Lbd. lat. palus; E.: Keine anerkannte Etymologie, ? germ. *saiwa-, *saiwaz, st. M. (a), See (M.); germ. *saiwi-, *saiwiz, st. M. (i), See (M.); vgl. idg. *seikw-, V., gießen, seihen, rinnen, tröpfeln, Pokorny 893?, Lehmann S12; idg. *sei-, *soi-, V., Adj., tröpfeln, rinnen, feucht, Pokorny 889; B.: Dat. Sg. saiwa Luk 5,1 CA; Luk 5,2 CA; Gen. Pl. saiwe UrkN 1,4 UrkN (teilweise kursiv); UrkN 2,4 UrkN; UrkN 3,4 UrkN; UrkN 4,4 UrkN

sak-an 5, got., st. V. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 209, Krause, Handbuch des Gotischen 232, 239,3): nhd. streiten, schelten, Vorwürfe machen; ne. dispute (V.), engage in disputation, rebuke (V.), reprimand (V.), quarrel (V.); ÜG.: gr. ἐπιτιμᾶν, μάχεσθαι; ÜE.: lat. comminari, increpare, litigare; Vw.: s. anain-, and-, ga-, in-, us-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἐπιτιμᾶν; E.: ? germ. *sakan, st. V., suchen, streiten, drohen; idg. *sāg-, *seh₂g-, V., suchen, nachspüren, Pokorny 876, Lehmann S13; B.: 2. Pers. Sg. Imp. sak Luk 19,39 CA; sakan 2Tm 2,24 A B; 3. Pers. Pl. Prät. sokun Joh 6,52 CA; Mrk 10,13 CA; SkB 5,23 Enb (bei Streitberg fehlt Lesung Bennetts)

***sak-an-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. unand-; E.: s. sakan

sak-j-ō* 1, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 139,1): nhd. Streit; ne. dispute (N.), disputation, argument (N.), quarrel (N.); ÜG.: gr. μάχη; ÜE.: lat. lis; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sakjō, st. F. (ō), Rechtshandel, Streit; vgl. idg. *sāg-, *seh₂g-, V., suchen, nachspüren, Pokorny 876; B.: Akk. Pl. sakjons 2Tm 2,23 A B

sakku-s* 2, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2, 134,1): nhd. Sack; ne. sackcloth, sack (N.), bag (N.); ÜG.: gr. σάκκος; ÜE.: lat. cilicium; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sakk, *sakku, M., Sack; s. lat. saccus, M., Getreidesack, Sack; s. gr. σάκκος (sákkos), M., Sack, Kleid; vgl. assyr. sakku, Sb., Sack, Büßergewand, Lehmann S14; B.: Dat. Sg. sakkau Mat 11,21 CA; Dat. Pl. sakkum Luk 10,13 CA

sak-ul-s 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. streitsüchtig; ne. disputatious, quarrelsome; ÜG.: gr. ἄμαχος (= ni sakuls); ÜE.: lat. litigiosus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἄμαχος (= ni sakuls); E.: s. sakan, Lehmann S15; germ. *sakula-, *sakulaz, Adj., streitsüchtig; vgl. idg. *sāg-, *seh₂g-, V., suchen, nachspüren, Pokorny 876; R.: ni sakuls: nhd. Nichtstreitsüchtiger; ne. peaceable (M.); ÜG.: gr. ἄμαχος; ÜE.: lat. non litigiosus; B.: Nom. Sg. sakuls 1Tm 3,3 A B

***salb-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Salbe; ne. ointment; Hw.: s. salbōn; Q.: Schubert 83; E.: germ. *salbō, st. F. (ō), Salbe, Fett; s. idg. *selp-, Sb., Fett, (Butter), (Schmalz), Pokorny 901

salb-ōn 5, got., sw. V. (2), (Krause, Handbuch des Gotischen 241, 242,2a, 254): nhd. salben; ne. anoint, salve with an ointment; ÜG.: gr. ἀλείφειν, μυρίζειν, χρίειν; ÜE.: lat. ungere; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ἀλείφειν; E.: germ. *salbōn, sw. V., salben; vgl. idg. *selp-, Sb., Fett, (Butter), (Schmalz), Pokorny 901, Lehmann S16; B.: salbo Mat 6,17 CA; salboda Joh 11,2 CA; salbodes Luk

7,46 CA; salbon Mrk 14,8 CA; salbonds 2Kr 1,21 A B; Son.: Vgl. zu Joh 11,2 und Luk 7,46 PBB 15,159.

salb-ōn-s* 1, got., st. F. (i): nhd. Salbe; ne. ointment, salve (1) (N.), unguent; ÜG.: gr. μύρον; ÜE.: lat. unguentum; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. μύρον; E.: germ. *salbō, st. F. (ō), Salbe, Fett; idg. *selp-, Sb., Fett, (Butter), (Schmalz), Pokorny 901; B.: Gen. Sg. salbonais Joh 12,3 CA

sald-r-a 1, got., st. F. (?) (ō): nhd. leichtfertiges Geschwätz; ne. ribaldry, scurillity, silly talk; ÜG.: gr. εὐτραπελία; ÜE.: lat. scurrilitas; Q.: Bi (340-380); E.: unerklärt, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 85, Lehmann S17; B.: Nom. Sg. saldra Eph 5,4 B

sal-i-þw-a* 4, (Pl. salīþwōs), got., st. F. (ō): nhd. Herberge, Wohnung; ne. lodging, guest room, inn, dwelling (N.); ÜG.: gr. κατάλυμα (= salīþwōs), ξενία (= salīþwōs), μονή, μονή (= salīþwōs); ÜE.: lat. hospitium (= salīþwōs), mansio, refectio (= salīþwōs); Q.: Bi (340-380); E.: germ. *salīþwō, st. F. (ō), Haus, Wohnung, s. got. saljan (1); B.: salīþwos Joh 14,2 CA (Nom. Pl.); Joh 14,23 CA (Akk. Pl.); Mrk 14,14 CA (Nom. Pl.); Phm 22 A (Akk. Pl.)

***sal-j-a?**, got., sw. M. (n): Vw.: s. *ga-; E.: s. germ. *sala-, *salam, st. N. (a), Haus, Halle, Saal; germ. *sali-, *saliz, st. M. (i), Haus, Halle, Saal; idg. *sel- (1)?, Sb., Wohnung, Saal, Haus, Pokorny 898

sal-jan (1) 9, got., sw. V. (1): nhd. herbergen, bleiben, unterkommen, Herberge finden; ne. lodge (V.) (intr.), stay in lodging, stay as a guest, be a guest of; ÜG.: gr. ἐπιμένειν, καταλύειν, μένειν, ξενίζεσθαι, παραμένειν, προσμένειν; ÜE.: lat. divertere, hospitari, manere, remanere; Vw.: s. us-; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *sala-, *salam, st. N. (a), Haus, Halle, Saal; germ. *sali-, *saliz, st. M. (i), Haus, Halle, Saal; idg. *sel- (1)?, Sb., Wohnung, Saal, Haus, Pokorny 898, Lehmann S18; B.: salida Joh 10,40 CA; Joh 11,6 CA; salja 1Kr 16,6 A B; 1Kr 16,19 B; saljaina Luk 9,12 CA; saljaip Mrk 6,10 CA; saljan 1Kr 16,7 A B; 1Tm 1,3 A B; saljip Luk 9,4 CA; s. a. Anhang 1

sal-jan (2) 6, got., sw. V. (1): nhd. opfern; ne. render religious tribute, render oblatinal tribute, make a tributary offering, sacrifice (V.); ÜG.: gr. εἰδωλόθυτον (= þatei galiugam saljada), θύειν, θυμιάν, λατρείαν προσφέρειν (= hunsla saljan); ÜE.: lat. immolare, incensum ponere, praestare; Vw.: s. and-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *saljan, sw. V., übergeben (V.), nehmen machen, opfern; idg. *sel- (3), V., nehmen, ergreifen, Pokorny 899, Lehmann S19; R.: þatei galiugam saljada: nhd. Götzenopfer; ne. meat offered to an idol; ÜG.: gr. εἰδωλόθυτον; ÜE.: lat. idolis immolatum; 1Kr 10,19 A; B.: salidedun Mrk 14,12 CA; saljada 1Kr 10,19 A; saljan Joh 16,2 CA; Luk 1,9 CA; saljand 1Kr 10,20 A2

***sal-s?**, got., st. M. (i): nhd. Saal; ne. main room, main hall; Hw.: s. saljan; Q.: PN, Salamirus, Salamundus, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 85, 133, Regan 103, Schubert 70; E.: germ. *sala-, *salam, st. N. (a), Haus, Halle, Saal; germ. *sali-, *saliz, st. M. (i), Haus, Halle, Saal; s. idg. *sel- (1)?, Sb., Wohnung, Saal, Haus, Pokorny 898

sal-t 8, got., krimgot., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,2): nhd. Salz; ne. salt (N.); lat. sal; ÜG.: gr. ἅλς = ἅλας; ÜE.: lat. sal; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *salta-, *saltam, st. N. (a), Salz; idg. s. *sal- (1), *sald-, N., Salz, Pokorny 878, Lehmann S20; idg. *sē-, *sə-, V., setzen, heraustäufeln, Kluge²² 616; B.: salt Luk 14,34 CA2 (Nom. Sg.); Mrk 9,50 CA3 (Nom. Akk. Sg.); Feist 409 = Stearns 11; Dat. Sg. salta Mrk 9,49 CA; Kol 4,6 A B

sal-t-an* 2, got., red. V. (3), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 211, Krause, Handbuch des Gotischen 235,III,1): nhd. salzen; ne. salt (V.); ÜG.: gr. ἀλίζειν; ÜE.: lat. salire; Hw.: s. unsaltans; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *saltan, st. V., salzen; s. got. salt; B.: 3. Pers. Sg. Präs. Pass. saltada Mrk 9,49 CA2

***sal-t-an-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: nhd. gesalzen; ne. salted; Vw.: s. un-; E.: s. saltan

***salw-a?**, got., sw. Adj.: nhd. heil; ne. intact, unhurt; Q.: PN, span. Gondisalvez, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 85; I.: Lw. lat. salvus?; E.: s. lat. salvus?

sam-a 45, got., sw. Pron., Suff., (Krause, Handbuch des Gotischen 152,3a, 192,3): nhd. derselbe, der nämliche, -sam; ne. same, the same, -some; ÜG.: gr. ὁ αὐτός,

eiſ; ÜE.: lat. idem, idipsum (=pata sama), is, iste; Vw.: s. lustu-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *sama-, *samaz, Adj., derselbe; s. idg. *somos, Adj., eben, gleich, derselbe, Pokorny 904; vgl. idg. *sem- (2), Num. Kard., Adv., Präp., eins, ein, zusammen, samt, Pokorny 902, Lehmann S21; B.: sama Rom 10,12 A; 1Kr 12,11 A; Eph 6,9 A B; Sk 5,13 Enb; Sk 5,14 Enb; Sk 7,22 Enb; samam 2Kr 12,18 A B; saman 1Kr 10,3 A; 2Kr 4,13 B; samin Luk 2,8 CA; Luk 17,34 CA; Mrk 10,8 CA; Rom 9,21 A; 2Kr 12,18 A B; Eph 2,14 A B; Sk 5,27 Enb; samo Mat 5,46 CA; Mat 5,47 CA; Mat 27,44 CA; Luk 6,33 CA; Mrk 10,10 CA; Rom 12,4 CC; Rom 12,16 A; Rom 15,5 CC; 1Kr 10,4 A; 1Kr 11,5 A; 2Kr 3,14 A B; 2Kr 6,13 A B; 2Kr 13,11 A B; Eph 6,9 B; Php 2,2 B; Php 3,16 A A (ganz in eckigen Klammern); Php 3,16 B B (ganz in eckigen Klammern); Php 4,2 A B; 1Th 2,14 B; samon Luk 6,38 CA; 2Kr 3,18 A B; 2Kr 8,16 A B; Php 1,30 B; Php 2,2 B; Php 3,16 A; samona Php 3,1 A B; samono 2Kr 1,6 B

sam-a-frap̃-ji-s* 1, got., Adj. (ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 182,I, Krause, Handbuch des Gotischen 156): nhd. gleichgesinnt; ne. identically-minded, of the same mind; ÜG.: gr. τὸ ἔν φρονῶν; ÜE.: lat. idipsum sentiens; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. τὸ ἔν φρονῶν; E.: s. sama, frap̃jis; B.: Nom. Pl. M. samafraþjai Php 2,2 B

sam-a-kun-s* 1, got., Adj. (i/ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 183 Anm. 2, Krause, Handbuch des Gotischen 159, 160): nhd. desselben Geschlechts, verwandt; ne. of the same kin, kindred (Adj.), related (Adj.); ÜG.: gr. συγγενής; ÜE.: lat. cognatus; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. συγγενής; E.: germ. *samakunja-, *samakunjaz, Adj., vom selben Geschlecht; s. got. sama, -kuns; B.: sw. Akk. Pl. M. samakunjans Rom 9,3 A

sam-a-laup̃-s* 1, got., Adj. (a): nhd. gleich groß, derselbe; ne. of the same proportions, equivalent (Adj.), as much; ÜG.: gr. ἴσος; ÜE.: lat. aequalis; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. ἴσος; E.: s. sama, laups; B.: Akk. Sg. N. samalaud Luk 6,34 CA

sam-a-leik-ō 23, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A2): nhd. auf gleiche Weise, gleichfalls, ebenfalls, desgleichen; ne. likewise, in the same way, in like manner, in the selfsame manner, similarly; ÜG.: gr. κατὰ τὰ αὐτὰ, ὁμοίως, ὡσαύτως; ÜE.: lat. (hic), similiter; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lüs. gr. ὁμοίως; E.: s. sama, leikō; B.: samaleiko Joh 6,11 CA; Luk 3,11 CA; Luk 5,33 CA; Luk 6,26 CA; Luk 6,31 CA; Luk 17,28 CA; Luk 17,31 CA; Luk 20,31 CA2; Mrk 4,16 CA; Mrk 12,21 CA; Mrk 12,22 CA; Mrk 15,31 CA; 1Kr 7,22 A; 1Kr 11,25 A; 1Tm 2,9 A B; 1Tm 3,11 A; 1Tm 5,25 A B; SkB 7,15 E (Bennetts Lesung oder Deutung weicht von Streitberg ab) (= Joh 6,11); samaleikoh Luk 5,10 CA; Sk 7,15 E (falsche Lesung Streitbergs) (= Joh 6,11)

sam-a-leik-s* 2, got., Adj. (a): nhd. gleich, übereinstimmend, gleichlautend; ne. identical, of the same form, equal, like (1); ÜG.: gr. ἴσος; ÜE.: lat. conveniens; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἴσος; E.: s. sama, leiks; B.: Nom. Sg. F. samaleika Mrk 14,59 CA; N. Pl. F. samaleikos Mrk 14,56 CA

sam-a-n-a 12, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 192B3, Krause, Handbuch des Gotischen 195): nhd. zusammen, gemeinschaftlich, zugleich; ne. at the same time, all together, in union; ÜG.: gr. ἅμα, ἐπὶ τὸ αὐτό, συν-, συν(αθλεῖν), συ(ζῆν); ÜE.: lat. cum, simul, in unum; Q.: Bi (340-380), Kal (19. Nov.), Sk; E.: germ. *samana, Adv., zusammen, gemeinsam; vgl. idg. *sem- (2), Num. Kard., Adv., Präp., eins, ein, samt, zusammen, Pokorny 902, Lehmann S22; B.: jas-samana 2Kr 7,3 A; samana Luk 15,13 CA; Luk 17,35 CA; Mrk 12,28 CA; 1Kr 14,23 A; 2Kr 7,3 B; Php 1,27 B; Kol 4,3 B; 1Th 5,10 B; 1Tm 5,13 A; Sk 1,2 E (= Rom 3,11); Kal 2,20 A

sam-a-qi-s-s* 2, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 115,1): nhd. Übereinstimmung; ne. unison, harmony, accord (N.), agreement; ÜG.: gr. συγκατάθεσις, συμφώνησις; ÜE.: lat. conventio; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. συμφώνησις; E.: s. sama, qiss (1); B.: Gen. Pl. samaqisse 2Kr 6,15 A B; 2Kr 6,16 A B

Samareitēs 3, got., st. M. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 163): nhd. Samariter; ne. Samaritan; ÜG.: gr. Σαμαρείτης; ÜE.: lat. Samaritanus; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. Σαμαρείτης (Samaritēs); E.: s. gr. Σαμαρείτης (Samaritēs), M.,

Samariter; vgl. gr. Σαμαρεία (Samaría), ON, Samaria; B.: Gen. Pl. Samareite Luk 9,52 CA; Nom. Sg. Samareites Joh 8,48 CA; Luk 17,16 CA

sam-a-sai-w-al-s* 1, got., Adj. (a): nhd. einmütig; ne. unanimous, of the same soul, united in soul, of the same mind; ÜG.: gr. σύμψυχος; ÜE.: lat. unanimes; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. σύμψυχος; E.: s. sama, saiwals; B.: Nom. Pl. M. samasaiwalai Php 2,2 B

sam-a-p 4, got., Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 195): nhd. zusammen, nach demselben Ort hin; ne. together, all together to the same place, to the same place; ÜG.: gr. (ἐπι)συν(τρέχειν), συν-, συν(έρχεσθαι); ÜE.: lat. con-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *samaþa, Adv., zusammen, gemeinsam, samt; vgl. idg. *sem- (2), Num. Kard., Adv., Präp., eins, ein, samt, zusammen, Pokorny 902, Lehmann S23; B.: samaþ Mrk 9,25 CA; 1Kr 5,4 A; 1Kr 7,5 A; 1Kr 14,26 A; Son.: Urspr. Adv. der Richtung nach einem und demselben Ort hin (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 192C1).

***sambatōn?**, got., M. (indekl.): Vw.: s. sabbatō; Son.: Vgl. Feist s. u. sabbatō.

sam-jan 2, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 116,1): nhd. zu gefallen suchen, gefallen (V.); ne. present a pleasing appearance, give o.s. a pleasing appearance (= sik samjan), seek to please; ÜG.: gr. ἀνθρωπάρεσκος (= mannam samjands), εὐπροσωπεῖν (= samjan sis); ÜE.: lat. placere; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. εὐπροσωπεῖν; E.: germ. *samjan, sw. V., gefallen (V.); vgl. idg. *sem- (2), Num. Kard., Adv., Präp., eins, ein, samt, zusammen, Pokorny 902, Lehmann S24; B.: samjan Gal 6,12 A B; Nom. Pl. M. Part. Präs. samjandans Kol 3,22 B

***sand-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Sendung; ne. sending (N.); Q.: PN, Guisando, Sandamir, Sandolf, Sandila, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 85; E.: s. sandjan

sand-jan 34, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 106,3, 239,4), (perfektiv): nhd. senden; ne. send, send away; ÜG.: gr. ἀποστέλλειν, πέμπειν, πορεύεσθαι; ÜE.: lat. mittere; Vw.: s. fauraga-, ga-, gamiþ-, in-, miþin-, us-; Hw.: s. sinþan; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *sandjan, sw. V., senden; idg. *sent-, V., gehen, empfinden, wahrnehmen, Pokorny 908, Lehmann S25; B.: sandeiþ Joh 14,26 CA; sandida Joh 6,44 CA; Joh 7,28 CA; Joh 8,16 CA; Joh 8,18 CA; Joh 8,26 CA; Joh 8,29 CA; Joh 12,49 CA; Sk 6,17 E (= Joh 5,37); sandidedun Neh 6,17 D; sandja Joh 16,7 CA; Luk 20,13 CA; 1Kr 16,3 A B; sandjan Luk 20,11 CA; Luk 20,12 CA; Php 2,23 B; Php 2,25 B; sandjandan Mat 10,40 CA; Joh 12,45 CA; Joh 13,20 CA; Joh 15,21 CA; Luk 9,48 CA; Mrk 9,37 CA; sandjandin Joh 7,33 CA; Joh 12,44 CA; Joh 13,16 CA; Joh 16,5 CA; Joh 10,16 CA; sandjandins Joh 6,38 CA; Joh 6,40 CA; Joh 7,16 CA; Joh 7,18 CA; Joh 9,4 CA; Joh 14,24 CA

***s-an-p-s?**, got., Adj. (a): nhd. wahr, wahrhaftig; ne. true, truthful; Q.: PN, Sandamir, Sandila, Sandolf, Sandrimer; E.: germ. *sanþ-, Adj., seiend, wahr, schuldig, recht; idg. *sent-, *sont-, *snt-, Adj., seiend, wahr, Pokorny 341; s. idg. *es-, *hes-, V., sein (V.), Pokorny 341

sar-w-a* 3, got., st. N. (wa), Pluraletantum: nhd. Waffen, Rüstung; ne. arms, armament, war equipment, weapons; ÜG.: gr. ὅπλα, πανοπλία; ÜE.: lat. arma, armatura; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πανοπλία; E.: germ. *sarwa, Sb., Zusammengereihtes, Rüstung, Waffen; vgl. idg. *ser- (4), V., reihen, knüpfen, beschlafen?, Pokorny 911, Lehmann S26; B.: Akk. Pl. sarwa Eph 6,13 A B; Dat. Pl. sarwam Rom 13,12 A; Eph 6,11 A B

***sat-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Setzung; ne. setting (N.); Vw.: s. af-, ga-, us-; E.: s. satjan

***sat-iþ-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät., subst. st. M. (a): nhd. Gesetzter; ne. planted (M.); Vw.: s. niuja-; E.: s. satjan

sat-jan* 9, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 34,3, 239,4): nhd. setzen, stellen, bestimmen, pflanzen; ne. set (V.), place (V.), position (V.), put in position, establish, plant (V.), determine; ÜG.: gr. ἐπιτιθέναι, κεῖσθαι (= satiþs wisan), τιθέναι, φυτεύειν; ÜE.: lat. plantare, ponere; Vw.: s. af-, at-, bi-, fauraga-, ga-, miþ-, us-, üt-; Hw.: s. niujasatiþs; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *satjan, sw. V., sitzen machen, setzen; idg. *sed- (A), V., sitzen, Pokorny 884, Lehmann S27; B.: satida 1Th 5,9 B; satidai 1Th 3,3 B; satidedun Luk 17,28 CA; satiþ 1Tm 1,9 A B;

satjaidau Mrk 4,21 CA2; satjaip Rom 14,13 CC; satjiþ Luk 8,16 CA (teilweise in eckigen Klammern); 1Kr 9,7 A; Son.: Kausativbildung zu sitan.

sa-p-s* 12, sads, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. satt; ne. satisfied, sated, satiated, full; ÜG.: gr. ἐμπεπλησμένος, ἐμπίμπλασθαι (= saþs wairþan), κεκορεσμένος, γεμίζειν τήν κοιλίαν (= saþ itan), χορτάζεσθαι (= saþ itan), χορτάζεσθαι (= saþs wairþan); ÜE.: lat. implere ventrem (= saþ itan), satiari (= saþs wairþan), saturari (= saþ itan); Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *sada-, *sadz, Adj., satt; s. idg. *sā-, *sə-, Adj., V., satt, sättigen, Pokorny 876, Lehmann S28; B.: sad Luk 15,16 CA; sada Mrk 7,27 CA; sadai Joh 6,12 CA; Joh 6,26 CA; Luk 6,21 CA; Luk 9,17 CA; Mrk 8,8 CA; 1Kr 4,8 A; Sk 7,23 E (= Joh 6,12); sadans Luk 6,25 CA; sads Php 4,12 B; saþ Luk 16,21 CA

sa-u, got., Pron.: Vw.: s. sa, -u

sa-uh, got., Pron.: Vw.: s. sa, uh

saúh-t-s* 11, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 153 Anm. 3b, Krause, Handbuch des Gotischen 62,2, 131,2): nhd. Krankheit, Sucht; ne. sickness, ailment, disease, illness; ÜG.: gr. ἀσθένεια, νόσος; ÜE.: lat. infirmitas, languor; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. νόσος; E.: germ. *suhti-, *suhtiz, st. F. (i), Sucht, Krankheit; vgl. idg. *seug-, Adj., bekümmert, traurig, krank, siech, Pokorny 915, Lehmann S29; B.: sauhte Luk 5,15 CA; Luk 6,18 CA; Luk 8,2 CA; 1Tm 5,23 A B; sauhthim Luk 4,40 CA; Luk 7,21 CA; Mrk 1,34 CA; sauhthins Mat 8,17 CA; Mat 9,35 CA; Luk 9,1 CA; Mrk 3,15 CA

sáuil 2, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 35,4, 46a, 59, 119,2): nhd. Sonne; ne. sun (N.); ÜG.: gr. ἥλιος; ÜE.: lat. sol; Hw.: s. sugil?; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sōwila, Sb., Sonne, s-Rune; idg. *sáuel-, *sāuol-, *suuél-, *suel-, *sül-, *seh₂uel-, *sah₂uel-, Sb., Sonne, Pokorny 881, Lehmann S30; B.: Nom. Sg. sauil Mrk 1,32 CA; Mrk 13,24 CA

***sau-j-a?**, got., sw. M. (n): Vw.: s. *sagja; Hw.: s. lat.-got. saio; Q.: Regan 105

***saul-ein-s**, got., st. F. (i/ō): nhd. Beschmutzung?; ne. dirtying; Vw.: s. bi-; E.: s. germ. *sula-, *sulaz, *sulwa-, *sulwaz?, Adj., schmutzig, dunkel; idg. *saluo-, Adj., schmutzig, grau, Pokorny 879; idg. *sal- (2), Adj., schmutzig, grau, Pokorny 879

***saul-jan**, got., sw. V. (1): nhd. schmutzig machen; ne. make dirty; Vw.: s. bi-; s. E.: germ. *sula-, *sulaz, *sulwa-, *sulwaz?, Adj., schmutzig, dunkel; idg. *saluo-, Adj., schmutzig, grau, Pokorny 879; idg. *sal- (2), Adj., schmutzig, grau, Pokorny 879

***saul-jō**, got., sw. F. (n): nhd. Sumpf, Schmutz; ne. mud, muck (N.), mire (N.); Hw.: s. bisauljan, bisaulnan; Q.: Regan 105, Schubert 71; E.: ? germ. *sauljō-, *sauljōn, Sb., Kot, Schlamm, Wasserpfütze; vgl. idg. *saluo-, Adj., schmutzig, grau, Pokorny 879; idg. *sal- (2), Adj., schmutzig, grau, Pokorny 879

***saul-n-an**, got., sw. V. (4): nhd. schmutzig werden; ne. become dirty; Vw.: s. bi-; E.: s. germ. *sula-, *sulaz, *sulwa-, *sulwaz?, Adj., schmutzig, dunkel; idg. *saluo-, Adj., schmutzig, grau, Pokorny 879; idg. *sal- (2), Adj., schmutzig, grau, Pokorny 879

saul-s 2, got., st. F. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,2): nhd. Säule (F.) (1); ne. pillar, column; ÜG.: gr. στῦλος; ÜE.: lat. columna; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher, germ. *sūli-, *sūliz, st. F. (i), Säule (F.) (1); vgl. idg. *kseu-, V., kratzen, schben, Pokorny 586; idg. *kes-, V., kratzen, kämmen, Pokorny 585, Lehmann S31; B.: Nom. Pl. sauleis Gal 2,9 B (teilweise kursiv); Nom. Sg. sauls 1Tm 3,15 A

Saur 2, got., st. M. (u/i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 115,2, Krause, Handbuch des Gotischen 28,2, 62,1b, 94,2): nhd. Syrer; ne. Syrian; ÜG.: gr. Σύρος; ÜE.: lat. Syrus; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. Σύρος (Sýros), lat. Surus (3. Jh.); E.: s. gr. Σύρος (Sýros), M., Syrer (M. Sg.); vgl. gr. Συρία (Syría), ON, Syrien; B.: Nom. Sg. Saur Luk 4,27 CA; Dat. Pl. Saurim Luk 2,2 CA

saúrg-a 12, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,1): nhd. Sorge, Kummer; ne. sorrow (N.), grief (N.), worry (N.), care (N.); ÜG.: gr. λύπη, μέριμνα; ÜE.: lat. aerumna, sollicitudo, tristitia; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie schwankend, germ. *surgō, st. F. (ō), Sorge, Lehmann S32; B.: saurga Joh 16,20 CA; Joh 16,21 CA; Joh 16,22 CA; Rom 9,2 A; 2Kr 2,3 A B; 2Kr 7,10 A2 B2; 2Kr

11,28 B; saurgai 2Kr 2,1 A B; 2Kr 2,7 A B; saurgom Luk 8,14 CA; saurgos Mrk 4,19 CA

saúrg-an 7, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 244,2): nhd. sorgen, bekümmert sein (V.); ne. sorrow (V.), be sorrowful, grieve, worry (V.), be anxious, care (V.); ÜG.: gr. λυπεῖσθαι, λυπούμενος (= saurgands), μεριμνᾶν; ÜE.: lat. contristare, sollicitus esse, tristis (= saurgands); Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie schwankend, germ. *swurgēn, *swurgæn, *surgēn, *surgæn, sw. V., sorgen; idg. *suerg^h-, V., sorgen, sich kümmern, krank sein (V.), Pokorny 1051; B.: 2. Pers. Pl. Prät. saurgaidedūþ 2Kr 7,9 A B; 2. Pers. Pl. Opt. Präs. saurgaiþ Mat 6,28 CA; 2Kr 2,4 A B; 1Th 4,13 B; saurgan 2Kr 7,11 A B; saurgandans Joh 16,20 CA; 2Kr 6,10 A B

Saúr-ini 1, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 129,1, 130,2): nhd. Syrerin; ne. Syrian woman; ÜG.: gr. Συροφοινίκισσα (= Saurinifwnikiska); ÜE.: lat. Syro-; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. Σύρα (Sýra); E.: s. gr. Σύρα (Sýra), F., Syrerin; vgl. gr. Συρία (Syría), ON, Syrien; B.: Nom. Sg. Saurini Mrk 7,26 CA

Saúr-ja* 1, got., st. F. (ō?): nhd. Syrien; ne. Syria; ÜG.: gr. Συρία; ÜE.: lat. Syria; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. Συρία (Syría); E.: s. gr. Συρία (Syría), ON, Syrien; B.: Saurais Gal 1,21 B

***saur-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. dörren; ne. dry (V.)

saup-a* 1, got., st. F. (ō): nhd. Grund, Weise (F.) (2); ne. reason (N.), way (1), manner (N.); ÜG.: gr. λόγος; ÜE.: lat. ratio; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. λόγος; E.: ohne Etymologie, Feist 413, Lehmann S33; B.: Dat. Sg. saupo 1Kr 15,2 A; Son.: Nach Regan ist saupa eine verfehlte Konjektur für ein fälschlich als saupō geschriebenes sagwō, das er zu sagwa stellt.

sau-þ-s* 4, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 107 Anm. 1, 131,1): nhd. Opfer; ne. sacrificial offering, sacrifice (N.); ÜG.: gr. θυσία; ÜE.: lat. holocaustoma, hostia; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. θυσία; E.: Etymologie unsicher, ? germ. *saudi-, *saudiz, st. M. (i), Opfer, Schaf, Opfertier; vgl. idg. *seu- (4), *seut-, kochen, sich bewegen, Pokorny 914, Lehmann S34; B.: Akk. Sg. jas-saup Sk 1,5 E; saud Rom 12,1 CC; Dat. Pl. saudim Mrk 12,33 CA; Akk. Sg. saup Eph 5,2 A B; Son.: ? gr. οψλόκληρος

scancia* 1, lat.-wgot., M.: nhd. Schenk; ne. innkeeper; Q.: Concilium Toletanum VIII (653); E.: s. germ. *skankjan, sw. V., schief halten, einschenken, zu trinken geben; idg. *skeng-, *keng-, V., Adj., hinken, schief, schräg, Pokorny 930; B.: comes scanciarium Concilium Toletanum VIII (653) in: Leges Visigothorum, ed. Zeumer, K., 1902, 485

scapia, got., sw. M. (n): Vw.: s. skapja*; Son.: Lehmann S35

scaptus* 1, lat.-westgot.?, M.: nhd. Schaft; ne. shaft, stock (N.); ÜE.: lat. spicula sagittae, lancea brevis; Q.: Isidor, Etym. XVIII,8,2 (Anfang 7. Jh.); E.: s. skafts (1), Lehmann S36; B.: scaptos Isidor, Etym. XVIII,8,2

schediit 1, kringot., Sb.: nhd. Licht; ne. light (1) (N.); lat. lux; Q.: BKV (1562); I.: ? Lw. av. xsaēta-, Sb., Glanz; E.: Etymologie dunkel, s. av. xsaēta-, Lehmann S37; B.: Feist 414 = Stearns 12

schiet-en, kringot., st. V. (2): Vw.: s. *skiutan, Lehmann S38

schlip-en, kringot., red. V. (4), (Krause, Handbuch des Gotischen 22): Vw.: s. slēpan*

schnos*, schuos, kringot., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 22): Vw.: s. *snuzō?, *snuzus?; Son.: Lehmann S39

schuos, kringot., st. F. (ō): Vw.: s. schnos*

schuualth, kringot., st. M. (i?, a?): Vw.: s. *swults; Son.: Lehmann S40

schuues-ter, kringot., F. (r), (Krause, Handbuch des Gotischen 22, 29): Vw.: s. swistar

scra-m-a*, lat.-got., F.: nhd. Schwert; ne. sword; Q.: LVis (Mitte 7. Jh.); E.: s. germ. *skramasahsa-, *skramasahsam, st. N. (a), Schneideschwert; vgl. idg. *skrēm-, *krēm-, *skrēm-, *krēm-, V., schneiden, schrammen, Pokorny 945; idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938; B.: scramis LVis 377,14

scu 1, kringot.: Q.: BKV (1562); B.: scu Stearns 12

sei, got., Relat. Pron., (Krause, Handbuch des Gotischen 185,2): Vw.: s. izei, saei; Son.: Nom. Sg. F. von izei, steht oft als Ersatz für das weniger beliebte soei.

Seidon-ei-s* 5, got., st. M. (i), Pl.: nhd. Sidoner (Pl.); ne. Sidonians; ÜG.: gr. Σιδωνιοι; ÜE.: lat. Sidoni; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. Σιδωνιος (Sidōnios); E.: s. gr. Σιδωνιος (Sidōnios), M., Sidoner (Sg.); vgl. gr. Σιδών (Sidōn), ON, Sidon; B.: Gen. Pl. Seidone Mat 11,21 CA (teilweise kursiv); Luk 6,17 CA; Mrk 7,24 CA; Mrk 7,31 CA; Dat. Pl. Seidonim Mat 11,22 CA

***seil-**, got., Sb.: nhd. Kraft; ne. power (N.); Q.: PN, Silarius, Silaberht, Silawald, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 86; E.: ? vgl. Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 86

seina, got., Pron., (Krause, Handbuch des Gotischen 175): Vw.: s. sik

seina-gair-n-s* 1, got., Adj. (a): nhd. selbstsüchtig, eigensüchtig; ne. self-loving, full of selfdesire, selfish; ÜG.: gr. φίλαντος; ÜE.: lat. seipsum amans; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. φίλαντος; E.: s. seins, gairns; B.: Nom. Pl. seinagairnai 2Tm 3,2 GlA; Son.: vgl. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 233 Anm. 1

sein-s* 300, got., st. refl. Poss.-Pron., (Krause, Handbuch des Gotischen 43, 154,3, 178): nhd. sein (Poss.-Pron.), ihr (Poss.-Pron.); ne. of himself, one's, his, her, hers, its, their, theirs; ÜG.: gr. ὁ αὐτοῦ, αὐτῶν, ὁ ἑαυτοῦ, ἴδιος; ÜE.: lat. proprius, suus; Q.: Bi (340-380), Sk, Ver; E.: germ. *sīna-, *sīnaz, Poss.-Pron., sein (Poss.-Pron.); idg. *seinos, *sueinos, Pron., sein (Poss.-Pron.), (Kluge22 665) Lehmann S41; B.: sein Mat 7,24 CA; Mat 7,26 CA; Mat 8,20 CA; Luk 3,17 CA; Luk 15,12 CA; Mrk 13,24 CA; 1Kr 10,24 A; 1Kr 11,4 A; 1Kr 11,5 A; 1Kr 13,5 A; 1Kr 13,5 GlA; Eph 5,28 A (ganz in eckigen Klammern); Eph 5,29 A; Gal 5,24 A B; Gal 6,4 A B; 1Th 4,4 B; Tit 1,3 B; sein Mat 5,32 CA; Mat 5,45 CA; Mat 6,2 CA; Mat 6,5 CA; Mat 6,16 CA2; Mat 9,38 CA; Mat 10,39 CA; Joh 7,18 CA; Joh 10,11 CA; Joh 11,28 CA; Joh 12,25 CA2; Joh 13,18 CA; Joh 15,13 CA; Joh 15,22 CA; Joh 17,1 CA; Luk 1,58 CA; Luk 2,39 CA; Luk 6,20 CA; Luk 7,1 CA; Luk 9,24 CA; Luk 9,62 CA; Luk 10,2 CA; Luk 14,26 CA; Luk 16,18 CA; Luk 16,23 CA; Luk 17,33 CA; Luk 18,13 CA; Mrk 1,18 CA; Mrk 1,41 CA; Mrk 8,35 CA; Mrk 10,11 CA; Mrk 10,45 CA; Mrk 13,16 CA; Mrk 15,29 CA; Rom 10,3 A; 2Kr 8,4 A B; Eph 5,28 A2; Php 2,4 B; 1Th 2,11 B; Sk 3,5 Enb; seinai Mat 6,7 CA; Mat 9,1 CA; Mat 10,39 CA; Mat 10,42 CA; Luk 1,68 CA; Luk 2,3 CA; Luk 2,8 CA; Luk 2,36 CA; Luk 3,17 CA; Luk 4,24 CA; Luk 7,12 CA; Luk 9,24 CA; Mrk 4,2 CA; Mrk 6,4 CA; Mrk 6,24 CA; Mrk 6,28 CA; Mrk 7,10 CA; Mrk 7,12 CA; Mrk 8,35 CA; Mrk 8,36 CA; Mrk 9,41 CA; Mrk 10,7 CA; Mrk 10,50 CA; Mrk 12,38 CA; 1Kr 15,23 A; 1Kr 16,19 B; 2Kr 11,3 B; Eph 1,20 A B; Eph 4,16 A; Php 2,30 A B; 1Th 2,12 B; 2Tm 1,9 A B; Sk 1,25 Enb; Sk 2,1 Enb (teilweise kursiv) (falsche Lesung Streitbergs); seinaim Mat 9,37 CA; Mat 11,1 CA; Mat 11,2 CA; Mat 11,19 CA; Mat 26,1 C (teilweise kursiv); Joh 6,3 CA; Joh 6,12 CA; Joh 6,22 CA; Joh 8,44 CA; Joh 11,16 CA; Joh 18,1 CA; Joh 18,2 CA; Luk 1,18 CA; Luk 3,15 CA; Luk 4,10 CA; Luk 6,20 CA; Luk 7,35 CA; Luk 7,44 CA; Luk 8,3 CA; Luk 9,14 CA; Luk 9,43 CA; Luk 10,21 CA; Luk 10,23 CA; Luk 15,22 CA; Luk 16,1 CA; Luk 19,36 CA; Luk 20,45 CA; Mrk 1,5 CA; Mrk 2,6 CA; Mrk 3,7 CA; Mrk 3,9 CA; Mrk 4,34 CA; Mrk 8,6 CA; Mrk 8,10 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 10,23 CA; Mrk 10,46 CA; Mrk 11,8 CA; Eph 5,22 A; Eph 5,24 A; Gal 4,25 B; Kol 2,14 B; 1Th 3,13 B; 2Th 1,10 A; 1Tm 3,12 A; 2Tm 4,3 A B; Sk 4,2 Enb; Sk 7,23 E (= Joh 6,12); seinai Luk 1,7 CA; Luk 1,70 CA; Luk 7,19 CA; Luk 19,29 CA; Mrk 6,21 CA; Mrk 11,1 CA; Mrk 14,13 CA; Eph 4,18 A B; seinai Luk 5,15 CA; Luk 6,18 CA; seinai Luk 1,15 CA; Luk 1,48 CA; Luk 1,72 CA; Luk 1,80 CA; Luk 7,16 CA; Luk 10,7 CA; Luk 15,15 CA; Mrk 6,21 CA; Mrk 8,37 CA; Eph 1,6 A B; Eph 2,7 A B; Kol 1,13 A B; 2Th 1,11 A; SkB 1,11 Enb (bei Streitberg fehlt Lesung Bennetts); Sk 2,11 E (= Joh 3,4); Sk 2,15 E (= Joh 3,4); Sk 7,17 Enb; Sk 8,12 Enb; seinamma Mat 5,22 CA2; Mat 5,28 CA; Mat 6,29 CA; Mat 10,24 CA; Mat 27,60 CA; Joh 11,2 CA; Joh 12,3 CA; Joh 13,16 CA; Joh 15,20 CA; Luk 1,20 CA; Luk 1,23 CA; Luk 1,36 CA; Luk 1,51 CA; Luk 1,54 CA; Luk 1,56 CA; Luk 1,66 CA; Luk 2,19 CA; Luk 2,51 CA; Luk 3,17 CA; Luk 4,16 CA; Luk 5,29 CA; Luk 7,44 CA; Luk 8,5 CA; Luk 8,43 CA; Luk 9,26 CA; Luk 10,1 CA; Luk 14,21 CA2; Luk 14,33 CA; Luk 15,20 CA; Luk 16,8 CA; Luk 17,24 CA; Luk 18,14 CA; Luk 20,28 CA; Mrk 2,8 CA; Mrk 4,3 CA; Mrk 5,26 CA; Mrk 6,1 CA; Mrk 6,4 CA;

Mrk 7,10 CA; Mrk 7,11 CA; Mrk 7,12 CA; Mrk 7,30 CA; Mrk 8,12 CA; Mrk 10,7 CA; Mrk 11,23 CA; Mrk 12,19 CA; Rom 11,1 A; Rom 14,4 A; 1Kr 7,11 A; 1Kr 11,21 A (teilweise kursiv); Eph 1,6 A B; Eph 1,17 A B; Eph 2,15 A B; Eph 4,25 A B; Gal 6,8 A B; 1Tm 3,4 A B; 1Tm 3,5 A; seinana Mat 6,27 CA; Mat 9,7 CA; Mat 10,38 CA; Luk 2,7 CA; Luk 5,25 CA; Luk 6,40 CA; Luk 8,41 CA; Luk 9,23 CA; Luk 14,17 CA; Luk 14,26 CA; Luk 14,27 CA; Mrk 1,6 CA; Mrk 1,20 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 10,12 CA; Rom 8,3 A; Eph 3,16 A B; Gal 4,4 A; 1Th 4,6 B; 1Th 4,8 B; 2Th 3,12 A B; 2Tm 3,4 A B; seinans Mat 8,22 CA; Joh 15,13 CA; Luk 2,28 CA; Luk 6,13 CA; Luk 9,60 CA; Luk 15,5 CA; Luk 16,4 CA; Luk 18,7 CA; Luk 19,13 CA; Mrk 7,33 CA; Mrk 8,27 CA; Mrk 8,33 CA; Mrk 9,18 CA; Mrk 9,31 CA; Mrk 13,27 CA2; 1Tm 6,1 A B; seinata Luk 9,51 CA; Luk 15,13 CA; seinaze Ver 11,19 V; seinis Luk 1,8 CA; Luk 1,51 CA; Luk 1,69 CA; Luk 6,45 CA2; Luk 7,38 CA; Luk 16,5 CA; Mrk 6,17 CA; Mrk 8,38 CA; Rom 9,23 A; 2Kr 2,14 A B; Eph 1,5 A B; Eph 1,9 A B; Eph 1,11 A B; Eph 3,16 A B; Eph 4,17 A B; Gal 4,6 A; Php 3,21 A B; Kol 2,18 B; seinos Joh 13,12 CA; Luk 18,13 CA; Luk 19,35 CA; Mrk 5,17 CA; Mrk 8,23 CA; Mrk 11,7 CA; Mrk 14,63 CA; Eph 5,28 A; 1Th 2,16 B; Son.: Stets auf das Subjekt eines Satzes bezogen und deshalb nur in den obliquen Kasus vorkommend; s. a. Anhang 1

seis kringot., Num. Kard.: Vw.: s. saíhs

seit-ein-s* 1, got., Adj. (a): nhd. täglich; ne. daily, constant, perpetual; ÜG.: gr. ὁ καθ' ἡμέραν; ÜE.: lat. cotidianus; Q.: Bi (340-380); E.: s. sinteins; B.: Nom. Sg. F. seiteina 2Kr 11,28 B

***sei-p-s**, got., Adv.: nhd. später; ne. later; Vw.: s. þana-; E.: germ. *sīþi-, *sīþiz, Adv., später; vgl. idg. *sēi- (2), *sē-, *sai-, *sī-, *sə-, V., Sb., senden, werfen, fallen lassen, säen, säumen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889

sei-p-u-s* 2, got., Adj. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 161): nhd. spät (Adj.); ne. late (Adj.); ÜG.: gr. ὀψία (= seiþu); ÜE.: lat. sero (= seiþu); Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sīþu-, *sīþuz, Adj., spät; vgl. idg. *sēi- (2), *sē-, *sai-, *sī-, *sə-, V., Sb., senden, werfen, fallen lassen, säen, säumen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889, Lehmann S42; R.: seiþu: nhd. Abend; ne. evening; ÜG.: gr. ὀψία; ÜE.: lat. sero; Mat 27,57 CA; Joh 6,16 CA; B.: Nom. Sg. N. seiþu Mat 27,57 CA; Joh 6,16 CA

sēl-ei 8, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 139,2): nhd. Tüchtigkeit, Güte, Milde; ne. kindness, benevolence, benignity, goodness, usefulness; ÜG.: gr. ἀγαθοσύνη, χρηστότης; ÜE.: lat. benignitas, bonitas, suavitas; Vw.: s. un-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἀγαθοσύνη; E.: s. sēls; germ. *sēli-, *sēlin, *sæli-, *sælin, sw. F. (n), Glück; s. idg. *sel- (6), *selə-, *slā-, Adj., V., günstig, gut, begütigen, Pokorny 900; B.: Nom. Sg. selei Gal 5,22 A B; selein Rom 11,22 A3; 2Kr 6,6 A B; Eph 2,7 A B; Eph 5,9 B; Kol 3,12 B (teilweise kursiv)

sēl-s 3, got., Adj. (i/ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 183, vgl. IF 27, 157f., Krause, Handbuch des Gotischen 159): nhd. gut, gütig, tauglich; ne. kind (Adj.), benevolent, benign, good, useful; ÜG.: gr. ἀγαθός, χρηστεύεσθαι (= sēls wisan), χρηστός; ÜE.: lat. benignus, optimus; Vw.: s. un-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἀγαθός; E.: Etymologie strittig, germ. *sēli-, *sēliz, *sæli-, *sæliz, Adj., gut, gütig, glücklich; s. idg. *sel- (6), *selə-, *slā-, Adj., V., günstig, gut, begütigen, Pokorny 900, Lehmann S43; B.: Nom. Pl. seljai Eph 4,32 A B; Dat. Sg. seljamma Luk 8,15 CA; Nom. Sg. sels 1Kr 13,4 A

sen-eig-s*, got., Adj. (a): Vw.: s. sineigs*

***sēt-i?**, got., st. N. (i): nhd. Sitz; ne. residence, domicile; Q.: Gamillscheg I, 377; E.: germ. *sēti-, *sētiz, *sæti-, *sætiz, st. N. (i), Sitz, Aufenthalt; vgl. idg. *sed- (A), V., sitzen, Pokorny 884

***sēt-s?**, got., Adj. (i/ja): Vw.: s. anda-; Hw.: s. sitan; E.: s. sitan

***sē-p-s**, got., st. F. (i): nhd. Saat; ne. seed (N.); Vw. s. mana-; E.: germ. *sēdi-, *sēdiz, *sædi-, *sædiz, st. F., Saat; idg. *sētis, Sb., Säen, Pokorny 889; idg. *sei- (2), *sē-, *sai-, V., Sb., senden, werfen, fallen lassen, säen, säumen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889

sevene, seuene, kringot., Num. Kard., (Krause, Handbuch des Gotischen 22): V.: s. sibun

si?, got., Pron.: Vw.: s. is; Son.: Lehmann S44

sibakþani 2, got.?, Interj.: nhd. du hast mich verlassen; ne. you have left me; ÜG.: gr. σαβακθανί, σιβακθανεί; ÜE.: lat. sabacthani; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. lat.-gr. sibakuaneí, aram. səbakəththānī; E.: s. lat.-gr. sibakuaneí, aram. səbakəththānī, Lehmann S45; B.: sibakþanei Mrk 15,34 CA; sibakþani Mat 27,46 CA

si-b-j-a* 1, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,2): nhd. Sippenverhältnis, Verwandtschaft, Sippe; ne. kinship, sibship, blood relationship; ÜG.: gr. υιοθεσίαν ἀπολαμβάνειν (= suniwē sibja andniman); ÜE.: lat. adoptionem filiorum recipere (= suniwē sibja andniman); Vw.: s. frasti-, PN, Sibja, Sibika; Q.: Bi (340-380), PN; E.: germ. *sebjō, st. F. (ō), Sippe, Verwandtschaft; vgl. idg. *suebh^o-, *suebh^h-, seb^ho-, *seb^h-, *suob^ho-, Adj., eigen, eigenartig, Pokorny 883; idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882, Lehmann S46; R.: suniwē sibja andniman: nhd. adoptiert werden; ne. be adopted; ÜG.: gr. υιοθεσίαν ἀπολαμβάνειν; ÜE.: lat. adoptionem filiorum recipere; Gal 4,5 A; B.: Akk. Sg. sibja Gal 4,5 A; Son.: vgl. Schubert 84

***si-b-ji-s**, got., Adj. (ja): nhd. gerecht, gesetzlich; ne. fair (Adj.), upright, lawful; Vw.: s. un-; E.: s. sibja; germ. *sebjā-, *sebjaz, Adj., verwandt; s. idg. *suebh^o-, *suebh^h-, seb^ho-, *seb^h-, *suob^ho-, Adj., eigen, eigenartig, Pokorny 883; vgl. idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882

***si-b-jōn**, got., sw. V. (2): nhd. sich versöhnen; ne. make peace with, become reconciled to; Vw.: s. ga-; E.: s. sibja; germ. *sebjōn, sw. V., versöhnen; vgl. idg. *suebh^o-, *suebh^h-, seb^ho-, *seb^h-, *suob^ho-, Adj., eigen, eigenartig, Pokorny 883; idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882

sibun 17, got., sevene, seuene, krimgot., Num. Kard., (Krause, Handbuch des Gotischen 22, 104,2, 171): nhd. sieben (Num. Kard.); ne. seven; ÜG.: gr. ἑπτὰ, ἑπτὰκις (= sibun sinþam); ÜE.: lat. septem, septies (= sibun sinþam); Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *sebum, Num. Kard., sieben (Num. Kard.); s. idg. *septm-, Num. Kard., sieben (Num. Kard.); Pokorny 909, Lehmann S47; R.: sibun sinþam: nhd. siebenmal; ne. seven times; ÜG.: gr. ἑπτὰκις; ÜE.: lat. septies; Luk 17,4 CA2; B.: N. Pl.? sevene, seuene Feist 416 = Stearns 12; sibun Luk 2,36 CA; Luk 8,2 CA; Luk 17,4 CA2; Luk 20,29 CA; Luk 20,31 CA; Luk 20,33 CA; Mrk 8,5 CA; Mrk 8,6 CA; Mrk 8,8 CA; Mrk 8,20 CA2; Mrk 12,20 CA; Mrk 12,22 CA; Mrk 12,23 CA; Mrk 16,9 CA

***sibun-da**, got., Num. Ord.: nhd. siebte, siebente; ne. seventh; Q.: Feist s. u. sibun; E.: germ. *sebundō-, *sebundōn, *sebunda-, *sebundan, Num. Ord., siebte, siebente; s. idg. *septmos, *septmos, Num. Ord., siebte, siebente, Pokorny 909

sibun-tē-hund 2, got., Num. Kard., (Krause, Handbuch des Gotischen 171): nhd. siebzig; ne. seventy; ÜG.: gr. ἑβδομήκοντα; ÜE.: lat. septuaginta; Q.: Bi (340-380); E.: s. sibun, tēhund, Lehmann S48; B.: sibuntehund Luk 10,1 CA (Akk.); Luk 10,17 CA (Nom.)

sid-ōn* (sis) 1, got., sw. V. (2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 255, Krause, Handbuch des Gotischen 242,2c): nhd. üben; ne. practice (V.), exercise o.s. in; ÜG.: gr. μελετᾶν; ÜE.: lat. meditari; Q.: Bi (340-380); E.: s. sidus; B.: sido 1Tm 4,15 B

si-d-u-s 4=3, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 35,1d, 134,1): nhd. Sitte, Gewohnheit; ne. custom (N.), usage, habit (N.), conduct (N.); ÜG.: gr. τὰ ἥθη; ÜE.: lat. institutio, mos; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: ? germ. *sedu-, *seduz, *sidu-, *siduz, st. M. (u), Sitte, Eigenart; idg. *sueðh^h-, Sb., Eigenart, Gewohnheit, Sitte, Pokorny 883; s. idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882, Lehmann S49; B.: Dat. Sg. sidau 2Tm 3,10 A (ganz in eckigen Klammern) B (ganz in eckigen Klammern); Akk. Sg. sidu 1Kr 15,33 A; Nom. Sg. sidus Sk 3,9 Enb

sif-an* 3, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 244,1): nhd. sich freuen, frohlocken; ne. exult, rejoice (V.); ÜG.: gr. ἀγαλλιᾶσθαι, εὐφραίνεσθαι; ÜE.: lat. exsultare, laetari; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. εὐφραίνεσθαι; E.: unsicher, Feist 418, Lehmann S50; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Präs. sifai Gal 4,27 B; 3. Pers. Sg. Prät. sifaida Joh 8,56 CA; 2. Pers. Pl. Opt. Präs. sifaiþ Rom 15,10 CC

siggw-an 6, got., singhen, krimgot., st. V. (3,1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 204, Krause, Handbuch des Gotischen 34,1, 35,1a, 49,a, 54,4, 77,1, 100,2, 103,II,2a, 226,1): nhd. singen, vorlesen, rezitieren; ne. sing, chant (V.), read

chantingly, read aloud; lat. canere; ÜG.: gr. ᾄδειν, ἀναγιγνώσκειν, ? ψάλλειν; ÜE.: lat. cantare, legere; Vw.: s. us-; Q.: Bi (340-380), BKV; I.: Lbd. gr. ἀναγιγνώσκειν; E.: germ. *sengwan, st. V., singen; idg. *sengw^h-, V., singen, sprechen, Pokorny 906, Lehmann S51; B.: 3. Pers. Sg. Präs. Pass. siggwada 2Kr 3,15 A B; siggwan Luk 4,16 CA; Nom. Pl. M. Part. Präs. siggwandans Eph 3,4 B; Eph 5,19 A; Kol 3,16 B (teilweise kursiv); singhen Feist 419 = Stearns 11

sig-i-s 3, got., st. N. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 117,3, 145 Anm. 6, Krause, Handbuch des Gotischen 69,2c, 121,1a): nhd. Sieg; ne. victory; ÜG.: gr. νῖκος; ÜE.: lat. victoria; Q.: Bi (340-380), PN; E.: germ. *sege-, *segez, st. N., Sieg; germ. *segu-, *seguz, st. M. (u), Sieg; idg. *seǵ^h-, *seǵ^hi-, *seǵ^hu-, V., Sb., halten, überwältigen, Sieg, Pokorny 888, Lehmann S52; B.: sigis 1Kr 15,54 A B (Akk. Sg.); 1Kr 15,55 A B (Nom. Sg.); 1Kr 15,57 A B (Akk. Sg.)

sig-i-s-laun* 2, got., st. N. (a): nhd. Siegeslohn, Preis; ne. victory prize, reward for winning; ÜG.: gr. βραβεῖον; ÜE.: lat. bravium; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. βραβεῖον; E.: s. sigis, laun; B.: Akk. Sg. sigislaun 1Kr 9,24 A; Dat. Sg. sigislauna Php 3,14 A B

sig-l-jan* 1, got., sw. V. (1): nhd. einen mit einem Siegel versehen, siegeln; ne. seal (V.), put a seal on; ÜG.: gr. σφραγίζεσθαι; ÜE.: lat. signare; Vw.: s. faur-, ga-; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. lat. sigillāre; E.: s. lat. sigillāre, V., siegeln, hervorheben; s. lat. signum, N., Zeichen, Kennzeichen; vgl. idg. *sēk- (2), V., schneiden, Pokorny 895; B.: Nom. Sg. M. Part. Präs. sigljands 2Kr 1,22 A B

sig-l-j-ō 2, got., sw. N. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 28,2, 137,3): nhd. Siegel; ne. seal (N.); ÜG.: gr. σφραγίς; ÜE.: lat. signaculum; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. lat. sigillum (1./2. Jh.); E.: s. lat. sigillum, N., kleines Bild, Siegel, Lehmann S53; s. lat. signum, N., Zeichen, Kennzeichen; vgl. idg. *sēk- (2), V., schneiden, Pokorny 895; B.: sigljo 1Kr 9,2 A (Nom. Sg.); 2Tm 2,19 B (Akk. Sg.)

sigq-an* 2, got., st. V. (3,1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 205, Krause, Handbuch des Gotischen 35,1a, 226,1): nhd. sinken; ne. sink (V.); ÜG.: gr. βυθίζεσθαι, δύνειν; ÜE.: lat. mergere, occidere; Vw.: s. dis-, gasigggan; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. βυθίζεσθαι; E.: Keine klare Etymologie, germ. *senkwan, *sinkwan, st. V., sinken; idg. *sengw^h-, V., fallen, sinken, Pokorny 906, Lehmann S54; B.: 3. Pers. Sg. Prät. sagq Luk 4,40 CA; 3. Pers. Pl. Prät. sugqun Luk 5,7 CA

***sig-u-s?**, got., st. M. (u): nhd. Sieg; ne. victory; Q.: Gamillscheg III, 148; E.: germ. *sege-, *segez, st. N., Sieg; germ. *segu-, *seguz, st. M. (u), Sieg; idg. *seǵ^h-, *seǵ^hi-, *seǵ^hu-, V., Sb., halten, überwältigen, Sieg, Pokorny 888

silv, got., Abkürzung: Vw.: s. ahtautaihun; Son.: i (= 10), h (= 8), mit ornamentartigen Verzierungen zu beiden Seiten.

si-k 264=262, got., Refl. Pron., (Krause, Handbuch des Gotischen 175): nhd. sich; ne. himself, herself, itself, themselves; ÜG.: gr. ἑαυτόν, ἀλλήλοις (= sis missō), αὐτόν; ÜE.: lat. se, sibi (= sis); Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *sek, *seke, Pron., sich; idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882, Lehmann S55; idg. *g^he-, *g^ho-, Verstärkungspartikel, Pokorny 417; B.: jas-sik 1Tm 6,10 A; Gen. seinā Luk 7,32 CA; seinaim Joh 16,32 CA; Akk. sik Mat 6,29 CA; Mat 8,18 CA; Mat 9,22 CA; Mat 11,1 CA; Mat 11,20 CA; Mat 27,5 CA; Mat 27,53 CA; Joh 7,4 CA; Joh 7,18 CA; Joh 8,59 CA; Joh 9,21 CA; Joh 11,33 CA; Joh 12,4 CA; Joh 12,36 CA; Joh 12,48 CA; Joh 13,16 CA; Joh 18,18 CA2; Joh 18,25 CA; Joh 19,7 CA; Joh 19,12 CA; Luk 1,24 CA; Luk 1,56 CA; Luk 2,20 CA; Luk 2,39 CA; Luk 2,43 CA; Luk 2,45 CA; Luk 4,1 CA; Luk 4,14 CA; Luk 6,18 CA; Luk 6,32 CA; Luk 7,9 CA; Luk 7,10 CA; Luk 7,30 CA; Luk 7,44 CA; Luk 8,37 CA; Luk 8,40 CA; Luk 9,8 CA; Luk 9,10 CA; Luk 9,23 CA; Luk 9,26 CA2; Luk 9,33 CA; Luk 10,6 CA; Luk 10,11 CA; Luk 10,17 CA; Luk 10,29 CA; Luk 14,11 CA2; Luk 14,12 CA; Luk 14,25 CA; Luk 14,31 CA; Luk 15,1 CA; Luk 15,15 CA; Luk 17,3 CA; Luk 17,4 CA; Luk 17,15 CA; Luk 17,31 CA; Luk 17,37 CA; Luk 18,14 CA2; Luk 19,12 CA; Luk 19,15 CA; Luk 20,20 CA; Luk 23,12 G; Mrk 1,15 CA; Mrk 3,20 CA; Mrk 3,24 CA; Mrk 3,25 CA; Mrk 3,26 CA; Mrk 3,34 CA; Mrk 4,1 CA; Mrk 4,12 CA; Mrk 5,5 CA; Mrk 5,21 CA; Mrk 5,30 CA; Mrk 7,1 CA; Mrk 7,6 CA; Mrk 8,33 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 8,36 CA; Mrk 8,38 CA2; Mrk 9,2 CA; Mrk 10,1 CA; Mrk 10,35 CA; Mrk 12,33 CA; Mrk 14,54 CA; Mrk 14,67 CA; Mrk 15,31 CA; Mrk 16,9 CA (ganz in spitzen Klammern); Rom 10,12 A; Rom 11,23 A; Rom

14,14 CC; 1Kr 7,9 A; 1Kr 7,15 A; 1Kr 9,25 A; 1Kr 11,6 A; 1Kr 11,28 A; 1Kr 15,7 A; 1Kr 15,8 A; 1Kr 15,28 A2; 1Kr 16,15 B; 2Kr 5,15 A B; 2Kr 8,5 A B; 2Kr 8,9 A B; 2Kr 10,7 B; 2Kr 10,12 B3 B (ganz in eckigen Klammern); 2Kr 10,18 B; 2Kr 11,13 B; 2Kr 11,14 B; 2Kr 11,15 B; Eph 4,19 A B; Eph 5,2 A B (teilweise kursiv); Eph 5,25 A; Eph 5,28 A; Gal 1,4 B (teilweise kursiv); Gal 2,12 B; Gal 2,20 A; Gal 6,3 GlA (teilweise kursiv); Php 1,17 B; Php 2,6 B; Php 2,7 B; Php 2,8 B; Kol 2,15 B; Kol 2,18 B; 2Th 2,4 A (teilweise kursiv); 2Th 3,14 A B; 1Tm 2,6 A B; 1Tm 2,9 A B; 1Tm 2,11 A B; 1Tm 5,4 A B (ganz in spitzen Klammern); 1Tm 5,13 A; 1Tm 5,25 A B; 1Tm 6,10 B; 2Tm 1,15 A B; 2Tm 1,16 A B; 2Tm 2,4 B; 2Tm 2,13 B; 2Tm 2,21 B; 2Tm 3,2 A B; 2Tm 3,3 A B; 2Tm 3,7 A B; 2Tm 4,4 A B; Phm 15 A; Sk 1,5 Enb; Sk 2,3 Enb; Sk 3,6 Enb; Sk 4,15 Enb; Sk 5,5 Enb; Sk 7,1 Enb; Sk 8,3 Enb; Dat. sis Mat 5,42 CA; Mat 8,32 CA; Mat 9,3 CA; Mat 9,21 CA; Mat 26,75 CA C; Joh 6,19 CA; Joh 6,52 CA; Joh 6,61 CA; Joh 7,18 CA; Joh 7,35 CA; Joh 8,22 CA; Joh 8,31 CA; Joh 9,22 CA2; Joh 11,38 CA; Joh 12,19 CA; Joh 13,22 CA; Joh 13,32 CA; Joh 15,4 CA; Joh 16,13 CA; Joh 16,17 CA; Joh 17,13 CA; Joh 19,8 CA; Luk 1,29 CA; Luk 2,15 CA; Luk 3,7 CA; Luk 4,36 CA; Luk 6,4 CA; Luk 6,11 CA; Luk 7,9 CA; Luk 7,39 CA; Luk 7,49 CA; Luk 8,25 CA; Luk 8,37 CA; Luk 9,12 CA; Luk 9,25 CA2; Luk 9,47 CA; Luk 9,52 CA; Luk 15,17 CA; Luk 16,3 CA; Luk 18,4 CA; Luk 18,7 CA; Luk 18,9 CA; Luk 18,11 CA; Luk 18,40 CA; Luk 19,12 CA; Luk 19,15 CA; Luk 19,27 CA; Luk 20,5 CA; Luk 20,14 CA; Luk 23,12 G; Mrk 1,27 CA; Mrk 2,6 CA; Mrk 2,8 CA; Mrk 2,19 CA; Mrk 2,26 CA; Mrk 3,14 CA; Mrk 4,17 CA; Mrk 4,41 CA2; Mrk 5,4 CA; Mrk 5,30 CA2; Mrk 5,37 CA; Mrk 5,40 CA; Mrk 6,20 CA; Mrk 8,14 CA; Mrk 8,16 CA; Mrk 9,8 CA; Mrk 9,10 CA; Mrk 9,34 CA; Mrk 10,26 CA; Mrk 11,31 CA; Mrk 12,6 CA; Mrk 12,7 CA; Mrk 15,31 CA; Mrk 16,3 CA; Mrk 16,8 CA; Rom 13,2 A CC; Rom 14,12 CC; 1Kr 11,29 A; 1Kr 16,2 A B; 2Kr 5,15 A B; 2Kr 5,18 A B; 2Kr 5,19 A B; 2Kr 10,7 B; 2Kr 10,12 B2; Eph 2,15 A B; Eph 2,16 A B; Eph 5,27 A; Gal 5,17 A B; Gal 6,3 A B; Gal 6,4 A B; Gal 6,12 A B; Php 2,3 B; Php 3,21 A B; Kol 2,15 B; 1Tm 3,13 A; 2Tm 4,3 A B; Tit 1,14 A; Sk 3,6 Enb; Sk 4,3 Enb; s. a. Anhang 1

sikl-s* 1, got., st. M. (a)?; nhd. Sekel (= Goldmünze von 14-16 Gramm); ne. shekel; ÜG.: gr. σίκλος; ÜE.: lat. siclus; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. σίκλος (síklos), σίγλος (síglos); aram.-hebr. sheqel, Sb., Schekel; E.: s. gr. gr. σίκλος (síklos), σίγλος (síglos), M., Schekel; aram.-hebr. sekel, Lehmann S56; B.: Gen. Pl. sikle Neh 5,15 D

***si-l-an?**, got., sw. V. (3), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 41,2, 244,2): nhd. still sein (V.)?; ne. be quiet; Vw.: s. ana-; E.: germ. *silēn, *silān, sw. V., schweigen; vgl. idg. *sēi- (2), *sē-, *sēi-, *sī-, *sə-, V., Sb., senden, werfen, fallen lassen, säen, säumen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889

si-l-b-a 186=185, got., sw. Pron., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 171, Krause, Handbuch des Gotischen 43, 49a, 152,3a, 192,4): nhd. selbst; ne. self; ÜG.: gr. αὐθαίρετος (= silba wiljands), αὐτόματος, αὐτός, ἐμαυτοῦ (= ik silba), σεαυτόν (= þuk silba); ÜE.: lat. ipse, suus, ultro, sua voluntate (= silba wiljands); Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *selba, Adj., selbst; idg. *selo-, *seolo-, Pron., selbst, Pokorny 884; s. idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882, Lehmann S57; R.: in þamma silbin: nhd. eben dazu; ne. in that very thing; ÜG.: gr. εἰς αὐτὸ τοῦτο; ÜE.: lat. in hoc ipsum; Rom 13,6 A; R.: silba wiljands: nhd. freiwillig; ne. of one's own will; ÜG.: gr. αὐθαίρετος; ÜE.: lat. sua voluntate; 2Kr 8,17 A B; B.: jas-silbans Gal 2,17 A; silba Mat 27,57 CA; Joh 6,6 CA; Joh 9,21 CA2; Joh 16,27 CA; Luk 1,17 CA; Luk 1,22 CA; Luk 3,23 CA; Luk 5,1 CA; Luk 6,3 CA; Luk 6,42 CA; Luk 14,11 CA; Luk 18,14 CA2; Luk 20,42 CA; Mrk 12,36 CA; Mrk 12,37 CA; Mrk 15,43 CA; Rom 7,25 A; Rom 9,3 A; 1Kr 9,20 A; 1Kr 9,27 A; 1Kr 15,28 A; 2Kr 8,17 A B; 2Kr 10,1 B; 2Kr 11,14 B; 2Kr 12,13 A B; Eph 4,11 A; Eph 5,27 A; Php 2,24 B; 1Th 3,11 B; 1Th 4,16 B; 1Th 5,23 A B; 2Th 2,16 B; 2Th 3,16 A B; Sk 1,4 Enb; Sk 5,24 Enb; Sk 6,2 Enb; silbam Mat 9,3 CA; Joh 6,53 CA; Luk 7,49 CA; Rom 11,25 A; Rom 12,16 A; 1Kr 5,13 A; 2Kr 1,9 A2 B2; 2Kr 3,5 A B2; 2Kr 5,15 A B; 2Kr 10,12 B2; silban Mat 8,4 CA; Joh 7,4 CA; Joh 8,13 CA; Joh 8,14 CA; Joh 8,18 CA; Joh 8,53 CA; Joh 8,54 CA; Joh 9,23 CA; Joh 10,33 CA; Joh 11,33 CA; Joh 14,21 CA; Joh 14,22 CA; Joh 17,19 CA; Joh

19,7 CA; Joh 19,12 CA; Luk 4,23 CA; Luk 4,41 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 5,14 CA; Luk 7,7 CA; Luk 9,23 CA; Luk 10,27 CA; Luk 14,11 CA; Mrk 1,44 CA; Mrk 3,26 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 12,31 CA; Mrk 12,33 CA; Mrk 15,30 CA; Mrk 15,31 CA; Rom 13,9 A; 1Kr 4,3 A; 1Kr 7,7 A; 1Kr 11,28 A; 2Kr 10,7 B; 2Kr 10,18 B; 2Kr 11,7 B; 2Kr 11,9 B; 2Kr 12,5 A B; Eph 5,2 A B (teilweise kursiv); Eph 5,25 A; Eph 5,28 A; Gal 1,4 B (teilweise kursiv); Gal 2,18 A; Gal 2,20 A; Gal 5,14 B; Gal 6,1 A B; Gal 6,3 GlA (teilweise kursiv); Php 2,7 B; Php 2,8 B; Php 3,13 A B; 1Tm 2,6 A B; 1Tm 4,7 A B; 1Tm 4,16 B; 1Tm 5,22 A B; 2Tm 2,13 B; 2Tm 2,15 B; Phm 19 A; silbans Luk 16,15 CA; Luk 17,13 CA; Luk 18,9 CA; Rom 12,19 A CC; Rom 13,2 A CC; 1Kr 11,31 A; 2Kr 1,4 B; 2Kr 1,9 A B; 2Kr 3,1 A B; 2Kr 4,2 A B; 2Kr 4,5 A B; 2Kr 5,12 A B; 2Kr 8,5 A B; 2Kr 10,12 B4; 2Kr 13,5 A2 B2; Eph 4,19 A B; Kol 3,13 B (teilweise kursiv); Kol 3,16 B; 1Th 3,3 B; 1Th 4,9 B; 1Th 5,2 B; 2Th 1,4 A B; 2Th 3,7 B; 2Th 3,9 A B; 1Tm 6,10 A B; silbin Joh 6,61 CA; Joh 7,17 CA; Joh 7,18 CA; Joh 7,28 CA; Joh 8,22 CA; Joh 8,28 CA; Joh 8,42 CA; Joh 10,18 CA; Joh 11,38 CA; Joh 12,49 CA; Joh 14,3 CA; Joh 14,10 CA; Joh 15,4 CA; Joh 16,13 CA; Joh 17,5 CA; Joh 18,34 CA; Luk 7,8 CA; Luk 9,25 CA; Luk 18,4 CA; Mrk 5,30 CA; Rom 13,6 A; 1Kr 4,4 A; 1Kr 11,29 A; 1Kr 16,2 A B; 2Kr 10,7 B; Eph 2,15 A B; Eph 2,16 A B; Eph 2,20 B; Gal 6,3 A B; Gal 6,4 A B; 1Tm 4,16 B; 2Tm 4,11 A B; silbins Luk 14,26 CA; 1Kr 10,29 A; 1Kr exp A; Eph 5,28 A (ganz in eckigen Klammern); Gal 6,4 A B; silbo Joh 12,24 CA; Luk 5,37 CA; Luk 7,12 CA; Mrk 4,28 CA; Rom 14,14 CC; 2Kr 2,1 A B; 2Kr 2,3 A B; 2Kr 7,11 A B; Gal 2,10 B; silbons Luk 2,35 CA

si-l-b-a-siu-n-ei-s* 1, got., st. M. (ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 182,II, Krause, Handbuch des Gotischen 125,1): nhd. Augenzeuge; ne. eyewitness; ÜG.: gr. αὐτόπτης; ÜE.: lat. qui ipsi viderunt (= silbasijunjos); Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. αὐτόπτης; E.: s. silba, siuneis; B.: Nom. Pl. M. silbasijunjos Luk 1,2 CA

si-l-b-a-wil-ji-s* 2=1, got., Adj. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 156): nhd. freiwillig; ne. of one's own will, willing of oneself, volunteer (Adj.); ÜG.: gr. αὐθαίρετος; ÜE.: lat. voluntarius; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. αὐθαίρετος; E.: s. silba, wiljis; B.: Nom. Pl. M. silbawiljos 2Kr 8,3 A B (teilweise kursiv)

***si-ld-a-**, got., Adj. (a)?: nhd. selten?, seltsam?; ne. rare?, strange?; Hw.: s. sildaleik; E.: germ. *selda-, *seldaz, Adj., selten; vgl. idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882?; im übrigen dunkel, Feist 421, Lehmann S58

si-ld-a-leik 1, got., st. N. (a): nhd. Staunen, Verwunderung; ne. amazement, astonishment, wonder (N.); ÜG.: gr. θάμβος; ÜE.: lat. stupor; Q.: Bi (340-380); E.: s. silda, leik (2), Lehmann S58; B.: Nom. Sg. sildaleik Luk 5,9 CA

si-ld-a-leik-jan* 30, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 246,2): nhd. anstaunen (tr.), bewundern (tr.), staunen (intr.), sich wundern (intr.); ne. marvel (V.), wonder (V.), be amazed; ÜG.: gr. ἐκπλήσσεσθαι, θαμβείσθαι, θαυμάζειν; ÜE.: lat. admirari, mirari, stupere; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. silda, leikjan; B.: sildaleikeip Joh 7,21 CA; sildaleikida Mat 8,10 CA; Mat 27,14 CA; Luk 7,9 CA; Mrk 6,6 CA; Mrk 15,5 CA; Mrk 15,44 CA; sildaleikidedun Mat 8,27 CA; Mat 9,33 CA; Joh 7,15 CA; Luk 1,21 CA; Luk 1,63 CA; Luk 2,18 CA; Luk 2,48 CA; Luk 4,22 CA; Luk 4,32 CA; Luk 8,25 CA; Mrk 5,20 CA; Mrk 6,2 CA; Mrk 7,37 CA; Mrk 10,32 CA; Mrk 11,18 CA; Mrk 12,17 CA; sildaleikja Gal 1,6 B; sildaleikjandam Luk 9,43 CA; sildaleikjandans Mat 9,8 CA; Luk 20,26 CA; Mrk 1,27 CA; Sk 8,11 Enb; sildaleikjandona Luk 2,33 CA

si-ld-a-leik-n-an 1, got., sw. V. (4), (Krause, Handbuch des Gotischen 246,2): nhd. bewundert werden; ne. be marveled at, become marveled at, be admired; ÜG.: gr. θαυμασθῆναι; ÜE.: lat. mirari; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. θαυμασθῆναι; E.: s. silda, leiknan; B.: sildaleiknan 2Th 1,10 A; s. a. Anhang 1

si-ld-a-leik-s 3, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 246,2): nhd. erstaunlich, wunderbar; ne. marvellous, amazing, wondrous, wonderful, remarkable; ÜG.: gr. θαυμαστός; ÜE.: lat. mirabilis; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. θαυμαστός; E.: s. silda, leiks; B.: Nom. Sg. N. sildaleik Joh 9,30 CA; 2Kr 11,14 B; Nom. Sg. sildaleiks Mrk 12,11 CA

silubr* 5, got., siluir, krimgot., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 27 Anm. 2): nhd. Silber; ne. silver (N.); lat. argentum; ÜG.: gr. ἀργύριον; ÜE.: lat. argenteus, pecunia; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *silubra-, *silubram, st. N.

(a), Silber, die Herkunft dieses Wanderwortes ist unklar, Lehmann S59; B.: Akk. Sg. silubr Luk 19,15 CA; Luk 19,23 CA; Dat. Pl. silubreinam Mat 27,5 CA (teilweise in spitzen Klammern) (Konjektur für silubram); Gen. Sg. silubris Neh 5,15 D; siluir Feist 421 = Stearns 11

silubr-ein-s* 3, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 3, 154, 2): nhd. silbern; ne. of silver; ÜG.: gr. ἀργύριον, ἀργυροῦς; ÜE.: lat. argenteus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἀργύριον; E.: s. silubr; B.: Nom. Pl. N. silubreina 2Tm 2,20 B; Gen. Pl. silubreinaize Mat 27,9 CA; Gen. Pl. silubrinaize Mat 27,3 CA; (Dat. Pl. silubreinam Mat 27,5 CA (teilweise in spitzen Klammern) (Konjektur für silubram))

siluir krimgot., st. N. (a): Vw.: s. silubr

sim-l-ē 9=8, got., Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 82, 196,2): nhd. einst, vordem, vormals; ne. once, formerly, at one time; ÜG.: gr. ποτέ; ÜE.: lat. aliquando; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sem-la, Adv., einmal, immer; vgl. idg. *sem- (2), Num. Kard., Adv., Präp., eins, ein, zusammen, samt, Pokorny 902, Lehmann S60; B.: simle Rom 7,9 A (teilweise kursiv); Eph 2,2 A B; Eph 2,11 A B; Eph 2,13 A B (teilweise kursiv); Gal 1,23 A B; Gal 2,6 A B; Kol 1,21 A B; Kol 3,7 A B

sinap*, got., st. N. (a): Vw.: s. sinaps*

sinap-s* 2, sinap*, got., st. M. (a)?, st. N. (a)?: nhd. Senf; ne. mustard; ÜG.: gr. σίναπι; ÜE.: lat. sinapis; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sinap-, M., Senf; s. lat. sināpi, N., Senf; s. gr. σίναπι (sināpi), N., Senf; vielleicht aus dem Ägyptischen entlehnt, Lehmann S61; B.: Gen. Sg. sinapis Luk 17,6 CA; Mrk 4,31 CA

***sind-ō?**, got., Adv.: Vw.: s. us-, sinþs; E.: s. sinþs

sin-eig-s* 16, seneigs*, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 3, 154,2): nhd. alt; ne. old, elder; ÜG.: gr. πρεσβύτερος, πρεσβύτερης; ÜE.: lat. anus, senex; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. πρεσβύτερος; E.: germ. *sena-, *senaz, Adj., alt; idg. *seno-, *sen-, Adj., alt, Pokorny 907, Lehmann S64; R.: sinistra (Superl., subst.): nhd. Ältester; ne. oldest, eldest, the oldest; ÜG.: gr. πρεσβύτερος; ÜE.: lat. senior; z. B. Mat 27,1 CA; Mat 27,3 CA; Mat 27,12 CA; Mrk 7,3 CA; Mrk 7,5 CA; B.: Akk. Sg. seneigana 1Tm 5,1 B; Akk. Pl. F. sineigos 1Tm 5,2 B; Nom. Sg. sineigs Luk 1,18 CA; Dat. Pl. sinistam Mat 27,3 CA; Mat 27,12 CA; Luk 9,22 CA; Luk 20,1 CA; Mrk 8,31 CA; Mrk 14,43 CA; Mrk 15,1 CA; Gen. Pl. sinistane Mrk 7,3 CA; Nom. Pl. sinistans Mat 27,1 CA; Luk 7,3 CA (Akk. Pl.); Mrk 7,5 CA; Mrk 11,27 CA; Mrk 14,53 CA; Son.: vgl. Schubert 55

singh-en, krimgot., st. V. (3,1), (Krause, Handbuch des Gotischen 22): Vw.: s. siggwan

***sin-i-s-kal-k-s?**, got., st. M. (a): nhd. ältester Diener, Altknecht, Seneschall; ne. oldest servant, male head-servant on a farm, seneschal; Q.: it. siniscalco, frz. sénéchal, prov., kat. senescal, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 88; E.: germ. *sena-, *senaz, Adj., alt; idg. *seno-, *sen-, Adj., alt, Pokorny 907; got. skalks

sin-ist-a*, got., subst. sw. Adj. Superl. = M., (Krause, Handbuch des Gotischen 166,2a): Vw.: s. sineigs*

***sin-s**, got., Adj. (a): nhd. alt; ne. old; Hw.: s. sineigs*, sinistra*; E.: germ. *sena-, *senaz, Adj., alt; idg. *seno-, Adj., alt, Pokorny 908

sin-tein-ō 36, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A2, Krause, Handbuch des Gotischen 193,2): nhd. immer, allezeit; ne. perpetually, always, ever, continually, constantly; ÜG.: gr. ἀεί, διαπαντός, πάντοτε; ÜE.: lat. semper; Q.: Bi (340-380); E.: s. sinteins; B.: sinteino Joh 7,6 CA; Joh 8,29 CA; Joh 11,42 CA; Joh 12,8 CA2; Joh 18,20 CA2; Luk 15,31 CA; Luk 18,1 CA; Mrk 5,5 CA; Mrk 14,7 CA2; Mrk 15,8 CA; 1Kr 15,58 A B; 2Kr 2,14 A B; 2Kr 4,10 A B; 2Kr 4,11 B; 2Kr 5,6 A B; 2Kr 6,10 A B; 2Kr 9,8 B; Eph 5,20 A; Eph 6,18 A B; Gal 4,18 A; Php 1,20 B; Php 4,4 A B; Kol 4,6 A B; Kol 4,12 A B; 1Th 2,16 B; 1Th 3,6 B; 1Th 5,15 B; 1Th 5,16 B; 2Th 1,3 A B; 2Th 1,11 A; 2Th 3,16 A B; 2Tm 3,7 A B; Tit 1,12 A

sin-tein-s* 2, got., Adj. (a): nhd. täglich; ne. everyday, constant, daily; ÜG.: gr. ἐπιούσιος; ÜE.: lat. cotidianus (Itala), supersubstantialis; Hw.: s. seiteins; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. germ. *sem, Num. Kard., eins; idg. *sem- (2), Num. Kard.,

Adv., Präp., eins, ein, zusammen, samt, Pokorny 902, Lehmann S65; got. -teins; B.: sinteinan Mat 6,11 CA; sinteinom Sk 3,10 Enb (teilweise in spitzen Klammern) (teilweise kursiv) (falsche Lesung Streitbergs); SkB 3,10 Enb (Bennetts Lesung oder Deutung weicht von Streitberg ab)

***sinþ-a** (1), got., (sw. M. (n)): Vw.: s. ga-

***sinþ-an?**, got., sw. V. (3): nhd. reisen, gehen; ne. travel (V.); Hw.: s. sinþs*; Q.: Schubert 21, 77; E.: s. sinþs

***sinþ-j-a?**, got., (sw. M. (n)): Vw.: s. ga-

sinþ-s* 17, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 42, 106,3, 174,4,5a): nhd. Gang (M.) (1), Mal (N.) (1); ne. going (N.), instance, occurrence, occasion, time (N.); ÜG.: gr. ἀπαξ (= ainamma sinþa), ἐκ δευτέρου (= anþaramma sinþa), τὸ δευτέρον (= anþaramma sinþa), δὶς (= twaim sinþam), ἐπτάκις (= sibun sinþam), πεντάκις (= fimf sinþam), τρίς (= þrim sinþam); ÜE.: lat. bis (= twaim sinþam), iterum (= anþaramma sinþa), quinquies (= fimf sinþam), semel (= ainamma sinþa), septies (= sibun sinþam), ter (= þrim sinþam); Vw.: s. *us-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *senþa-, *senþaz, *sinþa-, *sinþaz, st. M. (a), Gang (M.) (1), Mal (N.) (1), Fahrt; s. idg. *sent-, V., gehen, empfinden, wahrnehmen, Pokorny 908, Lehmann S66; R.: ainamma sinþa: nhd. einmal; ne. once; ÜG.: gr. ἀπαξ; ÜE.: lat. semel; 2Kr 11,25 B; Php 4,16 B; 1Th 2,18 B; R.: anþaramma sinþa: nhd. zum anderen Mal; ne. to the other time; ÜG.: gr. ἐκ δευτέρου, τὸ δευτέρον; ÜE.: lat. iterum; Joh 9,24 CA; Mrk 14,72 CA; 2Kr 13,2 A B; R.: fimf sinþam: nhd. fünfmal; ne. five times; ÜG.: gr. πεντάκις; ÜE.: lat. quinquies; 2Kr 11,24 B; R.: sibun sinþam: nhd. siebenmal; ne. seven times; ÜG.: gr. ἐπτάκις; ÜE.: lat. septies; Luk 17,4 CA2; R.: þrim sinþam: nhd. dreimal; ne. three times; ÜG.: gr. τρίς; ÜE.: lat. ter; Mat 26,75 CA C; Joh 13,38 CA; Mrk 14,72 CA2; 2Kr 11,25 B B (teilweise in spitzen Klammern); 2Kr 12,8 A B; R.: twaim sinþam: nhd. zweimal; ne. twice; ÜG.: gr. δὶς; ÜE.: lat. bis; Luk 18,12 CA; Mrk 14,72 CA2; Php 4,16 B; 1Th 2,18 B; B.: sinþa Joh 9,24 CA; Mrk 14,72 CA; 2Kr 11,25 B; 2Kr 13,2 A B; Php 4,16 B; 1Th 2,18 B; sinþam Mat 26,75 CA C; Joh 13,38 CA; Luk 17,4 CA2; Luk 18,12 CA; Mrk 14,72 CA2; 2Kr 11,24 B; 2Kr 11,25 B B (teilweise kursiv); 2Kr 12,8 A B **sipōn-ei-s** 131, got., st. M. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 28,1, 35,4, 125,1): nhd. Schüler, Jünger; ne. disciple, follower, student; ÜG.: gr. μαθητής; ÜE.: lat. discipulus; Q.: Bi (340-380), Sk, Ver; I.: Lbd. gr. μαθητής, ? Lw. kelt. *sepānios; E.: ohne befriedigende Etymologie, Feist 424, Lehmann S67; B.: Nom. Sg. siponeis Mat 10,24 CA; Mat 10,42 CA; Joh 9,28 CA; Joh 18,15 CA2; Joh 18,16 CA; Luk 6,40 CA; Luk 14,26 CA; Luk 14,27 CA; Luk 14,33 CA; siponi Mat 10,25 CA; siponjam Mat 9,10 CA; Mat 9,11 CA; Mat 9,37 CA; Mat 11,1 CA; Mat 11,2 CA; Mat 26,1 C; Joh 6,3 CA; Joh 6,12 CA; Joh 6,22 CA; Joh 11,7 CA; Joh 16,17 CA; Joh 18,1 CA; Joh 18,2 CA; Luk 5,30 CA; Luk 6,20 CA; Luk 9,14 CA; Luk 9,16 CA; Luk 9,43 CA; Luk 10,21 CA; Luk 10,23 CA; Luk 16,1 CA; Luk 17,22 CA; Luk 19,39 CA; Luk 20,45 CA; Mrk 2,15 CA; Mrk 2,16 CA; Mrk 3,7 CA; Mrk 3,9 CA; Mrk 4,34 CA; Mrk 8,6 CA; Mrk 8,10 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 9,14 CA; Mrk 9,18 CA; Mrk 10,23 CA; Mrk 10,46 CA; Mrk 14,14 CA; Mrk 16,7 CA; Sk 3,7 E (= Joh 3,25); Sk 4,2 Enb; Sk 7,23 E (= Joh 6,12); siponjans Mat 8,18 CA; Mat 10,1 CA (teilweise kursiv); Joh 18,19 CA; Luk 6,13 CA; Luk 9,40 CA; Mrk 8,1 CA; Mrk 8,27 CA; Mrk 8,33 CA; Mrk 9,31 CA; Sk 5,25 Enb; Sk 7,21 Enb; siponje Mat 8,21 CA; Joh 6,8 CA; Joh 6,60 CA; Joh 6,66 CA; Joh 12,4 CA; Joh 13,23 CA; Joh 18,17 CA; Joh 18,25 CA; Luk 6,17 CA; Luk 7,19 CA; Luk 19,29 CA; Luk 19,37 CA; Mrk 7,2 CA; Mrk 11,1 CA; Mrk 14,13 CA; Ver 11,19 V; siponjos Mat 8,23 CA; Mat 8,25 CA; Mat 9,14 CA2; Mat 9,19 CA; Mat 27,64 CA; Joh 6,16 CA; Joh 6,22 CA; Joh 6,24 CA; Joh 6,61 CA; Joh 7,3 CA; Joh 8,31 CA; Joh 9,2 CA; Joh 9,27 CA; Joh 9,28 CA; Joh 11,8 CA; Joh 11,12 CA; Joh 12,16 CA; Joh 13,22 CA; Joh 13,35 CA; Joh 15,8 CA; Joh 16,29 CA; Joh 18,1 CA; Luk 5,33 CA2; Luk 6,1 CA; Luk 7,11 CA; Luk 7,18 CA; Luk 8,9 CA; Luk 8,22 CA; Luk 9,18 CA; Luk 9,54 CA; Luk 18,15 CA; Mrk 2,18 CA3; Mrk 2,23 CA; Mrk 2,24 CA; Mrk 5,31 CA; Mrk 6,1 CA; Mrk 6,29 CA; Mrk 7,5 CA; Mrk 7,17 CA; Mrk 8,4 CA; Mrk 8,27 CA; Mrk 9,28 CA; Mrk 10,10 CA; Mrk 10,13 CA; Mrk 10,24 CA; Mrk 11,14 CA; Mrk 14,12 CA; Mrk 14,16 CA (teilweise kursiv)

sipōn-jan* 1, got., sw. V. (1), m. Dat., (Krause, Handbuch des Gotischen 239,2b): nhd. Schüler sein (V.), Jünger sein (V.); ne. be a disciple, be a student; ÜG.: gr. μαθητεύειν; ÜE.: lat. discipulus esse; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. μαθητεύειν; E.: s. sipōneis; B.: 3. Pers. Sg. Prät. siponida Mat 27,57 CA

sis, got., Pron.: Vw.: s. sik

***sis-**, got., sw. V.: nhd. klagen; ne. lament; Vw.: s. *sisi

***sis-i?**, got., Sb.: nhd. Totenklage?; ne. lamentation of the dead?; Q.: PN, Sisibertus, Sisigis, Sisinandus, Sisildus, Sesmil, Sesmond, Sesulf, Seswald, Sesiwira, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 88; E.: -

sit-an 33, got., st. V. (5), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 208, Krause, Handbuch des Gotischen 41,1, 230, 231,2): nhd. sitzen; ne. sit (V.), be sitting, be seated; ÜG.: gr. καθέζεσθαι, καθῆσθαι, καθίζειν, συγκαθῆσθαι; ÜE.: lat. residere, sedere; Vw.: s. and-, bi-, dis-, ga-, us-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *setjan, *sitjan, st. V., sitzen; idg. *sed- (A), V., sitzen, Pokorny 884, Lehmann S68; B.: 1. Pers. Sg. Prät. sat Mat 26,69 CC; Joh 9,8 CA; Joh 11,20 CA; Luk 18,35 CA; Luk 19,30 CA; Mrk 10,46 CA; Mrk 11,2 CA; 3. Pers. Pl. Prät. setun Mrk 3,32 CA; sit Luk 20,42 CA; Mrk 12,36 CA; sitaiwa Mrk 10,37 CA; sitan Mrk 10,40 CA; sitandam Mat 11,16 CA; Luk 1,79 CA; Luk 7,32 CA; sitandan Mat 9,9 CA; Luk 2,46 CA; Luk 5,27 CA; Luk 8,35 CA; Mrk 2,14 CA; Mrk 5,15 CA; Mrk 14,62 CA; Mrk 16,5 CA; sitandans Luk 5,17 CA; Mrk 2,6 CA; Mrk 3,34 CA; sitandeins Mat 27,61 CA; Luk 10,13 CA; sitandin Mat 27,19 CA; sitands Joh 12,15 CA; Mrk 9,35 CA; Mrk 14,54 CA; Kol 3,1 A B

sit-l-s* 4, got., st. M. (a): nhd. Sitz, Stuhl, Wohnstätte, Nest; ne. seat (N.), chair, throne (N.), nest (N.), roost (N.); ÜG.: gr. θρόνος, καθέδρα, κατασκήνωσις; ÜE.: lat. cathedra, nidus, thronus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. θρόνος, καθέδρα, κατασκήνωσις; E.: germ. *setla-, *setlaz, st. M. (a), Sitz, Sessel; vgl. idg. *sed- (A), sitzen, Pokorny 884, Lehmann S69; B.: Akk. Pl. sitlans Mat 8,20 CA; Luk 9,58 CA; Mrk 11,15 CA; Nom. Pl. sitlos Kol 1,16 A B

***siu-d-an?**, got., sw. V. (2): nhd. siedend; ne. boil (V.), cook (V.), seethe; Hw.: s. saups*; Q.: Regan 108, Schubert 19; E.: germ. *seupan, sw. V., siedend; idg. s. *seu- (4), *seut-, V., siedend, sich bewegen, Pokorny 914

siu-jan* 1, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 237,3, 239,1a): nhd. nähen, annähen; ne. sew (V.); ÜG.: gr. ἐπιρράπτειν; ÜE.: lat. assuere; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐπιρράπτειν; E.: germ. *siujan, sw. V., nähen; idg. *sīū-, *sīu-, V., nähen, Pokorny 915, Lehmann S70; B.: 3. Pers. Sg. Präs. siujip Mrk 2,21 CA

siuk-an 9, got., st. V. (2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 204, Krause, Handbuch des Gotischen 224,1): nhd. siechen, siech sein (V.), krank sein (V.); ne. be feeble, be weak, be sick, be infirm; ÜG.: gr. ἀσθενεῖν, κακῶς ἔχειν, νοσεῖν; ÜE.: lat. infirmari, infirmus esse, languere, male habere; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie schwierig und unklar, germ. *seukan, st. V., siechen, krank sein (V.); s. idg. *seug-, Adj., bekümmert, traurig, krank, siech, Pokorny 915; B.: 1. Pers. Sg. Präs. siuka 2Kr 12,10 A B; siukam 2Kr 13,4 A B; 2Kr 13,9 A B; siukan Php 2,26 A B; Part. Präs. siukands Luk 7,2 CA; 1Tm 6,4 A B; siukau 2Kr 11,29 B; 3. Pers. Sg. Präs. siukip 2Kr 11,29 B; 2Kr 13,3 A B; Son.: Nur Präsensformen belegt.

siuk-ei 7=6, got., sw. F. (n): nhd. Krankheit, Seuche, Siechtum; ne. feebleness, infirmity, sickness, ailment; ÜG.: gr. ἀσθένεια; ÜE.: lat. infirmitas; Q.: Bi (340-380); E.: s. siuks; germ. *seukī-, *seukīn, sw. F. (n), Krankheit; s. idg. *seug-, Adj., bekümmert, traurig, krank, siech, Pokorny 915; B.: Nom. Sg. siukei Joh 11,4 CA; Dat. Pl. siukeim 2Kr 12,9 A (s. siukein) B2; 2Kr 12,10 A B; siukein 2Kr 12,9 A (s. siukeim); 2Kr 13,4 A B (Dat. Sg.); Gal 4,13 A (Gen. Sg.); Gen. Sg. siukeins 2Kr 11,30 B

siuk-s 21, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 62,2, 154,1): nhd. krank, schwach, siech; ne. weak, feeble, sick (Adj.) (1), infirm; ÜG.: gr. ἀσθενεῖν (= siuks wisan), ἀσθενῶν, ἀσθενής, ἄρρωστος, νόσος; ÜE.: lat. aeger, is qui infirmabatur, infirmus, languens; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *seuka-, *seukaz, Adj., siech, krank; idg. *seug-, Adj., bekümmert, traurig, krank, siech, Pokorny 915, Lehmann S71; B.: siuka 1Kr 8,12 A; siukai 1Kr 11,30 A; 2Kr 11,21 B; siukaim Joh 6,2 CA; Mrk 6,5 CA; siukan Luk 7,10 CA; siukana Mat 25,39 C; Mat 25,44 C; siukans Luk 4,40 CA; Luk 10,9 CA; Mrk 6,13 CA; Mrk 6,56 CA; 1Th 5,14 B;

siukis 1Kr 8,10 A; siuks Mat 25,43 C; Joh 11,1 CA; Joh 11,2 CA; Joh 11,3 CA; Joh 11,6 CA; Rom 8,3 A; Php 2,27 A B (Nom. Sg.)

***siu-n-ei-s?**, got., st. M. (ja): nhd. Seher; ne. seer; Vw.: s. silba-; E.: s. siuns

***siu-n-i-ba?**, got., Adv.: nhd. sichtbar; ne. visible, seeable; Vw.: s. *ana-; E.: s. siuns

siu-n-s (1) 11, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 135, Krause, Handbuch des Gotischen 103,II,2a, 106,1, 131,2): nhd. Gesicht, Sehen, Sehkraft, Gestalt, Erscheinung, Augenschein, Vision; ne. seeing (N.), sight (N.), vision, sense of sight, appearance, visual form, apparition, face (N.), countenance; ÜG.: gr. ὁ βλέπειν, εἶδος, ὀπτασία, ὁρᾶσθαι (= in siunai wairþan), ὄψις; ÜE.: lat. apparere (= in siunai wairþan), facies, species, (videre), visio, visus; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. εἶδος, ὀπτασία; E.: germ. *segnwi-, *segnwiz, *seuni-, *seuniz, st. F. (i), Sehen, Gesicht, Gestalt; vgl. idg. *sekʷ- (1), V., folgen, Pokorny 896, Lehmann S72; B.: siun Luk 1,22 CA; Luk 4,19 CA; Luk 7,21 CA; 2Kr 5,7 A B; Sk 6,23 E (= Joh 5,37); Sk 6,27 Enb; siunai Joh 7,24 CA; Luk 1,11 CA; Luk 3,22 CA; siunins 2Kr 12,1 B; Nom. Sg. siuns Luk 9,29 CA

***siu-n-s** (2), got., Adj. (i/ja): nhd. sichtbar; ne. visible, seeable; Vw.: s. ana-, *unana-; E.: germ. *sēgnwi-, *sēgnwiz, *sægwni-, *sægwniz, Adj., sichtbar; vgl. idg. *sekʷ- (1), V., folgen, Pokorny 896

***siur-j-ō?**, got., sw. F. (n): nhd. Krebsmilbe; ne. cancer-mite; Q.: Gamillscheg I, 2. Aufl., 412; E.: ? germ. *seurō?, Sb., Krebsmilbe

skab-an 2, got., st. V. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 209, Krause, Handbuch des Gotischen 41,1, 83,VIa, 232): nhd. schaben, scheren (V.) (1), abschneiden; ne. shave (V.); ÜG.: gr. κείρεσθαι; ÜE.: lat. tondere; Vw.: s. bi-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κείρεσθαι; E.: germ. *skaban, st. V., schaben; idg. *skab-, *skāb^h-, V., schneiden, spalten, schnitzen, schaffen, Pokorny 931, Lehmann S73; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Präs. Pass. skabaidau 1Kr 11,6 A; skaban 1Kr 11,6 A

skad-u-s 3, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 88,2,2, 135,2 Anm. 3): nhd. Schatten; ne. shadow (N.), shade (N.); ÜG.: gr. σκιά; ÜE.: lat. umbra; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skadu-, *skaduz, st. M. (a), Schatten; idg. *skot-, Sb., Schatten, Dunkel, Pokorny 957, Lehmann S74; B.: Dat. Sg. skadau Luk 1,79 CA; Mrk 4,32 CA; Nom. Sg. skadus Kol 2,17 B; Son.: vgl. Schubert 71

***skad-w-ein-s?**, got., st. F. (i): nhd. Bedeckung; ne. covering (N.), covering apparel; Vw.: s. ga-; E.: s. germ. *skadwa-, *skadwaz, *skapwa-, *skapwaz, st. M. (a), Schatten; idg. *skot-, Sb., Schatten, Dunkel, Pokorny 957

***skad-w-jan?**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 88 Anm. 1): nhd. beschatten; ne. cover with shadow, shade (V.), beshadow; Vw.: s. *ga-, ufar-; E.: s. germ. *skadwa-, *skadwaz, *skapwa-, *skapwaz, st. M. (a), Schatten; idg. *skot-, Sb., Schatten, Dunkel, Pokorny 957

skaf-t-jan* sik 1, got., sw. V. (1): nhd. sich bereit machen, sich anschicken; ne. get ready, prepare o.s.; ÜG.: gr. μέλλειν; ÜE.: lat. -; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. μέλλειν; E.: s. skafts, Lehmann S75; germ. *skaftjan, sw. V., bereit machen; s. idg. *skab-, V., schneiden, spalten, schnitzen, schaffen, Pokorny 931?; idg. *skāp-, *kāp-, V., schneiden, spalten, Pokorny 930?; B.: 3. Pers. Sg. Prät. skaftida Luk 12,4 CA

***skaf-t-s** (1), got., st. M. (a?): nhd. Schaft; ne. shaft; Q.: wgot. scaptus, Isidor, Etym. XVIII, 8, 2 (Anfang 7. Jh.); E.: germ. *skafta-, *skaftaz, st. M. (a), Schaft; s. idg. *skāp-, *kāp-, V., schneiden, spalten, Pokorny 930

***skaf-t-s** (2), got., Adj. (a): nhd. geschaffen, bereit, fertig; ne. created, ready-made, readied; Hw.: s. skaftjan; Q.: Regan 108, Schubert 71; E.: s. gaskapjan

***skaf-t-s** (3)?, got., st. F. (i): nhd. Geschöpf, Schaffung; ne. creature, creation, act of creation; Vw.: s. ga-, ufar-

***skagk-j-a?**, got., sw. M. (n): nhd. Schenk; ne. innkeeper; Hw.: s. scancia; Q.: wgot.-lat. scancia, Concilium Toletanum VIII (653); E.: s. germ. *skankjan, sw. V., schief halten, einschenken, zu trinken geben; idg. *skeng-, *keng-, V., Adj., hinken, schief, schräg, Pokorny 930

***skagk-jan**, got., sw. V. (1): nhd. einschenken, schenken?; ne. pour (V.), give?; Q.: span. escanciar, port. escancar, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch

89; E.: germ. *skankjan, sw. V., schief halten, einschenken, zu trinken geben; idg. *skeng-, *keng-, V., Adj., hinken, schief, schräg, Pokorny 930

skai-d-an 5, got., red. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 211, Krause, Handbuch des Gotischen 235,I): nhd. scheiden, trennen; ne. divide, part (V.), separate (V.), depart (V.); ÜG.: gr. διχάζειν, χωρίζειν, χωρίζεσθαι, χωρίζεσθαι (= skaidan sik); ÜE.: lat. discedere, separare; Vw.: s. af-, dis-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skaidan, st. V., scheiden; idg. *skēit-, V., schneiden, scheiden, trennen, Pokorny 920; s. idg. *skēi-, V., schneiden, scheiden, trennen, Pokorny 919; idg. *sēk- (2), V., schneiden, Pokorny 895, Lehmann S76; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Präs. skaidai Mrk 10,9 CA; 1Kr 7,15 A; skaidan Mat 10,35 CA; 1Kr 7,10 A; 3. Pers. Sg. Präs. skaidiþ 1Kr 7,15 A

***skai-d-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Scheidung; ne. separateness; Vw.: s. ga-; E.: s. skaidan

***skai-d-n-an?**, got., sw. V. (4), (Krause, Handbuch des Gotischen 246,1): nhd. geschieden werden, sich scheiden; ne. be separated, become separated, get divorced; Vw.: s. ga-; E.: s. skaidan

***skaír-m-jan**, got., sw. V. (1): nhd. schirmen; ne. protect; Q.: it. schermire, afrz. excremir, escermir, prov. escrimir, escremir, kat. esgrimir, abwehren, fechten, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 89; E.: germ. *skermjan, sw. V., schirmen, schützen; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

***skaír-n-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. spotten; ne. mock (V.), ridicule (V.); Q.: afrz., prov., kat. escarnir, afrz., prov., esquernir, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 89; E.: germ. *skerna-, *skernaz, st. M. (a), Scherz, Spott; germ. *skerna-, *skernam, st. N. (a), Scherz, Spott; vgl. idg. *sker- (2), *ker- (9), *skerə-, *skrē-, V., bewegen, schwingen, springen, Pokorny 933

***skaírp-a**, *skirpa, got., F. (ō)?: nhd. Ausstattung, Ausrüstung; ne. equipping, equipment; Hw.: s. skarpa; Q.: Gamillscheg I, 244, 389 f.

skal-j-a* 1, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,2): nhd. Ziegel; ne. tile (N.); ÜG.: gr. κέραμος; ÜE.: lat. tegula; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κέραμος; E.: germ. *skaljō, *skēlō, st. F. (ō), Schale (F.) (1), Hülse, Muschel; vgl. idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923, Lehmann S77; B.: Akk. Pl. skaljos Luk 5,19 CA; Son.: vgl. Kribitsch 68

***s-kal-k-i?**, got., st. N. (ja): Vw.: s. ga-; E.: s. skalks

s-kal-k-i-n-a-s-su-s 5, got., st. M. (u): nhd. Knechtschaft, Dienst, Dienstbarkeit, Gottesdienst; ne. service, servitude, slavery, worship (N.), idolatry; ÜG.: gr. δουλεία, ειδωλολατρεία (= galiugagudē skalkinassus), λατρεία; ÜE.: lat. servitus; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. λατρεία, ? Lbd. gr. δουλεία; E.: s. skalks; R.: galiugagudē skalkinassus: nhd. Götzendienst; ne. idolatry; ÜG.: gr. ειδωλολατρεία; ÜE.: lat. idolorum servitus; Gal 5,20 A B; Kol 3,5 A B; B.: skalkinassaus Eph 5,5 B; Gal 5,1 B (Gen. Sg.); Nom. Sg. skalkinassus Rom 9,4 A; Gal 5,20 A B; Kol 3,5 A B

s-kal-k-i-n-ōn 25, got., sw. V. (2), (Krause, Handbuch des Gotischen 242,2e): nhd. dienen; ne. serve, do service, be in servitude, be a slave; ÜG.: gr. δουλεύειν, δουλοῦν, ειδωλολάτρης (= galiugam skalkinōnds), λατρεύειν, ἐν ὀφθαλμοδουλείᾳ (= in augam skalkinōnds), προσκαρτερεῖν; ÜE.: lat. servire; Vw.: s. miþ-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. δουλεύειν, δουλοῦν, λατρεύειν; E.: s. skalks; R.: galiugam skalkinōnds: nhd. Götzendiener; ne. idolator; ÜG.: gr. ειδωλολάτρης; ÜE.: lat. idolis serviens; 1Kr 5,10 A; 1Kr 5,11 A; B.: skalkino Rom 7,25 A; 2Tm 1,3 A; skalkinoda Luk 15,29 CA; skalkinodedum Joh 8,33 CA; skalkinodeduþ Gal 4,8 A; skalkinoma Rom 7,6 A; skalkinon Mat 6,24 CA2; Luk 1,74 CA; Luk 16,13 CA2; Gal 4,9 A; skalkinona 1Tm 6,2 A B; skalkinondam 1Kr 5,10 A; skalkinondans Rom 12,11 A; Rom 13,6 A; Gal 4,3 A; Php 3,3 A B; Kol 3,22 B; skalkinonds 1Kr 5,11 A; skalkinof Rom 9,12 A; Rom 14,18 CC; Gal 4,25 B; Gal 5,13 B; Kol 3,24 B

s-kal-k-s 57=56, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 69,1c, 119,1, 122): nhd. Knecht, Diener; ne. slave, servant; ÜG.: gr. δοῦλος, οἰκέτης, παιδάριον; ÜE.: lat. minister, servus; Vw.: s. *marh-, *sini-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skalka-, *skalkaz, *skalska-, *skalskaz, st. M. (a), Springer, Knecht, ? Lw. aus dem Keltischen, Feist 428, Lehmann S79; vgl. idg. *skel- (1), *kel- (7), V.,

schneiden, Pokorny 923; B.: skalk Joh 18,10 CA; Luk 2,29 CA; Luk 7,3 CA; Luk 7,10 CA; Luk 14,17 CA; Luk 17,7 CA; Luk 19,17 CA; Luk 19,22 CA; Luk 20,10 CA; Luk 20,11 CA; Mrk 12,2 CA; Mrk 12,4 CA; Mrk 14,47 CA; Rom 14,4 A; Phm 16 A2; skalka Mat 8,9 CA; Luk 7,8 CA; Luk 14,21 CA; Luk 14,23 CA; Luk 17,9 CA; Gal 4,1 A; skalkam Luk 15,22 CA; skalkans Joh 15,15 CA; Luk 19,13 CA; Luk 19,15 CA; 2Kr 4,5 A B; 1Tm 6,1 A (ganz kursiv) B; skalke Joh 18,26 CA; skalkis Php 2,7 B; skalkos Joh 18,18 CA; Luk 17,10 CA; 1Kr 7,23 A; 1Kr 12,13 A; Neh 5,15 D; skalks Mat 10,24 CA (Nom. Sg.); Mat 10,25 CA; Joh 8,34 CA; Joh 8,35 CA; Joh 13,16 CA; Joh 15,15 CA; Joh 15,20 CA; Luk 7,2 CA; Luk 14,21 CA; Luk 14,22 CA; Mrk 10,44 CA; 1Kr 7,21 A; 1Kr 7,22 A2; Eph 6,8 B; Gal 3,28 A; Gal 4,7 A; Kol 3,11 B; Kol 4,12 A B; 2Tm 2,24 A B; Tit 1,1 B

***s-kam-a**, got., st. F. (ō): nhd. Scham, Beschämung; ne. shame (N.); Hw.: s. skaman*; Q.: Regan 109, Schubert 87; E.: germ. *skamō, st. F. (ō), Scham, Schande, Beschämung; vgl. idg. *kem- (3), V., bedecken, verhüllen, Pokorny 556?

s-kam-an* sik 10, got., sw. V. (3), m. Gen., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 265 Anm. 1, Krause, Handbuch des Gotischen 244,2): nhd. sich schämen; ne. be ashamed of, despair of; ÜG.: gr. αἰσχύνεσθαι, ἐξαπορεῖσθαι, ἐπαισχύνεσθαι; ÜE.: lat. confundere, erubescere, taedere; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐξαπορεῖσθαι; E.: germ. *skamēn, *skamæn, sw. V., schämen, beschämen; vgl. idg. *kem- (3), V., bedecken, verhüllen, Pokorny 556?, Lehmann S79; B.: skama Luk 16,3 CA; 2Tm 1,12 A B; skamai 2Tm 1,8 A B; skamaid Luk 9,26 CA; 3. Pers. Sg. Prät. skamaida 2Tm 1,16 A B; skamaidedeima 2Kr 1,8 GlA; 2Kr 1,8 GlB; 3. Pers. Sg. Präs. skamaip Luk 9,26 CA; Mrk 8,38 CA2; s. a. Anhang 1

s-kan-d-a* 1, got., st. F. (ō): nhd. Schande; ne. shameful, shame (N.), disgrace (N.); ÜG.: gr. αἰσχύνη; ÜE.: lat. confusio; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. αἰσχύνη; E.: germ. *skandō, *skamdō, st. F. (ō), Schande; vgl. idg. *kem- (3), V., bedecken, verhüllen, Pokorny 556?; B.: Dat. Sg. skandai Php 3,19 A B

skap-j-a*, got., sw. M. (n): nhd. Schenk?, Schenkdiener?; ne. innkeeper?; Hw.: s. skapjan

skap-jan*, got., unr. st. V. (6), (Krause, Handbuch des Gotischen 213,2, 233,1): nhd. schaffen; ne. create, make (V.); Vw.: s. ga-; Q.: De conviviis barbaris (vor 7. Jh.); E.: germ. *skapjan, st. V., schöpfen (V.) (2), schaffen; idg. *skab-, V., schneiden, spalten, schnitzen, schaffen, Pokorny 931??; idg. *skāp-, *kāp-, V., schneiden, spalten, Pokorny 930?; B.: scapia (in: De conviviis barbaris, in: Anthologia latina, hg. von Riese, A. 1894, Bd. 1, 221, 285)

***skap-t-**, lat.-got., M.?: nhd. Schaft; ne. shaft; Vw.: s. skafts

***skar-d-a**, got., st. F. (ō): nhd. Scharte; ne. shard; Q.: siz., kalabr. skarda, Splitter, frz. écharde, Spalt, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 90; E.: s. germ. *skarda-, *skardam, st. N. (a), Scharte; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

***skar-j-a?**, got., sw. M. (n): nhd. Scharführer; ne. leader of a group; Q.: prov. escara, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 90; E.: s. skarjan

***skar-jan**, got., sw. V. (1): nhd. reißen; ne. tear (2) (V.), pull (V.); Vw.: s. us-; E.: germ. *skarjan, sw. V., abteilen, verteilen; idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

***skar-j-ip?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. us-; E.: s. skarjan

***skarp-a** (1), got., st. F. (ō): nhd. Schuh; ne. shoe (N.); Q.: it. scarpa, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 90; E.: ?, s. skairpa

***skarp-a** (2), *skrap-a, got., st. F. (ō): nhd. Stütze, Halt, Böschung; ne. support (N.), bank (2) (N.); Q.: it. scarpa, Böschung, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 90; E.: ?; Son.: Gamillscheg RFE.P 1932, 242

skat-t-j-a* 2, got., sw. M. (n): nhd. Wechsler, Geldwechsler; ne. money-changer, money-man, banker; ÜG.: gr. κολλυβιστής, (τράπεζα); ÜE.: lat. (mensa), nummularius; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs., ? Lbd. gr. κολλυβιστής; E.: s. skatts; B.: Dat. Pl. skattjam Luk 19,23 CA; Gen. Pl. skattjane Mrk 11,15 CA

skat-t-s 14, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 104 Anm. 2): nhd. Geld, Geldstück, Mine (= Münze); ne. coin, denarius, mina, piece of money; ÜG.: gr. ἀργύριον, δηνάριον, μνᾶ; ÜE.: lat. argenteus, denarius, mna, pecunia; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ἀργύριον, δηνάριον, μνᾶ; E.: germ. *skatta-, *skattaz, st. M.

(a), Vieh, Münze, Schatz; vgl. idg. *skēt-, *skət-, V., springen, hüpfen, quellen, Pokorny 950?, Lehmann S80; B.: skatt Luk 19,24 CA; Luk 20,24 CA; Mrk 12,15 CA; skattans Mat 27,6 CA; Luk 9,3 CA; Luk 19,16 CA; Luk 19,18 CA; skatte Joh 6,7 CA; Joh 12,5 CA; Luk 7,41 CA; Mrk 14,5 CA; skatts Luk 19,16 CA; Luk 19,18 CA; Luk 19,20 CA (Nom. Sg.)

***skap-a-ligg-s?**, got., st. M. (a?): nhd. Schädling; ne. pest (M.); Q.: mlat. Scatalingi, prov. Escatalens, ON, Gamillscheg RFE. P 1932, 122, 258, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 133; E.: s. skapis

skap-i-s* 1, got., st. N. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 145 Anm. 6, Krause, Handbuch des Gotischen 121,1a): nhd. Schaden, Unrecht; ne. wrongdoing (N.), injustice, harm (N.); ÜG.: gr. ἄδικία; ÜE.: lat. iniuria; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skapi-, *skapiz, st. N. (i), Schaden; vgl. idg. *skēt-, *skət-, V., schädigen, schaden, Pokorny 950 (= *skēth-), Lehmann S81; B.: Akk. Sg. skapis 2Kr 12,13 A B

skap-jan* 1, got., unr. st. V. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 209, Krause, Handbuch des Gotischen 213,2, 233,1): nhd. schaden; ne. do wrong, wrong (V.), do evil, harm (V.), injure (V.); ÜG.: gr. ἄδικεῖν; ÜE.: lat. inique gerere; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skapjan, st. V., schaden, schädigen; s. idg. *skēt-, *skət-, V., schädigen, schaden, Pokorny 950 (= *skēth-); B.: 3. Pers. Sg. Prät. skop Kol 3,25 B

skap-ul-s* 2, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. schädlich; ne. wrongdoing (Adj.), unjust, harmful, injurious; ÜG.: gr. ἀδικῶν, βλαβερός; ÜE.: lat. qui iniuriam facit, nocivus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skapula-, *skapulaz, Adj., schädlich; vgl. idg. *skēt-, *skət-, V., schädigen, schaden, Pokorny 950 (= *skēth-); B.: skapaila Kol 3,25 B (Schreibfehler für skapula); Akk. Pl. skapulans 1Tm 6,9 A B

skau-d-a-rai-p* 3, got., st. N. (a)?, st. M. (a?): nhd. Riemen (M.) (1), Schuhriemen; ne. sandal strap, foot-sheathing thong; ÜG.: gr. ἱμάς; ÜE.: lat. corrigia; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. raip; germ. *skaudō, st. F. (ō), Scheide, Schote (F.) (1); vgl. idg. *skeudh-, *keudh-, V., bedecken, umhüllen, Pokorny 951; idg. *skeu- (2), *keu- (4), *skeuə-, *keuə-, *skū-, *kū-, V., bedecken, umhüllen, Pokorny 951, Lehmann S82; B.: Akk. Sg. skaudaraip Luk 3,16 CA; Mrk 1,7 CA; Sk 3,26 E (= Luk 3,16, Mrk 1,7)

***skau-jan**, *skaw-jan, got., sw. V. (1): Vw.: s. us-; Hw.: s. skarjan

***s-kau-n-ei**, got., sw. F. (n): nhd. Gestalt; ne. form (N.), shape (N.); Vw.: s. guda-; E.: s. skauns; germ. *skaunī-, *skaunīn, sw. F. (n), Schönheit; vgl. idg. *keus-, V., achten, schauen, hören, fühlen, merken, Pokorny 588; idg. *keu- (1), V., achten, schauen, hören, fühlen, merken, Pokorny 387

s-kau-n-ei-s*, got., Adj. (ja): Vw.: s. skauns*

s-kau-n-s* 1, skauneis*, got., Adj. (i/ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 183, Krause, Handbuch des Gotischen 159): nhd. anmutig; ne. beautiful, good-looking, sightly; ÜG.: gr. ὡπαῖος; ÜE.: lat. speciosus; Vw.: s. ibna-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skauni-, *skauniz, *skaunja-, *skaunjaz, Adj., ansehnlich, schön; vgl. idg. *keus-, V., achten, schauen, hören, fühlen, merken, Pokorny 588; idg. *keu- (1), V., achten, schauen, hören, fühlen, merken, Pokorny 387, Lehmann S83; B.: Nom. Pl. M. skaunjai Rom 10,15 A

***skaú-r-ō?**, got., sw. F. (n): nhd. Schaufel; ne. shovel (N.); Vw.: s. winpi-; E.: germ. *skurō-, *skurōn, sw. F. (n), Schaufel; vgl. idg. *skēu- (6), *skēut-, V., schneiden, trennen, kratzen, scharren, stochern, stöbern, Pokorny 954; idg. *sēk- (2), V., schneiden, Pokorny 895

skaúrp-j-ō* 1, got., sw. F. (n): nhd. Skorpion; ne. scorpion; ÜG.: gr. σκορπίος; ÜE.: lat. scorpio; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. lat. scorpio (3. Jh.); E.: s. lat. scorpio, Lehmann S84; B.: Gen. Pl. skaurpjono Luk 10,19 CA

***skau-s?**, got., Adj. (wa): Vw.: s. un-; E.: Grundbedeutung unbekannt, keine innergermanische Entsprechung vorhanden, Feist s. u. unskaus

skau-t*, got., st. N. (a): Vw.: s. skauts*

skau-t-s* 3, skaut*, got., st. M. (a)?, st. N. (a?): nhd. Zipfel, Schoß (M.) (1), Saum (M.) (1); ne. protrusion, projection, projecting edge, fringe (N.), hem (N.) (1); ÜG.: gr. κράπεδον; ÜE.: lat. fimbria; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr.

κράσπεδον; E.: Etymologie unsicher, germ. *skauta-, Sb., Zipfel, Keil, Ecke, Schoß (M.) (1); vgl. idg. *skeud- (2), *keud-, V., werfen, schießen, hetzen, eilen, Pokorny 955; idg. *skēu- (5), *skēu-, V., werfen, schießen, stoßen, Pokorny 954, Lehmann S85; B.: Dat. Sg. skauta Mat 9,20 CA; Luk 8,44 CA; Mrk 6,56 CA

***skaw-jan?**, got., sw. V. (1): Vw.: s. *skau-jan, *skarjan

skb 1, got., Abkürzung: nhd. 222; ne. 222; Q.: Bi (340-380); B.: skb Neh 7,17 D (ganz kursiv)

skei-m-a* 1, got., sw. M. (n): nhd. Leuchte; ne. lantern, lighting implement, torch; ÜG.: gr. φανός; ÜE.: lat. laterna; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. φανός; E.: germ. *skeimō-, *skeimōn, *skeima-, *skeiman, *skīmō-, *skīmōn, *skīma-, *skīman, sw. M. (n), Glanz, Schein; idg. *skāi-, *skāi-, *skī-, V., Sb., schimmern, Schatten, Pokorny 917; B.: Dat. Pl. skeimam Joh 18,3 CA

skei-n-an 3, got., st. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 203, Krause, Handbuch des Gotischen 222,1): nhd. scheinen, leuchten, glänzen, aufblitzen; ne. shine (V.), gleam (V.); ÜG.: gr. ἐξαστράπτειν, λάμπειν; ÜE.: lat. fulgere, refulgere, splendescere; Vw.: s. bi-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐξαστράπτειν; E.: germ. *skeinan, st. V., scheinen; idg. *skāi-, *skāi-, *skī-, V., Sb., schimmern, Schatten, Pokorny 917, Lehmann S86; B.: skeinan 2Kr 4,6 A B; Nom. Sg. F. Part. Präs. skeinandeī Luk 9,29 CA; 3. Pers. Sg. Präs. skeinīþ Luk 17,24 CA; s. a. Anhang 1

skei-r-ein-s 2, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6, Krause, Handbuch des Gotischen 12, 55 Anm. 3, vgl. 132,3c): nhd. Auslegung, Erklärung; ne. explanation, interpretation, translation, elucidation, exegesis; ÜG.: gr. ἐρμηνεία; ÜE.: lat. interpretatio; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ἐρμηνεία; E.: s. skeirs; B.: Nom. Sg. skeireins 1Kr 12,10 A; Akk. Sg. skerein 1Kr 14,26 A

***skei-r-ja?**, got., sw. M. (n): nhd. Erklärer, Übersetzer; ne. interpreter, translator; Q.: finn. kirja, Schrift, Buch; Son.: Feist s. u. skeireins

***skei-r-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. auslegen, erklären; ne. make clear, explain, elucidate, interpret, translate; Vw.: s. ga-; Hw.: s. skeireins; E.: s. skeirs; germ. *skeirjan, *skīrjan, sw. V., reinigen, klären, erhellen; s. idg. *skāi-, *skāi-, *skī-, V., Sb., schimmern, Schatten, Pokorny 917; Son.: vgl. Schubert 27

skei-r-s 2, got., Adj. (a)?, (i/ja)?, (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 183 Anm. 2, Krause, Handbuch des Gotischen 4, 94,2, 159 Anm. 1): nhd. klar, deutlich, hell; ne. clear (Adj.), lucid; Q.: Sk (400); E.: germ. *skeiri-, *skeiriz, Adj., klar, rein; vgl. idg. *skāi-, *skāi-, *skī-, V., Sb., schimmern, Schatten, Pokorny 917; B.: skeiris Sk 5,6 Enb; Nom. Sg. skeirs Sk 4,12 Enb; Son.: vgl. HZ Anz. 49,6

***skei-t-an?**, got., st. V. (3): nhd. schießen; ne. shit (V.); Q.: venez. schitar, Kribitsch 69, Gamillscheg II, 21; E.: germ. *skeitan, st. V., schießen; idg. *skēid-, V., schneiden, scheiden, trennen, Pokorny 920; s. idg. *skēi-, V., schneiden, scheiden, trennen, Pokorny 919

skēw-jan* 1, got., sw. V. (1): nhd. wandern; ne. proceed (V.), progress (V.), walk on forth, go (V.); ÜG.: gr. ὁδοποιεῖν; ÜE.: lat. iter facere; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unklar, germ. *skewjan, sw. V., sich vorwärts bewegen, Lehmann S87; B.: Nom. Pl. M. Part. Präs. skewjandans Mrk 2,23 CA

skg 2, got., Abkürzung: nhd. 223; ne. 223; Q.: Bi (340-380); B.: skg Neh 7,22 D; Neh 7,32 D

skil-d-u-s* 1, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. Schild; ne. shield (N.); ÜG.: gr. θυρεός; ÜE.: lat. scutum; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skeldu-, *skelduz, st. M. (u), Gespaltenes, Schild; vgl. idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923, Lehmann S88; B.: Akk. Sg. skildu Eph 6,16 A B

skil-j-a* 1, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,3): nhd. Fleischer, Metzger; ne. butcher, meat cutter; ÜG.: gr. ἐν μακέλλῳ (= at skiljam); ÜE.: lat. in macello; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. μακέλλος; E.: s. germ. *skel-, V., spalten, trennen; idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923, Lehmann S89; R.: at skiljam: nhd. auf dem Fleischmarkt; ne. in the meat market; ÜG.: gr. ἐν μακέλλῳ; ÜE.: lat. in macello; B.: skiljam 1Kr 10,25 A

***s-kil-l-a?**, got., sw. F. (n): nhd. Schelle, Glocke; ne. bell (1); Q.: it. skella, afrz. eschele, prov., kat. esquella, esquilla, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 91; E.: germ. *skellō, *skellōn, sw. F. (n), Schelle; vgl. idg. *skel-, V.,

schallen, klingen, Pokorny 550; idg. *kel- (6), *kelē-, *klē-, *kelā-, *klā-, *kl̥-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 548

skil-l-igg-s* 9, got., st. M. (a): nhd. Schilling; ne. shilling; ÜE.: lat. (solidus); Q.: UrkA (540), UrkN; I.: Lbd. lat. solidus; E.: germ. *skillinga-, *skillingaz, st. M. (a), Schildchen, Münze, Schilling, Lehmann S90; vgl. idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923; B.: Akk. Pl. skiliggans UrkN 4,4 UrkN (teilweise in spitzen Klammern); Akk. Pl. skilliggans UrkN 1,2 UrkN; UrkN 1,3 UrkN; UrkN 2,2 UrkN; UrkN 2,4 UrkN (teilweise kursiv); UrkN 3,1 UrkN; UrkN 3,3 UrkN (teilweise kursiv); UrkA 2 UrkA (teilweise kursiv); Akk. Pl. skilligngans UrkN 4,2 UrkN

skip 34, got., st. N. (a): nhd. Schiff; ne. ship (N.), boat, vessel; ÜG.: gr. ναυαγείν (= usfarþōn gataujan us skipa), πλοῖάριον, πλοῖον; ÜE.: naufragium facere (= usfarþōn gatavjan us skipa), navicula, navis; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πλοῖον; E.: germ. *skipa-, *skipam, st. N. (a), Einbaum, Schiff, Gefäß; idg. *skeib-, V., Sb., schneiden, scheiden, Schiff, Pokorny 922, Lehmann S91; R.: usfarþōn gataujan us skipa: nhd. Schiffbruch erleiden; ne. be shipwrecked; ÜG.: gr. ναυαγείν; ÜE.: lat. naufragium facere; 2Kr 11,25 B; B.: skip Mat 8,23 CA; Mat 8,24 CA (Nom. Sg.); Mat 9,1 CA; Joh 6,17 CA; Joh 6,21 CA2; Joh 6,22 CA2; Luk 8,22 CA; Luk 8,37 CA; Mrk 3,9 CA; Mrk 4,1 CA; Mrk 4,37 CA; Mrk 5,18 CA; Mrk 8,10 CA; Mrk 8,13 CA; skipa Joh 6,19 CA; Joh 6,23 CA; Joh 6,24 CA; Luk 5,2 CA; Luk 5,3 CA; Luk 5,7 CA2; Luk 5,11 CA; Mrk 1,19 CA; Mrk 1,20 CA; Mrk 4,36 CA2; Mrk 5,2 CA; Mrk 5,21 CA; Mrk 6,54 CA; Mrk 8,14 CA; 2Kr 11,25 B; skipe Luk 5,3 CA

***skirp-a**, got., st. F. (ō): Vw.: s. *skairpa

***skiub-an**, got., st. V. (2), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 224,1): nhd. schieben; ne. shove (V.), thrust (V.); Vw.: s. af-; E.: germ. *skeuban, st. V., schieben; idg. ?

skiu-t-an* 1, got., schieten, krimgot., st. V. (2): nhd. schießen; ne. shoot (V.); lat. mittere sagittam; Hw.: s. skauts; Q.: BKV (1562); E.: germ. *skeutan, st. V., schießen; idg. *skeud- (2), *keud-, V., werfen, schießen, hetzen, eilen, Pokorny 955; s. idg. *skēu- (5), V., werfen, schießen, stoßen, Pokorny 954; B.: schieten Feist 414 = Stearns 11

***skōh-i**, got., st. N. (ja): Vw.: s. ga-; Hw.: s. *skōhs (1); E.: s. germ. *skōhwa-, *skōhwaz, *skōha-, *skōhaz, st. M. (a), Schuh

skōh-s* (1) 3, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,1): nhd. Schuh, Sandale; ne. shoe (N.), sandal; ÜG.: gr. ὑπόδημα; ÜE.: lat. calceamentum; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ὑπόδημα; E.: ? germ. *skōhwa-, *skōhwaz, *skōha-, *skōhaz, st. M. (a), Schuh, Lehmann S92; B.: Gen. Pl. skohe Mrk 1,7 CA; Gen. Sg. skohis Luk 3,16 CA; Sk 3,26 E (= Luk 3,16, Mrk 1,7); Son.: vgl. Kribitsch 70

***skōh-s** (2), got., Adj. (a): Vw.: s. ga-; E.: s. skōhs (1)

skōh-sl* 6, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 111,3, 119,2): nhd. böser Geist, Dämon; ne. demon, evil spirit; ÜG.: gr. δαιμόνιον, δαίμων; ÜE.: lat. daemon, daemonium; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. δαιμόνιον, δαίμων; E.: Etymologie unsicher, germ. *skōhsla?, Sb., Unhold, Dämon, Geist; vgl. idg. *skek-, *kek-, *skeg-, V., Sb., springen, bewegen, Bewegung, Pokorny 922?, Lehmann S93; B.: Nom. Pl. skohsla Mat 8,31 CA; Luk 8,27 GLA; Dat. Pl. skohslam 1Kr 10,20 A2; Gen. Pl. skohsle 1Kr 10,21 A2; Son.: vgl. Schubert 42

***skor-r-**, got., Sb.: nhd. Klippe; ne. reef (1), cliff; Q.: Gamillscheg I, 141; E.: germ. *skarja-, *skarjam, st. N. (a), Klippe, Schäre; s. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

***skor-r-ist-r?**, got., Sb.: nhd. Felsboden; ne. rocky ground; Q.: Gamillscheg I, 141; E.: vgl. germ. *skarja-, *skarjam, st. N. (a), Klippe, Schäre; germ. *skerran, st. V., scharren; idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

***skra-m-a?**, got., st. F. (ō): Vw.: s. *skramma

***skra-m-m-a**, *skrama, got., st. F. (ō): nhd. Schwert, Messer (N.); ne. sword, knife; Hw.: s. lat.-got. scrama; Q.: LVis. (377,14) (Mitte 7. Jh.); E.: s. germ. *skramasahsa-, *skramasahsam, st. N. (a), Schneideschwert; vgl. idg. *skrēm-,

*krēm-, *skrēm-, *krēm-, V., schneiden, schrammen, Pokorny 945; idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

***skrap-a?**, got., st. F. (ō): Vw.: s. *skarpa (2)

***skrei-t-an?**, got., st. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 222,1): nhd. reißen; ne. tear (V.), pull (V.), rive; Vw.: s. dis-; E.: Keine sichere Etymologie, germ. *skreitan, st. V., reißen; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938

***skri-t-n-an?**, got., sw. V. (4), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 246,1): nhd. reißen (intr.); ne. be riven; Vw.: s. dis-; E.: s. skreitan

skuf-t* 4, got., st. N. (a)?: nhd. Haupthaar; ne. hair of the head, tresses; ÜG.: gr. τρίχες; ÜE.: lat. capillus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skufta, Sb., Haar (N.), Schopf; s. idg. *skeup-?, *keup-?, *skeub^h-, *skeub-?, Sb., Büschel, Schopf, Quaste, Pokorny 956, Lehmann S94; B.: Dat. Sg. skufta Joh 11,2 CA; Joh 12,3 CA; Luk 7,38 CA; Luk 7,44 CA

sku-gg-wa* 1, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 90,2): nhd. Spiegel; ne. mirror; ÜG.: gr. ἑσποτρον; ÜE.: lat. speculum; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *skuwō-, *skuwōn, *skuwa-, *skuwan, *skuwwō-, *skuwwōn, *skuwwa-, *skuwwan, sw. M. (n), Schatten, Spiegel; vgl. idg. *skeu- (2), *keu- (4), *skeuə-, *keuə-, *skū-, *kū-, V., bedecken, umhüllen, Pokorny 951, Lehmann S95; B.: Akk. Sg. skuggwan 1Kr 13,12 A

skul-a 15, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,1, 152,4b): nhd. Schuldner, Schuldiger; ne. obligated person, debtor, indebted person, guilty person; ÜG.: gr. ἐνοχος, ὀφείλιν (= skula wisan), ὀφειλέτης, ὀφείλή, ὀφείλημα, προσοφείλιν (= skula wisan), χρεωφειλέτης (= dulgis skula); ÜE.: lat. debere (= skula wisan), debtor, reus; Vw.: s. faihu-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐνοχος, ὀφειλέτης; E.: germ. *skulō-, *skulōn, *skula-, *skulan, sw. M. (n), Schuldner, Schuldiger; vgl. idg. *skel- (2)?, *kel- (8)?, V., schuldig sein (V.), schulden, sollen, Pokorny 927; R.: skula wisan: nhd. schuldig sein (V.); ne. be guilty; ÜG.: gr. ὀφείλιν, προσοφείλιν; ÜE.: lat. debere; Rom 13,8 A; Phm 18 A; Phm 19 A; B.: skula Mat 5,21 CA (Nom. Sg.); Mat 5,22 CA3; Mat 26,66 C; Mrk 3,29 CA; 1Kr 11,27 A; Gal 5,3 B; Phm 18 A; Phm 19 A; skulam Mat 6,12 CA; skulan Mrk 14,64 CA; skulans Mat 6,12 CA; Luk 7,41 CA; Rom 13,8 A

skul-an* 75=74, got., Prät.-Präs. (4), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 220,8, Krause, Handbuch des Gotischen 207 Anm., 247, 248): nhd. schuldig sein (V.), sollen, schulden, müssen; ne. owe (V.), be indebted, be obliged, shall, must (V.), have to, shall, will (V.); ÜG.: gr. δεῖν, ἔξεστιν (= skuld ist), ἔχειν, ὀφείλιν, ὀφείλιν (= skulds wisan), ὀφειλή (= skuldō), μέλλειν, μέλλειν (= skulds wisan); ÜE.: lat. debere, habere, licere, oportere, (venire); Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *skulan, Prät.-Präs., sollen; idg. *skel- (2)?, *kel- (8)?, V., schuldig sein (V.), schulden, sollen, Pokorny 927, Lehmann S96; R.: skuld ist: nhd. es ist erlaubt; ne. one may; ÜG.: gr. ἔξεστιν; ÜE.: lat. licet; z. B. Joh 18,31; Mrk 6,18; B.: skal Joh 8,26 CA; Joh 9,4 CA; Joh 10,16 CA; Joh 16,12 CA; Joh 19,7 CA; Luk 4,43 CA; Luk 7,40 CA; Luk 9,22 CA; Luk 17,25 CA; Luk 19,5 CA; Mrk 8,31 CA; 1Kr 15,25 A; 1Tm 3,2 A B; 1Tm 3,7 A; 2Tm 2,6 B; 2Tm 2,24 A B; 2Tm 4,1 A B; Tit 1,11 A; Sk 4,1 E (= Joh 3,29); Sk 4,6 E (= Joh 3,29); Sk 6,2 E (= Joh 3,30); skalt Luk 16,5 CA; Luk 16,7 CA; skalup-þan Tit 1,7 B; skuld Mat 27,6 CA; Joh 18,31 CA; Luk 6,2 CA; Luk 6,4 CA; Luk 6,9 CA; Luk 15,32 CA; Mrk 2,24 CA; Mrk 2,26 CA; Mrk 6,18 CA; 1Kr 15,53 A B (teilweise kursiv); 2Kr 11,30 B; 2Th 3,7 B; 1Tm 3,15 A; Tit 1,11 A; Sk 6,26 Enb; skulda Mat 11,14 CA; Joh 12,33 CA; Joh 18,32 CA; Luk 2,49 CA; Luk 7,41 CA; Luk 9,31 CA; Luk 19,11 CA; 2Kr 2,3 A B; 2Kr 12,4 A B; 1Tm 5,13 A (ganz kursiv); Sk 1,24 Enb; skuldai 2Kr 5,10 A B; skuldedeip 1Kr 5,10 A B; skuldedi Sk 3,6 Enb; skuldedum Luk 17,10 CA; skuldedun Joh 7,39 CA; skuldo Rom 13,7 A; skulds Joh 12,34 CA; Luk 9,44 CA; Mrk 8,31 CA; 2Kr 12,11 A B; skuldu Luk 20,22 CA; Mrk 3,4 CA; Mrk 10,2 CA; Mrk 12,14 CA; skuleip Kol 4,6 A B; skuli Joh 7,35 CA2; Luk 1,66 CA; Mrk 9,11 CA; Rom 12,3 CC; skuljau Eph 6,20 B; Kol 4,4 A B; skulum 2Th 1,3 A B; Sk 5,19 Enb; skulun Luk 18,1 CA; 2Kr 12,14 A B; Eph 5,28 A; skulup Joh 13,14 CA; 1Kr 15,2 A; 1Th 4,1 B

- *skul-d?**, got., st. N.: nhd. Erlaubnis, Schuld; ne. permission, debt; Hw.: s. skulan*, *skuldō; Q.: Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 92; E.: s. skulan
- *skul-d-ō**, got., sw. N. (n): nhd. Geschuldetes, Schuld; ne. debt; Hw.: s. skulan*; Q.: Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 92; E.: s. germ. *skuldi-, *skuldiz, st. F. (i), Schuld; germ. *skulda-, *skuldaz, st. M. (a), Schuld; vgl. idg. *skel- (2)?, *kel- (8)?, V., schuldig sein (V.), schulden, sollen, Pokorny 927
- skul-d-s**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. skulan*
- *sku-lk-a**, got., sw. M. (n): nhd. Späher; ne. scout (M.); Q.: Gamillscheg I, 392; E.: s. germ. *sku-, V., schauen; idg. vgl. Falk/Torp 465
- *skū-m-s**, got., st. M. (a): nhd. Schaum; ne. foam (N.), froth (N.); Q.: it. schiuma, ven. scuma, frz. écume, prov., port. escuma, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 92; E.: germ. *skūma, Sb., Schaum; vgl. idg. *skeu- (2), *keu- (4), *skeuə-, *keuə-, *skū-, *kū-, V., bedecken, umhüllen, Pokorny 951
- *skup-p-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Schopf; ne. tuft, crest; E.: germ. *skuppō?, st. F. (ō), Haar (N.), Schopf; idg. *skeup-?, *keup-?, *skeub^h-, *skeub-?, Sb., Büschel, Schopf, Quaste, Pokorny 956; Son.: Neben got. skuft?; vgl. Kluge unter Schopf.
- skūr-a** 2, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 55,4): nhd. Schauer (M.) (1); ne. shower (N.), squall (N.) (1), storm (N.); ÜG.: gr. λαίλαψ; ÜE.: lat. procella; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. λαίλαψ; E.: germ. *skūrō, st. F. (ō), Schauer (M.) (1), Unwetter; s. idg. *kēuero-, *kouero-, *skūro-?, Sb., Norden, Nordwind, Schauer (M.) (1), Pokorny 597, Lehmann S97; B.: skura Luk 8,23 CA (Nom. Sg.); Mrk 4,37 CA; Son.: Nur in der Zusammensetzung skūra windis, Sturmwind, belegt.
- Skwþu-s** 1, got., st. M. (u), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 163): nhd. Skythe; ne. Scythian; ÜG.: gr. Σκύθης; ÜE.: lat. Scythus; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. Σκύθης; E.: s. gr. Σκύθης; B.: Nom. Sg. Skwþus Kol 3,11 B (teilweise kursiv)
- sl** 1, got., Abkürzung: nhd. 230; ne. 230; Q.: Sal (Hs. 9./10. Jh.); B.: sl Sal 15 S
- slah-al-s** 3=2, slah-uls, got., st. M. (a): nhd. Raufbold; ne. striker, one apt to strike, violent man, assailant, bully (M.); ÜG.: gr. πλήκτης; ÜE.: lat. percussor; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πλήκτης; E.: germ. *slahula-, *slahulaz, *slahala-, *slahalaz, Adj., rauflustig; s. idg. *slak-, V., schlagen, hämmern, Pokorny 959; B.: Nom. Sg. nis-slahuls 1Tm 3,3 A; slahals 1Tm 3,3 B; Tit 1,7 B
- slah-an*** 10, got., st. V. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 209, Krause, Handbuch des Gotischen 232): nhd. schlagen, hauen, ohrfeigen (= lōfam slahan); ne. strike (V.), beat (V.), hit (V.), smite, give a blow, wound (V.); ÜG.: gr. δέρειν, παίειν, ἀπίζειν (= lōfam slahan), τύπτειν; ÜE.: lat. caedere, palmas dare (= lōfam slahan), percutere; Vw.: s. af-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *slahan, st. V., schlagen, einschlagen; idg. *slak-, V., schlagen, hämmern, Pokorny 959, Lehmann S98; R.: lōfam slahan: nhd. ohrfeigen; ne. slap (V.); ÜG.: gr. ἀπίζειν; ÜE.: lat. palmas dare; Mat 26,67 C; Mrk 14,65 CA; B.: slahandans 1Kr 8,12 A; slahands Mat 26,68 C; slahis Joh 18,23 CA; 3. Pers. Sg. Präs. slahiþ 2Kr 11,20 B; 3. Pers. Sg. Prät. sloh Joh 18,10 CA; Luk 18,13 CA; Mrk 14,47 CA; slohun Mat 26,67 C; Mrk 14,65 CA; Mrk 15,19 CA
- slah-s*** 7, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,1): nhd. Schlag, Plage, Ohrfeige (= slahs lōfin); ne. blow (N.), stroke (N.), affliction, infliction, slap (N.) (= slahs lōfin); ÜG.: gr. μάστιξ, πληγή, ἄπισμα (= slahs lōfin); ÜE.: lat. alapa, plaga; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *slagi-, *slagiz, st. M. (i), Schlag; vgl. idg. *slak-, V., schlagen, hämmern, Pokorny 959; R.: slahs lōfin: nhd. Ohrfeige; ne. slap (N.); ÜG.: gr. ἄπισμα; ÜE.: lat. alapa; Joh 18,22 CA; Joh 19,3 CA; B.: Akk. Sg. slah Joh 18,22 CA; Dat. Sg. slaha Mrk 5,29 CA; Mrk 5,34 CA; Dat. Pl. slahim Luk 7,21 CA; 2Kr 6,5 A B; 2Kr 11,23 B; Akk. Pl. slahins Joh 19,3 CA
- *slah-t-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Stamm, Geschlecht; ne. tribe, race (N.) (2), lineage; Q.: prov. esclata, it. schiatta?, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 133; E.: s. slahan
- slah-ul-s**, got., st. M. (a): Vw.: s. slah-al-s
- slafh-t-s*** 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. schlicht, glatt; ne. smooth (Adj.), even (Adj.); ÜG.: gr. λείος; ÜE.: lat. planus; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *slihta-, *slihtaz, Adj., schlicht, eben (Adj.), glatt; idg. *slek-, V.,

schlaff sein (V.); vgl. idg. *slēg-, *lēg-, *sleng-, *leng-, Adj., schlaff, matt, Pokorny 959, Lehmann S99; B.: Dat. Pl. slaihtaim Luk 3,5 CA

***slau-f-a?**, got., Sb.: nhd. Fruchthülse; ne. pericarp; Q.: s. afslaupjan?; E.: s. germ. *slaupa, Sb., Schlüpfen, Schleife, Schlaufe; vgl. idg. *sleub^h-, *sleub-?, V., gleiten, schlüpfen, Pokorny 963; idg. *sel- (5), V., schleichen, kriechen, Pokorny 900

sla-ū-h-t-s* 1, got., st. F. (i): nhd. Schlachten, Schlachtung; ne. slaughter (N.), slaying (N.); ÜG.: gr. σφαγή; ÜE.: lat. occisio; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sluhti-, *sluhtiz, st. F. (i), Schlagen, Schlachten; s. got. slahan; B.: Gen. Sg. slauhtais Rom 8,36 A; Son.: Nur in der Zusammensetzung lamba slauhtais, Schlachtschafe, belegt.

***slau-p-jan**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. streifen; ne. slip off; Vw.: s. af-; E.: germ. *slaupjan, sw. V., abstreifen, schlüpfen; idg. *sleub^h-, *sleub-?, V., gleiten, schlüpfen, Pokorny 963; s. idg. *sel- (5), V., schleichen, kriechen, Pokorny 900

***s-lau-p-jan?**, got., sw. V. (1): Vw.: s. af-; E.: s. germ. *slaupa-, *slauþaz, Adj., schwach, kraftlos; idg. *sleu-?, *leu-?, Adj., schlaff, Pokorny 962; idg. *lēu- (1), V., nachlassen, Pokorny 682

***s-lau-p-n-an?**, got., sw. V. (4): Vw.: s. af-; E.: s. germ. *slaupa-, *slauþaz, Adj., schwach, kraftlos; idg. *sleu-?, Adj., schlaff, Pokorny 962; idg. *leu- (1), V., nachlassen

slaw-an* 3, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 244,1): nhd. schweigen; ne. be silent, keep quiet, be still; ÜG.: gr. ἥρεμος (= slawands), σιωπᾶν; ÜE.: lat. quietus (= slawands), tacere; Vw.: s. ana-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie dunkel, ? germ. *slaw-, V., schweigen; idg.?, Lehmann S100; R.: slawands: nhd. still, eingezogen; ne. quiet (Adj.); ÜG.: gr. ἥρεμος; ÜE.: lat. quietus; 1Tm 2,2; B.: 3. Pers. Pl. Prät. slawaidedun Mrk 9,34 CA; 3. Pers. Pl. Präs. slawand Luk 19,40 CA; Part. Präs. slawandein 1Tm 2,2 A B

slaw-a-nd-s*, got., sw. Adj. = Part. Präs.: Vw.: s. slawan*

***slaw-ip-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Schlaffheit; ne. limpness, slackness; Hw.: s. slawan*; E.: s. slawan*

slei-d-ei-s*, got., Adj. (ja)?; Vw.: s. sleips*

***slei-p-an**, got., st. V. (3): nhd. schlüpfen; ne. slip (V.); Q.: ait. schippire, entwischen, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 93; E.: germ. *sleipan, st. V., schleifen (V.) (2); idg. *sleib-, *leib-, Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 663, 960; s. idg. *lei- (3), *slei-, V., Adj., gleiten, glätten, streichen, klebrig, schleimig, Pokorny 662?; idg. *sel- (5), V., schleichen, kriechen, Pokorny 900?

***slei-p-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. schleifen (V.) (2), schlüpfen; ne. slip (V.); Q.: Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 133; E.: s. sleipan

slei-p-a* 2, got., st. F. (ō): nhd. Schaden; ne. detriment, loss, damage (N.), harm (N.), injury; ÜG.: gr. ζημία; ÜE.: lat. detrimentum; Q.: Bi (340-380); E.: s. sleiþs; B.: Akk. Sg. sleiþa Php 3,7 A B; Php 3,8 A B

slei-p-ei 1, got., sw. F. (n): nhd. Gefahr; ne. perniciousness, harmfulness, danger, peril; ÜG.: gr. κίνδυνος; ÜE.: lat. periculum; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κίνδυνος; E.: germ. *sleiþī-, *sleiþīn, sw. F. (n), Gefahr; s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672?; idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923?; s. sleiþs; B.: Nom. Sg. sleiþei Rom 8,35 A

***slei-p-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. schädigen; ne. inflict injury, harm (V.), cause detriment; Vw.: s. ga-; E.: germ. *sleiþjan, sw. V., beschädigen; s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672?; idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923?; s. sleiþs

slei-p-s* 2, sleideis?, got., Adj. (i/ia), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 183, 183,II): nhd. schlimm, gefährlich; ne. pernicious, baneful, baleful, dire, fierce, dangerous; ÜG.: gr. χάλεπος; ÜE.: lat. periculosus, saevus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sleiþa-, *sleiþaz, *slīþa-, *slīþaz, *sleiþja-, *sleiþjaz, *slīþja-, *slīþjaz, Adj., schädlich, schlimm, grimmig, gefährlich; idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672?, Lehmann S101; idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923?; B.: Nom. Pl. N. sleidja 2Tm 3,1 A B; sleidjai Mat 8,28 CA

s-lēp-an* 12, got., schlipen, krimgot., red. V. (4), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 211, Krause, Handbuch des Gotischen 22, 235,IV Anm. 4): nhd.

schlafen; ne. sleep (V.), be asleep; lat. dormire; ÜG.: gr. καθεύδειν, κοιμᾶσθαι; ÜE.: lat. dormire; Vw.: s. ana-, ga-; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *slēpan, *slāpan, st. V., schlafen; s. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, *slāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655, Lehmann S102; B.: 3. Pers. Sg. Prät. saislep Mat 8,24 CA; schlipen Feist 414 = Stearns 11; slepaima 1Th 5,6 B; 1Th 5,10 B; slepand 1Th 5,7 B2; slepands Mrk 4,38 CA; 3. Pers. Sg. Präs. slepiþ Mat 9,24 CA; Joh 11,12 CA; Luk 8,52 CA; Mrk 4,27 CA; Mrk 5,39 CA

s-lēp-s* 3, got., st. M. (a)?, (Krause, Handbuch des Gotischen 119,1): nhd. Schlaf; ne. sleep (N.); ÜG.: gr. κοίμησις, ὕπνος; ÜE.: lat. somnus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *slēpa-, *slēpaz, *slāpa-, *slāpaz, st. M. (a), Schlaf; vgl. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, *slāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; B.: Akk. Sg. slep Joh 11,13 CA; Dat. Sg. slepa Luk 9,32 CA; Rom 13,11 A

***s-li-m-b-s**, got., Adj. (a): nhd. schief; ne. crooked; Q.: it. sgheambo, afrz. esclème, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 93; E.: germ. *slemba-, *slembaz, Adj., schief; idg. *slemb^h-, *lemb^h-, *slemb-, *lemb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; s. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, *slāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655

***s-li-n-d-an**, got., st. V. (3,1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 226,1): nhd. schlingen (V.) (2); ne. swallow (V.); Vw.: s. fra-; E.: Etymologie dunkel; germ. *slendan, st. V., gleiten, verschlingen; idg. *slind^h-, V., kriechen, gleiten, Pokorny 961; s. idg. *sel- (5), V., schleichen, kriechen, Pokorny 900

***sli-p-jan**, got., sw. V. (1): nhd. schlüpfen; ne. slip (V.); Q.: Gamillscheg II,22; E.: germ. *slippjan, sw. V., gleiten; germ. *sleipan, st. V., schleifen (V.) (2); idg. *sleib-, Adj., V., schleimig, gleiten, streichen, Pokorny 663; s. idg. *lei- (3), *slei-, V., Adj., gleiten, streichen, schmieren (V.) (1), schleimig, klebrig, Pokorny 662?; idg. *sel- (5), V., schleichen, kriechen, Pokorny 900?

***sli-t-jan**, got., sw. V. (1): nhd. zerreißen; ne. tear (V.); Q.: Gamillscheg II, 22; E.: germ. *sleitan, st. V., schleifen, zerreißen; s. idg. *skleid-?, V., schneiden, schleifen, Pokorny 926; vgl. idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923

sliup-an* 1, got., st. V. (2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 204): nhd. schleichen, schlüpfen; ne. slip (V.), slide (V.); ÜG.: gr. ἐνδύειν; ÜE.: lat. penetrare; Vw.: s. innuf-, uf-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sleupan, st. V., schleichen, schlüpfen; idg. *sleub^h-, *sleub-, V., gleiten, schlüpfen, Pokorny 963?, Lehmann S103; idg. *sel- (5), V., schleichen, kriechen, Pokorny 900?; B.: 3. Pers. Pl. Präs. sliupand 2Tm 3,6 A B

smair-þr* 1, got., st. N. (a): nhd. Fett, Schmer; ne. fatness, fattiness, richness; ÜG.: gr. πίοτης; ÜE.: lat. pinguedo; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *smerþra-, *smerþram, st. N. (a), Fetttheit, Fettigkeit; s. idg. *smeru-, Sb., Schmer, Fett, Pokorny 970, Lehmann S104; B.: Dat. Sg. smairþra Rom 11,17 A

smak-k-a* 3, got., sw. M. (n): nhd. Feige; ne. fig (1); ÜG.: gr. σῶκος; ÜE.: lat. ficus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. σῶκος; E.: Etymologie unklar, Lw. aus dem Slawischen oder aus einer kaukasischen Sprache?, Lehmann S105; B.: Gen. Pl. smakkane Mrk 11,13 CA; Nom. Pl. smakkans Mat 7,16 CA; Luk 6,44 CA

smak-k-a-bagm-s 5, got., st. M. (a): nhd. Feigenbaum; ne. fig-tree; ÜG.: gr. συκῆ, συκομορέα; ÜE.: lat. ficus, arbor sycomorum; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. συκῆ, συκομορέα; E.: s. smakka, bagms; B.: Akk. Sg. smakkabagm Luk 19,4 CA; Mrk 11,13 CA; Mrk 11,20 CA; Dat. Sg. smakkabagma Mrk 13,28 CA; Nom. Sg. smakkabagms Mrk 11,21 CA

s-mal-s* 1, got., Adj. (a): nhd. klein, gering; ne. small, little; ÜG.: gr. ἐλάχιστος (= smalista); ÜE.: lat. minimus (= smalista); Q.: Bi (340-380); E.: germ. *smala-, *smalaz, Adj., klein; vgl. idg. *mel- (1), *smel-, *melə-, *mlē-, *melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716, Lehmann S106; R.: smalista: nhd. der kleinste; ne. the smallest; ÜG.: gr. ἐλάχιστος; ÜE.: lat. minimus; B.: smalista 1Kr 15,9 A; Son.: Nur Superlativ belegt.

***s-mal-t-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. verdauen, zerfließen machen; ne. digest (V.); Q.: it. smaltire, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 93; E.: germ. *smaltjan?, sw. V., zerfließen machen, schmelzen; s. idg. *meld-, *mled-, V., Adj., schlagen, mahlen, zermalmen, weich, Pokorny 718; idg. *mel- (1), *smel-, *melə-, *mlē-, *melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716

***s-mal-t-s?**, got., st. M. (a): nhd. Schmelz; ne. glaze (N.); Q.: it. smalto, frz. émail, kat. esmalt, prov. esmaut, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 94; E.: germ. *smalta-, *smaltaz?, st. M. (a), Schmalz, Geschmolzenes; vgl. idg. *meld-, *mled-, V., Adj., schlagen, mahlen, zermalmen, weich, Pokorny 718; s. idg. *mel- (1), *smel-, *melə-, *mlē-, *melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716
smarn-a* 1, got., st. F. (ō): nhd. Mist, Kot; ne. offal, dung (N.), excrement, manure (N.), refuse (N.); ÜG.: gr. σκύβαλον; ÜE.: lat. stercus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *smarnō, st. F. (ō), Mist, Kot, Schmiere; s. idg. *smeru-, Sb., Schmer, Fett, Pokorny 970, Lehmann S107; B.: Akk. Pl. smarnos Php 3,8 A B

***sme-i-t-an**, got., st. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 222,1): nhd. streichen, schmieren (V.) (1); ne. smear (V.), daub (V.); Vw.: s. bi-, ga-; E.: Keine sicheren außergermanischen Beziehungen; germ. *smeitan, st. V., schmeißen; s. idg. *smeid-, V., schmieren (V.) (1), wischen, streichen, reiben, Pokorny 966; idg. *smē-, *smeī-, *smei-, V., schmieren (V.) (1), streichen, wischen, reiben, Pokorny 966

***smik-w-a?**, got., st. F. (ō)?: nhd. Schminke; ne. make-up; Q.: Gamillscheg II, 22; E.: ?; Son.: Nach Gamillscheg vielleicht auch langobardisch.

***smi-p-a**, got., sw. M. (n): nhd. Schmied; ne. smith; Vw.: s. aiza-; Hw.: s. *smiþs; E.: germ. *smiþa-, *smiþaz, st. M. (a), Bearbeiter, Schmied; germ. *smiþō-, *smiþōn, *smiþa-, *smiþan, sw. M. (n), Bearbeiter, Schmied; vgl. idg. *smēi- (2), *smāi-, *smī-, V., schnitzen, hauen, Pokorny 968; Son.: vgl. Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 94

***smi-p-ōn**, got., sw. V. (2): nhd. bewirken; ne. effect (V.), work (V.); Vw.: s. ga-; E.: germ. *smiþōn, sw. V., bearbeiten, schmieden; s. idg. *smēi- (2), *smāi-, *smī-, V., schnitzen, hauen, Pokorny 968

***smi-p-s**, got., st. M. (a): nhd. Schmied; ne. smith; Hw.: s. *smiþa, *smiþōn; Q.: Regan 112, Schubert 84; E.: germ. *smiþa-, *smiþaz, st. M. (a), Bearbeiter, Schmied; germ. *smiþō-, *smiþōn, *smiþa-, *smiþan, sw. M. (n), Bearbeiter, Schmied; vgl. idg. *smēi- (2), *smāi-, *smī-, V., schnitzen, hauen, Pokorny 968

***s-miug-an**, got., st. V. (3): nhd. schmiegen; ne. nestle (V.); Q.: Kluge s. u. schmiegen; E.: s. germ. *smeugan, st. V., schmiegen; idg. *smeug-, *smeuk-, V., Adj., gleiten, schlüpfrig, schleimig, Pokorny 744; idg. *meug- (2), *meuk-, Adj., V., Sb., schlüpfrig, schleimig, gleiten, schlüpfen, Schleim, Pokorny 744

smwrn* 1, got., st. N. (a): nhd. Myrrhe; ne. myrrh; ÜG.: gr. ἐμυρνιασμένος οἶνος (= wein miþ smwrna); ÜE.: lat. murratum vinum (= wein miþ smwrna); Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. σμύρνα (smýrna), Geschlecht vielleicht nach gr. σμύρνον (smýrnon); E.: s. gr. σμύρνα (smýrna), σμύρνον (smýrnon), N., Salbe; semit. *mur-, Adj., bitter, Lehmann S108; B.: Dat. Sg. smwrna Mrk 15,23 CA; Son.: ? gr. σμύρνα

smz 1, got., Abkürzung: nhd. 247; ne. 247; Q.: Bi (340-380); B.: smz Neh 7,41 D

snag-a* 5, got., sw. M. (n): nhd. Gewand, Mantel, Oberkleid; ne. outer garment, cloak (N.), robe (N.); ÜG.: gr. ἱμάτιον; ÜE.: lat. vestimentum; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unbekannt, Feist 439 f., Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 94, Lehmann S109; B.: Akk. Sg. snagan Mat 9,16 CA; Luk 5,36 CA; Mrk 2,21 CA; Dat. Sg. snagin Mat 9,16 CA; Gen. Sg. snagins Luk 5,36 CA

***snaír-p-an?**, got., st. V. (3): nhd. zusammenziehen, sich biegen, krümmen; ne. shrivel, become wrinkled, become furrowed, shrink up, curl up; Hw.: s. snarpjan; Q.: Regan 112, Schubert 78; E.: germ. *snerpan, st. V., schrumpfen, zusammenziehen; idg. *sner- (2), *ner- (5), V., drehen, winden, schnüren, schrumpfen, Pokorny 975?; idg. *sker- (1), *ker- (8), V., Sb., Adj., schrumpfen, runzeln, Schorf, Kruste, mager, vertrocknet, Pokorny 933?

snaiw-s 1, got., st. M. (a=wa), (Krause, Handbuch des Gotischen 103,II,2a, 120,1): nhd. Schnee; ne. snow (N.); ÜG.: gr. χιών; ÜE.: lat. nix; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *snaiwa-, *snaiwaz, *snaigwa-, *snaigwaz, st. M. (a), Schnee; vgl. idg. *sneigh-, V., schneien, ballen, Pokorny 974, Lehmann S110; B.: Nom. Sg. snaiws Mrk 9,3 CA

***snar-p-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. zusammenziehen machen; ne. make shrivelled; Vw.: s. *at-; E.: s. germ. *snerpan, st. V., schrumpfen, zusammenziehen; idg. *sner- (2), *ner- (5), V., drehen, winden, schnüren, schrumpfen, Pokorny 975?; idg. *sker-

(1), *ker- (8), V., Sb., Adj., schrumpfen, runzeln, Schorf, Kruste, mager, vertrocknet, Pokorny 933?; Son.: vgl. Schubert 78

snd 1, got., Abkürzung: nhd. 254; ne. 254; Q.: Bi (340-380); B.: snd Neh 7,34 D

sneip-an* 9, got., st. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 203, Krause, Handbuch des Gotischen 222,1): nhd. schneiden, ernten; ne. cut (V.), reap, harvest by scythe; ÜG.: gr. *θερίζειν*; ÜE.: lat. *metere*; Vw.: s. uf-; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher, germ. *sneipan, st. V., schneiden; idg. *sneit-, V., schneiden, Pokorny 974, Lehmann S111; B.: sneipam Gal 6,9 A B; sneipand Mat 6,26 CA; Part. Präs. sneipands Luk 19,22 CA; sneipis Luk 19,21 CA; 3. Pers. Sg. Präs. sneipip 2Kr 9,6 A2 B2; Gal 6,7 A B; Gal 6,8 A2 B2

***sneiw-an**, got., st. V.?, sw. V.?: nhd. schneien; ne. snow (V.); Hw.: s. snaiws; Q.: Schubert 21; E.: germ. *sneigwan, st. V., schneien; idg. *sneigw^h-, V., schneien, ballen, Pokorny 974

***snil-l-s**, got., Adj. (a): nhd. schnell; ne. fast, quick, speedy; Q.: it. snello, afrz., prov. isnel, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 94; E.: germ. *snella-, *snellaz, Adj., tatkräftig, mutig, rasch, schnell, schneidig; idg. vgl. Falk/Torp 522

***snip-p-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Schnepfe; ne. snipe; Q.: piem. zñip, lomb. zñepa, it. sgneppa, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 94; E.: germ. *snipō-, *snipōn, *snippō-, *snippōn, sw. F. (n), Schnepfe

***sniuh-an?**, got., st. V. (5): Vw.: s. sniwan

sniu-m-jan* 5, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 193,2): nhd. eilen; ne. hurry (V.), hasten, rush (V.); ÜG.: gr. *σπεύσαι, σπουδάσαι*; ÜE.: lat. *festinare*; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *sneumja-, *sneumjaz, Adj., eilig, rasch; vgl. idg. *snēu-, *snū-, V., drehen, knüpfen, bewegen, Pokorny 977?; idg. *snā-, *snā-, *snāu-, *sneu-, V., Sb., fließen, Feuchtigkeit, Pokorny 971?, Lehmann S112; B.: sniumei 2Tm 4,9 A B; sniumidedum 1Th 2,17 B; sniumjandans Luk 2,16 CA; sniumjands Luk 19,5 CA; Luk 19,6 CA

***sniu-m-s?**, got., Adj. (i): nhd. schnell; ne. fast, quick, speedy; Hw.: s. sniumjan; Q.: Regan 112, Schubert 72; E.: s. germ. *sneumja-, *sneumjaz, Adj., eilig, rasch; vgl. idg. *snēu-, *snū-, V., drehen, knüpfen, bewegen, Pokorny 977?; idg. *snā-, *snā-, *snāu-, *sneu-, V., Sb., fließen, Feuchtigkeit, Pokorny 971?

sniu-m-und-ō 3, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A2, Krause, Handbuch des Gotischen 193,2): nhd. eilends, eilig; ne. speedily, hurriedly, quickly, with haste; ÜG.: gr. *σπουδαιότερως* (= sniumundōs), *μετὰ σπουδῆς*; ÜE.: lat. *festinantius* (= sniumundōs), *cum festinatione*; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *sneumja-, *sneumjaz, Adj., eilig, rasch; vgl. idg. *snēu-, *snū-, V., drehen, knüpfen, bewegen, Pokorny 977?; idg. *snā-, *snā-, *snāu-, *sneu-, V., Sb., fließen, Feuchtigkeit, Pokorny 971?; R.: sniumundōs: nhd. eiliger; ne. more eager; ÜG.: gr. *σπουδαιότερως*; ÜE.: lat. *festinantius*; Php 2,28 A B; B.: sniumundo Luk 1,39 CA; Mrk 6,25 CA; Komp. sniumundos Php 2,28 A B

sniw-an* 3, got., st. V. (5), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 208, Krause, Handbuch des Gotischen 88,1, 230): nhd. eilen, überkommen; ne. hasten, speed (V.), come upon; ÜG.: gr. *ἀγωνιζόμενος* (= saei haifstjan sniwiþ), *ὑπάγειν, φθάνειν*; ÜE.: lat. *qui in agone contendit* (= saei haifstjan sniwiþ), *ire, pervenire, (praevenire?)*; Vw.: s. *at-, bi-, duat-, faur-, faurbi-, ga-, Lehmann S113; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *snewan, st. V., eilen; idg. *snēu-, *snū-, V., drehen, knüpfen, bewegen, Pokorny 977?; idg. *snā-, *snā-, *snāu-, *sneu-, V., Sb., fließen, Feuchtigkeit, Pokorny 971?; B.: 3. Pers. Sg. Prät. snauh 1Th 2,16 B; sniwaip Joh 15,16 CA; 3. Pers. Sg. Präs. sniwiþ 1Kr 9,25 A; Son.: 3. Pers. Sg. Prät. Ind. snauh kann auf einem Schreibfehler oder dem Suffix -uh beruhen.

***snōb-ō?**, got., sw. F. (n): nhd. Bund, Band (N.); ne. band, string (N.); Q.: Gamillscheg I, 383; E.: germ. *snōbō, st. F. (ō), Band (N.); vgl. idg. *snē-, *nē-, *snēi-, V., Sb., drehen, weben, spinnen, nähen, Faden, Pokorny 973

snōr-j-ō* 1, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 139,1): nhd. Korb, Netz; ne. wicker basket, mesh basket, net (N.); ÜG.: gr. *σπαράνη*; ÜE.: lat. *sporta*; Hw.: s. *snōrs; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *snōrō, st. F. (ō), Schnur (F.) (1); s. idg. *sner- (2), *ner- (5), V., drehen, winden, schnüren, schrumpfen, Pokorny 975?; idg. *snēu-, *snū-, V., drehen, knüpfen, bewegen, Pokorny 977?, Lehmann S114; idg.

*snē-, *nē-, *snēi-, V., Sb., drehen, weben, spinnen, nähen, Faden, Pokorny 973; B.: Dat. Sg. snorjon 2Kr 11,33 B

***snōr-s?**, got., st. F. (i): nhd. Schnur (F.) (1), Strick (M.) (1); ne. cord (N.), string (N.); Hw.: s. snorjō; Q.: Regan 112, Schubert 38; E.: germ. *snōrō, st. F. (ō), Schnur (F.) (1); s. idg. *sner- (2), *ner- (5), V., drehen, winden, schnüren, schrumpfen, Pokorny 975?; idg. *snēu-, *snū-, V., drehen, knüpfen, bewegen, Pokorny 977?; idg. *snē-, *nē-, *snēi-, V., Sb., drehen, weben, spinnen, nähen, Faden, Pokorny 973

snutr-ei* 2, got., sw. F. (n): nhd. Weisheit; ne. cleverness, sagacity, wisdom; ÜG.: gr. σοφία; ÜE.: lat. sapientia; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. σοφία; E.: germ. *snutrī-, *snutrīn, sw. F. (n), Klugheit, Weisheit; vgl. idg. *snā-, *snə-, *snāu-, *sneu-, V., Sb., fließen, Feuchtigkeit, Pokorny 971; s. snutrs; B.: Dat. Sg. snutrein 1Kr 1,17 A; 1Kr 1,19 A

snutr-s* 2, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. weise; ne. clever, sagacious, wise (Adj.); ÜG.: gr. σοφός; ÜE.: lat. sapiens; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. σοφός; E.: Ohne sichere Etymologie, germ. *snutra-, *snutraz, Adj., weise, klug, Lehmann S115; vgl. idg. *snā-, *snə-, *snāu-, *sneu-, V., Sb., fließen, Feuchtigkeit, Pokorny 971; B.: Dat. Pl. snutraim Luk 10,21 CA; sw. Gen. Pl. snutrane 1Kr 1,19 A

***snuz-ō** 1, got., schnos*, krimgot., F.: nhd. Schwiegertochter, Verlobte (im Krimgot.); ne. daughter-in-law, fiancée (im Krimgot.); Q.: BKV (1562); E.: germ. *snuzō, st. F. (ō), Schwiegertochter, Schnur (F.) (2); idg. *snusós, F., Schwiegertochter, Pokorny 978; B.: schuos Feist 414 = Stearns 11; Son.: Oder *snuzus anzusetzen?

***snuz-u-s**, got., st. F.: Vw.: s. *snuzō

sō, got., Pron.: Vw.: s. sa

sō-ei, got., Relat. Pron.: Vw.: s. saei

sōk-ārei-s 1, got., st. M. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2): nhd. Forscher, Sucher; ne. disputatious inquisitor, querier, investigator; ÜG.: gr. συζητητής; ÜE.: lat. conquisitor; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs., ? Lbd. gr. συζητητής; E.: s. sōkjan; B.: Nom. Sg. sokareis 1Kr 1,20 A

sōk-ein-s 2, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6): nhd. Untersuchung; ne. question, questioning, moot question, investigation; ÜG.: gr. ζήτησις; ÜE.: lat. quaestio; Q.: Sk (400); I.: ? Lüs., ? Lbd. gr. ζήτησις; E.: s. sōkjan; B.: sokeins Sk 3,7 E (= Joh 3,25) (Nom. Sg.); Sk 3,13 Enb

***sōk-j-a**, got., sw. M. (n): nhd. Sucher?; ne. searcher?; Hw.: s. sōkjan; Q.: vgl. Kluge, s. u. suchen, der auf lat.-got. saio verweist; E.: s. sōkjan

sōk-jan 72, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 41,4, 85, 86, 239,3): nhd. suchen, disputieren, streiten; ne. quest (V.), search (V.), seek (V.), request (V.), ask for, query (V.); ÜG.: gr. αἰτεῖν, ἀναζητεῖν, ἐκζητεῖν, ἐπιζητεῖν, ζητεῖν, συζητεῖν (= sōkjan miþ); ÜE.: lat. conquirere, inquirere, petere, postulare, quaerere, requirere; Vw.: s. ga-, miþ-, us-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ζητεῖν; E.: germ. *sōkjan, sw. V., suchen, streiten; idg. *sāg-, *seh₂g-, V., suchen, nachspüren, Pokorny 876, Lehmann S116; B.: sokei 1Kr 7,27 A2; sokeiþ Joh 6,26 CA; Joh 7,4 CA; Joh 7,18 CA2; Joh 7,19 CA; Joh 7,20 CA; Joh 7,34 CA; Joh 7,36 CA; Joh 8,21 CA; Joh 8,37 CA; Joh 8,40 CA; Joh 8,50 CA; Joh 13,33 CA; Joh 16,19 CA; Joh 18,4 CA; Joh 18,7 CA; Joh 18,8 CA; Luk 15,8 CA; Luk 17,33 CA; Mrk 8,12 CA; Mrk 9,16 CA; Mrk 11,24 CA; Mrk 16,6 CA; 1Kr 13,5 A; 2Kr 13,3 A B; Kol 3,1 A B; sokida Joh 19,12 CA; Luk 9,9 CA; Luk 19,3 CA; Mrk 14,11 CA; 2Tm 1,17 A B; Neh 5,18 D; sokidedum Luk 2,48 CA; sokidedun Joh 7,1 CA; Joh 7,11 CA; Joh 7,30 CA; Joh 10,39 CA; Joh 11,8 CA; Luk 2,44 CA; Luk 4,42 CA; Luk 5,18 CA; Luk 6,19 CA; Luk 19,47 CA; Luk 20,19 CA; Mrk 1,27 CA; Mrk 11,18 CA; Mrk 12,12 CA; Mrk 14,55 CA; sokideduþ Luk 2,49 CA; sokja Joh 8,50 CA; 2Kr 12,14 A B; sokjai 1Kr 10,24 A; Sk 1,1 E (= Rom 3,11); sokjan Luk 19,10 CA; sokjand Mat 6,32 CA; Joh 7,25 CA; Mrk 1,37 CA; Mrk 3,32 CA; 1Kr 1,22 A; sokjandam Sk 4,3 Enb; sokjandans Joh 6,24 CA; Mrk 8,11 CA; Mrk 9,10 CA; Mrk 9,14 CA; Mrk 12,28 CA; Rom 10,3 A; Gal 2,17 A B; sokjandona Luk 2,45 CA; sokjands Luk 1,63 CA; 1Kr 10,33 A

sōk-n-s* 3, got., st. F. (i): nhd. Untersuchung, Disputation, Streitfrage, Grübele; ne. inquest (N.), inquisition, query (N.), controversial question, controversy; ÜG.: gr. ζήτησις; ÜE.: lat. quaestio; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ζήτησις; E.: germ. *sōkni-, *sōkniz, st. F. (i), Untersuchung, Streit; vgl. idg. *sāg-, *seh₂g-, V., suchen, nachspüren, Pokorny 876; B.: Dat. Pl. soknim 1Tm 1,4 A B; Akk. Pl. soknins 1Tm 6,4 A B; 2Tm 2,23 A B

***sōk-s?**, got., Adj. (a): nhd. streitig?; ne. disputable?; Vw.: s. *and-, unand-; E.: germ. *-sōki-, *-sōkiz, Adj., bestreitbar, angeklagt; idg. *sāg-, *seh₂g-, V., suchen, nachspüren, Pokorny 876

***sōn-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Sühne; ne. atonement, expiation; Q.: PN, Sona, Sunilda, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 95; E.: germ. *sōnō, st. F. (ō), Beschwichtigung, Versöhnung, Urteil, PN (5. Jh.)

sō-p* 1, got., st. N. (a)?: nhd. Sättigung; ne. satiation, satisfaction; ÜG.: gr. πλησμονή; ÜE.: lat. saturitas; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. πλησμονή; E.: germ. *sōpa-, *sōpam, st. N. (a), Sättigung; vgl. idg. *sātis, Sb., Sattheit, Pokorny 876; idg. *sā-, *sə-, Adj., V., satt, sättigen, Pokorny 876; B.: Dat. Sg. sōpa Kol 2,23 A B

***sō-p-jan**, got., sw. V. (1): nhd. sättigen; ne. satiate, satisfy; Vw.: s. ga-; E.: s. sōp
***spadingus**, lat.-got., M.: nhd. Kämpfer?; ne. fighter; Q.: PN; I.: ? Lehnbildung zu lat. spatha, F., Schwert; E.: ? lat. spatha, F., Rührloeffel, Spatel, Langschwert; gr. σπάθη (spáthē), F., breites flaches Holz der Weber; vgl. idg. *spē-, *spəd^h-, *spə-, Sb., Span, Scheit, Pokorny 980

***spaih-a**, got., sw. M. (n): nhd. Späher, Spion; ne. scout (M.), spy (M.); Q.: it. spiu, afrz. espie, prov., kat. espia, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 95, Gamillscheg I, 373; E.: s. germ. *speh-, V., spähen; idg. *spek-, V., spähen, sehen, Pokorny 984

***spaih-on**, got., sw. V. (2): nhd. spähen; ne. peer (V.); Q.: it. spiare, afrz. espier, prov., kat. espier, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 95, Gamillscheg I, 373; E.: germ. *speh-, V., spähen; idg. *spek-, V., spähen, sehen, Pokorny 984

spai-k-ul-at-ur* 1, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 1): nhd. Späher; ne. sentinel, guard (M.); ÜG.: gr. σπεκουλάτωρ; ÜE.: lat. speculator; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. lat. speculātor (3. Jh.); E.: s. lat. speculātor, M., Kundschafter, Späher, Spion, Lehmann S117; vgl. lat. speculāri, V., spähen, sich umsehen; lat. specere, V., sehen; vgl. idg. *spek-, V., spähen, sehen, Pokorny 984; B.: Akk. Sg. spaikulatur Mrk 6,27 CA

spai-sk-ul-dr* 1, got., st. N. (a)?: nhd. Speichel; ne. spit (N.), spittle, saliva; ÜG.: gr. πτύσμα; ÜE.: lat. sputum; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie dunkel, germ. *spaikaldrō, spaikuldrō, st. F. (ō), Speichel; vgl. idg. *spjēu-, *pļēu-, *spīu-, *spīū-, V., speien, spucken, Pokorny 999, Lehmann S118; B.: Dat. Sg. spaiskuldra Joh 9,6 CA

***spar-r-a**, got., sw. M. (n): nhd. Sparren; ne. rafter; Q.: afrz. esparre, prov., esparra, PN, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 95; E.: germ. *sparrō-, *sparrōn, *sparra-, *sparran, sw. M. (n), Sparren; s. idg. *sper- (1), *per- (4), Sb., V., Sparren, Stange, Speer, stützen, stemmen, sich sperren, Pokorny 990

***spar-uk-s?**, got., st. Sb.: nhd. Sperling; ne. sparrow; Q.: Gamillscheg II, 235; E.: s. sparwa

spar-w-a* 2, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,1): nhd. Sperling; ne. sparrow; ÜG.: gr. σπουθίον; ÜE.: lat. passer; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *sparwa-, *sparwaz, st. M. (a), Sperling; germ. *sparwō-, *sparwōn, *sparwa-, *sparwan, sw. M. (n), Sperling; idg. *sparuo-, *prauo-, Sb., Sperling, Vogel, Pokorny 991, Lehmann S119; s. idg. *sper- (2), *sperg-, Sb., Sperling, Vogel, Pokorny 991; B.: Dat. Pl. sparwam Mat 10,31 CA; Nom. Pl. sparwans Mat 10,29 CA

***spar-w-ārei-s?**, got., st. M. (ja): nhd. Sperber; ne. sparrowhawk; Q.: afrz. esprevier, prov. esparvier, kat. esparver, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 95; E.: s. germ. *sparwara-, *sparwaraz, st. M. (a) Sperber; idg. *sparuo-, *prauo-, Sb., Sperling, Vogel, Pokorny 991; idg. *sper- (2), *sperg-, Sb., Sperling, Vogel, Pokorny 991

***s-paúr-a**, *spōra, got., sw. M. (n): nhd. Sporn; ne. spur (N.); Q.: span. espuera, port. espora, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 95; E.: germ. *spurō-, *spurōn, *spura-, *spuran, sw. M. (n), Sporn; vgl. idg. *sper- (5), *sperə-, V., zucken, stoßen, zappeln, schnellen, Pokorny 992; idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprühen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809

s-paúr-d-s* 4, got., F. (kons.), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 160 Anm. 1, Krause, Handbuch des Gotischen 146): nhd. Rennbahn, Stadium; ne. stade, stadium, racetrack, race (N.) (2); ÜG.: gr. στάδιον; ÜE.: lat. stadium; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. στάδιον; E.: germ. *spurdi-, *spurdiz, st. F. (i), Rennbahn; vgl. idg. *sperdh-, *sperd-, *spredh-, *predh-, *spred-, *pred-, V., zucken, springen, Pokorny 995, Lehmann S120; vgl. idg. *sper- (5), *sperə-, V., zucken, stoßen, zappeln, schnellen, Pokorny 992; idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprühen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809; B.: Dat. Sg. spaurd 1Kr 9,24 A (Konjektur für spraud); Dat. Sg. spaurd.. Luk 24,13 G (teilweise kursiv); Gen. Pl. spaurde Joh 6,19 CA; Dat. Pl. spaurdim Joh 11,18 CA

spē-d-ist-s*, got., Adj. (a), (Superl.), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 3, 169,2): Vw.: s. spēdiza*

spē-d-iz-a*, 17, got., Adj. (a) (Komp.), (Krause, Handbuch des Gotischen 166,1c): nhd. spätere; ne. later, last; ÜG.: gr. ἔσχατος, ὕστερος, (ὕστερον); ÜE.: lat. novissimus; Hw.: s. spēps; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher, ? germ. *spēdiza, *spēdiza, Adj., spätere, ausgedehntere; germ. *spēdja-, *spēdjaz, *spēdja-, *spēdjaz, Adj., dünn, spät; vgl. idg. *spēi- (3), *spē-, *spī-, V., sich dehnen, gedeihen, gelingen, Pokorny 983, Lehmann S121; R.: spēdista dags: nhd. der jüngste Tag; ne. the last day of the world; ÜG.: gr. ἔσχατη ἡμέρα; ÜE.: lat. novissimus dies; z. B. Joh 6,40 CA; R.: spēdists: nhd. späteste; ne. latest; ÜG.: gr. ἔσχατος; ÜE.: lat. novissimus; z. B. Luk 20,32 CA; R.: spēdumists: nhd. späteste; ne. latest; ÜG.: gr. ἔσχατος; ÜE.: lat. novissimus; Mrk 12,22 CA; B.: spēdista Luk 20,32 CA; spēdistaim 1Tm 4,1 A; 2Tm 3,1 A B; spēdistamma 1Kr 15,8 A; spēdistana Mrk 12,6 CA; spēdistans 1Kr 4,9 A; spēdistin Joh 6,40 CA; Joh 6,44 CA; Joh 6,54 CA; Joh 7,37 CA; Joh 11,24 CA; Joh 12,48 CA; Mrk 16,14 CAS; 1Kr 15,52 A B; Superl. Nom. Sg. F. spēdumista Mrk 12,22 CA; Komp. Nom. Sg. F. spēdizei Mat 27,64 CA; spēdistaim 1Tm 4,1 B

spēd-um-ist-s*, got., Adj. (a) (Superl.), (Krause, Handbuch des Gotischen 169,2): Vw.: s. spēdiza*

speiw-an 5, got., st. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 203, Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 3, 222,1): nhd. speien; ne. spit (V.) (1), expectorate; ÜG.: gr. ἐμπτύειν, πτύειν; ÜE.: lat. conspuere, exspuere; Vw.: s. *and-, bi-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *speiwan, st. V., speien; idg. *spīēu-, *pīēu-, *spīū-, *spīū-, V., speien, spucken, Pokorny 999, Lehmann S122; B.: speiwan Mrk 14,65 CA; 3. Pers. Pl. Präs. speiwand Mrk 10,34 CA; speiwands Mrk 8,23 CA; spewands Mrk 7,33 CA; 3. Pers. Pl. Prät. spiwun Mat 26,67 C

spē-þ-s*, got., Adj. (a): nhd. spät; ne. late; Hw.: s. spēdiza; E.: s. germ. *spēdja-, *spēdjaz, *spēdja-, *spēdjaz, Adj., dünn, spät, ausgedehnt; vgl. idg. *spēi- (3), *spē-, *spī-, V., sich dehnen, gedeihen, gelingen, Pokorny 983

***speut-s?**, got., st. M. (a): nhd. Spieß; ne. spear (N.), spit (N.); Hw.: s. *spitus; Q.: Gamillscheg I, 323; E.: s. germ. *speuta-, *speutaz, st. M. (a), Spieß, Speer; vgl. idg. *speud-, *peud-, V., drücken, eilen, Pokorny 998

spil-d-a* 3, got., st. F. (ō): nhd. Tafel, Schreibtafel, Gesetzestafel; ne. writing board, tablet; ÜG.: gr. πινακίδιον, πλάξ; ÜE.: lat. pugillaris, tabula; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. πινακίδιον, πλάξ; E.: s. germ. *spelda-, *speldam, st. N. (a), Gespaltenes, Brett; vgl. idg. *spel- (2), *pel- (9), V., spalten, splintern, Pokorny 985, Lehmann S123; B.: Akk. Sg. spilda Luk 1,63 CA; Dat. Pl. spildom 2Kr 3,3 A2 B2

spil-l* 4, got., st. N. (a): nhd. Sage, Fabel; ne. fable (N.), myth, legend, tale; ÜG.: gr. μῦθος; ÜE.: lat. fabula; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. μῦθος; E.: Etymologie strittig, germ. *spella-, *spellam, st. N. (a), Erzählung; vgl. idg. *spel- (1), *pel- (8), V., sprechen, Pokorny 985, Lehmann S124; B.: Akk. Pl. spilla 1Tm 4,7 A B; Dat. Pl. spillam 2Tm 4,4 A B; Gen. Pl. spille 1Tm 1,4 A B; Gen. Pl. spilli Tit 1,14 A

spil-l-a 1, got., sw. M. (n): nhd. Verkünder, Verkündiger; ne. proclaimer, promulgator, herald, teller, announcer; Q.: Sk (400); E.: s. spill; B.: Nom. Sg. spilla Sk 1,26 Enb

spil-l-ōn* 6, got., sw. V. (2): nhd. künden, verkünden, erzählen; ne. tell, relate, report (V.), give report of, proclaim the gospel; ÜG.: gr. διηγέσθαι, ἐκφέρειν, εὐαγγελίζεσθαι; ÜE.: lat. enarrare (CB Mrk 9,9), evangelizare, narrare, nuntiare; Vw.: s. ga-, þiup-, us-, waila-; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. εὐαγγελίζεσθαι; E.: germ. *spellōn, sw. V., verkünden, erzählen; idg. *spel- (1), *pel- (8), V., sprechen, Pokorny 985; B.: spillo Luk 2,10 CA; spillodedeina Mrk 9,9 CA; spillodedun Mrk 5,16 CA; Neh 6,19 D; spillondane Rom 10,15 A2

***spil-l-ōþ-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. unus-; E.: s. spillōn

spin-n-an* 1, got., st. V. (3,1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 205, Krause, Handbuch des Gotischen 35,1b, 226,1): nhd. spinnen; ne. spin (V.); ÜG.: gr. νήθειν; ÜE.: lat. nere; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *spennan, st. V., spinnen; idg. *spend-, *pend-, V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988; s. idg. *spen- (1), *pen- (3), V., ziehen, spannen, spinnen, Pokorny 988, Lehmann S125; B.: 3. Pers. Pl. Präs. spinnand Mat 6,28 CA

***spitu-s?**, got., st. M. (a,u?): nhd. Bratspieß; ne. spit (N.); Q.: mlat. spitus, span. espeto, sard. ispidu, tosk. spiedo, afrz. espois, nfrz. époi, Gamillscheg RFE. P 1932, 242f., Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 96; E.: s. germ. *speuta-, *speutaz, st. M. (a), Spieß, Speer; vgl. idg. *speud-, *peud-, V., drücken, eilen, Pokorny 998

***spiut-s?**, got., st. M. (u?): nhd. Spieß; ne. spit (N.); Hw.: s. *speuts; Q.: avenez. speuto, röm. speto, afrz. espier, span., port. espeto, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 96; E.: s. germ. *speuta-, *speutaz, st. M. (a), Spieß, Speer; vgl. idg. *speud-, *peud-, V., drücken, eilen, Pokorny 998

***spōl-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Spule; ne. spool (N.); Q.: it. spuola, prov. espola, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 96, 133, s. a. Gamillscheg RFE. P 1932, 121; E.: s. germ. *spōlō-, *spōlōn, *spōla-, *spōlan, sw. M. (n), Spule; germ. *spōlō, st. F. (ō), Spule; germ. *spōlō-, *spōlōn, sw. F. (n), Spule; vgl. idg. *spel- (2), *pel- (9), V., spalten, splintern, reißen, Pokorny 985

***s-pōr-a?**, got., sw. M. (n): Vw.: s. *spaura

s-prau-t-ō 13, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A2, Krause, Handbuch des Gotischen 193,2): nhd. schnell, bald, ohne Zögern; ne. quickly, speedily, promptly, fast (Adv.), rapidly, without delay; ÜG.: gr. ταχέως, τάχιον, μετὰ τάχους, ταχύ, ἐν τάχει; ÜE.: lat. citus; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *sprauta-, *sprautaz?, Adj., schnell, sprießend; germ. *sprautan, *sprūtan, st. V., sprießen, spritzen; idg. *spreud-?, V., streuen, säen, sprengen, sprühen, spritzen, Pokorny 994, Lehmann S126; sper- (5, 6), *per- (6), V., zucken, stoßen, zappeln, schnellen, streuen, spritzen, säen, sprengen, sprühen, Pokorny 992, 993; idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprühen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809; B.: sprauto Mat 5,25 CA; Joh 11,29 CA; Joh 11,31 CA; Joh 13,27 CA; Luk 14,21 CA; Luk 15,22 CA; Luk 16,6 CA; Gal 1,6 B; Php 2,24 B; 2Th 2,2 A (teilweise kursiv); 1Tm 3,14 A; 1Tm 5,22 A B; 2Tm 4,9 A B

***s-priu-t-an**, got., st. V. (2): nhd. sprießen, hervorschießen; ne. spurt up, sprout (V.); Hw.: s. sprautō; Q.: Regan 114, Schubert 62; E.: germ. *spreutan, *sprūtan, st. V., sprießen, spritzen; s. idg. *spreud-?, V., streuen, säen, sprengen, sprühen, spritzen, Pokorny 994; idg. *sper- (5, 6), *per- (6), V., zucken, stoßen, zappeln, schnellen, streuen, spritzen, säen, sprengen, sprühe, Pokorny 992, 993; idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprühen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809

spwr-eid-a* 2, got., sw. M. (n): nhd. Korb; ne. basket (N.); ÜG.: gr. σπυρίδας (Ακκ. Πλ.)?; ÜE.: lat. sporta; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. σπυρίδας (spuridas) (Akk. Pl.)?, lat. sporta; E.: s. gr. σπυρίς (spuris), F., Korb; lat. sporta, F., Korb, geflochtener Korb, Lehmann S127; vgl. idg. *sper- (3), V., drehen, winden, Pokorny 991; B.: Akk. Pl. spwreidans Mrk 8,8 CA; Mrk 8,20 CA

sta-d-i-s, got., Gen.: Vw.: s. staþa (1), staþs (1), staþs (2)

***sta-d-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. zum Stehen bringen; ne. stop (V.), bring to a standstill; Q.: it. staggire, mit Beschlag belegen, Holthausen, Gotisches

etymologisches Wörterbuch 96; E.: germ. *stadjan, sw. V., stellen, gestatten; s. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004

***sta-f-s** 3, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,1): nhd. Element, Stab, Buchstabe; ne. letter of the alphabet, grapheme, element; ÜG.: gr. στοιχείον; ÜE.: lat. elementum; Hw.: s. stabs; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. στοιχείον; E.: germ. *staba-, *stabaz, st. M. (a), Stab; germ. *stabi-, *stabiz, st. M. (i), Stab; vgl. idg. *stēb^h-, *stēb-, *stemb^h-, *stemb-, V., stützen, stampfen, schimpfen, staunen, Pokorny 1011; idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004, Lehmann S128; B.: Dat. Pl. stabim Gal 4,3 A; Gal 4,9 A; Kol 2,20 B

***sta-g-g-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Stange; ne. stick (N.) (1); Q.: it. stanga, friaul. stange, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 97, Kribitsch 70; E.: germ. *stangō, st. F. (ō), Stange; idg. *steg^h-, *steng^h-, V., Sb., Adj., stechen, Stange, Halm, spitz, steif, Pokorny 1015

***sta-g-g-an?**, got., st. V. (3,1): nhd. stechen; ne. prick (V.), sting (V.); Vw.: s. us-; E.: germ. *stangan, st. V., stechen; idg. *steg^h-, *steng^h-, V., Sb., Adj., stechen, Stange, Halm, spitz, steif, Pokorny 1014

***sta-g-q-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. stoßen; ne. clash (V.); Vw.: s. ga-; E.: s. stigqan

staig-a* 3, got., st. F. (ō): nhd. Steig, Weg; ne. path, lane, walkway, footpath, way; ÜG.: gr. ὅμη, τρίβος; ÜE.: lat. via, vicus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *staigō, st. F. (ō), Steig, Weg, Pfad; idg. *stoigh^o-, *stigh^o-, Sb., Weg, Steig, Pokorny 1017; s. idg. *steigh^h-, V., schreiten, steigen, Pokorny 1017, Lehmann S129; B.: Akk. Pl. staigos Luk 3,4 CA; Luk 14,21 CA; Mrk 1,3 CA

stai-n-ah-s* 2, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. steinig; ne. stony; ÜG.: gr. πετρώδης; ÜE.: lat. petrosus; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *stainaga-, *stainagaz, Adj., steinig; vgl. idg. *stāi-, *stī-, *stjā-, V., verdichten, drängen, stopfen, gerinnen, stocken, Pokorny 1010; B.: stainahamma Mrk 4,5 CA; Mrk 4,16 CA; Son.: vgl. HZ 35,376ff.

stai-n-ein-s* 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. steinern; ne. stone (Adj.), made of stone, stony; ÜG.: gr. λίθινος; ÜE.: lat. lapideus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. λίθινος; E.: s. stains; B.: Dat. Pl. staineinain 2Kr 3,3 A B

stai-n-jan* 3, got., sw. V. (1): nhd. steinigen; ne. stone (V.), pelt with stones; ÜG.: gr. λιθάζειν; ÜE.: lat. lapidare; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. λιθάζειν; E.: s. stains; B.: staineip Joh 10,32 CA; stainips 2Kr 11,25 B; stainjam Joh 10,33 CA

stai-n-s 34, got., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,1): nhd. Stein, Fels; ne. stone (N.), rock (N.); ÜG.: gr. καταλιθάζειν (= stainam afwairpan), λιθάζειν (= stainam afwairpan), λιθοβολεῖν (= stainam wairpan), λίθος, πέτρα; ÜE.: lat. lapidare (= stainam afwairpan), lapidare (= stainam wairpan), lapis, petra, saxum; Vw.: s. waihsta-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *staina-, *stainaz, st. M. (a), Stein; vgl. idg. *stāi-, *stī-, *stjā-, V., verdichten, drängen, stopfen, gerinnen, stocken, Pokorny 1010, Lehmann S130; R.: stainam afwairpan: nhd. steinigen; ne. stone (V.); ÜG.: gr. καταλιθάζειν, λιθάζειν; ÜE.: lat. lapidare; Joh 11,8 CA; Luk 20,6 CA; R.: stainam wairpan: nhd. steinigen; ne. stone (V.); ÜG.: gr. λιθοβολεῖν; ÜE.: lat. lapidare; Mrk 12,4 CA; B.: stain Joh 11,39 CA; Joh 11,41 CA; Luk 19,44 CA; Luk 20,18 CA; Mrk 15,46 CA; Mrk 16,3 CA; Rom 9,33 A; staina Mat 7,24 CA; Mat 7,25 CA; Mat 27,60 CA2; Joh 11,38 CA; Luk 4,3 CA; Luk 4,11 CA; Luk 6,48 CA2; Luk 8,6 CA; Luk 8,13 CA; Luk 19,44 CA; Mrk 15,46 CA; Rom 9,32 A; stainam Joh 11,8 CA; Luk 3,8 CA; Luk 20,6 CA; Mrk 5,5 CA; Mrk 12,4 CA; 2Kr 3,7 A B; stainans Joh 8,59 CA; Joh 10,31 CA; stainos Mat 27,51 CA; Luk 19,40 CA; stains Luk 20,17 CA; Mrk 12,10 CA (Nom. Sg.); Mrk 16,4 CA

stair-n-ō* 2, got., stern, krimgot., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 139,1): nhd. Stern; ne. star (N.); lat. stella; ÜG.: gr. ἀστήρ; ÜE.: lat. stella; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *sternō-, *sternōn, *sterna-, *sternan, sw. M. (n), Stern (M.) (1); vgl. idg. *ster- (5), *sterə-, *strē-, *sterh₃-, V., breiten, streuen, Pokorny 1029, Lehmann S131; B.: Nom. Pl. stairnons Mrk 13,25 CA; stern Feist 452 = Stearns 12

stair-ō 3, got., sw. F. (n) oder sw. Adj., (Krause, Handbuch des Gotischen 152,4b): nhd. die Unfruchtbare; ne. sterile woman, barren woman; ÜG.: gr. στεῖρα;

ÜE.: lat. sterilis; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *steran, Adj., unfruchtbar; vgl. idg. *ster- (1), *ter- (7), *sterə-, *terə-, *strē-, *trē-, *sterh₁-, *terh₁-, Adj., Sb., V., starr, steif, Stengel, starren, stolpern, fallen, stolzieren, Pokorny 1022, Lehmann S132; B.: stairo Luk 1,7 CA; Luk 1,36 CA (Nom. Sg.); Gal 4,27 B

***stak-a**, *stakka, got., sw. M. (n): nhd. Stecken, Pfahl; ne. stick (N.), post (N.), stake (N.); Hw.: s. stakka; Q.: afrz. estache, prov., kat., span., port. estaca, Pflöck, Gamillscheg I, 378, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 97; E.: germ. *stakō-, *stakōn, *staka-, *stakan, *stekō-, *stekōn, *steka-, *stekan, sw. M. (n), Stange, Stecken, Pfahl; idg. *steg- (2), *teg-, Sb., Stange, Pfahl, Stock, Balken, Knüttel, Pokorny 1014; s. idg. *steig-, *teig-, V., Adj., stechen, spitz, Pokorny 1016?

***stak-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Steckung; ne. sticking (N.); Vw.: s. hlēpra-; E.: s. stakjan

***stak-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. stecken; ne. make stuck, fix with stakes; Hw.: s. hlēprastakeins; Q.: Regan 114, Schubert 26; E.: germ. *stakjan, sw. V., stecken; s. idg. *steig-, *teig-, V., Adj., stecken, spitz, Pokorny 1016; idg. *stei-, *tei-, Adj., spitzig, Pokorny 1015?; idg. *steg^h-, *steng^h-, V., Sb., Adj., stechen, Stange, Halm, spitz, steif, Pokorny 1014?

***stak-k-a**, got., sw. M. (n): Vw.: s. *staka

***stak-k-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. anpfählen, anbinden; ne. post (V.), stake (V.); Q.: prov., kat. span., port. estacar, afrz. estachier, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 98; E.: s. *stakka

stak-s* 2=1, got., st. M. (i): nhd. Mal (N.) (2), Wundmal; ne. puncture (N.), stigma, mark (N.); ÜG.: gr. στίγμα; ÜE.: lat. stigma; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. στίγμα; E.: Etymologie unklar, vielleicht zu germ. *stekan, st. V., stechen, Lehmann S133; B.: Akk. Pl. stakns Gal 6,17 A (teilweise kursiv) B

***stal-d?**, got., st. N. (a): nhd. Haben?; ne. having (N.)?; Vw.: s. and-; E.: germ. *stalda-, *staldam, st. N. (a), Habe; vgl. idg. *steld-, V., Sb., stellen, Stengel, Pokorny 1020; idg. *stel- (3), V., Adj., Sb., stellen, stehend, unbeweglich, steif, Ständer, Pfosten, Stamm, Stiel, Stengel, Pokorny 1019

***stal-d-an?**, got., red. V. (3), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 235,III,1): nhd. haben?, eignen?; ne. have?, acquire?; Vw.: s. and-, ga-; E.: germ. *staldan, st. V., erwerben, haben; idg. *steld-, V., Sb., stellen, Stengel, Pokorny 1020; idg. *stel- (3), V., Adj., Sb., stellen, stehend, unbeweglich, steif, Ständer, Pfosten, Stamm, Stiel, Stengel, Pokorny 1019

***stal-d-s?**, got., Adj. (a): nhd. habend?, erwerbend?; ne. having (Adj.), acquiring (Adj.); Vw.: s. aglaitga-, *ga-; E.: s. staldan

***stal-l-a**, stalls, got., sw. M. (n), st. M. (a): nhd. Stall; ne. stall (N.) (1); Hw.: s. *stalls; Q.: it. stalla, stallo, afrz., prov. estal, aspan. estalla, port. estala, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 98, Gamillscheg RFE. P 1932, 243, Kribitsch 68; E.: germ. *stalla-, *stallaz, st. M. (a), Standort, Stelle, Stall; vgl. idg. *stel- (3), V., Adj., Sb., stellen, stehend, unbeweglich, steif, Ständer, Pfosten, Stamm, Stiel, Stengel, Pokorny 1019

***stal-l-s**, got., st. M. (1): Vw.: s. *stalla

stam-m-s* 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. lallend, stammelnd; ne. stammering (Adj.); ÜG.: gr. μογιλάλος; ÜE.: lat. mutus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *stama-, *stamaz, *stamma-, *stammaz, Adj., stammelnd, gehemmt, behindert; vgl. idg. *stem-?, V., stoßen, stottern, stammeln, hemmen, Pokorny 1021, Lehmann S134; B.: Akk. Sg. M. stammana Mrk 7,32 CA

***sta-m-p-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Stampfe; ne. wooden rammer; Q.: it. stampa, Presse, kat., span., port. estampa, Druck, Bild, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 98; E.: germ. *stampila-, *stampilaz, st. M. (a), Stampfe; vgl. idg. *stēb^h-, *stēb-, *stemb^h-, *stemb-, V., stützen, stampfen, schimpfen, staunen, Pokorny 1011

***sta-m-p-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. stampfen; ne. stamp (V.); Q.: prov., kat., estampir, widerhallen, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 98; E.: germ. *stampjan, sw. V., stampfen; idg. *stēb^h-, *stēb-, *stemb^h-, *stemb-, V., stützen, stampfen, schimpfen, staunen, Pokorny 1011

***sta-m-p-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. stampfen; ne. stamp (V.); Q.: it. stampare, durchbrechen, afrz. estamper, prov., kat., span., port. estampar, drucken, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 98; E.: germ. *stampōn, sw. V., stampfen; s. idg. *stēb^h-, *stēb-, *stemb^h-, *stemb-, V., stützen, stampfen, schimpfen, staunen, Pokorny 1011

sta-n-d-an 43, got., unr. st. V. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 209, Krause, Handbuch des Gotischen 83, VIc, 106,3, 107, 213,2, 233,2): nhd. stehen; ne. stand (V.), be standing; ÜG.: gr. ἐπιστάναι, ἰστάναι, παριστάναι, στήκειν; ÜE.: lat. assistere, astare, instare, stare; Vw.: s. af-, and-, at-, bi-, faur-, faura-, ga-, in-, miþ-, twis-, us-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *standan, st. V., stehen; s. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004, Lehmann S135; B.: stand Luk 6,8 CA; 2Tm 4,2 B; standaiduh 1Kr 16,13 B; standaiþ Mrk 11,25 CA; Eph 6,14 A B; Gal 5,1 B; Php 4,1 A B; Kol 4,12 A B; standan Mrk 3,24 CA; Mrk 3,25 CA; Eph 6,11 A B; Eph 6,13 A B; standand Luk 8,20 CA; standandane Mat 27,47 CA; Luk 9,27 CA; Mrk 9,1 CA; Mrk 11,5 CA; standandans Mat 6,5 CA; Mat 26,73 CA C (teilweise in spitzen Klammern); standandei Luk 7,38 CA; standandona Luk 5,2 CA; Mrk 3,31 CA; standands Joh 18,18 CA; Joh 18,25 CA; Luk 1,11 CA; Luk 1,19 CA; Luk 5,1 CA; Luk 18,11 CA; Luk 18,13 CA; Luk 19,8 CA; standiþ Rom 14,4 A2; 1Kr 15,1 A; Php 1,27 B; 2Tm 2,19 B; stop Mat 27,11 CA; Joh 6,22 CA; Joh 7,37 CA; Joh 12,29 CA; Joh 18,16 CA; stopuh Joh 18,5 CA; stopun Joh 18,18 CA

stap 1, krimgot., Sb.: nhd. Ziege; ne. she-goat; lat. capra; Q.: BKV (1562); I.: ? Lw. magyar. czáp; E.: Keine befriedigende Etymologie, ? s. magyar. czáp; B.: stap Feist 450 = Stearns 12

***star-k-s**, got., Adj. (a?): nhd. stark; ne. strong; Q.: PN, Starcēdius (= *Starkaiþeis), Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 99; E.: germ. *starku-, *starkuz, *starka-, *starkaz, Adj., steif, stark; idg. *sterg-, *terg-, Adj., Sb., V., starr, steif, Stengel, stolpern, fallen, stolzieren, Pokorny 1023; s. idg. *ster-(1), *ter-(7), *sterə-, *terə-, *strē-, *trē-, *sterh₁-, *terh₁-, Adj., Sb., V., starr, steif, Stengel, starren, stolpern, fallen, stolzieren, Pokorny 1022

***sta-s-s?**, got., st. F. (i): Vw.: s. af-, *faur-, twis-, us-; E.: s. standan

***sta-s-s-ei-s?**, got., st. M. (ja): nhd. Steher; ne. one who stands, one who takes a stance; Vw.: s. faur-; E.: s. standan

st-a-tz, krimgot., st. M. (a): Vw.: s. staþa (1)

sta-þ-a* (1) 3, got., statz, krimgot., st. M. (a): nhd. Ufer, Gestade; ne. shore, coast, bank (N.) (2); lat. terra; ÜG.: gr. γῆ; ÜE.: lat. terra; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *staþa-, *staþam, st. N. (a), Gestade, Ufer; vgl. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004; B.: Dat. Sg. staþa Luk 5,3 CA; Mrk 4,1 CA; statz Feist 450 = Stearns 12; Son.: Vielleicht gehört stadis, Mrk 4,35 CA, als staþis* hierher.

***sta-þ-a** (2), got., sw. M. (n): nhd. Ständer; ne. stand (N.); Vw.: s. lukarna-; E.: germ. *staþō-, *staþōn, *staþa-, *staþan, sw. M. (n), Gestell; vgl. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004

***sta-þ-ji-s?**, got., st. M. (ja): nhd. Steher; ne. standing person; Vw.: s. anda-; E.: s. staþs (1)

sta-þ-s (1) 34, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 49a, 54,1, 86, 115,4, 131,1): nhd. Stätte, Ort, Gegend, Platz (M.) (1), Raum; ne. place (N.), locality, region, spot (N.), stead, passage; ÜG.: gr. εἰδωλεῖον (= galiugē staþs), κατάλυμα, τόπος; ÜE.: lat. deversorium, idoleum (= galiugē staþs), locus; Vw.: s. hunsla-, mōta-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. τόπος; s. E.: germ. *staþa-, *staþaz, st. M. (a), Stätte; vgl. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004, Lehmann S137; R.: galiugē staþs: nhd. Götzentempel; ne. idol's temple; ÜG.: gr. εἰδωλεῖον; ÜE.: lat. idoleum; 1Kr 8,10 A; B.: stad Joh 10,40 CA; Joh 14,2 CA; Joh 14,3 CA; Joh 18,2 CA; Luk 4,17 CA; Luk 4,42 CA; Dat. Sg. stada Joh 6,10 CA; Joh 6,23 CA; Joh 11,6 CA; Joh 11,30 CA; Luk 2,7 CA; Luk 6,17 CA; Luk 9,12 CA; Luk 14,10 CA; Luk 19,5 CA; Rom 9,26 A; 1Kr 8,10 A; Sk 7,8 E (= Joh 6,10, Luk 9,15); Gen. Pl. stade Luk 10,1 CA; Dat. Pl. stadim Mrk 1,45 CA; 2Kr 2,14 A B; 2Th 3,16 A B; 1Tm 2,8 A B; Akk. Pl. stadins Luk 4,37 CA; Gen. Sg. stadis Mrk 4,35 CA; Nom. Sg. stads Luk 14,22 CA; Akk. Sg. staþ

Luk 9,10 CA; Luk 14,9 CA; Mrk 1,35 CA; Mrk 15,22 CA; Mrk 16,6 CA; Rom 12,19 A CC; Eph 4,27 A B; Nom. Sg. staps Mrk 15,22 CA

sta-p-s* (2)?, got., st. M. (a): Vw.: s. stapa (1); Son.: Nach Regan als staps (2) anzusetzen.

stá-u-a (1) 25, got., st. F. (ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 71,1, Krause, Handbuch des Gotischen 59, 127,1): nhd. »Gerichtsstätte«, Gericht (M.) (1), Urteil, Streitsache; ne. act of judging, judgement, verdict, judicial decision; ÜG.: gr. κατακρίνειν (= du stauai gatiuhan), κρίμα, θέλων σοι κρίνεσθαι (= wiljands miþ þus staua), κρίσις, πρῶγμα; ÜE.: lat. damnare (= du stauai gatiuhan), iudicium, (negotium); Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. κρίμα; E.: s. stōjan, Lehmann S138; R.: wiljands miþ þus staua: nhd. der welcher mit dir rechten will; ne. person who wants to argue; ÜG.: gr. θέλων σοι κρίνεσθαι; ÜE.: lat. is qui vult tecum iudicio contendere; Mat 5,40 CA; B.: staua Mat 5,40 CA; Joh 7,24 CA; Joh 8,16 CA (Nom. Sg.); Joh 12,31 CA; Joh 16,8 CA; Joh 16,11 CA; 1Kr 6,1 A; 1Kr 11,29 A; 1Tm 5,12 A (ganz kursiv); Sk 5,12 E (= Joh 5,22); Sk 5,18 Enb; stauai Mat 5,21 CA; Mat 5,22 CA; Mat 27,3 CA; Joh 9,39 CA; 1Tm 3,6 A; 1Tm 5,24 A B; Sk 1,3 Enb (teilweise kursiv); SkB 1,3 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); stauos Mat 11,22 CA (teilweise kursiv); Mat 11,24 CA; Luk 10,14 CA; Mrk 6,11 CA; Rom 11,33 CC; 2Th 1,5 A B; Sk 5,17 Enb

stá-u-a (2) 5, got., sw. M. (n), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 71,1, Krause, Handbuch des Gotischen 59, 137,1): nhd. Richter; ne. judge (M.); ÜG.: gr. κριτής; ÜE.: lat. iudex; Vw.: s. anda-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κριτής; E.: s. stōjan, Lehmann S139; B.: staua Mat 5,25 CA; Luk 18,2 CA; Luk 18,6 CA; 2Tm 4,8 A B (Nom. Sg.); stauin Mat 5,25 CA

stá-u-a-stō-l-s* 3, got., st. M. (a): nhd. Richterstuhl; ne. judgement seat; ÜG.: gr. βῆμα; ÜE.: lat. tribunal; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt.? gr. βῆμα; E.: s. staua (1), staua (2), stōls; B.: Dat. Sg. stauastola Mat 27,19 CA; Rom 14,10 CC; 2Kr 5,10 A B

***staúr-k-n-an?**, got., sw. V. (4): nhd. verdorren; ne. become rigid; Vw.: s. ga-; E.: germ. *sturknan, sw. V., erstarren; vgl. idg. *sterg-, *terg-, Adj., Sb., V., starr, steif, Stengel, stolpern, fallen, stolzieren, Pokorny 1023; idg. *ster- (1), *ter- (7), *sterə-, *terə-, *strē-, *trē-, *sterh₁-, *terh₁-, Adj., Sb., V., starr, steif, Stengel, starren, stolpern, fallen, stolzieren, Pokorny 1022

***s-taúr-m-jan**, got., sw. V. (1): nhd. stürmen; ne. rage (V.), blow (V.) (1); Q.: it. stormire, lärmern, rauschen, afrz., prov. estormir, angreifen, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 99; E.: germ. *sturmjan, sw. V. stürmen; vgl. idg. *tuer- (1), *tur-, V., drehen, quirlen, wirbeln, bewegen, Pokorny 1100

***s-taúr-m-s**, got., st. M. (a): nhd. Sturm; ne. storm (N.); Q.: it. stormo, afrz. estorm, prov. estor, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 99; E.: germ. *sturma-, *sturmaz, st. M. (a), Unwetter, Sturm; vgl. idg. *tuer- (1), *tur-, V., drehen, quirlen, wirbeln, bewegen, Pokorny 1100

***staúr-r-an**, got., sw. V. (3): nhd. starr sein (V.)?; ne. be stiff; Vw.: s. and-; E.: germ. *sturrēn, *sturræn, sw. V., widerspenstig sein (V.); vgl. idg. *ster- (1), *ter- (7), *sterə-, *terə-, *strē-, *trē-, *sterh₁-, *terh₁-, Adj., Sb., V., starr, steif, Stengel, starren, stolpern, fallen, stolzieren, Pokorny 1022

stau-t-an* 2, got., red. V. (2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 211, Krause, Handbuch des Gotischen 235,II): nhd. stoßen; ne. punch (V.), cuff (V.), hit (V.), smite, strike (V.); ÜG.: gr. ἀπίζειν, τύπτειν; ÜE.: lat. percutere; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *stautan, st. V., stoßen; idg. *steud-, *teud-, V., stoßen, schlagen, Pokorny 1033, Lehmann S140; s. idg. *steu- (1), *teu- (1), V., stoßen, schlagen, Pokorny 1032; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Präs. stautai Mat 5,39 CA; Dat. Sg. M. Part. Präs. stautandin Luk 6,29 CA

steg-a 1, krimgot., Num. Kard.: nhd. zwanzig; ne. twenty; lat. viginti; Q.: BKV (1562); E.: Etymologie dunkel, vielleicht aus dem voridg. nordeurop. Wortschatz, Lehmann S141; B.: stega Feist 451 = Stearns 12

steig-an* 1, got., st. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 203, Krause, Handbuch des Gotischen 56,1, 222,1): nhd. steigen; ne. climb (V.); ÜG.: gr. ἀναβαίνειν; ÜE.: lat. ascendere; Vw.: s. at-, ga-, ufar-, us-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *steigan, st. V., steigen; idg. *steigh^h-, V., schreiten, steigen, Pokorny 1017, Lehmann S142; B.: 3. Pers. Sg. Präs. steigiþ Joh 10,1 CA

stern krimgot., sw. F. (n): Vw.: s. stairnō*

stibn-a 33, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,1): nhd. Stimme; ne. voice (N.), vocal sound; ÜG.: gr. φωνή; ÜE.: lat. vox; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: Etymologie unsicher, germ. *stebnō, st. F. (ō), Stimme, Lehmann S143; B.: stibna Joh 10,4 CA; Joh 10,5 CA; Joh 12,28 CA (Nom. Sg.); Joh 12,30 CA; Luk 1,44 CA; Luk 3,4 CA; Luk 3,22 CA; Luk 9,35 CA; Luk 9,36 CA; Luk 17,13 CA; Mrk 1,3 CA; Mrk 1,11 CA; Mrk 9,7 CA; Mrk 15,37 CA; Gal 4,20 A B; Sk 6,20 Enb; Sk 6,23 E (= Joh 5,37); Sk 6,26 Enb; stibnai Mat 27,46 CA; Mat 27,50 CA; Joh 10,3 CA; Joh 10,27 CA; Joh 11,43 CA; Luk 1,42 CA; Luk 8,28 CA; Luk 17,15 CA; Luk 19,37 CA; Mrk 1,26 CA; Mrk 5,7 CA; Mrk 15,34 CA; 1Th 4,16 B; stibnos Joh 10,16 CA; Joh 18,37 CA

***stig-a**, got., st. F. (ō): nhd. Steige (F.) (1); ne. staircase; Q.: Gamillscheg II, 23; E.: germ. *stigō, st. F. (ō), Steig, Treppe; vgl. idg. *steigh-, V., schreiten, steigen, Pokorny 1017

***sti-g-g-il-s?**, got., st. M.: nhd. Stengel; ne. stalk (1); Q.: rum. *stinghe, dünne Stange, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 100; E.: s. germ. *stangila-, *stangilaz, st. M. (a), Stengel; idg. *stegh-, *stengh-, V., Sb., Adj., stechen, Stange, Halm, spitz, steif, Pokorny 1015

sti-g-q-an 1, got., st. V. (3,1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 205, Krause, Handbuch des Gotischen 226,1): nhd. stoßen, zusammenstoßen; ne. clash (V.), collide; ÜG.: gr. συμβάλλειν; ÜE.: lat. committere; Vw.: s. bi-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *stenkwan, st. V., stoßen; s. idg. *steug-, *teug-, V., stoßen, schlagen, Pokorny 1032, Lehmann S144; idg. *steu- (1), *teu- (1), V., stoßen, schlagen, Pokorny 1032; B.: stigqan Luk 14,31 CA

***sti-k-a**, *stikka, got., sw. M. (n): nhd. Stecken; ne. stick (N.) (1); Q.: it. stecca, Holzsplit, Splitter, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 100, Kribitsch 60; E.: germ. *stekō-, *stekōn, *steka-, *stekan, *stikō-, *stikōn, *stika-, *stikan, sw. M. (n), Stecken, Stange; vgl. idg. *steig-, *teig-, V., Adj., stechen, spitz, Pokorny 1016; idg. *stei-, *tei-, Adj., spitzig, Pokorny 1015?; idg. *stegh-, *stengh-, V., Sb., Adj., stecken, Halm, Stange, spitz, steif, Pokorny 1014?; Son.: vgl. Gamillscheg II, 23

***sti-k-an**, got., st. V. (5): nhd. stechen; ne. stick (V.), prick (V.), puncture (V.); Hw.: s. stiks*; Q.: Regan 115, Schubert 19; E.: germ. *stekan, *stikan, st. V., stechen; idg. *steig-, *teig-, V., Adj., stechen, spitz, Pokorny 1016; s. idg. *stei-, *tei-, Adj., spitzig, Pokorny 1015; idg. *stegh-, *stengh-, V., Sb., Adj., stechen, Halm, Stange, spitz, steif, Pokorny 1014?

***sti-k-il-s?**, got., st. M. (a): nhd. Stachel; ne. thorn, prick (N.); Q.: it. steccolo, spitzes Stäbchen, afrz. esteil, Pfahl, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 100; E.: s. germ. *stikla-, *stiklaz, *stikila-, *stikilaz, st. M. (a), Stachel, Spitze, Trinkhorn, Becher; vgl. idg. *steig-, *teig-, V., Adj., stechen, spitz, Pokorny 1016; idg. *stei-, *tei-, Adj., spitzig, Pokorny 1015?; idg. *stegh-, *stengh-, V., Sb., Adj., stechen, Halm, Stange, spitz, steif, Pokorny 1014?

***sti-k-k-a?**, got., sw. M. (n): Vw.: s. *stika

sti-k-l-s 16, got., st. M. (a): nhd. Becher, Kelch; ne. pointed drinking horn, cusped beaker, chalice; ÜG.: gr. ποτήριον; ÜE.: lat. calix; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ποτήριον; E.: germ. *stikla-, *stiklaz, *stikila-, *stikilaz, st. M. (a), Stachel, Spitze, Trinkhorn, Becher; vgl. idg. *steig-, *teig-, V., Adj., stechen, spitz, Pokorny 1016, Lehmann S145; idg. *stei-, *tei-, Adj., spitzig, Pokorny 1015?; idg. *stegh-, *stengh-, V., Sb., Adj., stechen, Halm, Stange, spitz, steif, Pokorny 1014?; B.: Akk. Sg. stikl Joh 18,11 CA; Mrk 10,38 CA; Mrk 10,39 CA; 1Kr 10,21 A2; 1Kr 11,25 A; 1Kr 11,26 A; 1Kr 11,27 A; Dat. Sg. stikla Mat 10,42 CA; Mrk 9,41 CA; Gen. Pl. stikle Mrk 7,4 CA; Mrk 7,8 CA; Gen. Sg. stiklis 1Kr 10,17 A; 1Kr 11,28 A; Nom. Sg. stikls 1Kr 10,16 A; 1Kr 11,25 A

sti-k-s* 1, got., st. M. (i): nhd. Stich, Punkt; ne. point (N.); ÜG.: gr. στιγμή; ÜE.: lat. momentum; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *stiki-, *stikiz, st. M. (i), Stich; vgl. idg. *steig-, *teig-, V., Adj., stechen, spitz, Pokorny 1016; idg. *stei-, *tei-, Adj., spitzig, Pokorny 1015?; idg. *stegh-, *stengh-, V., Sb., Adj., stechen, Halm, Stange, spitz, steif, Pokorny 1014?, Lehmann S146; R.: in stika mēlis: nhd. in einem Augenblick;

ne. in a moment; ÜG.: gr. ἐν στιγμῇ χρόνου; ÜE.: lat. in momento temporis; B.: Dat. Sg. stika Luk 4,5 CA

stil-an* 2, got., st. V. (4), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 207, Krause, Handbuch des Gotischen 228,1): nhd. stehlen; ne. steal; ÜG.: gr. κλέπτειν; ÜE.: lat. furari; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie dunkel, germ. *stelan, st. V., stehlen; vgl. idg. *ster- (3), V., rauben, stehlen, Pokorny 1028?; idg. *tel- (1), *telə-, *tlēi-, *tlē-, *tlā-, *telh₂-, V., heben, wägen, tragen, dulden, Pokorny 1060?, Lehmann S147; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Präs. stilai Joh 10,10 CA; 3. Pers. Pl. Präs. stiland Mat 6,20 CA

stiu-r* (1) 4, got., st. M. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 76 Anm. 2, 115,2, Krause, Handbuch des Gotischen 94,2, 120,3): nhd. Stierkalb; ne. young steer, calf (N.), young bullock; ÜG.: gr. μόσχος; ÜE.: lat. bos, vitulus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *steura-, *steuraz, st. M. (a), Stier; s. idg. *steuro-, M., Stier, Pokorny 1004, Lehmann S148; vgl. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004?; B.: Akk. Sg. stiur Luk 15,23 CA; Luk 15,27 CA; Luk 15,30 CA; Neh 5,18 D

***stiu-r** (2), got., st. N.: nhd. Pfahl, Steuerung; ne. post (N.), stake (N.), steering (N.), guidance, control (N.), self-control, discipline (N.); Q.: Schubert 72; E.: s. stiurjan

***stiu-r-ei**, got., sw. F. (n): nhd. Steuerung; ne. steering (N.); Vw.: s. us-; E.: s. stiurjan

***stiu-r-i**, got., st. F. (jō): nhd. Pfahl, Steuerung; ne. post (N.), steering (N.), guidance, control (N.), self-control, discipline; Hw.: s. stiurjan; Q.: Regan 116, Schubert 72; E.: s. stiurjan

***stiu-r-i-ba**, got., Adv.: nhd. gezügelt; ne. controlled; Vw.: s. us-; E.: s. stiurjan

stiu-r-jan 2, got., sw. V. (1): nhd. aufstellen, geltend machen, feststellen; ne. establish as governing, make determinative, set up as a guidepost; ÜG.: gr. διαβεβαιόσθαι, ιστάναι; ÜE.: lat. affirmare, statuere; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *steurjan, sw. V., steuern, festsetzen; vgl. idg. *steu-, *steuə-, Adj., fest, dick, breit, Pokorny 1009, Lehmann S149; idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004; B.: stiurjan Rom 10,3 A; 3. Pers. Pl. Präs. stiurjand 1Tm 1,7 A B

***stiu-r-s**, got., Adj. (a): nhd. gezügelt; ne. controlled; Hw.: s. usstiuriba; E.: s. stiurjan

stiwit-i* 4=3, got., st. N. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 125,2): nhd. Geduld, geduldiges Ertragen; ne. steadfastness, perseverance, endurance, patience; ÜG.: gr. ὑπομονή; ÜE.: lat. patientia, tolerantia; Q.: Bi (340-380); E.: ohne Beziehung in den anderen germ. Sprachen, Feist 455, Lehmann S150; B.: Dat. Sg. stiwitja 2Kr 1,6 B; 2Kr 6,4 A B; Gen. Sg. stiwitjis 2Th 1,4 A B (Konjektur für stiwitjons)

***stō-d-ein-s**, got., st. F. (i/ō): nhd. Stehen; ne. standing (N.); Vw.: s. aftraana-, ana-; E.: s. stōdjan

***stō-d-jan**, 36, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): Vw.: s. ana-, du-; E.: germ. *stōdjan, sw. V., stehen machen; s. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004

stō-jan, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 59, 237,2,3, 239,2a): nhd. richten, beurteilen; ne. judge (V.), pass judgement upon, sit in judgement on; ÜG.: gr. διακρίνειν, κρίνειν; ÜE.: lat. diiudicare, iudicare; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. κρίνειν; E.: germ. *stōwjjan, sw. V., stauen; s. idg. *stāu-, *stū-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004, Lehmann S151; idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004; B.: stauidedeima 1Kr 11,31 A; 2. Pers. Sg. Prät. stauides Luk 7,43 CA; stojja Joh 8,15 CA; Joh 8,16 CA; Joh 12,47 CA; Luk 19,22 CA; stojada 1Kr 10,29 A; stojai Rom 14,3 A; stojaima Rom 14,13 CC; stojaindau Luk 6,37 CA; stojaiþ Joh 7,24 CA2; Rom 14,13 CC; 1Kr 4,5 A; stojan Joh 8,26 CA; 1Kr 5,12 A; 1Kr 6,1 A; 2Tm 4,1 A B; Sk 5,14 Enb Enb (teilweise kursiv); SkB 5,14 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); stojandan Joh 12,48 CA; Sk 5,17 Enb; stojau Joh 12,47 CA; stojid Luk 6,37 CA; stojis Rom 14,4 A; Rom 14,10 CC; 3. Pers. Sg. Präs. stojip Joh 7,51 CA; Joh 8,15 CA; Joh 8,50 CA; Joh 12,48 CA; Joh 18,31 CA; Rom 14,5 A; 1Kr 5,12 A; 1Kr 5,13 A; Sk 5,11 E (= Joh 5,22); Sk 8,21 E (= Joh 7,51)

stō-l-s 4, got., stul, krimgot., st. M. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,1): nhd. Stuhl, Thron; ne. seat (N.), throne (N.), chair; lat. sedes; ÜG.: gr. ὀρόνοϋ; ÜE.: lat. sedes, thronus; Vw.: s. staua-; Q.: Bi (340-380), BKV; I.: ? Lbd. gr. ὀρόνοϋ; E.: germ. *stōla-, *stōlaz, st. M. (a), Stuhl, Thron; idg. *stālo-, Sb., Gestell, Pokorny 1004; s. idg. *stāu-, *stū-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004; idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004, Lehmann S152; B.: Akk. Sg. stol Luk 1,32 CA; Dat. Pl. stolam Luk 1,52 CA; Nom. Sg. stols Mat 5,34 CA; stul Feist 455 = Stearns 11

stō-m-a* 2, got., sw. M. (n)?: nhd. Wesen, Gegenstand, Zuversicht, Erwartung, Grundlage, Stoff; ne. assuredness, self-confidence, sureness, substance; ÜG.: gr. ὑπόστασις; ÜE.: lat. substantia; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ὑπόστασις; E.: germ. *stōmō-, *stōmōn, *stōma-, *stōman, sw. M. (n), Grundlage; vgl. idg. *steup-, *teup-, V., Sb., stoßen, schlagen, Stock, Stumpf, Pokorny 1034, Lehmann S153; idg. *steu- (1), *teu- (1), V., stoßen, schlagen, Pokorny 1032; B.: Dat. Sg. stomin 2Kr 9,4 A B; 2Kr 11,17 B

***stō-p-an?**, got., sw. V. (3): nhd. aufrechterhalten; ne. make stand; Vw.: s. ga-; E.: germ. *stōpēn, *stōpæn, sw. V., aufrechterhalten; s. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004

***stō-p-s?**, got., Adj. (a): nhd. stet; ne. standing fast, standing steady; Vw.: s. un-, ga-; E.: germ. *stōpa-, *stōpaz, *stōda-, *stōdaz, Adj., beständig; s. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004

***stra-p-p-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. straffen; ne. tighten; Q.: it. strappare, afrz. estraper, herausreißen, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 101; E.: germ. *stremb-, V., straff sein (V.); idg. *stremb-, *strem-p-, Adj., starr, steif, straff, Pokorny 1025; idg. *ster- (1), *ter- (7), *sterə-, *terə-, *strē-, *trē-, *sterh₁-, *terh₁-, Adj., Sb., V., starr, steif, Stengel, starren, stolpern, fallen, stolzieren, Pokorny 1022

***stra-u**, got., st. N. (wa): nhd. Stroh?; ne. straw?; Hw.: s. straujan; Q.: Regan 116, Schubert 78; E.: germ. *strawa-, *strawam, st. N. (a), Stroh; vgl. idg. *steru-, *streu-, V., breiten, streuen, Pokorny 1031; idg. *ster- (5), *sterə-, *strē-, *sterh₃-, V., breiten, streuen, Pokorny 1029

stra-u-a, lat.-got., F.: Vw.: s. strava, strau, Lehmann S155

stra-u-jan* 2, got., sw. V. (1), m. instrum. Dat., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 256,1, Krause, Handbuch des Gotischen 237,3): nhd. streuen, ausbreiten; ne. strew, scatter (V.), spread by throwing; ÜG.: gr. στρωννύειν; ÜE.: lat. sternere; Vw.: s. ga-, uf-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *straujan, sw. V., streuen; idg. *steru-, *streu-, V., breiten, streuen, Pokorny 1031, Lehmann S154; s. idg. *ster- (5), *sterə-, *strē-, *sterh₃-, V., breiten, streuen, Pokorny 1029; B.: 3. Pers. Pl. Prät. strawidedun Mrk 11,8 CA2

***stra-u-p-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. abstreifen; ne. wipe (V.), take off; Q.: Gamillscheg II, 23; E.: germ. *streupan, sw. V., streifen; idg. *ster- (4), *sterə-, *strē-, *strei-, *streu-, Sb., V., Streifen, Strich, Strähne, Strahl, streifen, Pokorny 1028

***stra-u-p-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. streifen; ne. wipe (V.); Q.: it. stropicciare, abreiben, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 101; E.: germ. *streupan, sw. V., streifen; s. idg. *ster- (4), *sterə-, *strē-, *strei-, *streu-, Sb., V., Streifen, Strich, Strähne, Strahl, streifen, Pokorny 1028

stra-v-a* 1, straua*, lat.-got., F.: nhd. Scheiterhaufen zur Leichenfeier; ne. stake (N.); ÜE.: lat. tumulus; Q.: Jordanes IXL (6. Jh.); E.: germ. *strawa, F., Scheiterhaufen; idg.?, Lehmann S155; B.: stravam Jordanes IXL (S. 124 Zeile 20)

***strei-k-an**, got., st. V. (1): nhd. streichen; ne. stroke (V.), rub (V.), make a stroke; Hw.: s. striks; Q.: Regan 116, Schubert 18; E.: germ. *streikan, *strikan, st. V., streichen, streifen; idg. *streig-, Sb., V., Strich, streichen, Pokorny 1028; s. idg. *ster- (5), *sterə-, *strē-, *sterh₃-, V., breiten, streuen, Pokorny 1029

***stri-gg-a**, got., Sb.: nhd. Nessel, Riemen (M.) (1); ne. belt (N.), strap (N.); Q.: Gamillscheg I, 392; E.: s. germ. *stranga-, *strangaz, st. M. (a), Strang; idg. *strenk-, *streng-, Adj., Sb., V., straff, beengt, Strang, drehen, zusammenziehen, Pokorny 1036; idg. *ster- (1), *ter- (7), *sterə-, *terə-, *strē-, *trē-, *sterh₁-,

*terh₁-, Adj., Sb., V., starr, steif, Stengel, starren, stolpern, fallen, stolzieren, Pokorny 1022

stri-k-s 1, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,1): nhd. Strich; ne. stroke (N.), diacritical mark, mark made by a stroke of the pen, hook (N.), serif; ÜG.: gr. κεραία; ÜE.: lat. apex; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κεραία; E.: germ. *striki-, *strikiz, st. M. (i), Strich; idg. *streig-, Sb., V., Strich, streichen, Pokorny 1028, Lehmann S156; s. idg. *ster- (5, 4), V., breiten, streuen, streifen, Pokorny 1028, 1029; B.: Nom. Sg. striks Mat 5,18 CA

s-tu-b-ju-s* 1, got., sw. M. (n)?, st. M. (u)?, (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. Staub; ne. dust (N.); ÜG.: gr. κονιοπτώς; ÜE.: lat. pulvis; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unsicher, germ. *stubju-, *stubjuz, st. M. (u), Staub; vgl. idg. *d^{heub}h-, V., Adj., stieben, rauchen, verdunkelt, Pokorny 263, Lehmann S157; idg. *d^{heu}- (4), *d^{heu}ə-, V., Sb., stieben, wirbeln, wehen, stinken, schütteln, Dampf (M.) (1), Hauch, Rauch, Pokorny 261; B.: Akk. Sg. stubju Luk 10,11 CA

***stu-g-g-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. stechen, stoßen; ne. prick (V.), sting (V.), push (V.); Q.: Gamillscheg II, 23; E.: s. germ. *stunkwi-, *stunkwiz, st. M. (i), Anstoß, Geruch?; vgl. idg. *steug-, *teug-, V., stoßen, schlagen, Pokorny 1032; idg. *steu- (1), *teu- (1), V., stoßen, schlagen, PK 1032

***stu-g-g-q**, stugq, got., st. N. (a): nhd. Stoß; ne. push (N.); Vw.: s. bi-; E.: s. stigqan

***stu-g-g-s**, got., st. M. (i): nhd. Stich, Stoß; ne. prick (N.), sting (N.), push (N.); Q.: Gamillscheg II, 23; E.: s. germ. *stunkwi-, *stunkwiz, st. M. (i), Anstoß, Geruch?; vgl. idg. *steug-, *teug-, V., stoßen, schlagen, Pokorny 1032; idg. *steu- (1), *teu- (1), V., stoßen, schlagen, Pokorny 1032

stu-l, krimgot., st. M. (a): Vw.: s. stōls

***stu-nd-a** (1), got., st. F.? (ō): nhd. Standplatz; ne. stand (N.); Hw.: s. *stunda (2); Q.: Gamillscheg I, 352; E.: s. standan, *stunda (2)

***stu-nd-a** (2), got., st. F. (ō): nhd. Zeitraum, Zeit; ne. period of time, time (N.); Q.: kat. estona, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 102; E.: germ. *stundō, st. F. (ō), Zeitpunkt, Zeit; vgl. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004

***stū-r-i-ligg-s**, got., st. M.: nhd. junger Krieger; ne. young warrior; Q.: prov. esturlenc, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 102; E.: s. stiurjan; Son.: vgl. Gamillscheg

***stu-t-j-a**, got., st. F. (ō)?: nhd. Stütze; ne. support (N.); Q.: PN, Stutzias, Stotzas, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 102; E.: s. stuþjan

***stu-þ-jan**, got., sw. V. (1): nhd. anbinden; ne. tie (V.); Q.: span. atudir, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 102; E.: germ. *stuþjan, sw. V., stützen; vgl. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, *stāu-, *stū-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004

sugil, got., N.?, (Krause, Handbuch des Gotischen 46,a, 48): nhd. Sonne, s-Rune; ne. sun (N.), name of s-rune; Q.: Sal (Hs. 9./10. Jh.); E.: Etymologie unsicher, germ. *sugila, Sb., Sonne; vgl. idg. *sāuel-, *sāuol-, *suuél-, *suel-, *sül-, *seh₂uel-, *sah₂uel-, Sb., Sonne, Pokorny 881?, Lehmann S158; B.: sugil Sal; Son.: s. sauil

suk-n-an*, got., sw. V. (4): Vw.: s. suqnan?

sul-j-a* 1, suljō*?, got., st. F. (ō)?, M.?, (Krause, Handbuch des Gotischen 28,2, 127 Anm. 2): nhd. Sohle, Sandale; ne. sole (N.), sandal; ÜG.: gr. σανδάλιον; ÜE.: lat. sandalium; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. lat. solea (1./2. Jh.), schon gemeingermanisch?; E.: s. lat. solea, F., Schnürsohle, Sandale; vgl. lat. solum, N., Boden, Fußboden, Fußsohle; vgl. idg. (*suel-) (3), *suol-, *sul-, Sb., Sohle, Grund, Pokorny 1046, Lehmann S159; B.: Dat. Pl. suljom Mrk 6,9 CA; Son.: Nach Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch sulja M.

***sül-jan**, got., sw. V. (1): nhd. gründen; ne. found (V.), base (V.); Vw.: s. ga-; E.: Etymologie strittig, s. sülja

sul-j-ō*, got., F.: Vw.: s. sülja

sum-an 9, got., Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 196,2): nhd. einst, ehemals, (Stückwerk), zum Teil; ne. once, formerly, at some time, at one time, in a certain part of the past, (piecemeal), somewhat, partly; ÜG.: gr. ἐκ μέρους, ποτέ; ÜE.: lat. aliquando, ex parte; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. sums; R.: sumanuh þan ...

sumanuh þan: nhd. teils ... teils; ne. in part ... in part ... in part; B.: suman Rom 11,30 A; 1Kr 13,9 A2; Eph 2,3 A B; Eph 5,8 B; Gal 1,23 A B; Sk 6,19 Enb; sumanuh Sk 6,20 Enb 2

sum-s 140, got., Pron., (Krause, Handbuch des Gotischen 54,4, 188,2): nhd. irgendein, ein gewisser, jemand, ein, einige; ne. a certain one, some, somebody, one, anyone; ÜG.: gr. ἄλλος, εἷς, ἕτερος, ἀπὸ μέρους (= bi sumata), ὁ μὲν, ὁ μὲν ... ὁ δέ (= sums ... sumzuh), ὅς μὲν ... ὅς δέ (= sums ... sumzuh), πολλοί, τῖς; ÜE.: lat. aliquis, alius (CB Joh 9,9), ex parte (= bi sumata), quidam unus; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *suma-, *sumaz, Adj., irgendein; idg. *s_{mo}-, Pron., ein, irgendein, Pokorny 903, Lehmann S160; s. idg. *sem- (2), Num. Kard., Adv., Präp., eins, ein, zusammen, samt, Pokorny 902; R.: bi sumata: nhd. zum Teil; ne. in part; ÜG.: gr. ἀπὸ μέρους; ÜE.: lat. ex parte; 2Kr 1,14; B.: sum Luk 8,5 CA; Luk 8,7 CA; Mrk 4,4 CA; Mrk 4,7 CA; Mrk 4,8 CA; Rom 9,21 A; 2Kr 2,5 A B; suma Luk 15,8 CA; Luk 17,12 CA; Mrk 5,25 CA; 2Tm 2,20 B; sumai Mat 9,3 CA; Mat 27,47 CA; Joh 6,64 CA; Joh 7,25 CA; Joh 9,16 CA; Joh 9,40 CA; Joh 11,37 CA; Joh 12,20 CA; Joh 13,29 CA; Luk 6,2 CA; Luk 9,7 CA; Luk 9,8 CA; Luk 9,19 CA; Luk 9,27 CA; Luk 18,2 CA; Luk 19,39 CA; Luk 20,27 CA; Luk 20,39 CA; Mrk 2,6 CA; Mrk 7,1 CA; Mrk 8,3 CA; Mrk 9,1 CA; Mrk 11,5 CA; Mrk 11,8 CA; Mrk 12,13 CA; Mrk 14,57 CA; Mrk 14,65 CA; Mrk 15,35 CA; Rom 11,17 A; 1Kr 15,12 A; 1Kr 15,34 A; 1Kr exp A; 2Kr 2,17 A B; 2Kr 3,1 A B; Gal 1,7 B; Gal 2,12 B; Php 1,15 B2; Php 1,16 B; 1Tm 1,6 A B; 1Tm 1,19 A B; 1Tm 4,1 A B; 1Tm 6,10 A B; Sk 3,6 Enb; Sk 6,26 Enb; Sk 6,27 Enb; sumaih Joh 7,12 CA; Joh 7,41 CA2; Joh 7,44 CA; Joh 9,9 CA2; Joh 9,16 CA; Joh 10,21 CA; Joh 12,29 CA; Mrk 8,28 CA; sumaim Luk 18,9 CA; 2Kr 2,16 CA; 1Tm 1,3 A B; sumaimuþ-þan 2Kr 2,16 A B; sumaiþ-þan Mat 26,67 C; Joh 11,46 CA; 1Kr 15,6 A; sumaiuþ-þan Luk 9,8 CA; sumaize 1Tm 5,24 A B2; 2Tm 2,18 B; sumaizeh 1Tm 5,24 A; sumamma Luk 7,41 CA; Luk 15,15 CA; Luk 20,1 CA; sumammuh 1Kr 12,10 A; sumana Luk 9,49 CA; Luk 15,26 CA; Mrk 9,38 CA; Mrk 15,21 CA; sumans Mrk 7,2 CA; Mrk 12,5 CA; Rom 11,14 A; 1Kr 9,22 A; 2Kr 10,2 B; Eph 4,11 A; 2Th 3,11 A B; sumansuþ-þan Eph 4,11 A2; sumanzuh Mrk 12,5 CA; sumanzuþ-þan Eph 4,11 A; sumata Rom 11,25 A; 2Kr 1,14 A B; sumis Luk 7,2 CA; sums Joh 7,50 CA; Joh 11,1 CA; Joh 12,2 CA; Joh 18,22 CA; Joh 18,26 CA; Luk 7,36 CA; Luk 8,27 CA; Luk 8,46 CA; Luk 8,49 CA; Luk 9,8 CA; Luk 9,19 CA; Luk 9,57 CA; Luk 10,25 CA; Luk 10,30 CA (ganz in spitzen Klammern); Luk 14,15 CA; Luk 14,16 CA; Luk 14,20 CA; Luk 15,11 CA; Luk 16,1 CA; Luk 16,19 CA; Luk 16,20 CA; Luk 18,2 CA; Luk 18,18 CA; Luk 18,35 CA; Luk 19,12 CA; Luk 19,20 CA; Mrk 14,43 CA; Mrk 14,47 CA; Mrk 14,51 CA; Rom 14,2 A; Rom 14,5 A; 1Kr 7,7 A; 1Kr 11,21 A; 1Kr 15,35 A; Tit 1,12 A; sumsuh 1Kr 7,7 A; sumuþ-þan Rom 9,21 A; 2Tm 2,20 B; sumzuþ-þan 1Kr 11,21 A; Son.: Bei Aufzählungen wird dem zweiten sums öfter -uh oder uþ-þan oder beiden -uh bzw. -h hinzugefügt.

***s-und-i**, got., Sb.: nhd. Sünde; ne. sin (N.); E.: germ. *sundjō, st. F. (ō), Sünde; vgl. idg. *sent-, *sont-, *snt-, (V.), Adj., seiend, wahr, Pokorny 341; idg. *es-, *h₁es-, V., sein (V.), Pokorny 341; Son.: Nach Kluge s. u. Sünde fehlt ein got. sundi.

sun-dr-ō 10, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A2, Krause, Handbuch des Gotischen 193,2): nhd. abgesondert, besonders, allein, beiseite; ne. asunder (Adv.), apart, separately, alone, individually, privately; ÜG.: gr. ἰδίᾳ, κατ' ἰδίαν, κατὰ μόνας; ÜE.: lat. secreto, seorsum, (singularis), (singulus) (solus); Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *sundara-, *sundaraz, *sundra-, *sundraz, Adj., abgesondert, abseits; idg. *seni-, *senu-, *s_ni-, *snter-, Präp., Adv., Konj., für sich, abgesondert, Pokorny 907, Lehmann S161; B.: sundro Luk 9,10 CA; Luk 9,18 CA; Luk 10,23 CA; Mrk 4,10 CA; Mrk 4,34 CA; Mrk 7,33 CA; Mrk 9,2 CA; Mrk 9,28 CA; 1Kr 12,11 A; Gal 2,2 A B

sun-e kringot., sw. F. (n): Vw.: s. sunnō

s-un-j-a 90, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 29, 127,2): nhd. Wahrheit; ne. truth, verity, thoroughness, veracity; ÜG.: gr. ἀλήθεια, ἀληθής, ἀληθεύειν (= sunja gateihan), ἀληθεύειν (= sunja taujan), ἀφηθώς, ἀληθώς (= bi sunjai), δῆλον (= bi sunjai), ὄντως (= bi sunjai), ὁσιότης; ÜE.: lat. sanctitas, veritas, vere (= bi sunjai); Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἀλήθεια; E.: germ. *sunjō, st.

F. (ō), Wahrheit, Entschuldigung; vgl. idg. *sent-, *sont-, *snt-, (V.), Adj., seiend, wahr, Pokorny 341; idg. *es-, *h₁es-, V., sein (V.), Pokorny 341; R.: bi sunjai: nhd. in Wahrheit, wahrhaftig; ne. in truth, truthful; ÜG.: gr. ἀληθῶς; ÜE.: lat. vere; z. B. Mat 26,73 CA C; Mat 27,54 CA; Joh 6,14 CA; B.: jas-sunjai 1Tm 2,7 A; jas-sunjos 1Kr 5,8 A; sunja Joh 8,32 CA2 (Nom. Sg.); Joh 8,40 CA; Joh 8,44 CA; Joh 8,45 CA; Joh 8,46 CA; Joh 10,41 CA; Joh 14,6 CA; Joh 16,7 CA; Joh 17,17 CA; Joh 18,38 CA; Luk 9,27 CA; Mrk 5,33 CA; Rom 9,1 A; 2Kr 7,14 A B; 2Kr 11,10 B; 2Kr 12,6 A B; 2Kr 13,8 A2 B2; Eph 4,15 A; Eph 4,21 A B; Eph 4,25 A B; Gal 2,5 A B; Gal 4,16 A; 1Tm 2,7 A B; 1Tm 4,3 A B; 1Tm 6,5 A B; Tit 1,14 A; Sk 8,20 Enb; sunjai Mat 26,73 CA C; Mat 27,54 CA; Joh 6,14 CA; Joh 6,55 CA2; Joh 7,26 CA2; Joh 7,40 CA; Joh 8,31 CA; Joh 8,36 CA; Joh 8,44 CA; Joh 16,13 CA; Joh 17,8 CA; Joh 17,17 CA; Joh 17,19 CA; Joh 18,37 CA; Luk 1,75 CA; Luk 4,25 CA; Luk 20,21 CA; Mrk 11,32 CA; Mrk 12,14 CA; Mrk 12,32 CA; Mrk 14,70 CA; Mrk 15,39 CA; Rom 15,8 CC; 1Kr 13,6 A; 1Kr 14,25 A; 2Kr 7,14 A B; Eph 5,9 B; Eph 6,14 A B; Gal 2,14 B; Gal 3,1 A; Gal 5,7 B; Php 1,18 B; Kol 1,6 B; 1Tm 2,7 B; 1Tm 5,3 B; 1Tm 5,5 A B; 1Tm 5,16 A (ganz kursiv); 1Tm 6,7 A B; 2Tm 2,18 B; 2Tm 3,8 A B; 2Tm 4,4 A B; Sk 1,8 Enb; sunjos Joh 14,17 CA; Joh 15,26 CA; Joh 16,13 CA; Joh 18,37 CA; 2Kr 4,2 B; 2Kr 6,7 A B; Eph 1,13 B; Eph 4,24 A B; 1Tm 2,4 A B; 1Tm 3,15 A; 2Tm 2,15 B; 2Tm 2,25 A B; 2Tm 3,7 A B; Tit 1,1 B; Sk 1,22 Enb

s-un-j-a-ba 1, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A1, Krause, Handbuch des Gotischen 193,1b): nhd. in Wahrheit; ne. truly, in truth, verily; ÜG.: gr. ἀληθῶς; ÜE.: lat. vere; Hw.: s. sunjis; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἀληθῶς; E.: s. sunjis; B.: sunjaba 1Th 2,13 B

***s-un-jan-ē?**, got., Adv.: Vw.: s. bi-; E.: s. germ. *es-, anom. V., sein (V.); idg. *es-, *h₁es-, V., sein (V.), Pokorny 341

s-un-j-ein-s 15, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. wahr, wahrhaft; ne. true, truthful, of truth, genuine, factual; ÜG.: gr. ἀγαθός, ἀληθής, ἀληθινός; ÜE.: lat. bonus, verax, verus; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἀγαθός; E.: s. sunjis; B.: sunjein Php 4,8 B; sunjeina Joh 8,13 CA; Joh 8,16 CA; Tit 1,13 A; sunjeinai 2Kr 6,8 A B; sunjeinan Joh 6,32 CA; sunjeino Joh 15,1 CA; Luk 16,11 CA; sunjeins Joh 7,12 CA; Joh 7,18 CA; Joh 7,28 CA; Joh 8,26 CA; Mrk 12,14 CA; Neh 7,2 D; Sk 6,11 Enb (Nom. Sg.)

s-un-j-i-s* 3, got., Adj. (ja), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 182,I, Krause, Handbuch des Gotischen 156): nhd. wahr; ne. correct (Adj.), true, truthful; ÜG.: gr. ἀληθής, ἀληθινός; ÜE.: lat. verus; Q.: Bi (340-380); E.: vgl. germ. *sunja-, *sunjaz, Adj., seiend, wahr; idg. *sent-, *sont-, *snt-, (V.), Adj., seiend, wahr, Pokorny 341; idg. *es-, *h₁es-, V., sein (V.), Pokorny 341, Lehmann S163; B.: Nom. Sg. F. sunja Joh 8,14 CA; Joh 8,17 CA; Akk. Sg. M. sunjana Joh 17,3 CA (Konjektur für sunja, Joh 17,3 CA)

s-un-j-ōn* 2=1, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 242,2a): nhd. entschuldigen; ne. vindicate, show to be in the right, defend as true, justify as true, defend o.s.; ÜG.: gr. ἀπολογεῖσθαι; ÜE.: lat. excusare; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἀπολογεῖσθαι; E.: s. sunjis; B.: 1. Pers. Pl. Opt. Präs. sunjoma 2Kr 12,19 A B (teilweise in eckigen Klammern)

s-un-j-ōn-s* 3, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 5): nhd. Verteidigung; ne. apologia, defence (N.), defence as true, showing to be in the right; ÜG.: gr. ἀπολογία; ÜE.: lat. defensio; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. ἀπολογία; E.: s. sunjōn; B.: Akk. Sg. sunjon 2Kr 7,11 A B; Dat. Sg. sunjonai Php 1,16 B; 2Tm 4,16 A

sun-n-ō 7, got., sune, krimgot., sw. F. (n), sw. N. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 140,1): nhd. Sonne; ne. sun (N.); lat. sol; ÜG.: gr. ἥλιος; ÜE.: lat. sol; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *sunnō, st. F. (ō), Sonne; germ. *sunnō-, *sunnōn, sw. F. (n), Sonne; s. germ. *sunnō-, *sunnōn, *sunna-, *sunnan, sw. M. (n), Sonne; idg. *s_uen-, *sun-, Sb., Sonne, Pokorny 881, Lehmann S164; B.: sune Feist 460 = Stearns 11; sunnin Mrk 4,6 CA; Mrk 16,2 CA; sunno Luk 4,40 CA (Nom. Sg.); Eph 4,26 A B; Neh 7,3 D; sunnon Mat 5,45 CA; Son.: Neutrales Geschlecht wegen sauil, IF 19, 391 ff.

sun-s 45, got., Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 196,2): nhd. alsbald, plötzlich, auf einmal, bald, sogleich; ne. in the same moment, at once, immediately, instantly, at the same time, at one time, all at once, all together at the same time, soon; ÜG.: gr. ἄμα, ἀπὸ μιᾶς, ἐν ἁτόμῳ, ἐξαυτῆς, εὐθύς (Adv.), εὐθέως, ἐφάπαξ, παραχρῆμα; ÜE.: lat. confestim, continuo, deinde, ilico, in momento, mox, protinus, simul, statim; Q.: Bi (340-380); E.: Isoliert im Germanischen, germ. *suni-, *suniz, Adv., bald; idg.?, Lehmann S165; B.: suns Mat 8,3 CA; Mat 26,74 CA C; Mat 27,48 CA; Joh 13,30 CA; Joh 13,32 CA; Joh 18,27 CA; Luk 1,64 CA; Luk 5,13 CA; Luk 5,39 CA; Luk 6,49 CA; Luk 8,33 CA; Luk 8,44 CA; Luk 8,47 CA; Luk 8,55 CA; Luk 14,18 CA; Luk 17,7 CA; Luk 18,43 CA; Luk 19,11 CA; Mrk 1,10 CA; Mrk 1,12 CA; Mrk 1,18 CA; Mrk 1,20 CA; Mrk 1,21 CA; Mrk 1,28 CA; Mrk 1,29 CA; Mrk 1,30 CA; Mrk 1,31 CA; Mrk 1,42 CA; Mrk 1,43 CA; Mrk 2,2 CA; Mrk 2,8 CA; Mrk 2,12 CA; Mrk 4,5 CA; Mrk 4,15 CA; Mrk 4,16 CA; Mrk 4,17 CA; Mrk 4,29 CA; Mrk 5,2 CA; Mrk 5,13 CA; Mrk 5,42 CA; Mrk 6,27 CA; 1Kr 15,6 A; 1Kr 15,52 A B; Php 2,23 B; 1Th 4,17 B; Son.: Gabelentz-Loebe und Schulze ändern Mrk 1,12 suns ai in sunsaiw.

sun-s-aiw 20, got., Adv.: nhd. sogleich; ne. in the same moment, immediately, right then, just then, straightway, at once; ÜG.: gr. εὐθέως, παραχρῆμα; ÜE.: lat. confestim, continuo, statim; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. εὐθέως; E.: s. suns, aiw; B.: sunsaiw Joh 6,21 CA; Luk 4,39 CA; Luk 5,25 CA; Mrk 3,6 CA; Mrk 5,29 CA; Mrk 5,30 CA; Mrk 5,36 CA; Mrk 6,25 CA; Mrk 6,54 CA; Mrk 7,35 CA; Mrk 8,10 CA; Mrk 9,15 CA; Mrk 9,20 CA; Mrk 9,24 CA; Mrk 10,52 CA; Mrk 11,2 CA; Mrk 11,3 CA; Mrk 14,43 CA; Mrk 14,45 CA; Mrk 15,1 CA

sun-s-ei 6, got., relat. Konj., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 359, Krause, Handbuch des Gotischen 202,2f.): nhd. sobald als; ne. at the same time that, as soon as, immediately when, in the same moment when; ÜG.: gr. ὥς; ÜE.: lat. ut; Q.: Bi (340-380); E.: s. suns, ei; B.: sunsei Joh 11,20 CA; Joh 11,29 CA; Joh 11,32 CA; Joh 11,33 CA; Luk 1,44 CA; Luk 19,41 CA

***sun-þar**, got., Adj. (a): nhd. südlich; ne. southern; Q.: PN, Sontrilli (= *Sunþrhildi), Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 102; E.: germ. *sunþra, Adv., südwärts; vgl. idg. *suen-, *sun-, Sb., Sonne, Pokorny 881?

su-n-u-s 298, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 1, 134, 135,1a,b): nhd. Sohn; ne. son; ÜG.: gr. υῖός; ÜE.: lat. filius; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *sunu-, *sunuz, st. M. (u), Sohn; idg. *sūnús, *suiús, M., Geburt, Sohn, Pokorny 913; s. idg. *seu- (2), *seuə-, *sū-, V., gebären, Pokorny 913, Lehmann S166; R.: du suniwe gadēdai: nhd. zur Sohnschaft; ne. to adoption; ÜG.: gr. εἰς υἰοθεσίαν; ÜE.: lat. in adoptionem; Eph 1,5 A B; R.: suniwe sibja andniman: nhd. adoptiert werden; ne. be adopted; ÜG.: gr. υἰοθεσίαν ἀπολαμβάνειν; ÜE.: lat. adoptionem filiorum recipere; Gal 4,5 A; B.: Vok. Sg. sunau Mat 8,29 CA; Mat 9,27 CA; Dat. Sg. Joh 9,35 CA; Joh 14,13 CA; Luk 1,36 CA; Luk 3,2 CA; Luk 8,28 CA (Vok. Sg.); Luk 18,39 CA (Vok. Sg.); Mrk 5,7 CA (Vok. Sg.); Mrk 10,47 CA; Mrk 10,48 CA (Vok. Sg.); Eph 1,6 A B; Gal 4,30 B2; Sk 5,12 E (= Joh 5,22); Sk 5,17 Enb; Sk 5,21 Enb; Gen. Sg. sunaus Joh 6,53 CA; Luk 3,23 CA; Luk 3,24 CA5; Luk 3,25 CA5; Luk 3,26 CA5; Luk 3,27 CA5; Luk 3,28 CA5; Luk 3,29 CA5; Luk 3,30 CA5; Luk 3,31 CA5; Luk 3,32 CA5; Luk 3,33 CA5; Luk 3,34 CA5; Luk 3,35 CA5; Luk 3,36 CA5; Luk 3,37 CA5; Luk 3,38 CA4; Luk 4,3 CA (Nom. Sg.); Luk 6,22 CA; Luk 17,22 CA; Luk 17,26 CA; Mrk 1,1 CA; Gal 4,6 A; Kol 1,13 B; Neh 6,18 D2; Neh 7,16 D (teilweise kursiv); Neh 7,17 D (teilweise kursiv); Neh 7,21 D D (teilweise kursiv); Neh 7,45 D; Sk 5,6 Enb; Gen. Pl. suniwe Mat 27,56 CA; Luk 1,16 CA; Rom 9,27 A; Eph 1,5 A B; Gal 4,5 D; Neh 7,15 D (ganz kursiv); Neh 7,18 D (ganz kursiv); Neh 7,19 D (teilweise kursiv); Neh 7,20 D (teilweise kursiv); Neh 7,22 D; Neh 7,23 D (teilweise kursiv); Neh 7,24 D; Neh 7,25 D (teilweise kursiv); Neh 7,26 D2; Neh 7,27 D; Neh 7,28 D (teilweise kursiv); Nom. Pl. sunjos Luk 16,8 CA; Nom. Pl. sunjus Mat 5,45 CA; Mat 8,12 CA; Mat 9,15 CA; Joh 12,36 CA; Luk 6,35 CA; Luk 20,34 CA; Luk 20,36 CA2; Mrk 2,19 CA; Mrk 3,17 CA; Mrk 10,35 CA; Rom 9,26 A; 2Kr 3,7 A B; 2Kr 3,13 A B; 2Kr 4,2 A; Eph 1,13 A; Gal 4,6 A; 1Th 5,5 B2; Neh 7,14 D; Neh 7,33 D (teilweise kursiv); Neh 7,34 D; Neh 7,35 D; Neh 7,36 D; Neh 7,37 D; Neh 7,38 D; Neh 7,39 D; Neh 7,40 D; Neh 7,41 D; Neh 7,42 D; Neh 7,43 D; Neh 7,44 D; Neh 7,45 D2;

Sk 3,20 Enb; sunu Mat 10,37 CA; Joh 6,40 CA; Joh 6,62 CA; Joh 8,28 CA; Joh 17,1 CA; Joh 19,7 CA; Luk 1,13 CA; Luk 1,31 CA; Luk 1,57 CA; Luk 2,7 CA; Luk 9,38 CA; Luk 9,41 CA; Luk 18,31 CA; Luk 18,38 CA (Vok. Sg.); Luk 20,13 CA; Luk 20,41 CA; Mrk 9,12 CA; Mrk 9,17 CA; Mrk 12,6 CA2; Mrk 13,26 CA; Mrk 14,62 CA; Rom 8,3 A; Gal 4,4 A; Sk 4,27 Enb; Sk 5,19 E (= Joh 5,23); Sk 5,23 E (= Joh 5,23); Dat. Pl. sunum Mat 27,9 CA; Luk 16,8 CA; Mrk 3,28 CA; 2Kr 6,18 A B; Eph 2,2 A B; Eph 3,5 B; Eph 5,6 B; Kol 3,6 A B; Neh 7,43 D; Akk. Pl. sununs Luk 5,10 CA; Luk 5,34 CA; Luk 15,11 CA; Gal 4,22 A B; Nom. Sg. sunus Mat 8,20 CA; Mat 9,6 CA; Mat 10,23 CA; Mat 11,19 CA; Mat 26,2 C; Mat 27,43 CA; Mat 27,54 CA; Joh 6,27 CA; Joh 6,42 CA; Joh 6,69 CA; Joh 8,35 CA; Joh 8,36 CA; Joh 9,19 CA; Joh 9,20 CA; Joh 10,36 CA; Joh 11,4 CA; Joh 11,27 CA; Joh 12,23 CA; Joh 12,34 CA; Joh 13,31 CA; Joh 17,1 CA; Joh 17,12 CA; Luk 1,32 CA; Luk 1,35 CA; Luk 3,22 CA; Luk 3,23 CA; Luk 4,9 CA; Luk 4,22 CA; Luk 4,41 CA; Luk 5,24 CA; Luk 6,5 CA; Luk 7,12 CA; Luk 7,34 CA; Luk 9,20 CA; Luk 9,22 CA; Luk 9,26 CA; Luk 9,35 CA; Luk 9,44 CA; Luk 9,56 CA; Luk 9,58 CA; Luk 10,6 CA; Luk 10,22 CA3; Luk 15,13 CA; Luk 15,19 CA; Luk 15,21 CA2; Luk 15,24 CA; Luk 15,25 CA; Luk 15,30 CA; Luk 17,24 CA; Luk 17,30 CA; Luk 18,8 CA; Luk 19,9 CA; Luk 19,10 CA; Luk 20,44 CA; Mrk 1,11 CA; Mrk 2,10 CA; Mrk 2,28 CA; Mrk 3,11 CA; Mrk 6,3 CA; Mrk 8,31 CA; Mrk 8,38 CA; Mrk 9,7 CA; Mrk 9,9 CA; Mrk 9,31 CA; Mrk 10,33 CA; Mrk 10,45 CA; Mrk 10,46 CA; Mrk 12,35 CA; Mrk 12,37 CA; Mrk 14,41 CA; Mrk 14,61 CA; Mrk 15,39 CA; Rom 9,9 A; 1Kr 15,28 A; 2Kr 1,19 A B; Eph 4,13 A; Gal 2,20 A; Gal 4,7 A A (ganz in spitzen Klammern); Gal 4,30 B; Kol 1,13 A; 2Th 2,3 A; Neh 6,18 D; Sk 5,8 E (= Joh 5,21)

***sū-p-a**, got., sw. M. (n): nhd. Trank; ne. drink (N.); Hw.: s. supōn, suppa; Q.: Schubert 84; E.: s. germ. *sūpō-, *sūpōn, *sūpa-, *sūpan, sw. M. (n), Schluck, Sauf, Trank; vgl. idg. *seu- (1), *seuə-, *sū-, Sb., V., Adj., Saft, regnen, rinnen, saugen, feucht, Pokorny 912

***sū-p-an**, got., st. V.: nhd. saufen; ne. booze (V.); Hw.: s. supōn; Q.: Schubert 84; E.: germ. *sūpan, st. V., schlürfen, saufen; vgl. idg. *seu- (1), *seuə-, *sū-, Sb., V., Adj., Saft, regnen, rinnen, saugen, feucht, Pokorny 912

su-p-ōn* 1, got., sw. V. (2), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 1): nhd. würzen, salzen; ne. season (V.), spice (V.), salt (V.); ÜG.: gr. ἀρτύειν; ÜE.: lat. condire; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *sūpō-, *sūpōn, *sūpa-, *sūpan, sw. M. (n), Schluck, Sauf, Trank; vgl. idg. *seu- (1), *seuə-, *sū-, Sb., V., Adj., Saft, saugen, rinnen, regnen, feucht, Pokorny 912, Lehmann S167; B.: 3. Pers. Sg. Präs. Pass. supuda Mrk 9,50 CA

***su-p-p-a**, got., st. F. (ō): nhd. eingetunkte Schnitte; ne. dipped slice; Q.: it. zuppa, afrz. soupe, prov., kat., span., port. sopa, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 103; E.: germ. *suppō-, *suppōn, sw. F. (n), Brühe, Suppe; vgl. idg. *seu- (1), *seuə-, *sū-, Sb., V., Adj., Saft, regnen, rinnen, saugen, feucht, Pokorny 912

***su-p-p-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. einweichen; ne. soak (V.); Q.: span., port. ensopar, einweichen, frz. souper, prov. sopar, zu Abend essen, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 103; E.: germ. *suppōn, sw. V., einweichen; vgl. idg. *seu- (1), *seuə-, *sū-, Sb., V., Adj., Saft, regnen, rinnen, saugen, feucht, Pokorny 912

suqn* 1, suqns*?, got., M.?, N.?: nhd. Magen; ne. stomach; ÜG.: gr. στόμαχος; ÜE.: lat. stomachus; Hw.: s. suqnan*?; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie dunkel, Feist 461, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 103, Lehmann S168; B.: Gen. Sg. suqnis 1Tm 5,23 GLA

suqn-an*, suqnan*?, got., sw. V. (4): nhd. krank werden; ne. become sick, sicken; Q.: Regan 117; E.: s. suqns; Son.: Beleg eher zu suqn, s. dort.

suqn-s*, got., M.?, N.?: Vw.: s. suqn*

***sū-s**, got., F. (kons.): nhd. Sau; ne. sow (F.); E.: germ. *sū-, F., Sau; idg. *sūs, *suuós, Sb., Schwein, Sau; s. idg. *seu- (2), *seuə-, *sū-, V., gebären, Pokorny 913

***sūt-i?**, got., st. N. (ja?, ia?): nhd. Ruhe, Milde; ne. tranquility, mildness; Vw.: s. un-; E.: Vielleicht zu sutis, Feist 524; germ. *sūti-, *sūtiz?, st. N. (i), Frieden

sūt-i-s 8, sūts*, got., Adj. (i/ja)?, (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 183, Krause, Handbuch des Gotischen 160), Adj. (ja)?, (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 182,II): nhd. nachgiebig, mild; ne. mild, gentle, moderate (Adj.), yielding; ÜG.: gr. ἀνεκτότερον (= sutizō), ἐπιεικής, ἡσύχιος; ÜE.: lat. modestus, remissius (= sutizō), tolerabilis (CB Mrk 6,11), tranquillus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐπιεικής; E.: Vielleicht zu germ. *swōtu-, *swōtuz, *swōtja-, *swōtjaz, Adj., süß; germ. *sūti-, *sūtiz, Adj., friedlich, angenehm; vgl. idg. *suādús, *suéh₂du-, Adj., süß, Pokorny 1039; idg. *suād-, Adj., V., süß, sich freuen, gefallen (V.), Pokorny 1039, Lehmann S169; R.: sutizō: nhd. erträglicher; ne. more endurable; ÜG.: gr. ἀνεκτότερον; ÜE.: lat. remissius; Mat 11,24 CA; Luk 10,12 CA; Luk 10,14 CA; Mrk 6,11 CA; B.: jas-sutja 1Tm 2,2 A; Nom. Sg. F. sutis 1Tm 3,3 A B; sutizo Mat 11,22 CA (ganz kursiv); Mat 11,24 CA; Luk 10,12 CA; Luk 10,14 CA; Mrk 6,11 CA; Akk. Sg. F. sutja 1Tm 2,2 B; Son.: Vgl. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 183 Anm. 2, IF 27,157f.

sūt-s*, got., Adj. (i/ja)?: Vw.: s. sutis

sup-jan* 1, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 242 Anm.): nhd. kitzeln; ne. tickle (V.); ÜG.: gr. κνῆθεσθαι; ÜE.: lat. prurire; Hw.: s. supjon*; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κνῆθεσθαι; E.: Keine Beziehungen in germ. Mundarten, ohne sichere Etymologie, Feist 462, Lehmann S170; B.: Nom. Pl. M. Part. Präs. supjandans 2Tm 4,3 A

sup-j-ōn* 1, got., sw. V. (2): nhd. kitzeln; ne. tickle (V.); ÜG.: gr. κνῆθεσθαι; ÜE.: lat. prurire; Hw.: s. supjan*; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κνῆθεσθαι; E.: Keine Beziehungen in germ. Mundarten, ohne sichere Etymologie, Feist 462; B.: Nom. Pl. M. Part. Präs. supjondans 2Tm 4,3 B

supnis, got., Sb. (Gen.): Vw.: s. suqn*; Son.: Ältere Lesung für suqnis.

swa 115=113, got., Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 193): nhd. so; ne. so, thus, just so, in just the same manner; ÜG.: gr. καί, ὅσον (= swa ... swē), οὕτω = οὕτως, ὡσαύτως (= jah swa), τοσαῦτα (= swa filu), τοσοῦτοι (= swa managai); ÜE.: lat. ita, sic; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *swa, *swō, Adv., so; idg. *sue-, Partikel, so wie, wenn, Pokorny 884; s. idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882, Lehmann S171; B.: jas-swa 1Tm 3,10 A; swa Mat 5,16 CA; Mat 5,19 CA2; Mat 6,9 CA; Mat 6,30 CA; Mat 7,12 CA; Mat 7,17 CA; Mat 9,33 CA; Joh 6,9 CA; Joh 6,11 CA; Joh 8,59 CA; Joh 10,8 CA; Joh 12,37 CA; Joh 13,15 CA; Joh 13,25 CA; Joh 14,31 CA; Joh 15,5 CA; Joh 16,13 CA; Luk 1,25 CA; Luk 1,29 CA (ganz in eckigen Klammern); Luk 2,48 CA; Luk 4,40 CA; Luk 9,5 CA; Luk 9,10 CA; Luk 9,15 CA; Luk 10,21 CA; Luk 15,7 CA; Luk 15,10 CA; Luk 15,29 CA; Luk 17,10 CA; Luk 17,24 CA; Luk 19,31 CA; Mrk 2,7 CA; Mrk 2,8 CA; Mrk 2,12 CA; Mrk 2,19 CA; Mrk 3,10 CA; Mrk 3,28 CA; Mrk 4,26 CA; Mrk 4,40 CA; Mrk 6,11 CA; Mrk 6,30 CA; Mrk 6,56 CA; Mrk 7,18 CA; Mrk 9,13 CA; Mrk 10,21 CA; Mrk 10,43 CA; Mrk 14,59 CA; Mrk 15,39 CA; Rom 7,1 A (teilweise in spitzen Klammern); Rom 9,20 A; Rom 10,6 A; Rom 11,13 A; Rom 11,26 A; Rom 11,31 A; Rom 12,5 CC; Rom 15,4 CC; 1Kr 5,3 A; 1Kr 7,7 A2; 1Kr 7,17 A2; 1Kr 7,26 A; 1Kr 9,24 A; 1Kr 9,26 A2; 1Kr 11,25 A; 1Kr 11,26 A; 1Kr 11,28 A; 1Kr 12,12 A; 1Kr 14,21 A; 1Kr 15,11 A2; 1Kr 15,49 B; 1Kr 16,1 A B; 2Kr 1,5 B; 2Kr 7,14 A B; 2Kr 8,11 A B; 2Kr 8,13 A B; 2Kr 10,7 B; Eph 4,20 A B; Eph 5,28 A; Gal 1,6 B (teilweise in eckigen Klammern); Gal 3,3 A; Gal 3,4 A; Gal 3,27 A; Gal 4,3 A; Gal 6,2 A B; Gal 6,12 A B; Gal 6,16 A (teilweise kursiv) B; Php 3,15 B; Php 3,17 A B; Php 4,1 A B; Kol 3,13 B; 1Th 4,1 B (teilweise in eckigen Klammern); 1Th 4,14 B; 1Th 4,17 B (ganz in spitzen Klammern); 1Th 5,2 B; 2Th 3,17 A (teilweise kursiv) B; 1Tm 3,8 A; 1Tm 6,1 A B; 2Tm 3,8 A B; Neh 5,15 D; Sk 1,24 Enb; Sk 5,8 E (= Joh 5,21); Sk 5,20 Enb; Sk 6,21 Enb; Sk 7,6 E (= Joh 6,9); Sk 7,12 Enb; Sk 7,16 E (= Joh 6,11); Sk 7,18 Enb; Sk 7,19 Enb; Son.: S. a. swah.

swa-ei 23, got., Konj., (Krause, Handbuch des Gotischen 202,2d): nhd. so dass, daher, also; ne. so that, such that, so as to, therefore; ÜG.: gr. ὥς, ὥστε; ÜE.: lat. ita ut; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. swa, ei; B.: swaei Luk 3,23 CA; Mrk 1,27 CA; Mrk 2,28 CA; Rom 7,4 A; Rom 7,6 A; Rom 13,2 A CC; 1Kr 14,22 A; 1Kr 15,58 A B; 2Kr 2,7 A B; 2Kr 3,7 A B; 2Kr 4,12 B; 2Kr 5,16 A B; 2Kr 5,17 A B; 2Kr 7,7 A B; 2Kr 8,6 A B; Gal 2,13 B; Gal 4,7 A; Php 4,1 A B; 1Th 4,18 B; 2Th 1,4

A B; 2Th 2,4 A; Sk 3,20 Enb; Sk 7,18 Enb; Son.: Wird meist mit dem Indikativ verbunden, mit dem Optativ nur unter dem Einfluss der griechischen Vorlage. Nach Schulze gehören auch Gal 2,9 (swē, gr. ἴνα) θνδ 2Kp 8, 13 (σζα gr. ἴνα) ηιερηε; s. a. Anhang 1

***swa-g-gw-jan?**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. schwanken machen; ne. make sway away from, make veer away from; Vw.: s. af-; E.: germ. *swangjan, sw. V., schwanken machen; s. idg. *sʷeng-, *sʷenk-, *sʷeg-, *sʷek-, V., biegen, schwingen, schwenken, Pokorny 1047

swa-h 11, got., Adv.: nhd. so, so auch; ne. and so, even so, so also; ÜG.: gr. (καί), οὐτω = οὐτως, οὐτω καί; ÜE.: lat. ergo, et, ita, sic; Q.: Bi (340-380); E.: s. swa, uh; B.: swah Joh 15,4 CA; Joh 15,9 CA; Joh 17,18 CA; Luk 14,33 CA; Luk 17,26 CA; Mrk 13,29 CA; 1Kr 11,25 A; 1Kr 15,22 A; 2Kr 8,6 A B; Eph 5,24 A; Gal 4,29 B; Son.: Gewöhnlich korrelativ: swē swah, swaswē swah. Schulze stellt den Beleg 1Kr 11,25 zu swa.

swah-pan*, got., Adv.: Vw.: s. swaþpan

swaīhr-a 1, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 105, 137,1): nhd. Schwiegervater, Schwäher; ne. father-in-law; ÜG.: gr. πενθερός; ÜE.: lat. socer; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *swehra-, *swehraz, *swehura-, *swehuraz, st. M. (a), Schwiegervater, Schwäher; s. idg. *sʷékuro-, M., Vater des Ehemanns, (Schwiegervater), Pokorny 1043, Lehmann S172; B.: Nom. Sg. swaihra Joh 18,13 CA

swaīhr-ō 4, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 139,1): nhd. Schwiegermutter; ne. mother-in-law; ÜG.: gr. πενθερά; ÜE.: lat. socrus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *swehrō-, *swehrōn, sw. F. (n), Schwiegermutter, Schwieger; vgl. idg. *sʷekrūs, *sʷekruh₂-, F., Mutter des Ehemanns, (Schwiegermutter), Pokorny 1043; B.: Nom. Sg. swaihro Luk 4,38 CA; Mrk 1,30 CA; Akk. Sg. swaihron Mat 8,14 CA; Mat 10,35 CA

***swaīrb-an**, got., st. V. (3,2), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 226,2): nhd. wischen; ne. wipe (V.); Vw.: s. af-, bi-; E.: germ. *swerban, st. V., wischen, abreiben; idg. *sʷerbh-, V., drehen, wischen, fegen, Pokorny 1050

swa-laup-s* 5, got., pron. Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 192,6): nhd. so groß, so viel; ne. so great, so extensive, of such proportions, of such extent, such, so much; ÜG.: gr. τοσοῦτος; ÜE.: lat. tantus; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. swa, -laups; B.: N. swalaud Joh 14,9 CA; Gal 4,1 A; Akk. Sg. F. swalauda Mat 8,10 CA; Luk 7,9 CA; Sk 4,14 Enb

swa-leik-s 43, got., st. pron. Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 192,5): nhd. so beschaffen, solch; ne. suchlike, such, of such kind; ÜG.: gr. οἷος (= swaleiks swē), τηλικούτος, τοιοῦτος; ÜE.: lat. talis; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *swalīka-, *swalīkaz, Pron., Adj., solch, so beschaffen; idg. *sʷe-, Partikel, so, wie, wenn, Pokorny 884; s. idg. *se-, Adv., Pron. abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882; B.: swaleik Luk 9,9 CA; Gal 5,21 A B; swaleika Mrk 13,19 CA2; 1Kr 7,28 A; 2Kr 3,4 A B; 2Kr 3,12 A B; Gal 5,23 A B; swaleikai 1Kr 15,48 A2 B (teilweise kursiv); 2Kr 10,11 B; 2Kr 11,13 B; Sk 5,20 Enb; swaleikaim Mrk 4,33 CA; 1Kr 7,15 A; 1Kr 16,16 B; 2Kr 1,10 A B; 2Th 3,12 A B; 1Tm 6,5 A; swaleikaize Luk 18,16 CA; Mrk 9,37 CA; Mrk 10,14 CA (ganz in spitzen Klammern); Eph 5,27 A; swaleikamma 1Kr 5,11 A; 2Kr 2,6 A B; Sk 1,11 Enb; swaleikana 1Kr 5,5 A; 2Kr 12,2 A B; 2Kr 12,3 A B; 1Kr 12,5 A B; Gal 6,1 A B; swaleikans 1Kr 16,18 B; 2Kr 12,20 A B; Php 2,29 A B; swaleikata Mat 9,8 CA; Mrk 7,8 CA; Mrk 7,13 CA; swaleikos Joh 9,16 CA; Mrk 6,2 CA; Mrk 9,3 CA; swaleiks 2Kr 2,7 A B; 2Kr 10,11 B; 2Kr 12,20 A B

***swal-l-ein-s?**, got., st. F. (i/c): nhd. Schwellung; ne. swelling (N.); Vw.: s. uf-; E.: Keine sichere Etymologie, s. swalljan.

***swal-l-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. schwellen; ne. swell (V.); Vw.: s. uf-; E.: Keine sichere Etymologie, germ. *swalljan, sw. V., schwellen machen; vgl. idg. *sʷel- (2), V., schwelen, brennen, Pokorny 1045?

swam-m-s* 2, got., st. M. (a)?, st. N. (a)?: nhd. Schwamm; ne. sponge (N.); ÜG.: gr. σπόγγος; ÜE.: lat. spongia; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *swamma-, *swammaz, st. M. (a), Schwamm, Pilz; s. idg. *srombʰos, *srombos, Adj., schwammig, porös,

Pokorny 1052, Lehmann S173; B.: Akk. Sg. swam Mrk 15,36 CA; Akk. Sg. swamm Mat 27,48 CA

***swan-s?**, got., st. M. (a): nhd. Schwan; ne. swan; Q.: PN, Sanmīl (= Sanmērs), Sanagild, Sangild, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 103; E.: germ. *swana-, *swanaz, st. M. (a), Schwan; vgl. idg. *suen-, V., tönen, schallen, Pokorny 1046

***swar-a**, got., sw. M. (n): nhd. Schwörer; ne. person who swears; Vw.: s. ufar-; E.: germ. *swarc-, *swarcn, *swara-, *swaran, sw. M. (n), Schwörender; s. idg. *suer- (1), V., sprechen, reden, Pokorny 1049

swar-an 7, got., st. V. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 209, Krause, Handbuch des Gotischen 232): nhd. schwören; ne. swear (V.), take an oath; ÜG.: gr. ὀμνέειν = ὀμνύναι, μεθ' ὅρκου (= miþ aiþa swarands); ÜE.: lat. cum iuramento (= miþ aiþa swarands), iurare; Vw.: s. bi-, *nawi-, ufar-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *swarjan, st. V., reden, schwören; s. idg. *suer- (1), V., sprechen, reden, Pokorny 1049, Lehmann S174; B.: 2. Pers. Sg. Opt. Präs. swarais Mat 5,36 CA; swaran Mat 5,34 CA; Mat 26,74 CA C; Mrk 14,71 CA; swarands Mat 26,72 CA C; 3. Pers. Sg. Prät. swor Luk 1,73 CA; Mrk 6,23 CA

swarē 16, got., Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 3, 193,3): nhd. ohne Grund, vergebens, umsonst; ne. purposelessly, futilely, for no reason, groundless, in vain; ÜG.: gr. δωρεάν, εἰκῇ, εἰς κενόν, κενός, μάταιος, μάτην; ÜE.: lat. frustra, inanis, sine causa, vanus, in vanum; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: Etymologisch dunkel, keine Beziehungen in den germ. Mundarten, Lehmann S175; B.: sware Mat 5,22 CA; Mrk 7,7 CA; Rom 13,4 A CC; 1Kr 15,2 A; 1Kr 15,14 A; 1Kr 15,17 A; 2Kr 6,1 A; Gal 2,2 A B; Gal 2,21 A; Gal 3,4 A2; Gal 4,11 A; Kol 2,18 B; 1Th 3,5 B; Sk 4,14 Enb; swarei 2Kr 6,1 B

swart-i-s* 1, got., st. N. (a): nhd. »Schwärze«, Tinte; ne. black ink, ink (N.); Hw.: s. swartzil; Q.: Regan 118 (swartzila 2Kr 3,3 A); I.: Lüs. gr. τὸ μέλαν; E.: s. swarts; B.: Dat. Sg. swartzila 2Kr 3,3 A

swart-i-zi* 1, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,2): nhd. »Schwärze«, Tinte; ne. black ink, ink (N.); ÜG.: gr. τὸ μέλαν; ÜE.: lat. atramentum; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. τὸ μέλαν; E.: s. swarts, Lehmann S176; B.: Dat. Sg. swartzila 2Kr 3,3 B (= swartzila 2Kr 3,3 A)

***swart-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. schwärzen (V.) (1); ne. blacken, make black; Hw.: s. swartzil; Q.: Regan 118, Schubert 42; E.: germ. *swartjan, sw. V., schwärzen (V.) (1); vgl. idg. *surdos, Adj., schwarz, schmutzig, Pokorny 1052

swart-s* 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 151,1, 154,1): nhd. schwarz; ne. black (Adj.); ÜG.: gr. μέλας; ÜE.: lat. niger; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *swarta-, *swartaz, Adj., schwarz; idg. *surdos, Adj., schwarz, schmutzig, Pokorny 1052, Lehmann S177; B.: Akk. Sg. N. swart Mat 5,36 CA

swa-swē 181=179, got., relat. Adv., konsekutive Konj., (Krause, Handbuch des Gotischen 202,2e): nhd. sowie, gleichwie, wie, gegen (bei Zahlen), so dass; ne. so as, as just as, like (Adj.), as like, according as, approximately, so that, thus; ÜG.: gr. καθά, καθάπερ, καθό, καθὸ ἐάν, καθώς, καθώς καί, ὥς, οὕτως ὥς, ὥσει, ὥσπερ, ὥσπερεί, ὥστε; ÜE.: lat. ita, prout, quasi, sicut, ut; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. swa, swē; B.: jas-swaswe 1Kr 11,2 A; swaswe Mat 5,48 CA; Mat 6,2 CA; Mat 6,5 CA; Mat 6,7 CA; Mat 6,12 CA; Mat 6,16 CA; Mat 7,29 CA; Mat 8,13 CA; Mat 8,24 CA; Mat 8,28 CA; Mat 27,10 CA; Mat 27,14 CA; Mat 27,65 CA; Joh 6,10 CA; Joh 6,31 CA; Joh 6,57 CA; Joh 6,58 CA; Joh 7,38 CA; Joh 7,46 CA; Joh 8,28 CA; Joh 10,15 CA; Joh 10,26 CA; Joh 11,18 CA; Joh 12,14 CA; Joh 13,15 CA; Joh 13,33 CA; Joh 14,27 CA; Joh 14,31 CA; Joh 15,9 CA; Joh 15,10 CA; Joh 15,12 CA; Joh 17,2 CA; Joh 17,11 CA; Joh 17,14 CA; Joh 17,16 CA; Joh 17,18 CA; Joh 17,21 CA; Joh 17,22 CA; Joh 17,23 CA; Luk 1,2 CA; Luk 1,55 CA; Luk 1,70 CA; Luk 2,20 CA; Luk 2,23 CA; Luk 2,24 CA; Luk 3,4 CA; Luk 6,10 CA; Luk 6,31 CA; Luk 6,36 CA; Luk 17,24 CA; Luk 17,26 CA; Luk 18,11 CA2; Luk 19,32 CA; Mrk 1,22 CA; Mrk 1,45 CA; Mrk 2,2 CA; Mrk 2,12 CA; Mrk 3,10 CA; Mrk 3,20 CA; Mrk 3,28 CA; Mrk 4,1 CA; Mrk 4,26 CA; Mrk 4,32 CA; Mrk 4,33 CA; Mrk 4,37 CA; Mrk 9,13 CA; Mrk 9,26 CA; Mrk 10,8 CA; Mrk 11,6 CA; Mrk 15,5 CA; Mrk 15,8 CA; Mrk 16,7 CA; Rom 8,36 A; Rom 9,13 A; Rom 9,25 A; Rom 9,27 A; Rom 9,29 A; Rom 9,33 A; Rom 10,15 A; Rom 11,26 A; Rom 11,30 A; Rom

12,3 CC; Rom 12,4 CC; Rom 15,7 CC; Rom 15,9 CC; 1Kr 4,9 A; 1Kr 5,7 A; 1Kr 7,17 A2; 1Kr 9,5 A; 1Kr 10,33 A; 1Kr 11,1 A; 1Kr 12,11 A; 1Kr 12,18 A; 1Kr 13,2 A; 1Kr 15,8 A; 1Kr 15,22 A; 1Kr 15,49 A B; 1Kr 16,1 A B; 1Kr 16,10 A B; 2Kr 1,5 B; 2Kr 1,7 B; 2Kr 1,8 A B; 2Kr 1,14 A2 B2; 2Kr 2,17 A B (teilweise kursiv); 2Kr 3,5 B; 2Kr 3,13 A B; 2Kr 3,18 A B; 2Kr 4,1 A B; 2Kr 7,14 A B; 2Kr 8,5 A B; 2Kr 8,6 A B; 2Kr 8,8 A B (teilweise kursiv); 2Kr 8,11 A B; 2Kr 8,12 A2 B2; 2Kr 8,15 A B; 2Kr 9,3 A B; 2Kr 9,5 A2 B2; 2Kr 9,7 A B; 2Kr 9,9 B; 2Kr 10,7 B; 2Kr 10,14 B; 2Kr 11,3 B; 2Kr 11,12 B; 2Kr 11,23 B; 2Kr 13,2 A B; Eph 1,4 A B; Eph 2,3 A B; Eph 3,5 B; Eph 4,4 A B; Eph 4,17 A B; Eph 4,21 A B; Eph 4,32 A B; Eph 5,2 A B; Eph 5,3 B; Eph 5,22 A; Eph 5,23 A; Eph 5,24 A; Eph 5,25 A; Eph 5,29 A; Gal 2,7 A B; Gal 3,6 A; Gal 4,29 B; Php 3,17 A B; Kol 1,7 B; Kol 3,13 B; Kol 4,4 A B; 1Th 2,11 B; 1Th 2,13 B2; 1Th 2,14 B; 1Th 3,4 B; 1Th 3,6 B; 1Th 3,12 B; 1Th 4,1 B; 1Th 4,5 B; 1Th 4,6 B; 1Th 4,11 B; 1Th 5,3 B; 1Th 5,11 B; 2Th 1,3 A B; 2Th 3,1 B; 2Th 3,15 A B; 1Tm 1,3 A B; 2Th 3,9 A B; Tit 1,5 B; Phm 14 A; Phm 16 A; Sk 3,17 Enb; Sk 5,7 E (= Joh 5,21); Sk 5,19 E (= Joh 5,23); Sk 5,23 E (= Joh 5,23); Sk 5,26 E (= Joh 17,23); Sk 8,7 E (= Joh 7,46)

swa-þ-þan 1, swahþan*, got., relat. Adv., Konj.: nhd. so nun; ne. and so when, and thus when, hence when, thus now; ÜG.: gr. οὐτω = οὐτως δέ; ÜE.: lat. sic; Q.: Bi (340-380); E.: s. swa, -uh, þan; B.: swaþ-þan 1Kr 8,12 A

swa-u 1, got., Partikel bei Fragen, interrog. Adv.: nhd. so; ne. is it thus that, is it in such a way that, so also; ÜG.: gr. οὐτω = οὐτως; ÜE.: lat. sic; Q.: Bi (340-380); E.: s. swa, -u; B.: swau Joh 18,22 CA

swē 178, got., relat. Adv., (Krause, Handbuch des Gotischen 193), Konj. (temporal, Krause, Handbuch des Gotischen 202,2f, konsekutiv, Krause, Handbuch des Gotischen 202,2e): nhd. wie, gegen, als, da; ne. as, just as, in like manner as, as if, like (Adj.), approximately, something like, about, when; ÜG.: gr. ἡνίκά, καθάπερ, καθώς, καθώς καί, καί, ὡς, ὡς ἄν, ὡς καί, ὡσεὶ, ὡσπερ (= swē raihtis); ÜE.: lat. cum, quasi (CB Mrk 5,13), sicut, ut; Vw.: s. swa-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *swa, *swō, Adv., so; idg. *sue-, Partikel, so, wie, wenn, Pokorny 884; s. idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882; R.: swē ... jah: nhd. wie ... so auch; ne. just as ... so also; ÜG.: gr. ὡς ... καί; ÜE.: lat. sicut ... et; Mat 6,10 CA; R.: swē raihtis: nhd. wie tatsächlich; ne. just as in fact, just as in truth; ÜG.: gr. ὡσπερ; ÜE.: lat. sicut; 2Kr 8,7 A B; B.: swe Mat 6,10 CA; Mat 6,29 CA; Mat 7,29 CA; Mat 9,36 CA; Mat 10,25 CA2; Joh 6,11 CA; Joh 6,16 CA; Joh 6,19 CA; Joh 7,10 CA; Joh 10,8 CA; Joh 11,6 CA; Joh 13,34 CA; Joh 15,4 CA; Joh 15,6 CA; Joh 16,13 CA; Joh 18,6 CA; Luk 1,41 CA; Luk 1,56 CA; Luk 3,22 CA; Luk 3,23 CA; Luk 4,25 CA; Luk 4,40 CA; Luk 5,6 CA; Luk 5,7 CA; Luk 6,22 CA; Luk 6,40 CA; Luk 8,23 CA; Luk 8,42 CA; Luk 9,5 CA; Luk 9,10 CA; Luk 9,14 CA; Luk 9,28 CA; Luk 9,52 CA; Luk 9,54 CA; Luk 10,3 CA; Luk 10,18 CA; Luk 10,27 CA; Luk 14,22 CA; Luk 15,19 CA; Luk 17,6 CA; Luk 17,28 CA; Luk 18,17 CA; Luk 20,37 CA; Mrk 1,2 CA; Mrk 1,10 CA; Mrk 1,22 CA; Mrk 2,19 CA; Mrk 3,10 CA; Mrk 4,27 CA; Mrk 4,31 CA; Mrk 4,36 CA; Mrk 5,13 CA; Mrk 6,11 CA; Mrk 6,15 CA; Mrk 6,30 CA; Mrk 6,56 CA; Mrk 7,6 CA; Mrk 8,9 CA; Mrk 8,24 CA; Mrk 9,3 CA2; Mrk 9,13 CA; Mrk 9,26 CA; Mrk 10,1 CA; Mrk 10,15 CA; Mrk 10,21 CA; Mrk 12,25 CA; Mrk 12,31 CA; Mrk 12,33 CA; Mrk 13,19 CA; Mrk 14,48 CA; Mrk 14,72 CA; Rom 7,1 A; Rom 8,36 A; Rom 9,29 A2; Rom 11,13 A; Rom 13,9 A; Rom 13,13 A; Rom 15,4 CC; 1Kr 4,7 A; 1Kr 5,3 A; 1Kr 7,7 A; 1Kr 7,8 A; 1Kr 7,25 A; 1Kr 9,20 A2; 1Kr 9,21 A; 1Kr 9,22 A; 1Kr 9,26 A A (ganz in spitzen Klammern); 1Kr 11,25 A; 1Kr 11,26 A; 1Kr 12,12 A; 1Kr 13,11 A3; 1Kr exp A; 2Kr 2,17 A; 2Kr 3,1 A B; 2Kr 5,20 A B; 2Kr 6,4 A B; 2Kr 6,8 A2 B2; 2Kr 6,9 A2 B2; 2Kr 6,10 A3 B3; 2Kr 6,13 A B; 2Kr 7,15 A B; 2Kr 8,7 A B; 2Kr 10,2 B; 2Kr 10,9 B; 2Kr 11,15 B (teilweise kursiv); 2Kr 11,16 B; 2Kr 11,17 B; 2Kr 11,21 B; 2Kr 12,20 A2 B2; 2Kr 13,7 A; Eph 3,3 B; Eph 5,1 A B; Eph 5,8 B; Eph 5,28 A; Eph 6,20 B; Gal 2,9 B; Gal 3,27 A; Gal 4,1 A; Gal 4,12 A2; Gal 4,14 A2; Gal 4,16 A; Gal 5,14 B; Gal 5,21 A B; Gal 6,12 A B; Gal 6,16 A (teilweise kursiv) B; Php 1,20 B; Php 2,8 B; Php 2,22 B; Php 3,15 A B; Kol 2,20 A B; Kol 3,12 B; Kol 3,18 B; Kol 3,22 B; Kol 3,23 B; 1Th 2,11 B; 1Th 4,13 B; 1Th 5,2 B; 1Th 5,4 B; 1Th 5,6 B; 2Th 2,2 A (teilweise kursiv) A (ganz in

spitzen Klammern); 2Th 3,15 A B; 1Tm 4,7 A B; 1Tm 5,1 B2; 1Tm 5,2 B2; 1Tm 6,1 A B; 2Tm 2,3 B; 2Tm 2,9 B; 2Tm 2,17 B; Tit 1,7 B; Phm 17 A; Neh 6,16 D; Neh 7,1 D; Sk 2,18 Enb; Sk 6,1 Enb; Sk 6,28 Enb; Sk 7,4 Enb; Sk 7,10 Enb; Sk 7,16 E (= Joh 6,11); Sk 7,18 E (ganz in eckigen Klammern); SkB 7,18 Enb (Bennetts Lesung oder Deutung weicht von Streitberg ab); SkB 7,19 Enb

***Swēb-ō-s?**, got., st. M. Pl.: nhd. Schwaben, Sweben; ne. Swabians; Q.: ON, aspan. Puerto de Sueve, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 104; E.: s. swēs

s-wē-g-n-īp-a 2, swignīpa*, got., st. F. (ō): nhd. Jubel, Frohlocken, Freude; ne. exultation, rejoicing, gladness, joy; ÜG.: gr. ἀγαλλίασις; ÜE.: lat. gaudium, exultatio; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἀγαλλίασις; E.: s. swēgnjan; B.: Nom. Sg. swegnīpa Luk 1,14 CA; Dat. Sg. swignīpai Luk 1,44 CA

s-wē-g-n-jan* 4, swignjan, got., sw. V. (1): nhd. jubeln, triumphieren, frohlocken; ne. exult, triumph (V.), jubilate (V.), rejoice (V.); ÜG.: gr. ἀγαλλιᾶν, βραβεύειν; ÜE.: lat. exultare; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. ἀγαλλιᾶν, βραβεύειν; E.: germ. *swōgjan, sw. V., schallen, rauschen; idg. *uāgʰ-, *suāgʰ-, V., schreien, schallen, Pokorny 1110, Lehmann S178; s. idg. *uā-?, V., tönen, schallen, Pokorny 1110; B.: swegneid Luk 1,47 CA; swegnida Luk 10,21 CA; swignjai Kol 3,15 B (teilweise in eckigen Klammern); swignjan Sk 6,6 E (teilweise kursiv) (= Joh 5,35); SkB 6,6 E (= Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs) (= Joh 5,35)

***s-wē-g-n-s?**, got., Adj. (i): nhd. froh, fröhlich; ne. happy, merry, jubilant; Hw.: s. swēgnīpa, swēgnjan; Q.: Regan 118, Schubert 50; E.: s. germ. *swōgan, sw. V., schallen, rauschen; idg. *uāgʰ-, *suāgʰ-, V., schreien, schallen, Pokorny 1110; idg. *uā-?, V., tönen, schallen, Pokorny 1110

swei-b-an* 1, got., st. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 203, Krause, Handbuch des Gotischen 222,1), (m. Inf. vgl. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 325): nhd. ablassen, aufhören; ne. cease (V.), leave off, pause (V.), stop (V.); ÜG.: gr. διαλείπειν; ÜE.: lat. cessare; Hw.: s. unsweibands; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologisch dunkel, s. germ. *swīban, sw. V., ablassen, aufhören; idg. *sueip-, V., biegen, drehen, schwingen, schweben, Pokorny 1042; idg. *suei-, *sue-, V., biegen, drehen, schwingen, Pokorny 1041; idg. *seu- (3), *sū-, *seuə-, V., biegen, drehen, treiben, Pokorny 914, Lehmann S179; B.: 3. Pers. Sg. Prät. swaif Luk 7,45 CA

***swei-b-an-d-s?**, got., sw. Adj. = Part. Präs.: nhd. aufhörlich; ne. ceasing; Vw.: s. un-; E.: s. sweiban

sw-ein* 12, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 55,3, 119,2): nhd. Schwein; ne. swine, pig (N.); ÜG.: gr. χοῖρος; ÜE.: lat. porcus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *swīna-, *swīnam, st. N. (a), Schwein; s. idg. *suuino-, Adj., Sb., schweinern, Schwein, Pokorny 1038; idg. *seu- (2), *seuə-, *sū-, V., gebären, Pokorny 913, Lehmann S180; B.: Akk. Pl. sweina Luk 8,33 CA; Luk 15,15 CA; Luk 15,16 CA (Nom. Pl.); Mrk 5,12 CA; Mrk 5,13 CA; Mrk 5,14 CA; Mrk 5,16 CA; Gen. Pl. sweine Mat 8,30 CA; Mat 8,31 CA; Mat 8,32 CA; Luk 8,32 CA; Mrk 5,11 CA

***sw-ein-s?**, got., Adj. (a): nhd. Sau-; ne. sowlike, swinish, porcine, piglike; Hw.: s. swein; Q.: Regan 119, Schubert 57; E.: germ. *swīnīn, Adj., schweinern; s. idg. *suuino-, Adj., Sb., schweinern, Schwein, Pokorny 1038; idg. *seu- (2), *seuə-, *sū-, V., gebären, Pokorny 913

***swei-p-ain-s?**, got., st. F. (i): nhd. Fegung; ne. sweeping (N.); Vw.: s. midja-; E.: s. sweipan

***swei-p-an?**, got., sw. V. (3): nhd. fegen, sich schwingend bewegen; ne. sweep (V.); Hw.: s. midjasweipains; Q.: Regan 119, Schubert 30; E.: ? germ. *sweipan, *swīpan, sw. V., schwingen; vgl. germ. *swipjan, sw. V., sich bewegen; idg. *sueib-, V., biegen, drehen, schwingen, schweifen, Pokorny 1041; idg. *suei-, *sue-, V., biegen, drehen, schwingen, Pokorny 1041; idg. *seu- (3), *sū-, *seuə-, V., biegen, drehen, treiben, Pokorny 914

swe-kun-þ-s*, got., Adj. (a): Vw.: s. swikunþs

***Swē-ō-s?**, got., st. M. Pl.: nhd. Schweden; ne. Swedes; Q.: PN, Suimirus, Suērīdus, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 104; E.: vgl. swikunþs, swēs (1)

s-wēr-an* 13, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 244,2): nhd. ehren, achten; ne. honour (V.), render honour to, esteem (V.), exalt; ÜG.: gr. δοξάζειν, ἡγείσθαι, τιμᾶν; ÜE.: lat. clarificare, habere, honorare, honorificare; Vw.: s. ga-, un-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. ἡγείσθαι; E.: germ. *swērēn, *swārēn, sw. V., ehren; s. idg. *uer- (1), V., Adj., Sb., binden, reihen, aufhängen, schwer, Schnur (F.) (1), Strick (M.) (1), Pokorny 1150; B.: swera Joh 8,49 CA; 2. Pers. Sg. Imp. sweraī Luk 18,20 CA; Mrk 7,10 CA; Mrk 10,19 CA; 1Tm 5,3 B; sweraidau Joh 12,23 CA; sweraina Sk 5,19 E (= Joh 5,23); Sk 5,23 E (= Joh 5,23); 3. Pers. Sg. Präs. sweraip Joh 12,26 CA; Mrk 7,6 CA; 1Th 5,13 B; swerand Sk 5,19 E (= Joh 5,23); Sk 5,23 E (teilweise kursiv) (= Joh 5,23); SkB 5,23 E (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs) (= Joh 5,23)

***s-wēr-ei?**, got., sw. F. (n): nhd. Ehre; ne. honour (N.); Vw.: s. un-; E.: germ. *swērī-, *swērīn, *swārī-, *swārīn, sw. F. (n), Schwere, Last; s. idg. *uer- (1), V., Adj., Sb., binden, reihen, aufhängen, schwer, Schnur (F.) (1), Strick (M.) (1), Pokorny 1150?

s-wēr-ip-a 13, got., st. F. (ō): nhd. Ehre; ne. honour (N.), dignity; ÜG.: gr. τιμή; ÜE.: lat. honor; Vw.: s. un-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. swērs; B.: Akk. Sg. sweripa Rom 13,7 A2; 1Tm 1,17 B (Nom. Sg.); Sk 5,18 Enb; Sk 5,21 Enb (teilweise kursiv); SkB 5,21 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); Sk 5,22 Enb; Sk 5,24 Enb; Dat. Sg. sweripai Rom 12,10 A; 1Th 4,4 B; 2Tm 2,21 B; Gen. Pl. sweripo Kol 2,23 A B; Gen. Sg. sweripos 1Tm 6,1 A B; Sk 5,1 Enb

s-wēr-s 3, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. geehrt, geachtet, gewichtig; ne. honoured, dignified, esteemed; ÜG.: gr. ἐντιμος, εἰς τιμὴν; ÜE.: lat. cum honore, habere (= sweran haban), pretiosus; Vw.: s. un-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. σντιμος; E.: germ. *swēritō, *swāritō, *swēretō, *swāretō, st. F. (ō), Schwere; vgl. idg. *uer- (1), V., Adj., Sb., binden, reihen, aufhängen, schwer, Schnur (F.) (1), Strick (M.) (1), Pokorny 1150, Lehmann S181; B.: Dat. Pl. sweraim 2Tm 2,20 B; Akk. Pl. swerans Php 2,29 A B; Nom. Sg. swers Luk 7,2 CA **swē-s** (1) 28, got., Adj. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 115,1, Krause, Handbuch des Gotischen 94,2, 155,1): nhd. eigen, angehörig; ne. one's own, very own; ÜG.: gr. ἴδιος, οἰκεῖος; ÜE.: lat. domesticus, proprius, suus; Q.: Bi (340-380), Sk, PN; I.: ? Lbd. gr. ἴδιος, οἰκεῖος; E.: ? germ. *swēsa-, *swē saz, *swāsa-, *swā saz, Adj., eigen, vertraut; idg. *seue-, *sue-, Adv., Pron., Adj., abseits, getrennt, für sich, sein (Poss.-Pron.), eigen, Pokorny 882; s. idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882, Lehmann S182; R.: swēs galaubeinai: nhd. Glaubensgenosse; ne. co-religionist; ÜG.: gr. οἰκεῖος τῆς πίστεως; ÜE.: lat. domesticus fidei; Gal 6,10 A B; B.: Nom. Sg. swes Tit 1,12 A; swesa Joh 10,12 CA; 1Kr 7,7 A; Gal 6,5 A B; 1Th 4,11 B; 1Tm 4,2 A B; Sk 2,25 Enb; swesai Sk 5,9 Enb; swesaim Mrk 15,20 CA; 1Kr 9,7 A; Eph 4,28 A B; 1Th 2,15 B; 1Tm 2,6 A B; 1Tm 5,8 A B; 1Tm 6,15 B; swesamma Luk 6,44 CA; Tit 1,3 B; Sk 1,19 Enb; Sk 1,21 Enb; Sk 5,9 Enb; swesana Rom 11,24 A; 1Tm 5,4 A B; swesans Joh 15,19 CA; Gal 6,10 A B; swesata Gal 6,9 A B; swesona Joh 10,3 CA; Joh 10,4 CA; 2Kr 5,10 A B

swē-s* (2) 3, got., st. N. (a): nhd. Eigentum, Vermögen; ne. what is owned, ownings, property; ÜG.: gr. βίος, οὐσία; ÜE.: lat. substantia; Q.: Bi (340-380), PN; I.: ? Lüs. gr. οὐσία; E.: ? s. germ. *swēsa-, *swē saz, *swāsa-, *swā saz, Adj., eigen, vertraut; idg. *seue-, *sue-, Adv., Pron., Adj., abseits, getrennt, für sich, sein (Poss.-Pron.), eigen, Pokorny 882; s. idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882; B.: Akk. Sg. swes Luk 15,12 CA; Luk 15,13 CA; Luk 15,30 CA

swē-þauh 36=34, got., konzessive Partikel, (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 337, Krause, Handbuch des Gotischen 202,2b): nhd. doch zwar, wenigstens; ne. indeed, admittedly, but; ÜG.: gr. εἰς (= swēþauh jabai), εἰ καὶ (= swēþauh ei), εἴπερ (= swēþauh jabai), μέν, ἀλλὰ μέν, μεν οὖν, οὐχ οἶον δέ ὅτι (= aþþan swēþauh ni), οὖν, οὖν (= aþþan swēþauh), πλὴν, πλὴν (= aþþan swēþaun); ÜE.: lat. at, autem (CB Mat 7,15), sed, verumtamen; Q.: Bi (340-380), Sk; E. s. swē, þauh; B.: sweþauh Mat 7,15 CA; Mat 11,22 CA; Mat 11,24 CA; Joh 7,13 CA; Joh 12,42 CA; Luk 6,35 CA; Luk 10,11 CA; Luk 10,14 CA; Luk 10,20 CA; Luk 18,8 CA; Luk 19,27 CA; Mrk 9,12 CA; Mrk 10,39 CA; Rom 7,12 A; Rom 8,9 A; Rom

9,6 A; 2Kr 5,3 A B; 2Kr 5,19 A B; 2Kr 10,8 B; 2Kr 12,12 A B; 2Kr 12,15 A B; Eph 3,2 B; Eph 4,21 A B; Gal 4,8 A; Gal 6,13 A B; Php 3,1 A B; Php 3,8 A B; Php 3,14 A B; Php 3,16 A B; Php 4,14 B; Kol 1,23 A B; Kol 2,23 A B (teilweise kursiv); 2Th 1,6 A B (teilweise kursiv); Sk 1,9 Enb

swibl-s* 1, got., st. M. (a): nhd. Schwefel; ne. sulphur, brimstone; ÜG.: gr. θείον; ÜE.: lat. sulphur; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *swebla-, *sweblaz, st. M. (a), Schwefel; keine weiteren Verwandten, idg. *suelplos?, Sb., Schwefel, Pokorny 1046, Lehmann S183; B.: Dat. Sg. swibla Luk 17,29 CA

***swiggw-an**, got., st. V. (3,1): nhd. sich schwingen; ne. swing o.s.; Hw.: s. swaggwjan, afswaggwjan; Q.: Schubert 78; E.: germ. *swengan, *swengwan, st. V., schwingen; idg. *süeng-, *süenk-, *süeg-, *süek-, V., biegen, schwingen, schwenken, Pokorny 1047

***swigl**, *swigls?, got., st. N. (a)?, st. M. (a)?: nhd. Flöte; ne. flute (N.); Hw.: s. swiglja; Q.: Regan 119, Schubert 16; E.: Etymologie unsicher, s. germ. *swiglō?, st. F. (ō), Flöte, oder *swegala, *swegula

swigl-j-a* 1, got., sw. M. (n): nhd. Flötenspieler, Flötenbläser; ne. flutist, flute-player; ÜG.: gr. αὐλητής; ÜE.: lat. tibicen; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. αὐλητής; E.: s. swigl; B.: Akk. Pl. swiglans Mat 9,23 CA

swigl-ōn* 2, got., sw. V. (2): nhd. Flöte blasen, aufspielen; ne. play the flute, pipe (V.); ÜG.: gr. αὐλεῖν; ÜE.: lat. canere, cantare; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. αὐλεῖν; E.: s. swigl; B.: 1. Pers. Pl. Prät. swiglodedum Mat 11,17 CA; Luk 7,32 CA

***swigl-s**, got., st. N. (a), st. M. (a): Vw.: s. *swigl

s-wi-g-n-iþ-a*, got., st. F. (ō): Vw.: s. swēgnīþa

s-wi-g-n-jan, got., sw. V. (1): Vw.: s. swēgnjan*

swikn-a-ba* 1, got., Adv.: nhd. rein, reinen Herzens; ne. innocently, blamelessly, sincerely; ÜG.: gr. ὀρθῶς; ÜE.: lat. sincere; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ὀρθῶς; E.: s. swikns; B.: swiknaba Php 1,17 B

swikn-ei 3, got., sw. F. (n): nhd. Reinheit, Keuschheit, Unschuld; ne. pureness, integrity, purity, chastity, inculpability; ÜG.: gr. ἀγνεία, ἀγνότης; ÜE.: lat. castitas, simplicitas; Hw.: s. swikneins; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἀγνεία, ἀγνότης; E.: germ. *swiknī-, *swiknīn, sw. F. (n), Reinheit; B.: Nom. Sg. swiknei Gal 5,23 A B; Dat. Sg. swiknein 2Kr 11,3 B; 1Tm 5,2 B

swikn-ein-s* 3, got., st. F. (i/c): nhd. Reinigung; ne. absolution, exculpation, exoneration, purification; ÜG.: gr. καθαρισμὸς; ÜE.: lat. purificatio; Q.: Sk (400); I.: ? Lüs. gr. καθαρισμός; E.: s. swikn; B.: swiknein Sk 3,8 E (= Joh 3,25); Sk 3,13 Enb; Sk 4,2 Enb (teilweise kursiv); SkB 4,2 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); Son.: Belegstellen können auch zu swiknei gehören.

swikn-iþ-a* 2, got., st. F. (ō): nhd. Reinigung, Reinheit, Keuschheit; ne. purifiedness, purity, guiltlessness, impeccability, chastity; ÜG.: gr. ἀγνεία, ἀγνότης; ÜE.: lat. castitas; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἀγνεία, ἀγνότης; E.: germ. *swikniþō, *swikneþō, st. F. (ō), Reinigung; s. got. swikns; B.: Dat. Sg. swikniþai 2Kr 6,6 A B; 1Tm 4,12 B

***swikn-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. reinigen; ne. absolve, exculpate, make taintless; Hw.: s. swikneins; Q.: Regan 119, Schubert 27; E.: germ. *swiknjan, sw. V., reinigen

swikn-s* 4, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. rein, unschuldig, unsträflich, keusch; ne. innocent, pure, irreproachable, irreprehensible, guiltless, chaste; ÜG.: gr. ἀγνός, ἄθωος, ὁσιος; ÜE.: lat. castus, iustus?, purus; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ἀγνός; E.: germ. *swikna-, *swiknaz, Adj., rein, schuldlos, unschuldig, Lehmann S185; B.: swikn Mat 27,4 CA; swikna 2Kr 11,2 B; swiknana 1Tm 5,22 A B; swiknos 1Tm 2,8 A B

swi-kun-þ-a-ba 5, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A1): nhd. offenbar, offen heraus, deutlich, ausdrücklich; ne. plainly, openly, clearly, in an obvious manner; ÜG.: gr. παρρησία, ἥτως; ÜE.: lat. manifeste, palam; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lüt. gr. παρρησία, ? Lbd. gr. ἥτως; E.: s. swikunþs; B.: swikunþaba Joh 11,14 CA; Mrk 8,32 CA; 1Tm 4,1 A B; Sk 2,2 Enb; Sk 8,11 Enb

***swi-kun-þ-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. bekanntgeben, offenbaren; ne. publicize, make openly known; Vw.: s. ga-; E.: s. swikunþs

swi-kunþ-s 17, swekunþs*, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 3): nhd. offenkundig, offenbar, bekannt; ne. known openly, conspicuously known, known by its obviousness, manifest (Adj.), obvious; ÜG.: gr. ἐκδηλος, ἐμφανής, πρόδηλος, φανερός, φανερωθῆναι (= swikunþs wairþan), φανερωσθαι (= swikunþs wisan); ÜE.: lat. apparere (= swikunþs wairþan), manifestare (= swikunþs wairþan), manifestus, (palam); Vw.: s. un-; Hw.: s. swikunþaba; Q.: Bi (340-380); E.: s. swēs (1), kunþs (1); R.: swikunþs wairþan: nhd. erscheinen; ne. appear; ÜG.: gr. φανερωθῆναι; ÜE.: lat. apparere, manifestare; 2Kr 4,11 B; Kol 3,4 A B; B.: swekunþamma Luk 8,17 CA; swikunþ Luk 8,17 CA; Mrk 4,22 CA; Mrk 6,14 CA; 2Kr 3,3 B; 1Tm 4,15 B; 2Tm 3,9 A B; swikunþa 1Kr 14,25 A; 2Kr 4,11 B; Gal 5,19 A B; 1Tm 5,25 A B; swikunþai 2Kr 3,3 A; 2Kr 5,11 A B; swikunþans 2Kr 5,11 A B; swikunþos 1Tm 5,24 A B; swikunþs Rom 10,20 A (Nom. Sg.); Kol 3,4 A B

***swil-l-an**, got., st. V. (3): nhd. schwellen; ne. swell (V.); Hw.: s. *ufswalljan; Q.: Regan 120, Schubert 78; E.: germ. *swellan, st. V., schwellen; Herkunft unklar

swil-t-an* 1, got., st. V. (3,2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 206, Krause, Handbuch des Gotischen 226,1): nhd. im Sterben liegen, sterben; ne. die, lie (V.) (2) dying; ÜG.: gr. ἀποθνήσκειν; ÜE.: lat. mori; Vw.: s. ga-, miþga-; Q.: Bi (340-380); E.: Keine sichere Etymologie, germ. *sweltan, st. V., sterben; s. idg. *suel- (2), V., schwelen, brennen, Pokorny 1045, Lehmann S187; B.: 3. Pers. Sg. Prät. swalt Luk 8,42 CA; Son.: vgl. PBB 15,99 f.

***swim-m-an**, got., st. V. (3): nhd. schwimmen; ne. swim (V.); Hw.: s. swumfsl; Q.: Schubert 42, Regan 120; E.: germ. *swemman, st. V., schwimmen; idg. *sʷem-?, V., sich bewegen, schwimmen, Pokorny 1046

swinþ-ei* 3, got., sw. F. (n): nhd. Stärke, Kraft; ne. strength, power (N.); ÜG.: gr. ἰσχύς, κράτος; ÜE.: lat. potentia, virtus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *swinþī-, *swinþīn, sw. F. (n), Stärke, Kraft; s. idg. *sent-, *sont-, *snt-, (V.), Adj., seiend, wahr, Pokorny 341?; vgl. idg. *es-, *h₁es-, V., sein (V.), Pokorny 340; B.: Akk. Sg. swinþein Luk 1,51 CA; Gen. Sg. swinþeins Eph 1,19 A B; Eph 6,10 A B

***swinþ-jan?**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 246,2): nhd. stärken; ne. strengthen; Vw.: s. ga-, in-; E.: germ. *swenþjan, sw. V., stärken; s. idg. *sent-, *sont-, *snt-, (V.), Adj., seiend, wahr, Pokorny 341?; vgl. idg. *es-, *h₁es-, V., sein (V.), Pokorny 340

swinþ-n-an* 2, got., sw. V. (4), (Krause, Handbuch des Gotischen 246,2): nhd. stark werden; ne. become strong; ÜG.: gr. κραταιοῦσθαι; ÜE.: lat. confortari; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. κραταιοῦσθαι; E.: germ. *swenþnōn, sw. V., stark werden; s. idg. *sent-, *sont-, *snt-, (V.), Adj., seiend, wahr, Pokorny 341?; vgl. idg. *es-, *h₁es-, V., sein (V.), Pokorny 340; B.: 3. Pers. Sg. Prät. swinþnoda Luk 1,80 CA; Luk 2,40 CA

swinþ-s* 11=10, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. stark, kräftig, gesund; ne. strong, physically powerful, healthy, sound (Adj.), robust; ÜG.: gr. δυνατός, ἰσχυρός, ἰσχύων; ÜE.: lat. fortis, potens, sanus; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *swenþa-, *swenþaz, *swenþja-, *swenþjaz, Adj., stark, kräftig; s. idg. *sent-, *sont-, *snt-, (V.), Adj., seiend, wahr, Pokorny 341?; vgl. idg. *es-, *h₁es-, V., sein (V.), Pokorny 340, Lehmann S188; B.: swinþai Mrk 2,17 CA; 1Kr 4,10 A; 2Kr 13,9 A B (teilweise kursiv); swinþan Mrk 3,27 CA; swinþis Mrk 3,27 CA; swinþos 2Kr 10,10 B; Komp. swinþoza Luk 3,16 CA; Mrk 1,7 CA; Sk 3,24 E (= Luk 3,16, Mrk 1,7, Mat 3,11); swinþozans 1Kr 10,22 A

swis-tar 15, got., schuuester, krimgot., F. (r), (Krause, Handbuch des Gotischen 22, 29, 142): nhd. Schwester; ne. sister; lat. soror; ÜG.: gr. ἀδελφή, ἀδελφοί (= brōþrjus jah swistrjus); ÜE.: lat. soror; Q.: Bi (340-380), BKV; E.: germ. *swester, *swestera, *swestr-, *swestra, F. (kons.), Schwester; s. idg. *sʷesor-, F., Schwester, Pokorny 1051, Lehmann S189; idg. *se-, Adv., Pron., abseits, getrennt, für sich, sich, Pokorny 882; B.: schuuester Feist 415 = Stearns 11; swistar Joh 11,5 CA (Akk. Sg.); Joh 11,28 CA (Akk. Sg.); Joh 11,39 CA (Nom. Sg.); Mrk 3,35 CA (Nom. Sg.); 1Kr 7,15 A (Nom. Sg.); 1Kr 9,5 A (Akk. Sg.); Nom. Pl. swistrjus Joh 11,3 CA; Mrk 3,32 CA; Mrk 6,3 CA; Gen. Sg. swistrs Joh 11,1 CA; Akk. Pl. swistruns Luk 14,26 CA; Mrk 10,29 CA (ganz in spitzen Klammern); Mrk 10,30 CA; 1Tm 5,2 B (teilweise kursiv)

swn-ag-ō-g-a-faþ-s* 4, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 67): nhd. Synagogenvorsteher; ne. synagogue leader, ruler of the synagogue; ÜG.: gr. ἄρχισυνάγωγος; ÜE.: lat. archisynagogus; Q.: Bi (340-380); I.: Lw., Lüs. gr. ἄρχισυνάγωγος; E.: s. swnagōgē, faþs; B.: Dat. Sg. swnagogafada Mrk 5,35 CA; Mrk 5,36 CA; Gen. Pl. swnagogafade Mrk 5,22 CA; Gen. Sg. swnagogafadis Mrk 5,38 CA

swn-ag-ō-g-ē* 19, got., unr. F., (Krause, Handbuch des Gotischen 49,1): nhd. Synagoge; ne. synagogue; ÜG.: gr. ἀποσυνάγωγος (= us swnagōgei), ἀποσυνάγωγος (= utana swnagōgais), ἀρχισυνάγωγος (= fauramaþleis swnagōgais), συναγωγή; ÜE.: lat. synagoga; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. συναγωγή; E.: s. gr. συναγωγή, Lehmann S190; B.: Dat. Sg. swnagogai Luk 4,38 CA; Gen. Sg. swnagogais Joh 9,22 CA; Luk 8,41 CA; Luk 8,49 CA; Dat. Sg. swnagoge Joh 6,59 CA; Mrk 6,2 CA; swnagogei Joh 12,42 CA; Akk. Sg. swnagogein Luk 4,16 CA; Luk 4,20 CA; Luk 4,28 CA; Luk 4,33 CA; Luk 6,6 CA; Luk 7,5 CA; swnagogen Mrk 1,21 CA (Akk. Sg.); Mrk 1,23 CA (Dat. Sg.); Mrk 1,29 CA (Dat. Sg.); Mrk 3,1 CA (Akk. Sg.); swnagogim Luk 4,44 CA; Mrk 1,39 CA

***s-wō-g-an**, got., red. V. (6): nhd. rauschen, tönen; ne. sough (V.), resound (V.); Hw.: Regan 120, Schubert 73; E.: germ. *swōgan, sw. V., schallen, rauschen; idg. *uāg^h-, *suāg^h-, V., schreien, schallen, Pokorny 1110; s. idg. *uā-?, V., tönen, schallen, Pokorny 1110

s-wō-g-at-jan* 2, got., sw. V. (1): nhd. seufzen; ne. sigh (V.), groan (V.); ÜG.: gr. στενάζειν; ÜE.: lat. ingemiscere; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *swōgan, sw. V., schallen, rauschen; idg. *uāg^h-, *suāg^h-, V., schreien, schallen, Pokorny 1110; idg. *uā-?, V., tönen, schallen, Pokorny 1110; B.: 1. Pers. Pl. Präs. swogatjam 2Kr 5,2 A B; 2Kr 5,4 A B

***s-wō-g-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. seufzen; ne. sigh (V.); Vw.: s. ga-, uf-; E.: s. germ. *swōgan, sw. V., schallen, rauschen; idg. *uāg^h-, *suāg^h-, V., schreien, schallen, Pokorny 1110; idg. *uā-?, V., tönen, schallen, Pokorny 1110

***s-wō-g-s?**, got., st. M. (i): nhd. Geräusch (N.) (1); ne. noise, rustle (N.); Hw.: s. gaswōgjan; Q.: Regan 120, Schubert 73; E.: germ. *swōgi-, *swōgiz, st. M. (i), Lärm, Rauschen; vgl. idg. *uāg^h-, *suāg^h-, V., schreien, schallen, Pokorny 1110; idg. *uā-?, V., tönen, schallen, Pokorny 1110

swul-t-a-waír-þ-j-a 1, got., sw. M. (n), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 187 Anm. 6): nhd. dem Tode Naher, Todgeweihter; ne. one approaching death, one about to die, moribund person; ÜG.: gr. ἤμελλεν τελευτᾶν (= swultawairþja wisān); ÜE.: lat. moriturus esse (= swultawairþja wisān); Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. ἤμελλεν τελευτᾶν (= swultawairþja wisān); E.: s. swults, wairþja; B.: Nom. Sg. swultawairþja Luk 7,2 CA

***swul-t-a-waír-þ-s?**, got., Adj. (a): nhd. auf den Tod gerichtet, todgeweiht; ne. about to die, moribund, at the point of death; Hw.: s. swultawairþja; Q.: Regan 120, Schubert 17; E.: s. swults, wairþs (2)

swul-t-s* 1, got., schuualth, krimgot., st. M. (i)?, st. M. (a)?: nhd. Tod; ne. death; lat. mors; Hw.: s. swultawairþja; Q.: BKV (1562); E.: germ. *swulta-, *swultaz, st. M. (a), Tod, Hunger; vgl. idg. *suel- (2), schwelen, brennen, Pokorny 1045; B.: schuualth Feist 415 = Stearns 11; Son.: vgl. Regan 120, Schubert 17

swum-fsl* 2, swumsl, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,2): nhd. Teich; ne. pool, pond, place for swimming; ÜG.: gr. κολυμβήθρα; ÜE.: lat. natatoria; Hw.: s. *swimman; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. κολυμβήθρα; E.: Etymologie unsicher, s. germ. *swemman, st. V., schwimmen; idg. *sɥem-?, V., sich bewegen, schwimmen, Pokorny 1046, Lehmann S191; B.: swumfsl Joh 9,11 CA; swumsl Joh 9,7 CA

swum-sl, got., st. N. (a): Vw.: s. swumfsl*